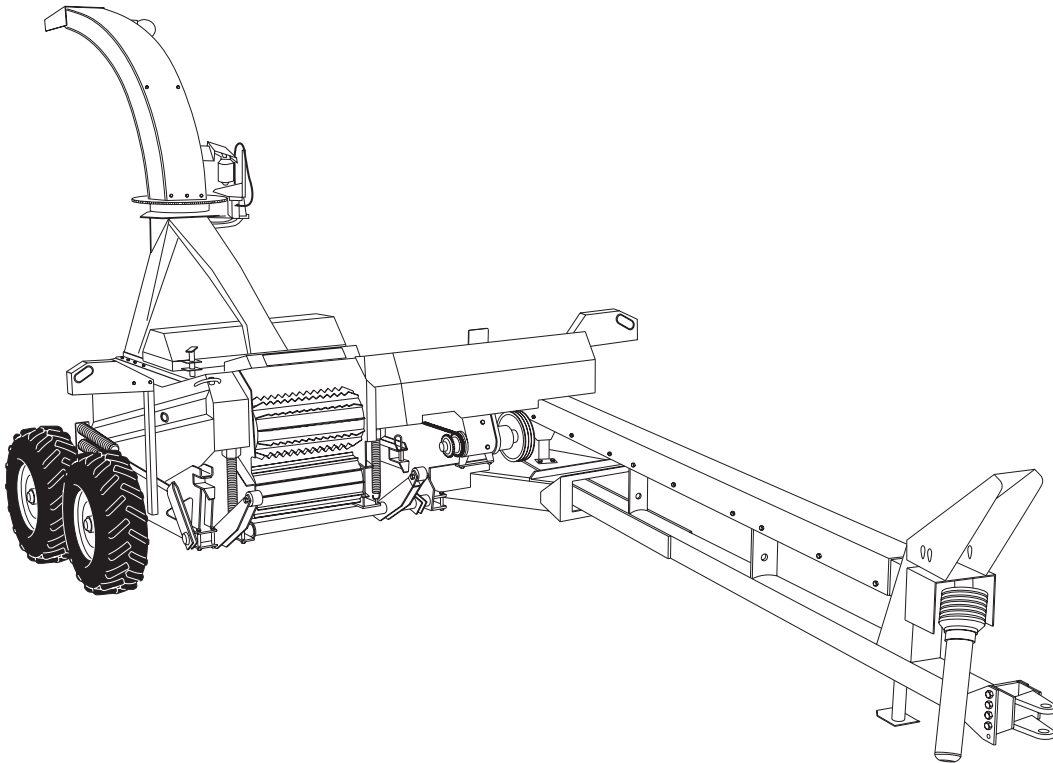




**F41**



# Manuel de l'opérateur Ensileuse

## GARANTIE LIMITÉE DE DION-AG INC., TERMES ET CONDITIONS

**Couverture de la garantie** – Dion-Ag Inc. garantit, à l'acquéreur original, pour une période d'un (1) an de la date de vente originale chaque nouvelle machine et/ou attachement. Dion-Ag va remplacer ou réparer à sa discrétion, sans charge, les pièces défectueuses ainsi que les coûts de main d'œuvre encourus, seulement et seulement si cette machine et/ou attachement ont été bien entretenus et opérés selon les recommandations contenues dans le manuel de l'opérateur.

**Non couvert par la garantie** - Cette garantie ne couvre pas : (1) les pièces et la main d'œuvre nécessaire à la maintenance normale de la machine, (2) le remplacement des pièces dû à l'usure normale. Exemple : les huiles, la lubrification, courroies, couteaux, disques d'embrayage, chaînes à rouleaux, palettes etc. Dion-Ag n'est pas responsable de la dépréciation ou des dommages causés par une usure normale, par manque de maintenance raisonnable, mauvais usage, d'abus, d'une négligence ou d'un accident et/ou résultant d'un usage non-conforme aux recommandations contenues dans le manuel d'opérateur.

**Obtention de service de garantie** – Afin de s'assurer d'un service de garantie, l'acquéreur doit rapporter la défectuosité de la machine et/ou de l'équipement à un concessionnaire autorisé dans les limites de temps de l'application de cette garantie.

**Obligation de l'acquéreur** – Il est de la responsabilité de l'acquéreur de transporter sans frais chez un concessionnaire autorisé ou dédommager ce dernier pour les frais de transport encourus pour transporter l'équipement sous garantie. Le vendeur et le fabricant ne peuvent en aucune circonstance être tenus responsables de quelque dommage que ce soit direct ou indirect, comprenant mais ne se limitant pas aux inconvénients, location ou le remplacement de la machine, pertes de profits ou autres pertes commerciales, dus à un défaut de remplir les obligations de garantie, ou autrement, sauf le coût de remplacer et/ou de réparer à leur choix la pièce défectueuse même si le défaut était ou aurait dû être connu du fabricant ou du vendeur.

**Limitations de cette garantie** – Aucun agent, employé ou représentant de Dion-AG n'est autorisé à amender ou modifier de quelque manière que ce soit les termes de la présente garantie. Les garanties exprimées en vertu des présentes excluent toutes autres garanties exprimées, implicites ou statutaires. CETTE GARANTIE TIENT LIEU DE TOUTES AUTRES GARANTIES INCLUANT LES GARANTIES DE « COMMERCIALISABILITÉ » ET/OU DE « DESIGN » POUR TOUTE FIN PARTICULIÈRE.

**Droit d'inspection** – Dion-Ag et ses agents autorisés se réservent le droit d'inspecter la machine et/ou l'équipement afin de déterminer si un défaut de matériel ou de main d'œuvre existe avant de commencer les réparations couvertes par la présente garantie. C'est la responsabilité de l'acquéreur de s'assurer de la disponibilité et/ou du transport de la machine pour fin d'inspection.

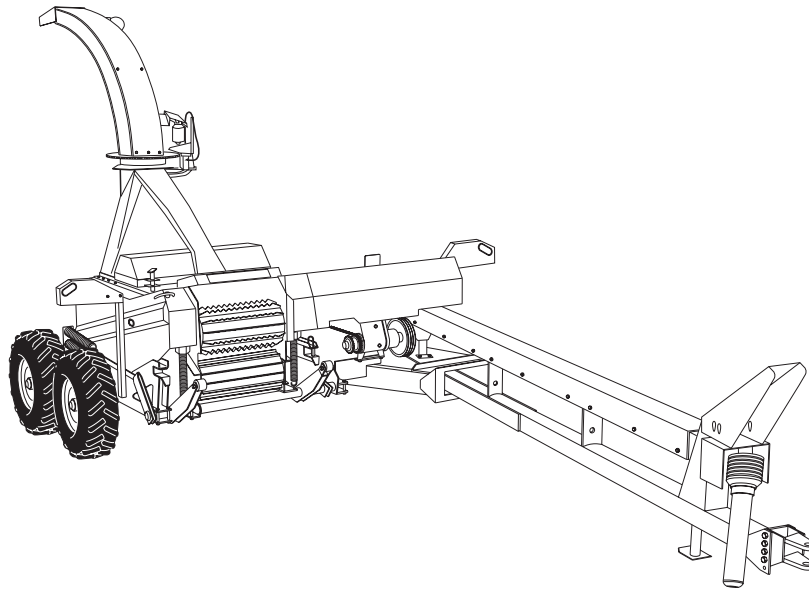
**Droit de changement de design** – Dion-Ag travaille continuellement à améliorer ses produits et en conséquence la compagnie se réserve le droit en tout temps d'améliorer, de faire des modifications et additions sans aucune obligation de faire ces modifications, améliorations et additions sur les produits déjà vendus.

**Responsabilité** – Dion-Ag refusera toute responsabilité à la suite de l'utilisation de la machine et/ou de l'attachement ayant les protecteurs de sécurité enlevés, modifiés ou en mauvais état d'entretien.

Cette garantie ne s'applique pas si les instructions décrites dans ce manuel ne sont pas respectées complètement et correctement. Également, si quelqu'un modifie la machine sans l'autorisation et le consentement express de Dion-Ag. Tout acquéreur, en achetant une machine de Dion-Ag, convient et accepte avec Dion-Ag d'utiliser et d'opérer la machine et/ou attachement sécuritairement en accord avec toutes les lois applicables ainsi qu'avec le manuel de l'opérateur, et, convient et accepte de ne pas tenir responsable et d'indemniser Dion-Ag pour toutes pertes et dommages, causés à toute personne ou biens, par suite du défaut de l'acquéreur de se conformer aux conditions de la présente garantie. Tout acquéreur, également, convient et accepte d'aviser chaque acquéreur subséquent de cette garantie et d'obtenir son consentement d'être lié par les présentes, et ce, comme condition de vente, transfert ou cession d'équipement.



## ENSILEUSE F41



### À NOS CLIENTS

Nous apprécions votre confiance en les équipements de ferme Dion. Nous avons préparé ce manuel avec soin et attention. Nous espérons qu'il sera pour vous un outil utile qui vous permettra d'utiliser et de faire l'entretien de cette superbe machine. Utilisez ce manuel en tant que guide. En suivant attentivement les instructions qui s'y trouvent, vous obtiendrez plusieurs années de service de votre appareil.

Votre représentant peut vous venir en aide en ce qui concerne les pièces de rechange. Aussi, un personnel qualifié peut vous assister dans la réparation et l'entretien de votre machine.

Contactez votre représentant pour de l'aide ou de l'information.

**TABLE DES MATIÈRES**

<b>SPÉCIFICATIONS</b> .....	7
<b>EMPLACEMENT DU NUMÉRO DE SÉRIE</b> .....	9
<b>LISTE DE VÉRIFICATIONS</b> .....	10
VÉRIFICATIONS D'AVANT SAISON.....	10
VÉRIFICATIONS JOURNALIÈRES .....	11
<b>AVANT PROPOS</b> .....	12
À NOS CLIENTS.....	12
CE MANUEL DEVRAIT RESTER AVEC LA MACHINE LORSQUE CELLE-CI EST VENDUE.....	12
INFORMATION SUR LA GARANTIE.....	12
GARANTIE SUR LE DÉTECTEUR DE MÉTAL.....	12
SÉCURITÉ.....	12
<b>RÈGLES DE SÉCURITÉ</b> .....	13
LE SYMBOLE DE L'ALERTE-SÉCURITÉ .....	13
SUIVEZ UN PROGRAMME DE SÉCURITÉ.....	13
UN MOT À L'OPÉRATEUR.....	13
OPÉRATION DE L'ARBRE DE TRANSMISSION.....	15
PROCÉDURE OBLIGATOIRE POUR ARRÊTER LA MACHINE.....	15
GARDES ET PROTECTEURS .....	16
<b>EMPLACEMENT DES DÉCALQUES DE SÉCURITÉ</b> .....	17
<b>LIVRAISON</b> .....	22
MATÉRIEL FOURNI AVEC LA MACHINE À LA LIVRAISON.....	22
MATÉRIEL FOURNI SÉPARÉMENT AVEC LA MACHINE .....	22
LES FOURRAGÈRES SONT LIVRÉES POUR FONCTIONNER DE LA MANIÈRE SUIVANTE .....	22
CHOIX D'ÉQUIPEMENT OPTIONNEL.....	22
VÉRIN MANUEL .....	22
<b>ASSEMBLAGE</b> .....	23
RÉCEPTION DE LA FOURRAGÈRE.....	23
PRÉPARATION DE LA FOURRAGÈRE .....	23
INSTALLATION DE LA BOÎTE DE CONTRÔLE .....	23
RACCORDEMENT DE L'ARBRE DE TRANSMISSION .....	25
INSTALLATION DE LA COURBURE STANDARD.....	26
INSTALLATION DE LA RALLONGE DE COURBURE 30 CM (12") .....	27
INSTALLATION DE LA RALLONGE DE COURBURE 60 CM (24") .....	29
COMMENT FAIRE LES BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES DE LA COURBURE .....	31
INSTALLATION DES AILES SUR LES TANDEMS DE FOURRAGÈRE.....	32
INSTALLATION D'UN ATTACHEMENT SUR LA FOURRAGÈRE .....	33
INSTALLATION DE LA BARRE DE RECOUPE POUR LE MAÏS .....	35
INSTALLATION DU FOND À GRAINS ET DU CAOUTCHOUC AVANT POUR LE MAÏS .....	35
INSTALLATION D'UNE LUMIÈRE SUR LA COURBURE.....	36
INSTALLATION DE LA LUMIÈRE BALADEUSE .....	37
<b>ASSEMBLAGE - SYSTÈME D'INCORPORATION DE LIQUIDE</b> .....	38
<b>MONTAGE DE L'ATTELAGE À DÉCROCHAGE MANUEL</b> .....	42
<b>MONTAGE DE L'ATTELAGE À DÉCROCHAGE ÉLECTRIQUE</b> .....	43
<b>INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE - RALLONGE DE BARRE DE TIRE</b> .....	45
<b>INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE - FEUX DE TRANSPORT</b> .....	47
<b>INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU BROYEUR À MAÏS</b> .....	48

## TABLE DES MATIÈRES

<b>DÉMONTAGE PARTIEL DU BROYEUR À MAÏS POUR LA RÉCOLTE DE FOIN</b> .....	63
<b>REMONTAGE PARTIEL DU BROYEUR À MAÏS POUR LA RÉCOLTE DE MAÏS</b> .....	70
<b>OPÉRATION</b> .....	75
CONSEILS PRATIQUES D'OPÉRATION .....	75
VITESSE DE RODAGE .....	75
SPÉCIFICATIONS POUR COUPLES DE SERRAGE .....	75
DÉTECTEUR DE MÉTAL .....	75
ARRÊT DE LA MACHINE .....	75
TRANSPORT SUR LES VOIES PUBLIQUES .....	75
PRÉPARATION À L'UTILISATION SUR LE TERRAIN .....	76
ACCROCHER LA FOURRAGÈRE AU TRACTEUR .....	76
AJUSTEMENT DE LA GARDE AU SOL DE L'ATTACHEMENT .....	77
DÉMARRAGE .....	77
INFORMATION SUR LE DÉTECTEUR DE MÉTAL .....	77
VÉRIFICATION JOURNALIÈRE DU DÉTECTEUR .....	78
INITIALISER LE DÉTECTEUR DE MÉTAL .....	79
ARRÊTER LA MACHINE .....	79
OPÉRATION DE DÉMARRAGE .....	80
LA BOÎTE DE CONTRÔLE .....	80
ARRÊT D'URGENCE .....	80
QUE FAIRE LORSQUE LA MACHINE DÉTECTE UN OBJET FERREUX .....	81
QUE FAIRE EN CAS D'ACCUMULATION DE MATÉRIEL (BOURRAGE) .....	81
COMMENT METTRE LE DÉTECTEUR DE MÉTAL HORS-CIRCUIT .....	82
BOULON DE CISAILLEMENT .....	83
CHARTES DE PRESSION ET DE DÉBIT POUR BUSE STANDARD .....	84
COMMENT OPÉRER LE SYSTÈME D'INCORPORATION DE LIQUIDE .....	84
AJUSTEMENT DE LA PRESSION .....	84
SYSTÈME DE DÉTECTION D'UN BRIS DE BOULON SE SÉCURITÉ OU DE GLISSEMENT DE L'EMBRAYAGE À FRICTION SUR L'ARBRE DE TRANSMISSION DE LA TÊTE DE COUPE .....	85
<b>LUBRIFICATION</b> .....	87
CIRCUITS HYDRAULIQUES .....	87
ARBRE DE TRANSMISSION .....	87
CHARTER DE LUBRIFICATION .....	87
CHAÎNES .....	87
LUBRIFICATION DES BOÎTES D'ENGRENAGES .....	87
LUBRIFICATION DU BROYEUR À MAÏS .....	94
<b>AJUSTEMENTS - ENTRETIEN</b> .....	96
POSITIONNEMENT DES ROUES .....	96
GARDE AU SOL .....	97
DÉMONTAGE ET RÉASSEMBLAGE DES GARDES ROTATIFS D'ARBRE DE TRANSMISSION .....	97
BARRE DE TIRE DE LA FOURRAGÈRE .....	98
RESSORTS DE COMPRESSION DES ROULEAUX D'ALIMENTATION .....	98
TENSION DE LA CHAÎNE DES ROULEAUX D'ALIMENTATION DU HAUT .....	99
TENSION DE LA CHAÎNE DES ROULEAUX D'ALIMENTATION DU BAS .....	99
HACHER LA PAILLE .....	99
RESSORTS DE SUSPENSION .....	100
BOULONS D'AJUSTEMENT POUR CENTRER LES ROULEAUX DU HAUT .....	101
PLAQUE D'USURE DU DÉFLECTEUR .....	101

**TABLE DES MATIÈRES**

BOUCHONS MAGNÉTIQUE DE VIDANGE .....	101
SYSTÈME D'ARRÊT DES ROULEAUX D'ALIMENTATION .....	102
TENSION DE LA COURROIE DU SOUFFLEUR.....	103
REPLACEMENT DES COURROIES DU SOUFFLEUR ET DE LA TRANSMISSION .....	103
TENSION DES COURROIES DU BROYEUR À MAÏS.....	104
REPLACEMENT DES COURROIES DU BROYEUR À MAÏS.....	105
COURROIES DE LA BOÎTE DE TRANSMISSION .....	106
VITESSES NEUTRE, AVANT ET MARCHÉ ARRIÈRE.....	106
POULIE DE LA BOÎTE DE TRANSMISSION ANGULAIRE .....	107
AJUSTEMENT DU SOUFFLEUR .....	108
AJUSTEMENT DES COUTEAUX.....	110
AIGUISAGE DES COUTEAUX.....	111
REPLACEMENT DES COUTEAUX.....	113
INFORMATION GÉNÉRAL SUR LES COUTEAUX ET LA BARRE DE CISAILLEMENT.....	113
AJUSTEMENT DE LA BARRE DE CISAILLEMENT.....	114
AJUSTEMENT JOURNALIER .....	114
REPLACEMENT ET AJUSTEMENT INITIAL DE LA BARRE DE CISAILLEMENT .....	115
SÉLECTION DE LA LONGUEUR DE COUPE .....	116
PROCÉDURE POUR CHANGER LA LONGUEUR DE COUPE .....	117
AJUSTEMENT DU NETTOYEUR DU ROULEAU LISSE .....	117
ENTRETIEN DU FOND SOUS LA TÊTE DE COUPE .....	118
ALIGNEMENT DE LA POULIE DU BROYEUR À MAÏS .....	119
BAGUES CONIQUES DES POULIES DU BROYEUR À MAÏS.....	120
ROULEMENTS DU ROULEAU DU BAS DU BROYEUR À MAÏS.....	120
ROULEMENTS DU ROULEAU DU HAUT DU BROYEUR À MAÏS .....	122
DEMI-FOND DU ROULEAU DU BAS DU BROYEUR À MAÏS.....	124
PROTECTEUR DU ROULEAU DU BAS DU BROYEUR À MAÏS .....	124
GRATTOIR À ROULEAU DU BROYEUR À MAÏS.....	125
AJUSTEMENT DE LA POSITION "ZÉRO" DU ROULEAU DU HAUT DU BROYEUR À MAÏS.....	126
PRESSION ET ESPACEMENT DU ROULEAU DU HAUT DU BROYEUR.....	127
AJUSTEMENT INITIAL DE DÉPART DU BROYEUR À MAÏS.....	128
SOULÈVEMENT DE L'ATTACHEMENT .....	128
BRAS DE LEVAGE .....	128
AJUSTEMENT DU CHARIOT POUR PIERRE .....	129
REPLACEMENT DE LA PIERRE.....	129
AJUSTEMENT DU SENSEUR POUR LA TÊTE DE COUPE.....	130
AJUSTEMENT DU SENSEUR POUR LES ROULEAUX D'ALIMENTATION .....	130
AJUSTEMENT DE L'EMBRAYAGE À FRICTION (OPTION).....	131
VENTILER L'EMBRAYAGE.....	132
INSTRUCTIONS DE DÉMONTAGE DE L'EMBRAYAGE .....	133
INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DE L'EMBRAYAGE .....	134
AJUSTEMENT DU COUPLE DE L'EMBRAYAGE .....	135
DÉTECTEURS DE POSITION DU LEVIER D'EMBRAYAGE DE LA TRANSMISSION .....	136
<b>ENTREPOSAGE .....</b>	<b>138</b>
<b>PROCÉDURE ABRÉGÉE DE DIAGNOSTIQUE DU DÉTECTEUR DE MÉTAL.....</b>	<b>139</b>
<b>AFFICHAGE «DEL» SUR LE DÉTECTEUR DE MÉTAL .....</b>	<b>140</b>
<b>EN CAS DE PROBLÈME.....</b>	<b>141</b>

## SPÉCIFICATIONS

---

Spécifications et design sont sujets à changements sans préavis et sans responsabilités de la part du manufacturier.

### POIDS (avec pneus 31 X 13.5 X 15" TERRA RIB)

avec détecteur de métal ..... 5280 lbs (2400 Kg)

sans détecteur de métal ..... 5230 lbs (2380 Kg)

### DIMENSIONS

Largeur hors-tout :

avec pneus 31x13,50 - 15 Terra Rib 142" (361 cm)

avec pneus 31x15,50 - 15 Terra Grip 150" (381 cm)

longueur.....228" (579 cm)

hauteur .....129" (328 cm)

### TRANSMISSION ANGULAIRE

540 ou 1000 RPM (choix de l'acheteur)

### TRANSMISSION PRINCIPALE

avant-neutre-renverse avec limiteur de couples

trois longueurs de coupe

### CAPACITÉ D'OPÉRATION

540 RPM à 730 RPM - 90 à 135 HP

1000 RPM à 815 RPM - 90 à 180 HP

1000 RPM à 1033 RPM - 160 à 300 HP

### COMMANDES ÉLECTRIQUES

transmission

courbure (240° rotation)

défecteur

### TÊTE DE COUPE

12 couteaux hélicoïdales

24" (61 cm) de largeur

22" (56 cm) de diamètre

vitesse : 815 ou 1033 RPM

### PNEUS ET ROUES SIMPLES

31 X 13.5 X 15" TERRA RIB

16.5 X 16.1 - 8 plis DYNA RIB

### PNEUS ET ROUES TANDEM

31 X 13.50 - 15 TERRA RIB

31 X 15.50 - 15 HIPPO

## SPÉCIFICATIONS

---

**Spécifications et design sont sujets à changements sans préavis et sans responsabilités de la part du fabricant.**

### ÉQUIPEMENT STANDARD

Contrôle de levage hydraulique  
Contrôle de timon hydraulique  
Bords tranchants des couteaux de cylindres avec traitement au carbure de tungstène  
Aiguiseur incorporé  
Contrôles électriques de la transmission, courbure et déflecteur  
Roue à chaîne double pour des longueurs de coupe de: 26 dents pour 3/8" (9.5 mm) standard sur livraison et 34 dents pour 1/2" (13 mm)  
Ajustement de la barre de cisaillement sur un côté  
Courbure avec rotation de 240°

### ÉQUIPEMENT OPTIONNEL

Détecteur de métal  
Extension de courbure (12" ou 24") (30 ou 60 cm)  
Roues simples ou tandems  
Roue à chaîne double pour des longueurs de coupe de: 17 dents pour 1/4" (6,35 mm)  
Lumière sur courbure  
Lumière d'inspection  
Attelage à décrochage rapide manuel  
Attelage à décrochage rapide électrique  
Système d'incorporation de liquide  
Fond à grain pour récupération  
Barre de recoupe (pour maïs seulement)  
Broyeur à maïs  
Prise de barre de tire  
Rallonge de barre de tire

### CAPACITÉ D'HUILE

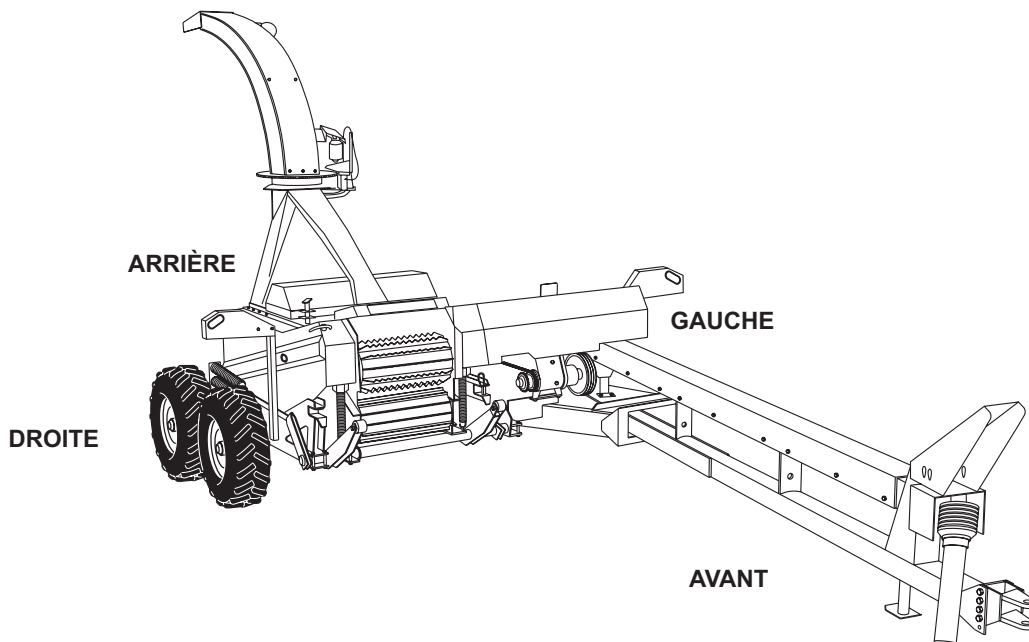
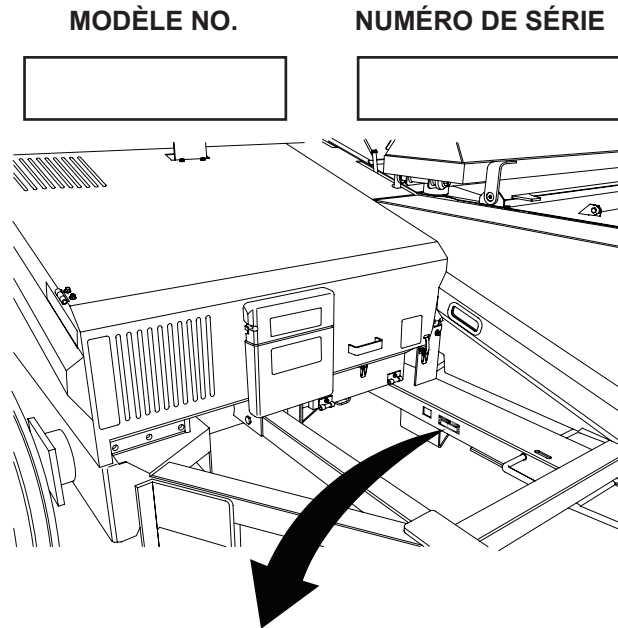
Transmission angulaire: 1,8 gallons impérial - 2,0 gallons US - 8 litres  
Transmission principale: 0,88 gallon impérial - 1,1 gallons US - 4 litres



## EMPLACEMENT DU NUMÉRO DE SÉRIE

Pour votre utilité, veuillez inscrire au complet les numéros de modèle et de série de votre machine dans ce manuel, à l'endroit indiqué sous l'illustration montrant la plaque-marque. Toujours mentionner le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous commandez ou avec toute autre correspondance concernant votre machine.

Écrivez votre numéro ici:



## LISTE DE VÉRIFICATIONS

---

### VÉRIFICATIONS D'AVANT SAISON

- Vérifiez la condition des couteaux et de la barre de cisaillement. Assurez-vous que les couteaux et la barre de cisaillement soient bien ajustés à un dégagement de zéro.
- Vérifiez la tension des courroies et des chaînes. Assurez-vous que les poulies et les roues à chaîne soient bien alignés.
- Vérifiez tous les composants qui sont ajustables. Assurez-vous que les ajustements soient adéquats (souffleur, etc).
- Vérifiez la pression des pneus. Voir spécifications.
- Vérifiez le couple des boulons des jantes de roues. Voir spécifications
- Effectuez l'entretien et la lubrification complète de la machine selon la section "Entretien". Assurez-vous que tous les graisseurs soient en place et qu'ils acceptent facilement la graisse. Vérifiez le niveau de liquide de la boîte d'engrenages et de la transmission.
- Assurez-vous qu'aucun boulon et qu'aucune pièce ne soit manquante.
- Faites fonctionner la machine stationnaire à mi-vitesse, pour une courte période. Éteignez le moteur du tracteur. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles soient à l'arrêt. Vérifiez si les roulements ont chauffés. Vérifiez s'il y a des pièces qui démontrent une usure excessive et assurez-vous qu'il n'y ait pas de roulements ou de collets qui sont desserrés.
- Assurez-vous que le système de détection de métal fonction bien (si présent sur votre machine). Toujours faire la vérification du système de détection de métal lorsque le moteur du tracteur est éteint.
- Assurez-vous que les ajustements pour l'opération de l'appareil ont été faits en tenant compte des conditions de récolte.
- Assurez-vous que l'emblème de véhicule lent soit en bonne condition et visible.
- Assurez-vous que tous les gardes de sécurité soient bien installés. Faites la révision des mesures de sécurité.
- Vérifiez l'usure des pièces (palettes, dessous du souffleur, plaque d'usure de courbure, etc.).

## LISTE DE VÉRIFICATIONS

---

### VÉRIFICATIONS JOURNALIÈRES

- Vérifiez le système de détection de métal. Toujours faire la vérification du système de détection de métal lorsque le moteur du tracteur est éteint.
- Retirez les résidus de moisson et essuyez l'huile et la saleté.
- Lubrifiez et faites l'entretien de la machine selon la section d'entretien.
- Vérifiez la tension des chaînes et des courroies. Vérifiez l'alignement des poulies et des roues à chaîne.
- Vérifiez la pression des pneus. Voir spécifications.
- Assurez-vous que la Fourragère soit bien attachée au tracteur, et que la chaîne de sécurité soit attachée de façon sécuritaire. Assurez-vous que toutes les commandes fonctionnent.
- Aiguiser les couteaux et ajustez la barre de cisaillement une à deux fois par jour.

## AVANT PROPOS

---

### À NOS CLIENTS

Les pages suivantes ont été rédigées afin de vous aider à mieux opérer et faire un meilleur entretien de votre Fourragère Dion.

Toute pièce d'équipement a besoin et exige un minimum d'entretien afin de demeurer en bonne condition de marche. Nous avons tenté de couvrir tous les ajustements requis dans chacune des conditions possibles. Toutefois, il peut y avoir des occasions ou vous devrez vous ajuster à la situation.

Étudiez attentivement ce manuel d'opération afin de vous familiariser avec les procédures d'ajustement et d'opération et ce, avant même de tenter d'opérer la machine. Rappelez-vous, il s'agit d'une machine et elle a été conçue et testée afin de bien se comporter dans la plupart des situations de travail. Sa performance est cependant étroitement liée à l'entretien qu'elle reçoit.

Si une attention particulière est nécessaire dans des conditions spéciales, consultez votre représentant Dion. Son département de pièces et service se fera un plaisir de répondre à vos questions relatives à l'opération et à l'entretien de votre machine.

### CE MANUEL DEVRAIT RESTER AVEC LA MACHINE LORSQUE CELLE-CI EST VENDUE

Ce manuel a été préparé à partir de l'information disponible au moment de mettre sur presse. La compagnie se réserve donc le droit de faire des changements sans préavis.

La section de Sécurité de votre manuel d'opération a été créée afin d'identifier certaines mesures de sécurité de base qu'un opérateur doit suivre lorsqu'il rencontre des situations particulières où la sécurité est de mise, et ce lors de l'opération et l'entretien normal de la machine. La section sécurité propose des façons sécuritaires de réagir dans de telles situations. Cette section n'est PAS un remplacement à des habitudes de travail sécuritaire identifiés dans les autres sections de ce manuel.

### INFORMATION SUR LA GARANTIE

Vous trouverez la garantie Dion pour cette machine au début de ce manuel.

Lorsque la Fourragère est utilisée avec l'attache-ment d'un autre fabricant, la garantie se limite à la Fourragère.

Vous, l'acheteur de cette machine, doit assumer les frais pour les appels de service ou le transport de l'équipement à partir de ou en direction de votre représentant Dion.

### GARANTIE SUR LE DÉTECTEUR DE MÉTAL

À cause de ses limitations, le détecteur de métal ne peut et ne doit pas être considéré comme un appareil infaillible. LA COUVERTURE DE LA GARANTIE NE S'ÉTEND PAS AUX DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS.

### SÉCURITÉ

La sécurité de l'opérateur s'avère être l'une des priorités lorsqu'une nouvelle Fourragère est conçue et mise en marché. Les concepteurs tentent d'incorporer dans l'appareil le maximum de caractéristiques de sécurité. Par contre, chaque année, plusieurs accidents se produisent qui auraient pu être facilement évités en ayant une approche plus sécuritaire.

Lisez les instructions qui se rapportent à la sécurité et faites les connaître aux autres opérateurs.

## RÈGLES DE SÉCURITÉ

### LE SYMBOLE DE L'ALERTE-SÉCURITÉ



Le symbole ci-dessus identifie les messages concernant votre sécurité personnelle. Vous les trouverez dans ce manuel ainsi que sur votre machine pour vous indiquer les dangers potentiels et les façons de les éviter. Toujours suivre les instructions pour réduire les risques de blessures personnelles importantes ou mortelles.

#### DANGER, AVERTISSEMENT ET ATTENTION

Toutes les fois que ces mots et symboles sont employés dans ce manuel et sur les décalques, vous DEVEZ prendre note de leurs instructions puisqu'elles concernent votre sécurité personnelle.



**DANGER** : Ce symbole avec les mot **DANGER** indique une situation dangereuse imminente qui, si non évitée, peut causer la mort ou des blessures importantes.



**ATTENTION** : Ce symbole avec le mot **ATTENTION** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si non évitée, peut causer la mort ou des blessures importantes.



**AVERTISSEMENT** : Ce symbole avec le mot **AVERTISSEMENT** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si non évitée, peut causer des blessures mineurs.

**IMPORTANT** : Le mot **IMPORTANT** est utilisé afin d'identifier des instructions ou procédures spéciaux qui, si elles ne sont pas respectées, peuvent entraîner des dommages à la machine et même sa destruction ainsi que d'affecter le travail ou son environnement.

**NOTE** : Le mot **NOTE** est utilisé pour identifier des points d'intérêt particulier afin d'assurer une meilleure opération et un meilleur entretien de la machine.

#### DÉCALQUES :



**AVERTISSEMENT** : Ne retirez pas et ne cachez pas les décalques de Danger, Avertissement ou Attention. Remplacez les décalques qui sont manquants ou illisibles. Des décalques de remplacement sont disponibles chez votre détaillant. Voir pages 17 à 21 pour la localisation des décalques.

### SUIVEZ UN PROGRAMME DE SÉCURITÉ

Afin d'opérer de façon sécuritaire le Fourragère, vous devez être un opérateur qualifié et autorisé. Pour être qualifié, vous devez avoir lu et compris les instructions écrites présentes dans ce manuel d'opération. Vous devez également avoir été formé en plus de bien connaître les règles de sécurité relatives au travail.

Certaines règles stipulent qu'une personne n'ayant pas l'âge minimum de 16 ans ne peut opérer de la machinerie. Ceci inclue les tracteurs. Il est de votre responsabilité de connaître ces règles et de les appliquer.

Vous trouverez ci-dessous quelques règles de sécurité. Notez que cette liste ne comprend pas toutes les règles de sécurité.



**AVERTISSEMENT** : Un opérateur ne devrait jamais consommer de l'alcool et/ou de la drogue car cela pourrait affecter sa vigilance et sa coordination. Un opérateur qui serait sous l'influence de médicament devrait obtenir l'avis d'une personne qualifiée avant d'opérer une machine.

### UN MOT À L'OPÉRATEUR

Il est de votre responsabilité de lire et comprendre les instructions reliées à la sécurité qui se trouvent dans la section des Règles de sécurité. Vous devez suivre ces instructions qui vous guideront à travers une journée de travail.

En lisant cette section, vous remarquerez que des illustrations sont utilisées afin de mieux faire comprendre certaines situations. Chaque illustration est numérotée et le même numéro apparaît dans le texte, entre parenthèses.

N'oubliez pas que VOUS êtes l'élément clé de la sécurité. De bonnes habitudes sécuritaires protègent les utilisateurs. C'est pourquoi elles doivent faire partie de votre programme de prévention.

**Pensez SÉCURITÉ ! Travaillez de façon SÉCURITAIRE.**



**AVERTISSEMENT** : Pour des raisons de compréhension, certains gardes ne sont pas présents sur certaines illustrations. N'opérez jamais la machine sans les gardes des sécurité.

## RÈGLES DE SÉCURITÉ

- Désengagez la PDF et éteignez le moteur avant de quitter le siège de l'opérateur afin de refaire le plein, faire la lubrification et l'ajustement de la machine.
- Toujours utiliser une goupille d'attache de capacité suffisante pour la charge à déplacer avec une barrure de sécurité entre le tracteur et la Fourragère et entre la Fourragère et la boîte à ensilage, et ce pour tous les déplacements.
- La clé de contact du tracteur doit être enlevée à chaque fois que l'opérateur quitte le tracteur.
- Portez des vêtements de travail appropriés, des bottes ou des chaussures de sécurité. N'utilisez pas la machine lorsque la visibilité est mauvaise, ou la nuit, si l'éclairage est insuffisant.
- Lorsque vous circulez sur un chemin public ou en terrain vallonné, enlevez la clé de contact contrôlant l'attelage électrique de la fourragère et placez la goupille de sécurité sur le cliquet d'arrêt pour éviter tout décrochage. Cette goupille de sécurité doit également être utilisée pour l'attelage manuel.
- Lorsque vous voyagez, attachez une chaîne de sécurité dont la capacité est d'au moins 9071 Kg (20,000 lbs).
- Ne jamais tirer une voiture pleine en arrière de la Fourragère lors des déplacements sur les routes publiques.
- Gardez les enfants à distance en tout temps. La vitesse maximale de déplacement d'une fourragère ne doit pas dépasser 34 km/h (20 mph).
- Lisez toujours attentivement les décalques apposés sur la machine; s'ils sont endommagés, remplacez les immédiatement.
- Si le mécanisme d'alimentation et/ou de projection se bloque, n'essayez jamais de le débloquer ou d'enlever le fourrage lorsque la machine est en opération ou que le moteur du tracteur est en marche.
- N'alimentez jamais le Fourragère manuellement.
- Lorsque vous testez le détecteur de métal, arrêtez la PDF et le moteur du tracteur, attendez que toutes les pièces mobiles ne bougent plus.
- N'utilisez jamais la Fourragère sans y avoir préalablement adapté un attachement.
- N'enlever jamais les gardes ou effectuer quelque ajustement que ce soit lorsque la machine et/ou le moteur du tracteur est en marche.
- Ne vérifiez ou n'ajustez jamais les chaînes lorsque la machine et/ou le moteur du tracteur est en marche.
- Assurez-vous que tout mouvement rotatif ainsi que le moteur du tracteur soient complètement arrêtés avant de nettoyer l'entrée de la machine.
- Ne stationnez jamais le Fourragère en position de transport. Baissez l'attachement jusqu'au sol.
- Assurez-vous que tous les gardes, les protecteurs et les portes soient bien en place, de façon sécuritaire, avant de démarrer le moteur du tracteur. Vérifiez la machine et assurez vous qu'il n'y a pas de boulons et/ou de pièces desserrés.
- Lorsque les couteaux sont réajustés, utilisez un morceau de bois pour immobiliser la tête de coupe.
- Lorsque la machine est en opération, ne demeurez jamais sous le déflecteur de la Fourragère ou sous la trajectoire du fourrage. Dirigez la décharge vers la boîte à fourrage
- Après avoir fait des ajustements, assurez vous qu'aucun outil n'ait été oublié sur la machine.
- Ne permettez jamais à quiconque de monter sur une machine en marche.
- Bloquez les composantes en position «élevée» si nécessaire avant d'effectuer tout entretien sur l'équipement.
- Ne décrochez pas un wagon de ferme sur un terrain en pente et ne pas effectuer de réparations sur la machine sans avoir d'abord bloqué les roues.
- Ne lubrifiez ou ne nettoyez jamais une pièce d'équipement lorsque la machine et/ou le moteur du tracteur est en marche.
- Gardez les mains et le corps loin de l'attelage du véhicule remorqueur.
- Bloquez les roues de façon sécuritaire avant de travailler sur ou sous la machine.



**ATTENTION : Un fluide hydraulique s'échappant sous pression peut pénétrer dans la peau et causer des infections sérieuses; donc, enlevez toujours la pression avant de désaccoupler les conduits hydrauliques. Les fuites de fluides hydrauliques peuvent ne pas être visibles. Utilisez un morceau de carton ou de bois pour trouver la fuite. N'utilisez PAS les mains. Portez des lunettes de sécurité et des gants en tout temps.**

## RÈGLES DE SÉCURITÉ

- Utilisez un système de levage d'une capacité minimum de 2 000 lbs (900 kg) afin de procéder à l'installation de l'attache à maïs à la Fourragère.
- Assurez-vous que les boulons des jantes de roues soient bien serrés.
- Assurez-vous d'être conforme à la réglementation locale en ce qui concerne la largeur excessive sur les voies publiques.

### OPÉRATION DE L'ARBRE DE TRANSMISSION

- ARBRE DE TRANSMISSION - Avant de démarrer le moteur du tracteur, s'assurer que le dispositif de blocage de l'arbre de transmission soit bien engagé sur l'arbre de transmission du tracteur et de l'équipement et attacher la chaîne de sécurité au bâti du tracteur.
- Tenir vos vêtements et quiconque à l'écart de l'arbre de transmission.
- Ne jamais raccorder un tracteur de 1000 RPM sur une machine équipée d'un arbre de transmission de 540 RPM ou un tracteur de 540 RPM sur une machine équipée d'un arbre de transmission de 1000 RPM.
- Ne jamais procéder à la mise en marche de la machine avant d'avoir fixé en place les protecteurs de l'arbre de transmission de la machine et du tracteur.
- Les protecteurs de l'arbre de transmission doivent tourner librement, être bien raccordés et gardés en bon état.
- Ne jamais enjamber un arbre de transmission.
- Ne jamais utiliser un arbre de transmission comme marche.
- Garder une distance respectable à l'arbre de transmission (environ la distance égale à votre grandeur).

### PROCÉDURE OBLIGATOIRE POUR ARRÊTER LA MACHINE

Effectuer un travail quelconque sur une machine en opération peut entraîner des blessures graves et même la mort, et ce peu importe le type de machine. C'est pourquoi il est important de suivre les procédures suivantes pour arrêter la Fourragère avant de la nettoyer, la lubrifier ou l'ajuster :

1. Placer la transmission au neutre;
2. Désengager la prise de force du tracteur (P.D.F.);
3. Éteindre le système «Métal Vision»;
4. Éteindre le moteur du tracteur;
5. Mettre le frein de sûreté du tracteur;
6. Attendre que tout mouvement rotatif soit arrêté;
7. Enlever l'arbre de transmission de l'arbre du tracteur;
8. Bloquer toutes les roues.



**DANGER :** *Tout contact avec l'arbre de transmission en rotation peut causer des blessures sérieuses et même la mort.*

## RÈGLES DE SÉCURITÉ

### GARDES ET PROTECTEURS - FIGURE 1

La Fourragère est équipée de gardes et de protecteurs à tous les endroits susceptibles d'être la cause d'accidents éventuels et/ou de dangers quelconques; ces gardes et ces protecteurs ne nuisent aucunement au bon fonctionnement de la machine. Différents décalques indiquant ces endroits dangereux sont apposés de façon appropriée sur la Fourragère.



**ATTENTION: Tous les gardes et protecteurs installés à l'usine doivent rester en place et maintenus en bon état.**

- Item 1 Un garde boulonné recouvre l'arbre de transmission sur toute sa longueur depuis le coussinet avant jusqu'à la boîte de transmission angulaire.
- Item 2 Un garde sur charnières recouvre les joints à cardan.
- Item 3 L'arbre de transmission télescopique s'accouplant au tracteur est recouverte d'un protecteur non-rotatif.
- Item 4 Un garde sur charnières recouvre la boîte à outils, l'arbre de transmission entre la boîte de transmission angulaire et la tête de coupe, les courroies d'entraînement de la transmission avance-neutre-recul ainsi que les systèmes d'entraînement des rouleaux d'alimentation et des attachements.
- Item 5 Un garde sur charnière recouvre les 4 courroies motrices du souffleur.
- Item 6 Un garde sur charnières recouvre les courroies motrices des rouleaux craqueurs ainsi que des systèmes d'entraînement des rouleaux d'alimentation avant.
- Item 7 Un garde sur charnières recouvre le système d'aiguisage.
- Item 8 Un garde sur charnières recouvre la tête de coupe.
- Item 9 Un garde sur charnières recouvre le souffleur.

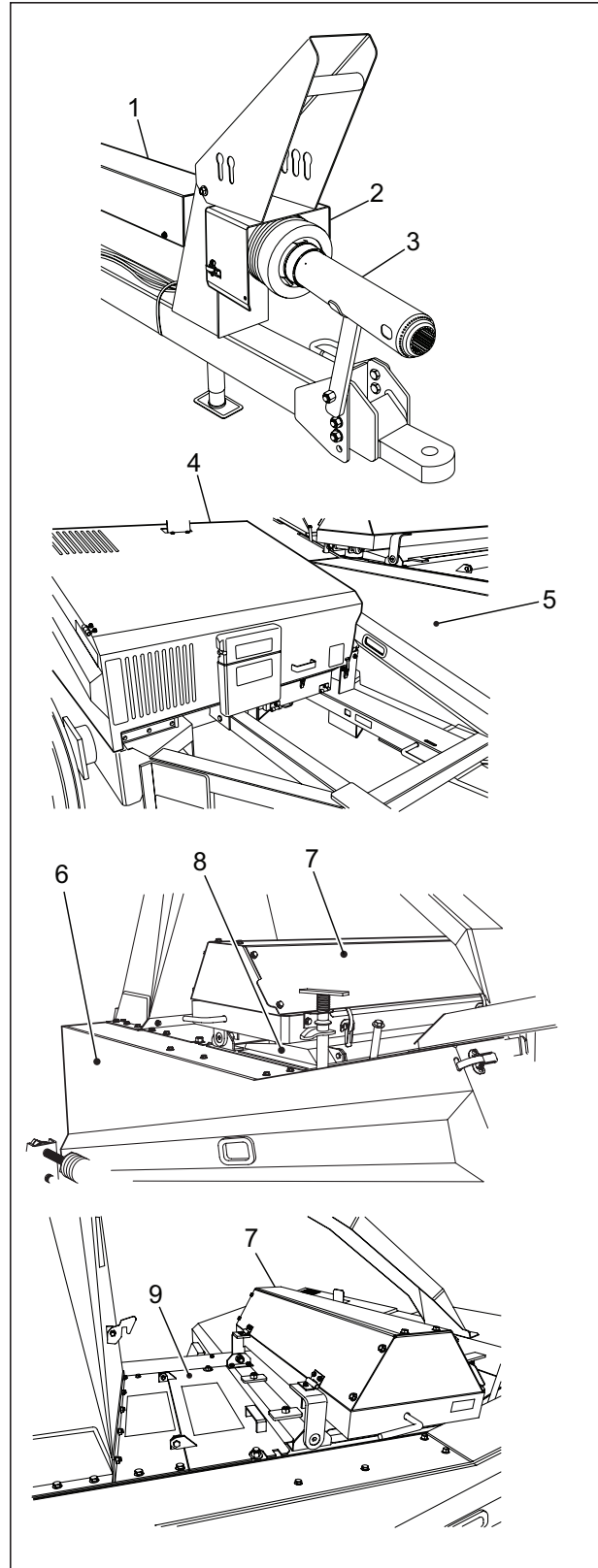


Figure 1 Gardes et protecteurs





# EMPLACEMENT DES DÉCALQUES DE SÉCURITÉ

12 ↓
13 ↓
14 ↓
15 ↓
16 ↓

**12**

**13**

**14**

**15**

**16**

**17**

**18**

**19**

**20**

**21**

**22**

NOMBRE DE DENTS (A) NUMBER OF TEETH (A)	LONGUEUR DE COUPE POUCE (MM) (THÉORIQUE) LENGTH OF CUT INCH (MM) (THEORETICAL)		CHAÎNE DOUBLE #60 (NEUVE) DOUBLE CHAIN #60 (NEW)	
	12 COUTEAUX 12 (STD)	6 COUTEAUX 1/2 (13)	4 COUTEAUX 1 1/8 (29)	QTE ROULEAU ROLLER QTY
17	3/4 (19)	3/4 (19)	1 1/8 (29)	88
26 (STD)	1 (25)	1 (25)	1 1/2 (38)	88
34	1 1/2 (38)	1 1/2 (38)	1 1/2 (38)	88

**23**

**24**

**25**

**26**

**27**

**28**

**29**

**30**

**31**

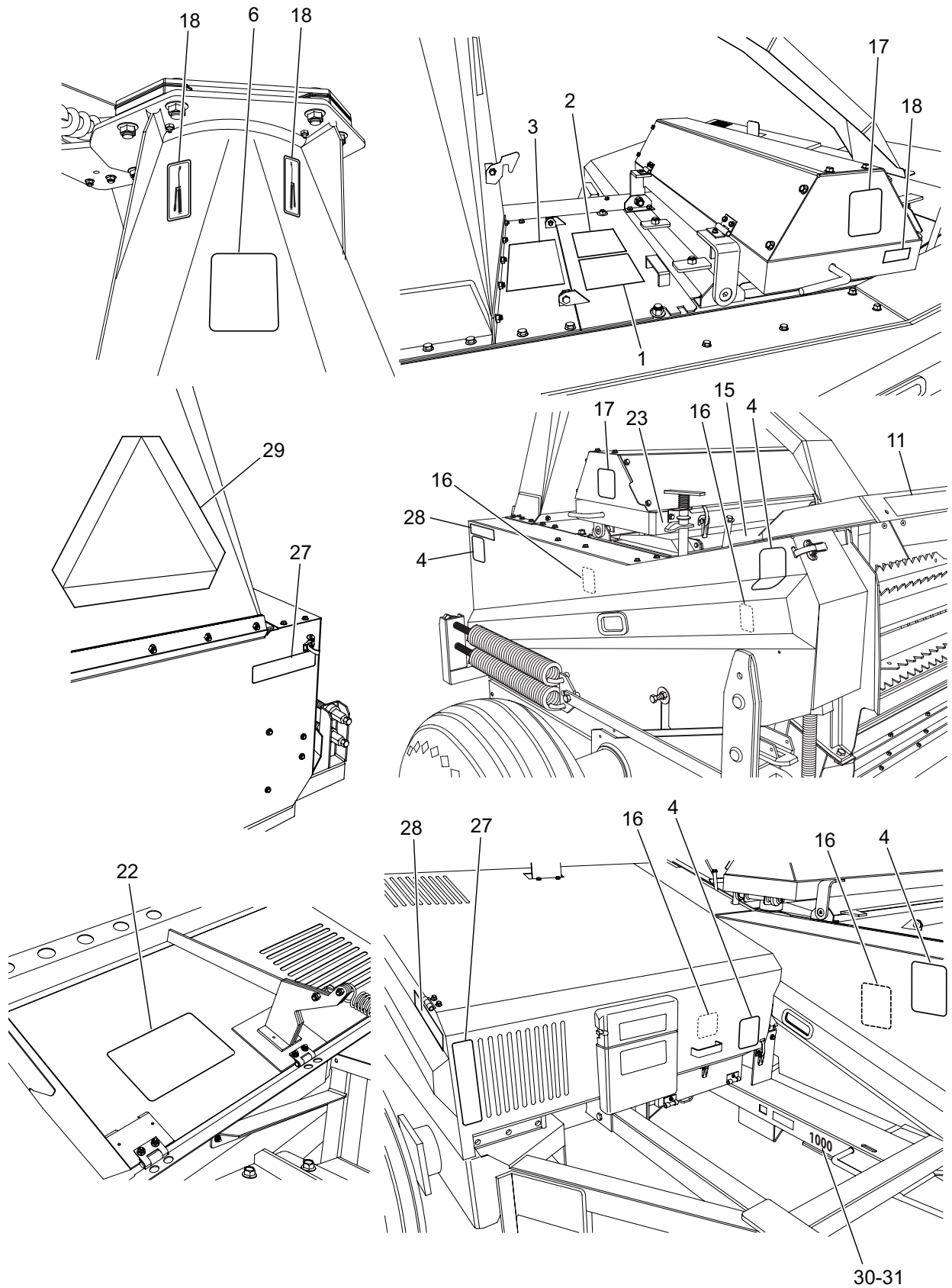
**32**

**33**

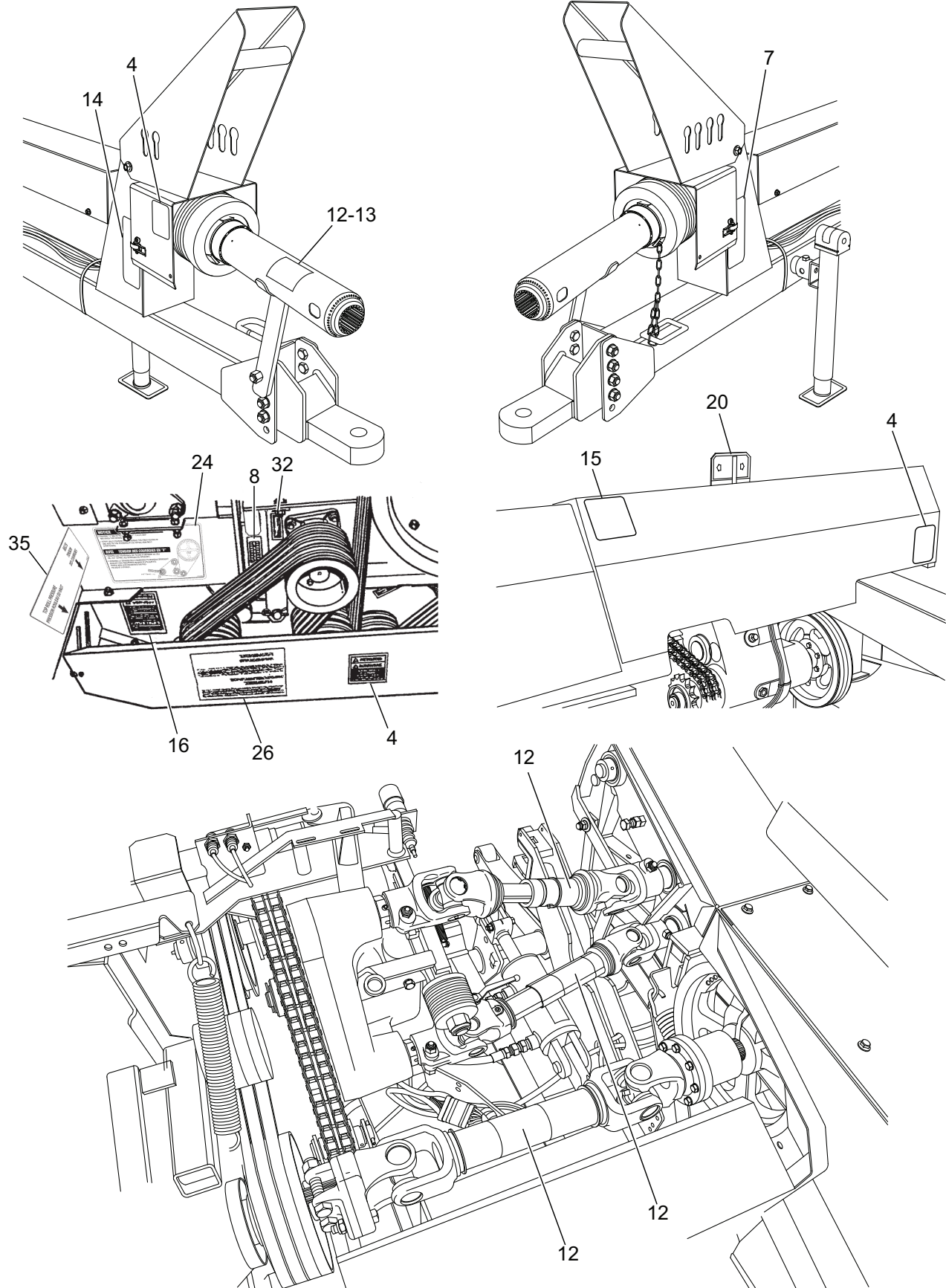
**34**

**35**

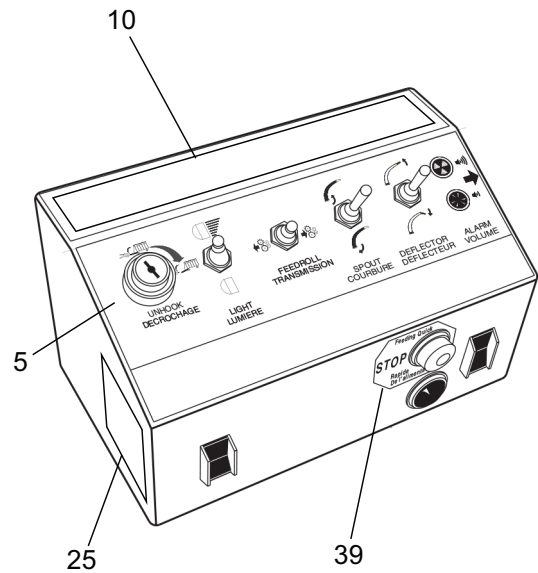
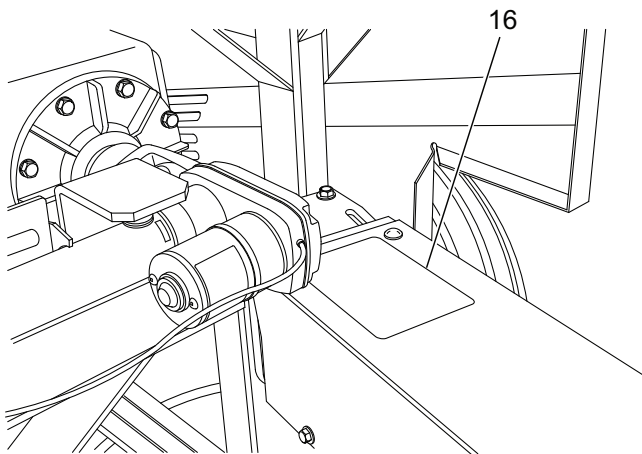
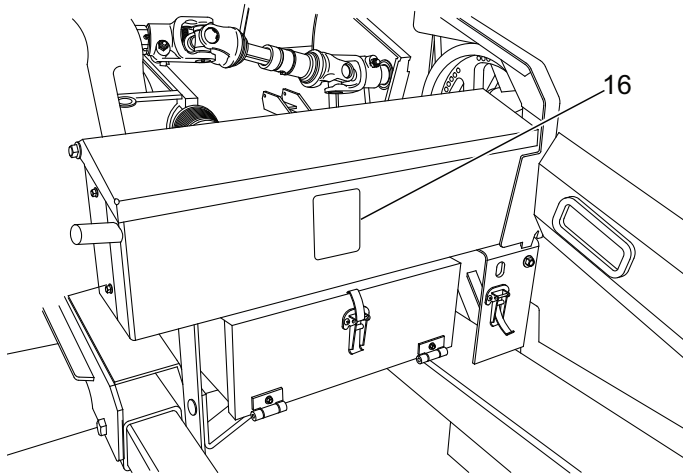
## EMPLACEMENT DES DÉCALQUES DE SÉCURITÉ



## EMPLACEMENT DES DÉCALQUES DE SÉCURITÉ



## EMPLACEMENT DES DÉCALQUES DE SÉCURITÉ



### INSTRUCTIONS POUR L'APPLICATION DES DÉCALQUES

1. Nettoyer la surface de façon à enlever toute la poussière, la graisse, la terre ou toute autre saleté;
2. Lorsque la surface est sèche, coller le décalque partiellement tout en alignant sa position par rapport aux pièces qui l'entourent. Coller complètement en soulevant lentement le reste du papier protecteur;

3. Appuyer (brûner) doucement sur toute la surface du décalque de façon à enlever toutes les bulles d'air.

## LIVRAISON

### IMPORTANT

En signant le bon de livraison, le concessionnaire certifie qu'il a reçu tout le matériel fourni avec la machine.

### MATÉRIEL FOURNI AVEC LA MACHINE À LA LIVRAISON ET SE TROUVANT DANS LE COFFRE D'OUTILS :

- 1 Chaîne à rouleaux #80 - 89 cm (35")
- 2 Mailles de raccordement #80
- 1 Maille #80
- 1 Demi-maille #80
- 1 Manivelle
- 5 Boulons de cisaillement 12 mm X 60 mm, grade 8.8
- 2 Goupilles de verrouillage pour transport avec goupille de sécurité
- 1 Paire de lunettes de sécurité
- 10 Attaches en nylon pour le câble électrique
- 1 Pignon - 34 dents, pour une coupe de 13 mm (1/2")
- 1 Manuel de l'opérateur
- 1 Chaîne double à rouleaux #60 57 mm (2 1/4")
- 1 Maille à chaîne double à rouleaux #60
- 1 Barre pour ajuster les couteaux
- 1 Goupille et barrure pour bloquer le système de relevage
- 1 Chaîne de sécurité pour le transport
- 1 Goupille et barrure pour attachement à maïs 4 rangs
- 2 Goupilles et barrures pour attachements
- 16 Boulons 5/8" dia. X 2 1/2" LG + rondelles d'arrêt et écrous pour essieux
- 8 Boulons 5/16" X 3/4" LG + écrous pour lumières

### MATÉRIEL FOURNI SÉPARÉMENT AVEC LA MACHINE :

- 1 Boîte de contrôle
- 1 Support de boîte de contrôle (doit être boulonné à l'intérieur de la cabine du tracteur)

### LES FOURRAGÈRES SONT LIVRÉES POUR FONCTIONNER DE LA MANIÈRE SUIVANTE :

- Prise de force (P.D.F.) pour 540 ou 1000 t/m spécifiée à l'avance
- Boîte de contrôle électrique pour le détecteur de métal, le déflecteur et rotation de la courbure et contrôle de transmission
- Longueur de coupe de 3/8" (9,5 mm) et 1/2" (13 mm)
- Attachements pour la barre de recoupe : installés
- Tous les ajustements des couteaux et de la barre de cisaillement sont faits à l'usine
- L'aiguiser des couteaux est intégré
- Vérin manuel (figure 2)
- Courbure à rotation 240°

### CHOIX D'ÉQUIPEMENT OPTIONNEL :

- Détecteur de métal (installé à l'usine)
- Attelage à décrochage rapide (manuel ou électrique)
- Lumière pour le déflecteur
- Lumière de travail
- Extension de courbure - 30 cm (12") ou 60 cm (24")
- Roues simples ou tandems
- Système d'incorporation de liquide
- Fond à grains
- Barre de recoupe pour le maïs
- Broyeur à maïs
- Extension horizontal 60" de la courbure

### VÉRIN MANUEL - FIGURE 2

La Fourragère est livrée avec un vérin (item 1) qui supporte la machine lorsque celle-ci est détachée du tracteur. Lorsque ce vérin n'est pas utilisé, il peut être rangé dans sa position horizontale.



**ATTENTION :** Bloquer les roues de la Fourragère de façon sécuritaire avant de retirer la goupille d'attache.



**ATTENTION :** S'assurer que la goupille (item 2) retenant le vérin dans sa position horizontale ou verticale soit correctement insérée à travers les tubes.

## ASSEMBLAGE

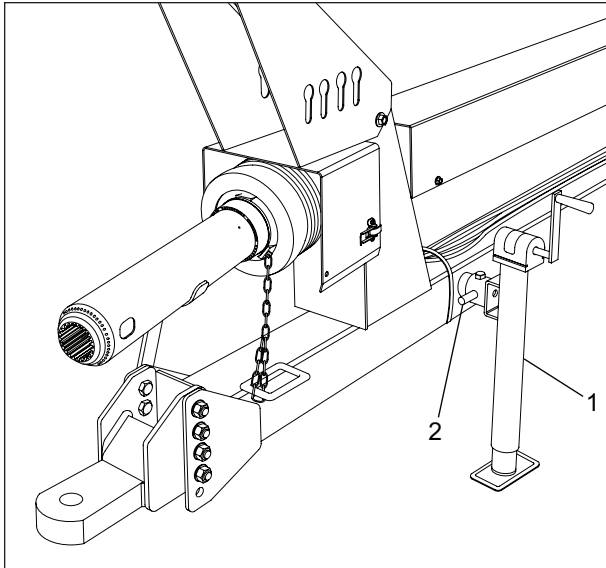


Figure 2 Vérin manuel

### RÉCEPTION DE LA FOURRAGÈRE

À la réception de votre Fourragère, les tâches suivantes doivent être exécutées :

- Préparation de la Fourragère
- Installation des roues et des lumières
- Installation de la boîte de contrôle
- Installation de la courbure
- Raccordement de la prise de force (P.D.F.)
- Installation des rallonges de la courbure (si nécessaire)
- Installation des attachements (ramasseur d'andains, à maïs double, triple ou quadruple)
- Installation de la barre de recoupe pour le maïs (si nécessaire)
- Installation d'un fond à grain et du caoutchouc avant pour le maïs (si nécessaire)
- Installation du broyeur à maïs (si nécessaire)
- Installation de la lumière de la courbure (option)
- Installation de la lumière baladeuse (option)
- Installation du système d'incorporation de liquide (option)

### PRÉPARATION DE LA FOURRAGÈRE

Selon l'attachement utilisé, les étapes suivantes doivent être effectuées sur la Fourragère: (veuillez consulter également le chapitre traitant des AJUSTEMENTS) :

1. Se référer à la section OPÉRATION afin d'attacher adéquatement la Fourragère au tracteur (page 75);

2. À l'aide de l'essieu mobile, espacer la roue droite de 6" (15 cm) de la Fourragère de façon à augmenter sa stabilité et/ou que la roue soit entre les rangs de maïs (voir page 96);
3. Ajuster la hauteur de la machine (réf. page 97);
4. Ajuster les ressorts de flottaison des attachements pour réduire les risques d'endommager l'attachement lorsqu'il y a des obstacles dans les champs (réf. page 100);
5. Vérifier le système de détection de métal pour s'assurer qu'il fonctionne correctement. Suivre les procédures du test quotidien (réf. page 78);
6. Vérifier tous les niveaux d'huile (réf. page 87).

### INSTALLATION DE LA BOÎTE DE CONTRÔLE FIGURES 3 ET 4

1. Installer le support de la boîte de contrôle (item 1) dans la cabine du tracteur de façon à ce qu'elle soit facilement accessible. Ce support est fourni avec la boîte de contrôle;
2. Installer la boîte de contrôle (item 2) sur le support. Glisser simplement le derrière de la boîte dans le support;
3. Installer le support du fil électrique (item 3) à l'arrière du tracteur, à un endroit accessible (page 24);
4. Brancher la boîte de contrôle à la Fourragère à l'aide des connecteurs rapides (item 4);
5. Brancher le fil d'alimentation (item 5) à la batterie du tracteur. Premièrement, débrancher la borne négative de la batterie (-) afin d'éviter un court-circuit.

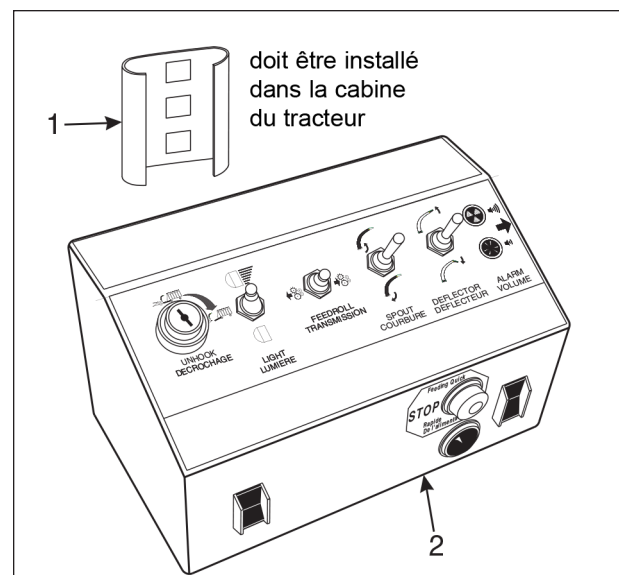


Figure 3 Boîte de contrôle

## ASSEMBLAGE

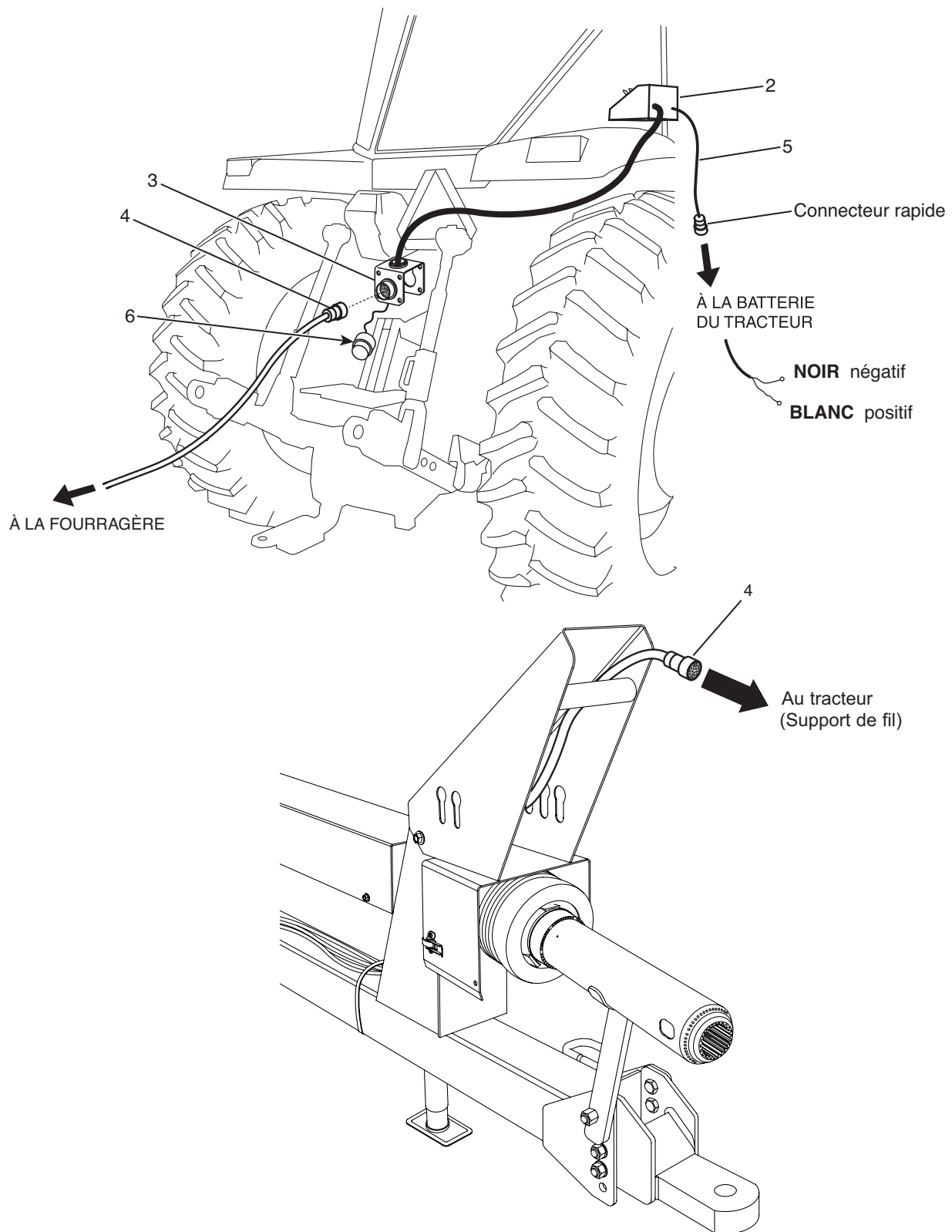


Figure 4 Branchement de la boîte de contrôle



## ASSEMBLAGE

**NOTE :** Le détecteur de métal peut avoir besoin jusqu'à 45 ampères pour fonctionner. Il est recommandé d'installer un fil qui relie directement la boîte de contrôle à la batterie du tracteur. Une batterie faible doit être remplacée immédiatement.

6. Brancher le fil noir au châssis du tracteur ou à la borne négative (-) de la batterie;
7. Brancher le fil blanc à la borne positive (+);
8. Rebrancher la borne négative (-) de la batterie;
9. S'assurer que tous les branchements électriques soient bien serrés et protégés;
10. S'assurer que le fil électrique soit attaché loin des pièces en mouvement.

**NOTE :** Lorsque la Fourragère n'est pas en fonction, débrancher la fiche électrique (figure 4, item 4) et remettre le capuchon (item 6) sur le connecteur (item 3).

### RACCORDEMENT DE L'ARBRE DE TRANSMISSION - FIGURES 5 ET 5A

1. Accoupler l'arbre de transmission (item 1) à la Fourragère avec le boulon (item 2) et bien serrer. Raccorder les deux moitiés de l'arbre de transmission en prenant soin de bien aligner les deux rainures spéciales;  
Une goupille placée entre deux rainures de l'arbre permet d'aligner les croix de l'arbre de transmission pour réduire les vibrations lors des virages;
2. Déposer l'arbre de transmission sur le support (item 8);
3. Attacher l'autre chaîne de sécurité (item 4) sur le bâti de la Fourragère.



**DANGER :** Les protecteurs rotatifs (item 5) de l'arbre de transmission doivent toujours tourner librement.



**DANGER :** Le dispositif de blocage (item 6) pour le tracteur doit être bien engagé dans la rainure de l'arbre de commande et il faut bien attacher la chaîne de sécurité (item 3) au bâti du tracteur.

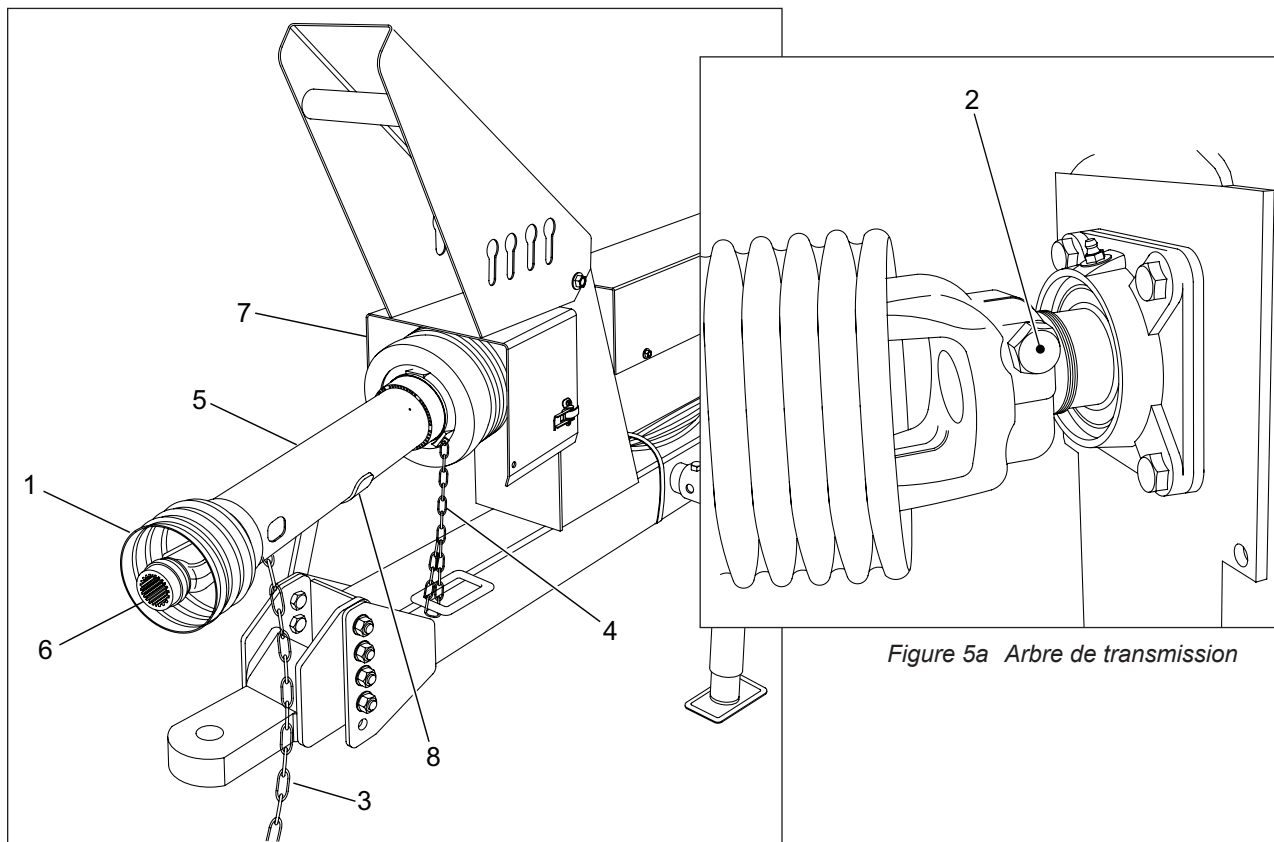


Figure 5 Arbre de transmission

Figure 5a Arbre de transmission

## ASSEMBLAGE

### INSTALLATION DE LA COURBURE STANDARD FIGURE 6

1. Enlever les plaquettes de retenue (item 1) du soldat;
2. Graisser le collet (item 2) du soldat. Adoucir le collet de la courbure au point de friction sur les plaquettes de retenue;
3. Installer la courbure (item 3) avec les plaquettes de retenue et les espaceurs (item 4) fournis avec l'ensemble de courbure. S'assurer de bien aligner la couronne (item 5) avec la vis de rotation (item 6). Ajuster l'épaisseur des espaceurs (item 4) afin que la rotation se fasse librement.

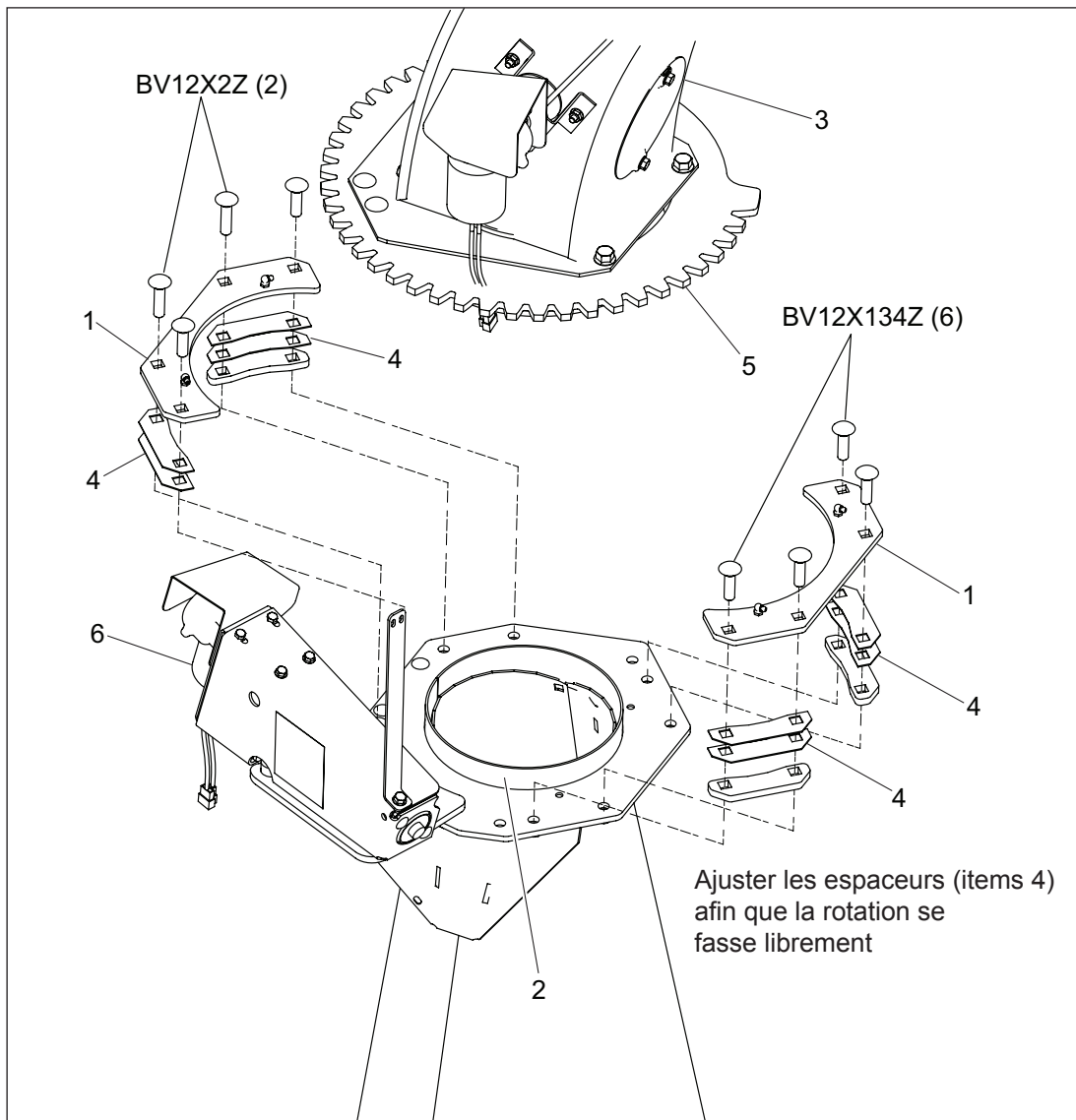


Figure 6 Installation de la courbure standard

## ASSEMBLAGE

### INSTALLATION DE LA RALLONGE DE COURBURE 30 CM (12") - FIGURES 7 ET 8

1. Enlever les deux plaquettes de retenue (item 1) ainsi que les espaceurs (item 4);
2. Enlever la courbure (item 3);
3. Déboulonner la couronne (item 5) de la courbure pour la transférer sur la rallonge de 12" (30 cm);
4. Installer la rallonge de 12" (30 cm) (item 7 à la figure 8);
5. Graisser le collet du soldat (item 2). Adoucir le collet de la courbure au point de frottement sur les plaquettes de retenue;
6. Installer les plaquettes de retenue (item 1) et les espaceurs (item 4). Ajuster l'épaisseur des espaceurs afin que la rotation se fasse librement;
7. Installer la courbure (item 3);
8. Installer les plaques de retenue (item 8) et les espaceurs (item 9) qui sont fournis avec l'ensemble de rallonges de courbure. Ajuster l'épaisseur des espaceurs afin d'empêcher la rotation.

**NOTE :** La courbure et la rallonge de 12" (30 cm) tournent ensemble lorsque la courbure tourne.

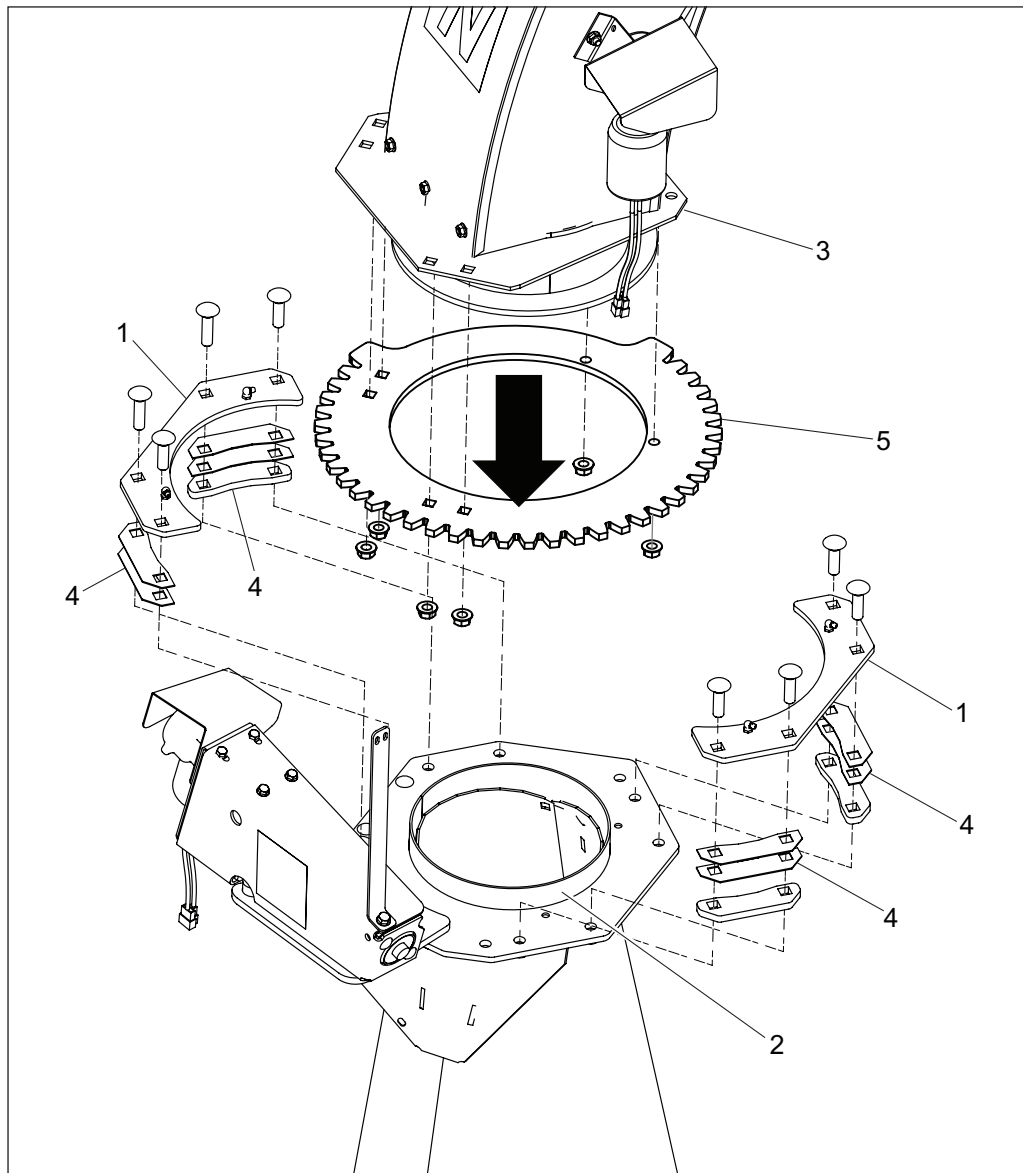


Figure 7 Démontage de la courbure standard

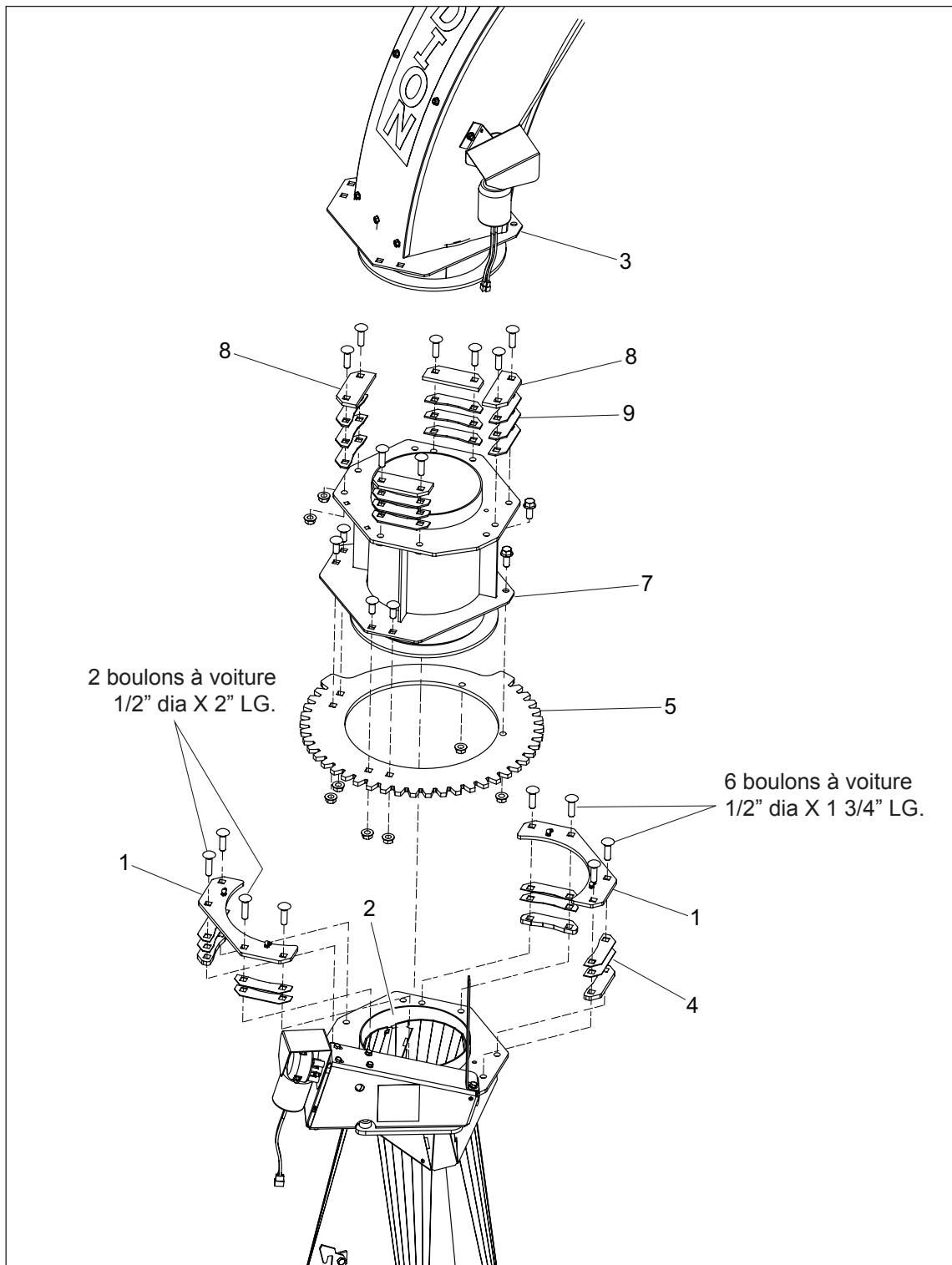
**ASSEMBLAGE**

Figure 8 Assemblage de la rallonge de courbure de 12" (30 cm)

## ASSEMBLAGE

### INSTALLATION DE LA RALLONGE DE COURBURE 60 CM (24") - FIGURES 9 ET 10

1. Déboulonner le mécanisme de rotation (item 1);
2. Enlever les deux plaquettes de retenue (item 2) et les espaceurs (item 4);
3. Enlever la courbure (item 3);
4. Installer l'espaceur de la rallonge (item 6);
5. Installer et boulonner la rallonge de 24" (60 cm) (item 7). Deux boulons de 1/2" X 2" lg (BH12X2Z) et six boulons de 1/2" X 1-3/4" lg seront nécessaires pour fixer la rallonge.
6. Graisser le collet de friction (item 8) de la rallonge;
7. Installer la courbure (item 3);
8. Installer les plaquettes de retenue (item 2) et les espaceurs (item 4) fournis avec la Fourragère et ajuster l'épaisseur des espaceurs afin que la rotation se fasse librement;
9. Réinstaller le mécanisme de rotation (item 1);
10. Installer les deux tiges de renfort ajustables; une gauche (item 9) et une droite (item 10). Ajuster la longueur et barrer en place avec un écrou 5/8" (item 11).

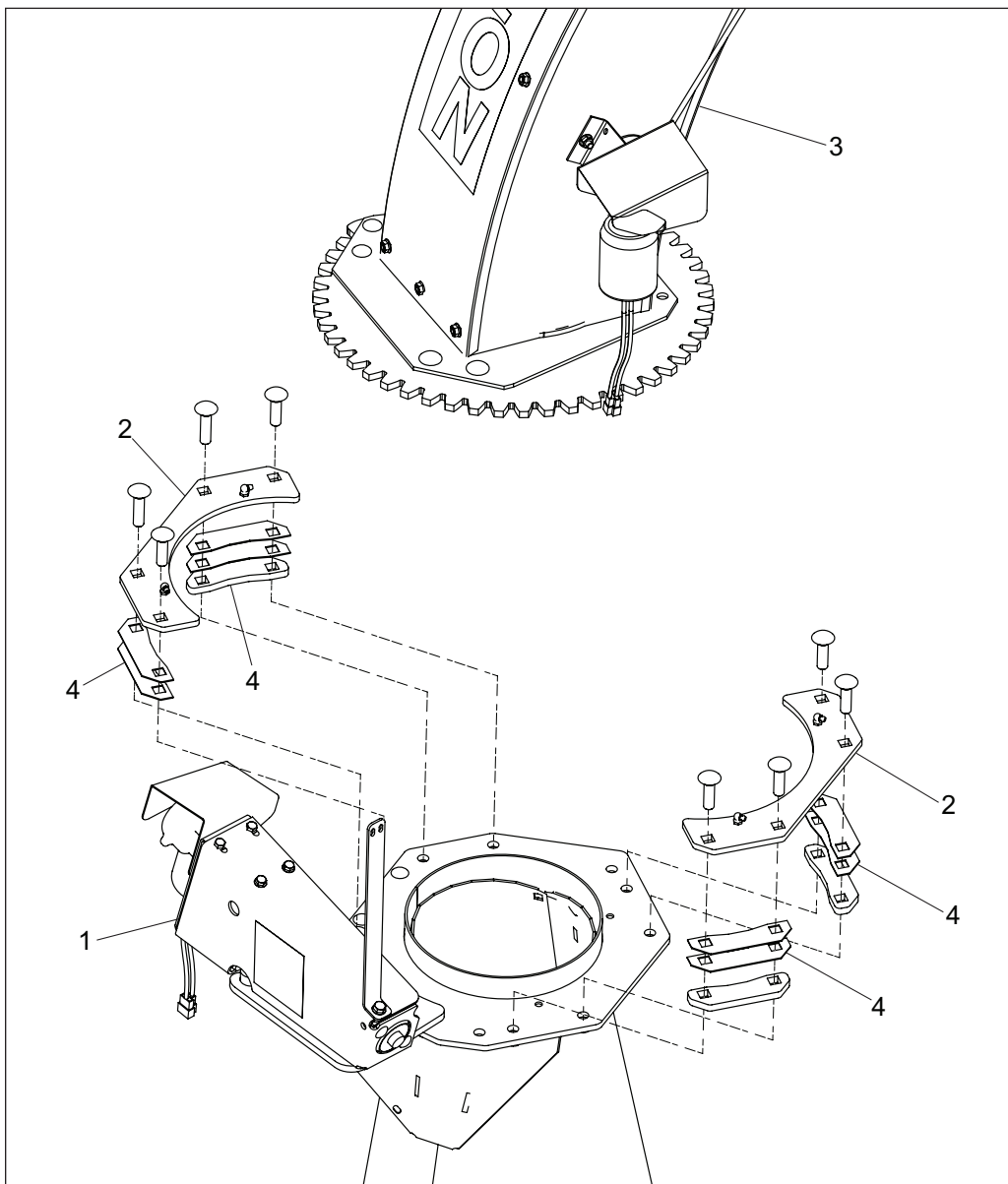


Figure 9 Démontage de la courbure standard

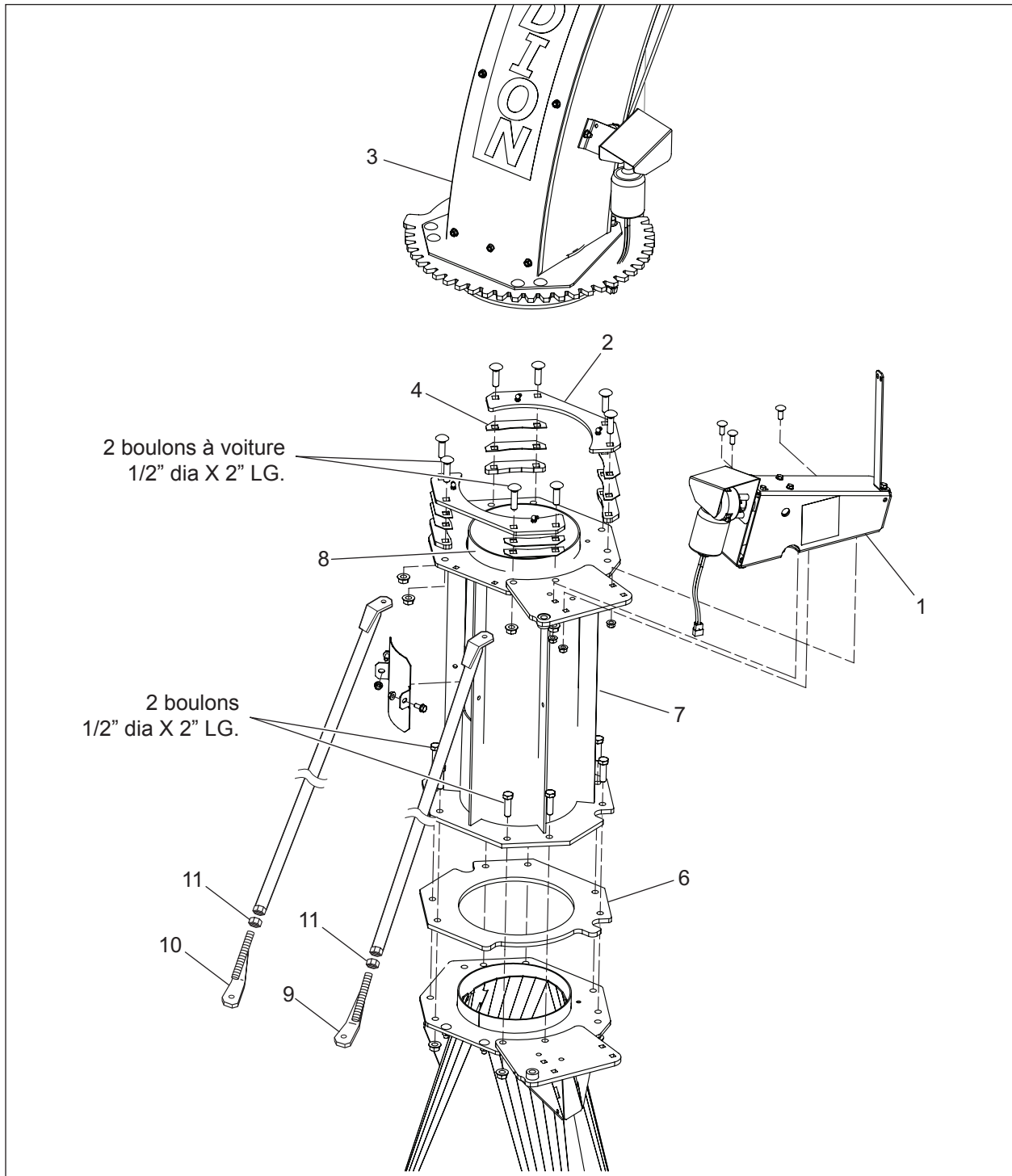
**ASSEMBLAGE**

Figure 10 Assemblage d'une rallonge de courbure de 24" (60 cm)

## ASSEMBLAGE

### COMMENT FAIRE LES BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES DE LA COURBURE - FIGURE 11

1. Brancher le câble électrique au câble du moteur du déflecteur (item 1).
2. Attacher le câble d'alimentation du moteur du déflecteur au support (item 2) avec un attache de nylon ("tie-wrap").

3. Brancher le câble électrique (item 3) au câble (item 4) du moteur du déflecteur (item 1).

**NOTE :** Laisser une longueur suffisante de câble électrique pour permettre à la courbure de tourner librement.

**NOTE :** Le moteur de la rotation est déjà branché.

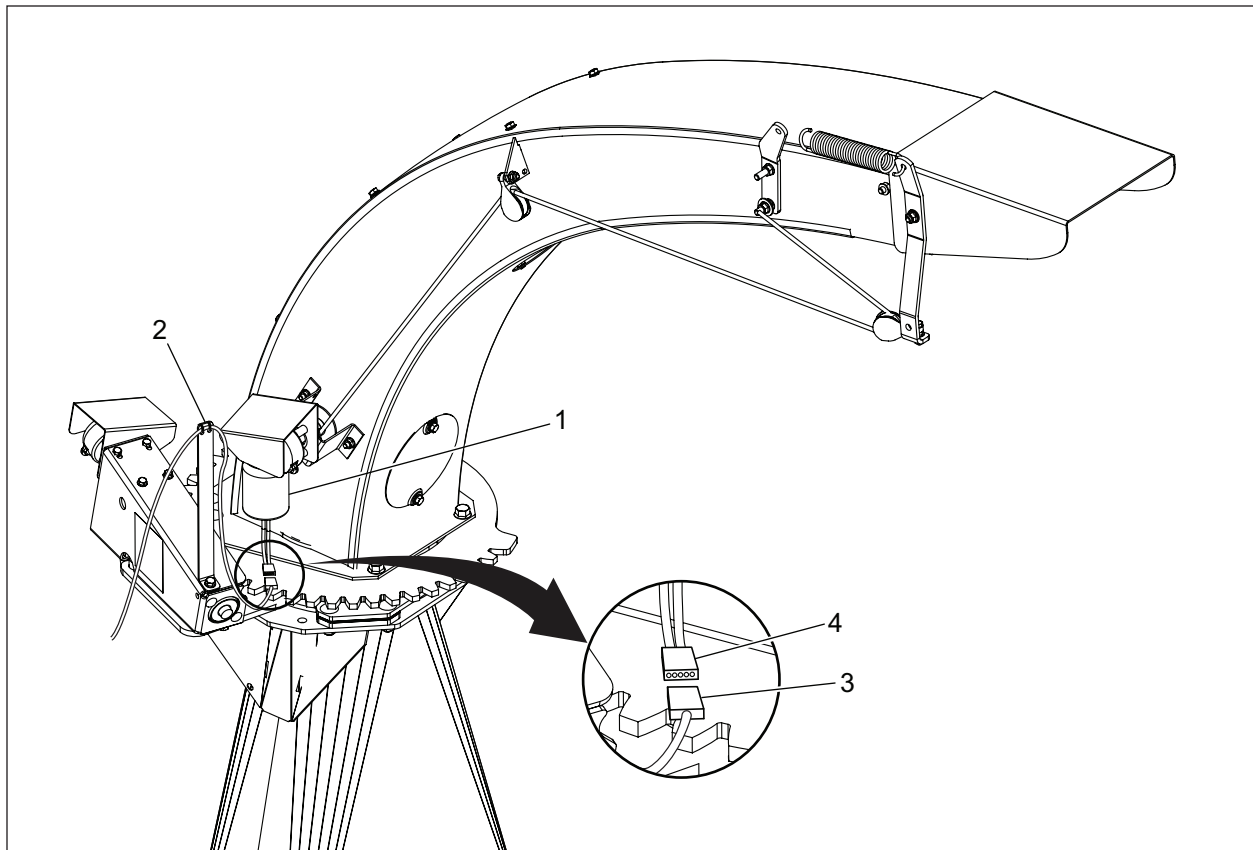


Figure 11 Branchement électrique de la courbure

## ASSEMBLAGE

### INSTALLATION DES AILES SUR LES TANDEMS DE FOURRAGÈRE - FIGURES 12

1. Fixer les deux supports d'ailes (item 2) au bâti (item 5). Chaque support est fixé en place à l'aide de deux boulons 1/2" X 1 1/4" lg (item 4) et deux écrous 1/2".
2. Déposer un espaceur en caoutchouc (item 3) sur chaque support et fixer l'aile (item 1) sur les espaceurs et les supports à l'aide de six boulons à voiture 5/16" X 1" lg et six écrous.

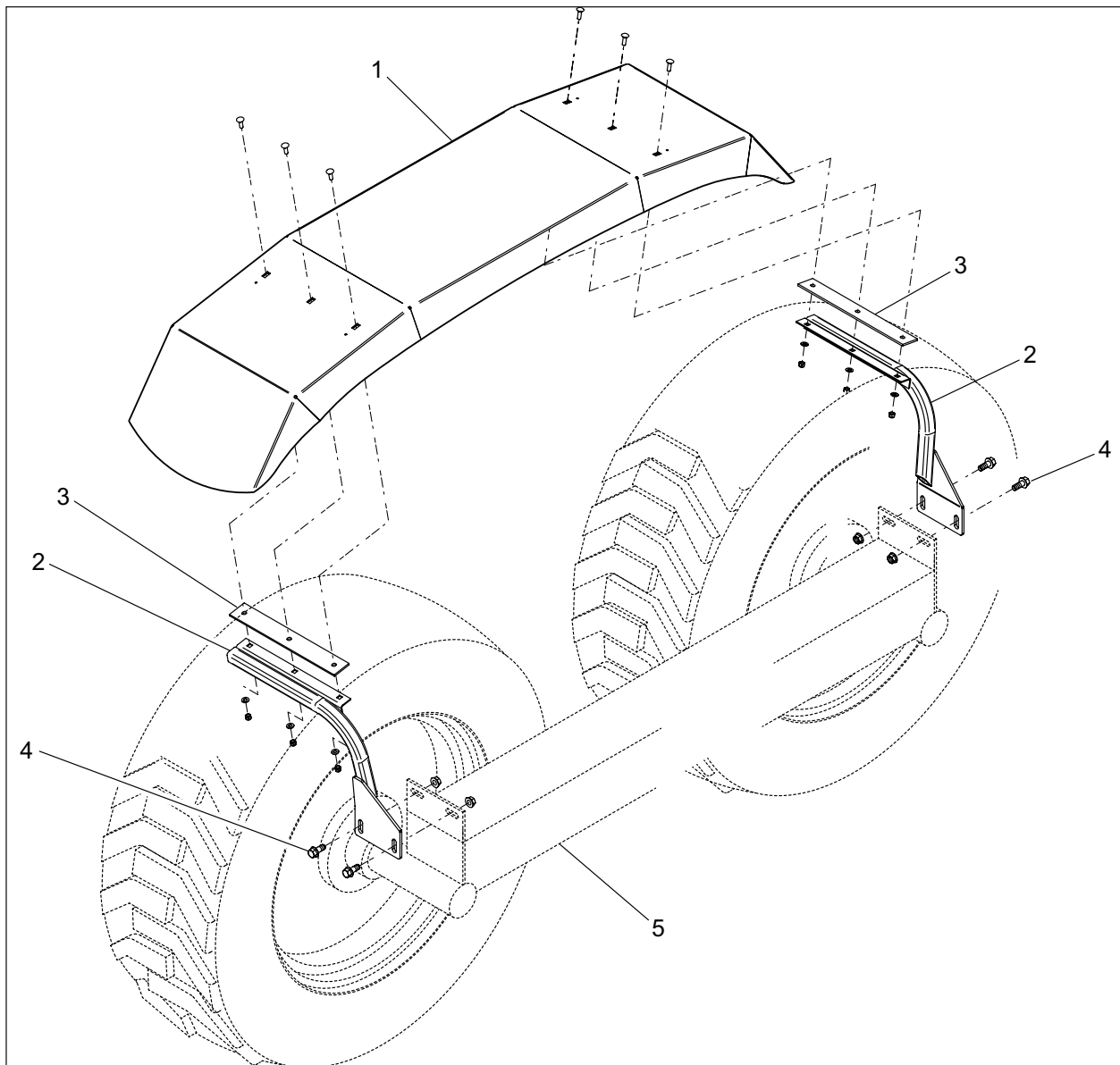


Figure 12 Installation des ailes sur les tandems



## ASSEMBLAGE

### INSTALLATION D'UN ATTACHEMENT SUR LA FOURRAGÈRE - FIGURES 13 ET 14

S'assurer que la Fourragère et l'attache­ment reposent sur un terrain plat et au niveau. Les attache­ments à maïs sont équipés d'un crochet (item 1) qui permet de les soulever pour l'installation.



**Ne jamais utiliser la Fourragère sans y avoir préalablement adapté un attache­ment.**

1. Ouvrir hydrauliquement la pôle (item 2) (voir flèche) et positionner le lien des ressorts de suspension (item 3). Se référer à la page 100 pour le bon fonctionnement de la suspension selon

l'attache­ment utilisé. Dans le cas d'un attache­ment à 4 rangs, installer la goupille d'arrêt (item 4) de 1 1/4" avec une barrure de sécurité fournie avec la Fourragère. Une goupille de 5/8" dia X 2" lg (item 15) permet de barrer le relevage avec le cylindre hydraulique et ainsi faciliter l'installation des attache­ments;

2. Avancer la Fourragère lentement vers l'attache­ment tout en s'assurant que les brides d'attache (item 12) soient bien centrées avec les bras d'attache de l'attache­ment (item 13);
3. Aligner et ajuster les côtés d'entrée de l'attache­ment (item 14) entre les côtés de la Fourragère et les rouleaux d'alimentation;

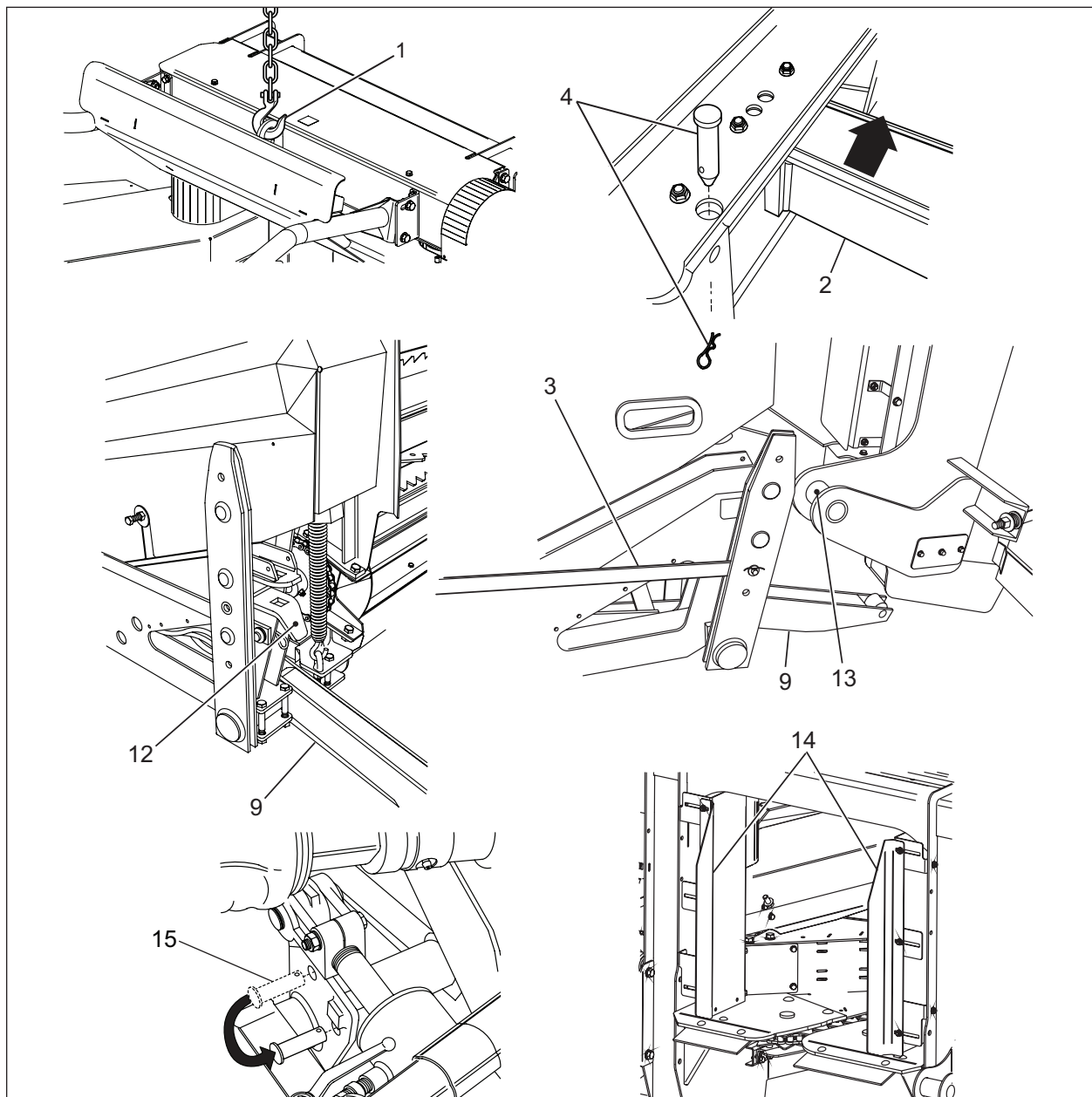


Figure 13 Installation d'un attache­ment

## ASSEMBLAGE



**ATTENTION :** Si les côtés d'entrée (item 14) des attachements à foin ou à maïs sont pliés ou endommagés, il est nécessaire de les réparer de façon à ce qu'ils ne touchent pas aux rouleaux d'alimentation.

4. Lorsque l'attache est en place sur la Fourragère, remettre les goujons carrés (item 10) et les goupilles de sécurité (item 11) des deux côtés;



**ATTENTION :** Toujours retirer le goupille (item 15 à la figure 13) qui barre le relevage avant de poursuivre les ajustements ou opérer au champs.

5. Ajuster les ressorts de levage. Ceux-ci servent à contre-balancer le poids des attachements, soit pour effleurer légèrement le sol ou pour aider au levage hydraulique afin d'éviter les obstacles possibles dans le champ. Consulter la page 100 pour l'ajustement des ressorts de levage;

6. Installer la chaîne motrice de l'attache à maïs (item 16), utiliser la chaîne #80 X 35" lg avec une maille d'accouplement #80;
7. Installer la chaîne motrice de l'attache à andains (item 17). Utiliser les chaînes #80 X 35" lg avec une maille d'accouplement #80 et une maille #80 (ces pièces sont dans la boîte à outils);
8. Ajuster les bras de levage de la Fourragère (item 15, figure 14) en position d'opération. Passer la chaîne sous la roue tendeuse (item 18, figure 14). Déplacer le pignon (item 21) sur l'arbre si nécessaire. Ajuster la chaîne à une tension normale et bien serrer les écrous (item 19) des tendeurs (item 18).

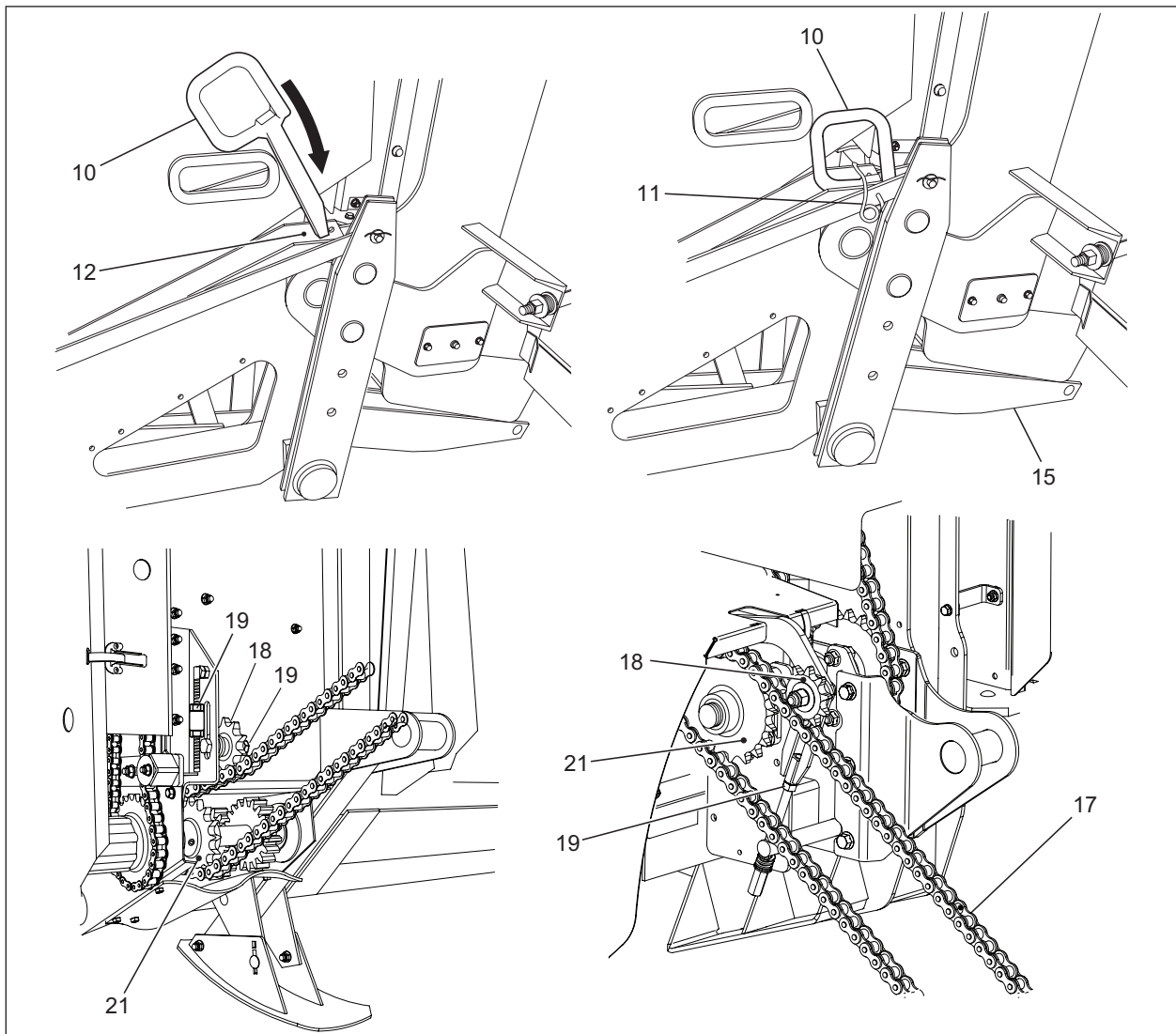


Figure 14 Installation d'un attachement

## ASSEMBLAGE

### INSTALLATION DE LA BARRE DE RECOUPE POUR LE MAÏS - FIGURE 15

Enlever les fer angles (item 1) de chaque côté et le bouchon en "U" (item 3) situé en dessous de la Fourragère. Ces pièces doivent être conservées pour toute autre récolte que le maïs.

1. Glisser la barre de recoupe (item 2) en place. Boulonner et bien serrer les écrous (items 4 et 5);
2. Pour un hachage plus fin, approcher la barre vers la tête de coupe;

**NOTE :** Si ceci est fait, la demande en puissance sera augmentée.

3. Ajuster la barre de façon à ce qu'elle appuie sur le fond.

**NOTE :** Lorsque l'ensilage à maïs montre un hachage en rondelles et/ou que les grains de maïs ne sont pas brisés, la barre de recoupe peut être utilisée.

**NOTE :** La barre de recoupe doit être enlevée pour la récolte de foin.

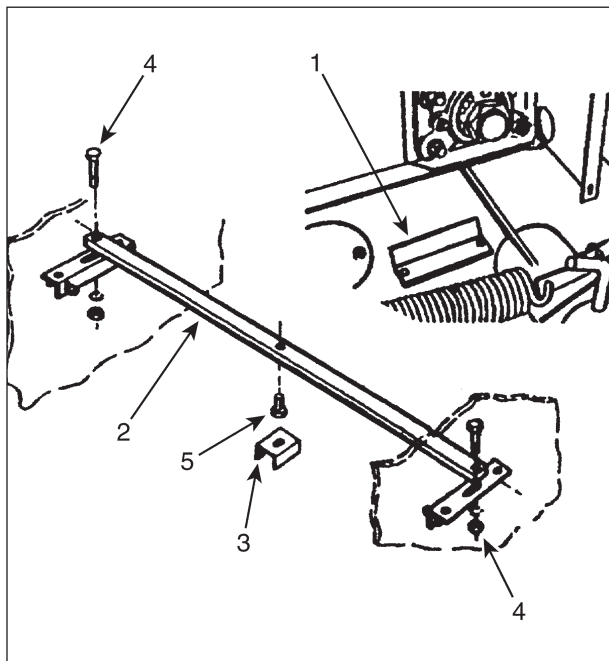


Figure 15 Assemblage de la barre de recoupe

### INSTALLATION DU FOND À GRAINS ET DU CAOUTCHOUC AVANT POUR LE MAÏS FIGURE 16

Lorsque les épis de maïs sont très secs, ce qui cause la perte de grains sous les rouleaux, installer le fond à grains (item 1) tel que montré.

Fixer les quatre prises (item 2) avec quatre boulons à carrosserie 3/8" X 3/4" Lg (item 8) et quatre écrous à bride (ne pas serrer). La tête des boulons doit être orientée tel que montré sur l'illustration.

Avec quatre boulons à bride 3/8" X 3/4" Lg (item 3) dans les trous du châssis (item 4), positionner le fond et bien serrer tous les écrous (8 fois).

Fixer la partie avant (item 7) avec trois boulons à carrosserie 3/8 X 3/4" Lg (item 9). La tête des boulons doit être à l'intérieur.

**NOTE :** La partie avant du fond à grains (item 7) doit être enlevé pour la récolte du foin.

**NOTE :** Pour éviter que les épis de maïs soient projetés en avant de la Fourragère, boulonner le caoutchouc avant (item 5) tel qu'indiqué et bien serrer les trois boulons à bride 3/8" X 3/4" Lg (item 6).

**NOTE :** Le caoutchouc avant peut être laissé en place pour toutes les récoltes.

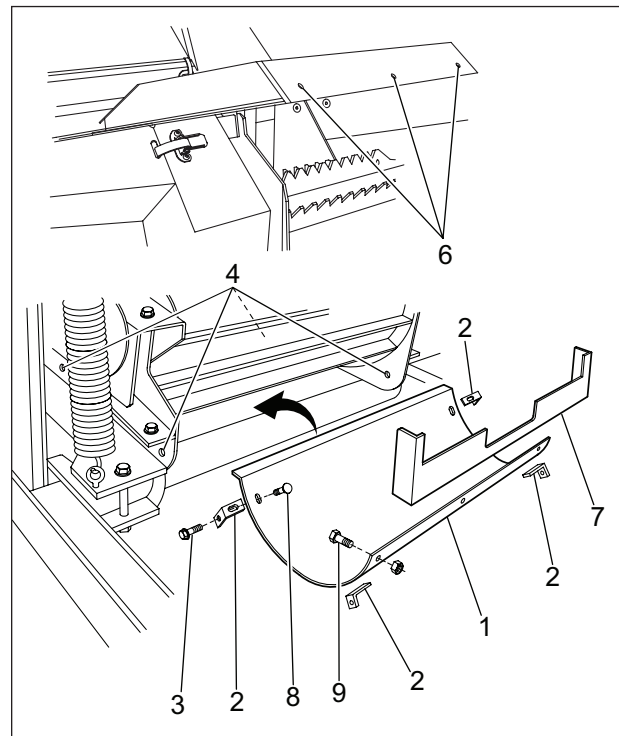


Figure 16 Assemblage du fond à grains et du caoutchouc avant pour le maïs

## ASSEMBLAGE

### INSTALLATION D'UNE LUMIÈRE SUR LA COURBURE - FIGURE 17

Lorsque la lumière sur la courbure (OPTION) doit être assemblée, procéder de la façon suivante :



**Débrancher le câble d'alimentation (item 20) de la boîte de contrôle avant d'effectuer les branchements.**

- Ouvrir la boîte de contrôle (item 1) située dans la cabine du tracteur. Installer l'interrupteur à bascule (item 2) et bien le fixer en s'assurant, à l'aide d'un multimètre, que le courant passe lorsque l'interrupteur est à "ON" tel qu'indiqué sur le décalque de la boîte de contrôle;
- Raccorder le fil blanc-jaune (item 4) sur la borne (item 5) de l'interrupteur à bascule;
- Raccorder le fil fourni (item 6) sur l'autre borne (item 7) et sur la borne de la boîte (item 8). Refermer la boîte de contrôle et laisser l'interrupteur à "OFF".
- Passer le fil (item 9) par le trou (item 10) et le raccorder avec la fiche (item 11) située sous le garde et au-dessus de la poulie;
- Fixer le support de la lumière (item 12) en utilisant les deux boulons existants (item 13) du support du ressort. Fixer la lumière (item 14) sur le support (item 12) avec le support le plus petit (item 18) et le boulon fourni (item 15), une rondelle d'arrêt et un écrou;
- Amener le fil (item 9) sur le côté de la courbure et les fixer avec des attaches de nylon de type "tie-wraps";
- Raccorder les fiches ensemble (item 16). Pour ajuster la direction de la lumière, utiliser les boulons (15 et 17).

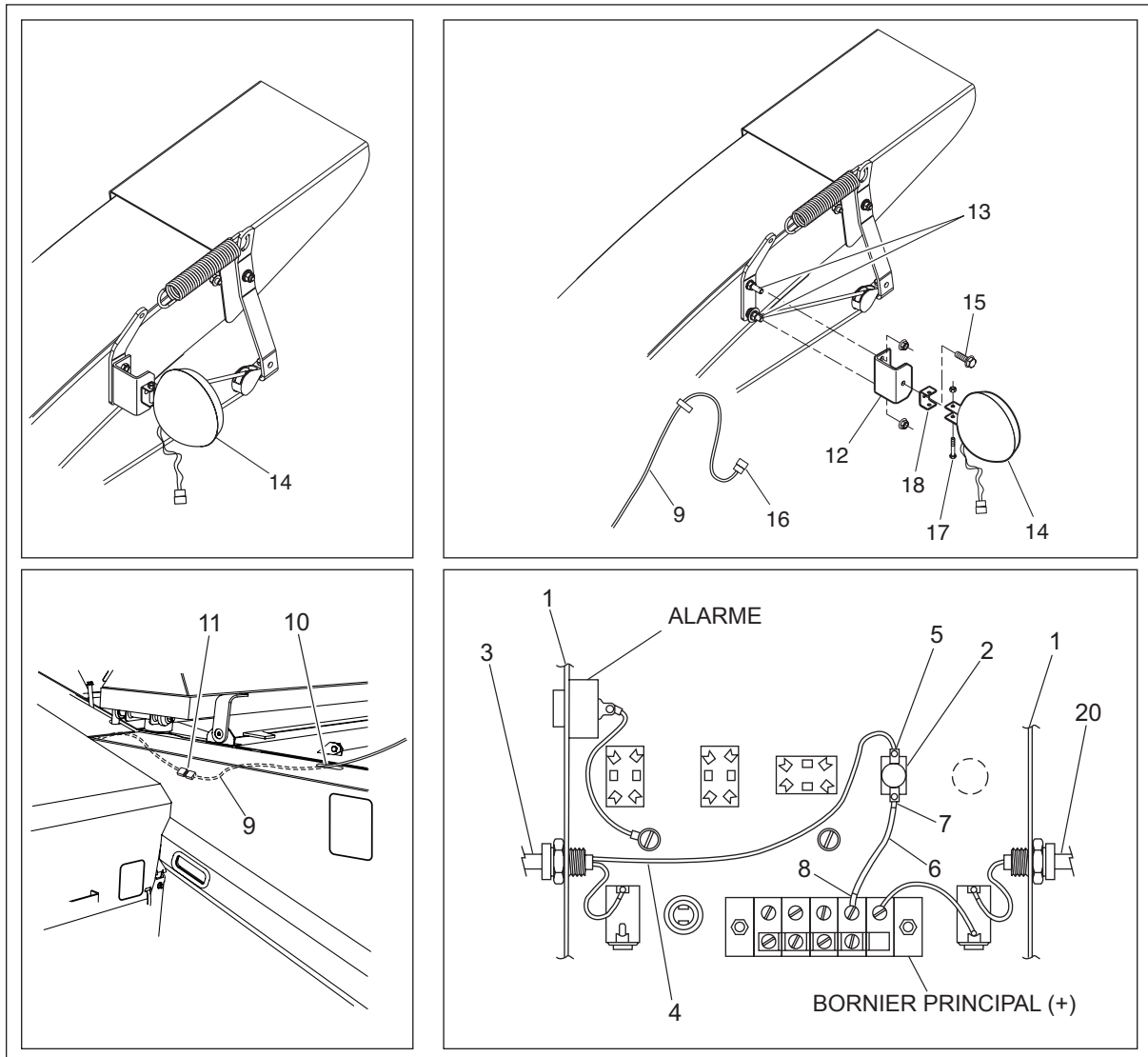


Figure 17 Lumière sur la courbure

## ASSEMBLAGE

### INSTALLATION DE LA LUMIÈRE BALADEUSE FIGURE 18

Lorsque une lumière baladeuse (OPTION) doit être installée, suivre les étapes suivantes :

**NOTE :** Ne pas tenir compte des étapes 1 à 4 si la lumière sur la courbure est déjà installée.



**Débrancher le câble d'alimentation (item 20) de la boîte de contrôle avant d'effectuer les branchements.**

1. Ouvrir la boîte de contrôle (item 1) située dans la cabine du tracteur. Installer l'interrupteur à bascule (item 2) et bien le fixer en s'assurant, à l'aide d'un multimètre, que le courant passe lorsque l'interrupteur est à "ON" tel qu'indiqué sur le décalque de la boîte de contrôle;
2. Utiliser les fils (item 3) situés sur le côté de l'alarme. Raccorder le fil blanc-jaune (item 4) sur la borne (item 5) de l'interrupteur à bascule;
3. Brancher le fil fourni (item 6) sur l'autre borne d'interrupteur (item 7) et sur la borne de la boîte (item 8);
4. Refermer la boîte de contrôle et laisser l'interrupteur à "OFF";
5. Raccorder la fiche (item 9) du fil (item 10) de la lumière baladeuse (item 11) avec le fil (item 17) déjà en place. Si la Fourragère est équipée d'une lumière sur la courbure, utiliser la fiche en "Y" fournie (item 12);
6. Passer le fil en suivant le câble de la Fourragère et le fixer à l'aide d'attaches de nylon de type "tie-wraps";
7. Amener le fil et le passer dans le trou oblong (item 13) vis-à-vis le système de décrochage.
8. Installer la fiche femelle (item 14) telle que montré en utilisant deux (2) boulons 8-32 x 3/4" lg (item 15), deux (2) rondelles d'arrêt et deux (2) écrous;
9. Raccorder la lumière baladeuse (item 11) sur la fiche (item 14). La lumière baladeuse est équipée d'un support aimanté (item 16) qui permet de la fixer aux endroits pratiques pour l'entretien. Remettre la lumière baladeuse dans le coffre à outil lorsqu'elle n'est pas utilisée.

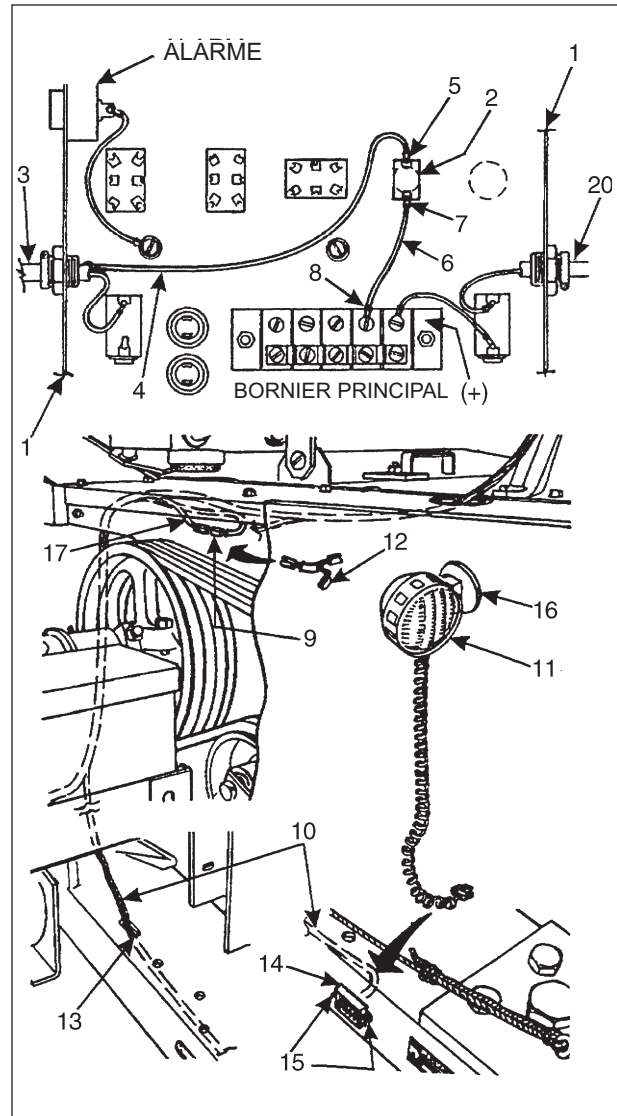


Figure 18 Lumière baladeuse

## ASSEMBLAGE - SYSTÈME D'INCORPORATION DE LIQUIDE

LE SYSTÈME D'INCORPORATION DE LIQUIDE SERT À AMÉLIORER LA QUALITÉ NUTRITIVE DES FOURRAGES ET À PROLONGER LEUR CONSERVATION EN AJOUTANT DES INOCULENTS À L'EAU.

### ÉTAPE 1 - FIGURE 19

Passer le support vertical arrière (item 1) de chaque côté du garde (item 2) juste en avant de la plaque de renfort gauche (item 3) de la barre de tire. S'assurer que le sens du support soit dans la position indiquée sur la figure. Installez le boulon en "U" (item 4) et serrez les écrous (item 5) à la main. Même opération pour le support vertical avant (item 6).

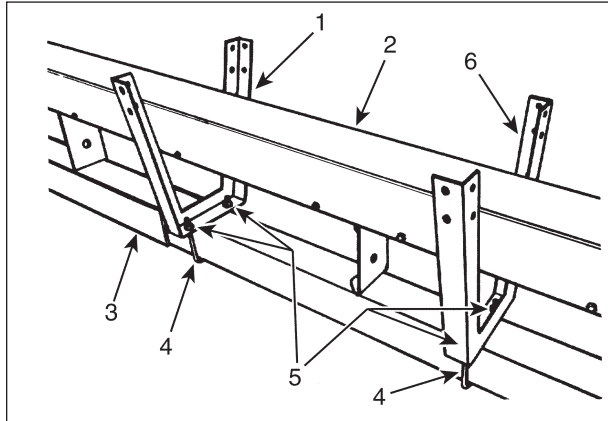


Figure 19

### ÉTAPE 2 - FIGURE 20

Boulonner la base du réservoir (item 1) sur les supports verticaux avec seize (16) boulons à voiture 3/8" x 1" lg (item 2), quatre (4) espaceurs en caoutchouc (item 3), quatre (4) rondelles plates 5/16" dia. (item 4) et quatre (4) écrous auto-bloquants (item 5). Bien serrer les écrous. Bien serrer les quatre (4) écrous (item 4) des boulons en "U" (item 5).

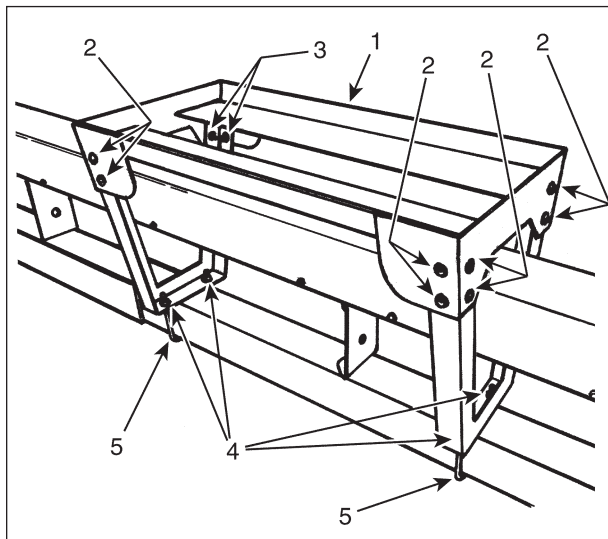


Figure 20

### ÉTAPE 3 - FIGURE 21

Raccorder les deux (2) adaptateurs (item 7) sur le filtre (item 1) avec les flèches du débit d'eau vers la pompe électrique (item 2). Installer le boyau de 7" lg (18 cm) (item 3) avec un (1) coude de 90 degrés (item 4) sur l'adaptateur et un (1) coude de 90 degrés (item 8) sur le raccord (item 5) de la valve à bille du réservoir. Utiliser deux (2) serre-boyaux (item 6) et bien les serrer.

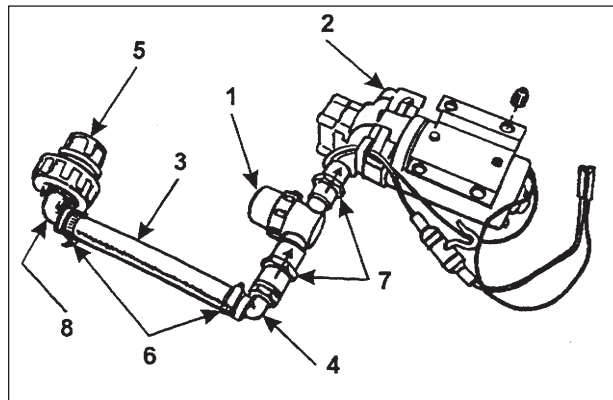


Figure 21

### ÉTAPE 4 - FIGURE 22

Boulonner la pompe (item 1) sous la base du réservoir à gauche avec quatre (4) boulons à voiture 1/4" x 1-1/4" lg (item 2), quatre (4) espaceurs en caoutchouc (item 3), quatre (4) rondelles plates 5/16" dia. (item 4) et quatre (4) écrous auto-bloquants (item 5). Serrer les écrous pour écraser légèrement les espaceurs de caoutchouc.

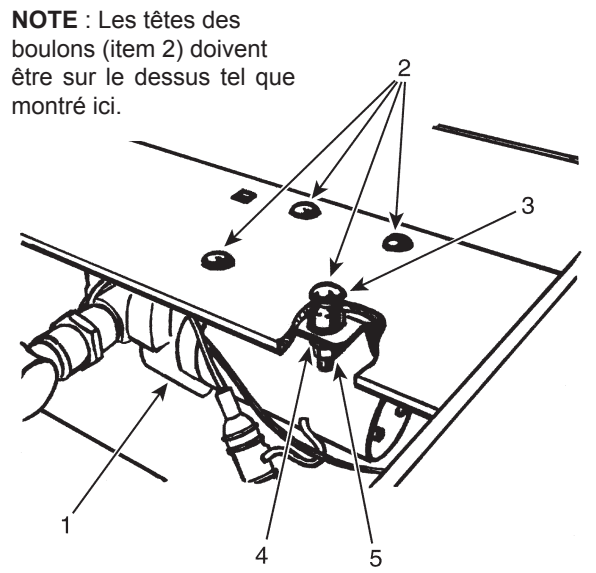


Figure 22

**NOTE :** Les têtes des boulons (item 2) doivent être sur le dessus tel que montré ici.

## ASSEMBLAGE - SYSTÈME D'INCORPORATION DE LIQUIDE

### ÉTAPE 5 - FIGURE 23

Visser le coude à oreilles (item 1) sur la pompe et le diriger vers l'avant à un angle d'environ 10 degrés vers le haut.

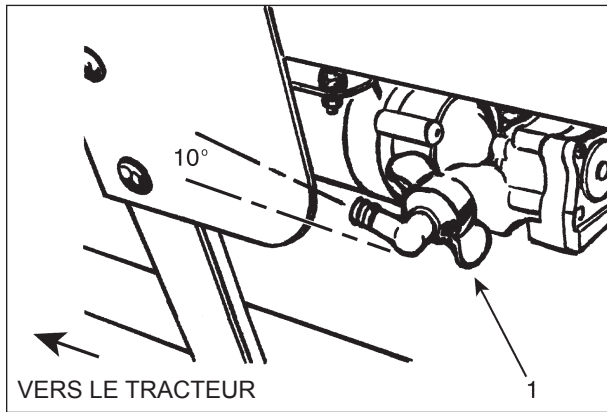


Figure 23

### ÉTAPE 6 - FIGURE 24

Fixer le régulateur de pression (item 1) sur le support du réservoir en avant avec un (1) boulon à visure 1/4" x 1-1/4" lg (item 2) et une pince d'attache (item 3). Bien serrer l'écrou auto-blocant (item 4).

**NOTE:** Les têtes des boulons (item 2) doivent être sur le dessus tel que montré ici.

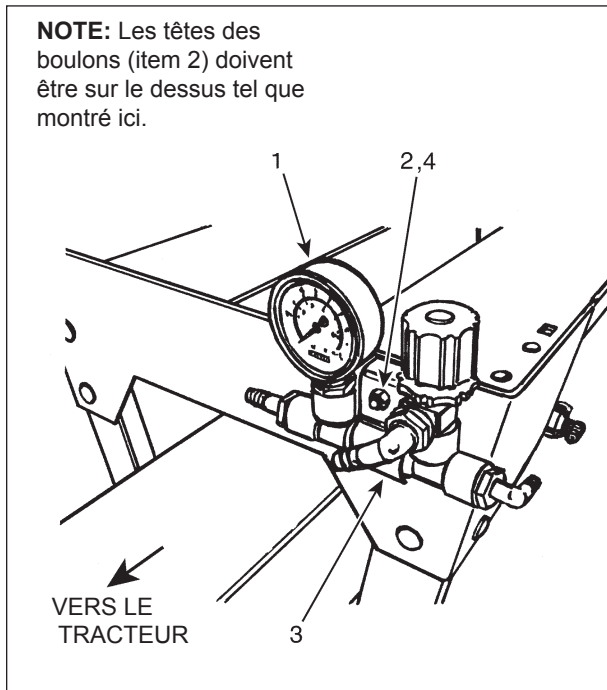


Figure 24

### ÉTAPE 7 - FIGURE 25

Installer un (1) boyau de 9" lg (23 cm) (item 1) sur le coude (item 2) de la pompe et sur le coude (item 3) du régulateur avec deux (2) serre-boyaux (item 4) et bien serrer. Installer un (1) boyau de retour 61" lg (155 cm) (item 5) sur le coude (item 6) du régulateur avec un (1) serre-boyau (item 4) et un (1) boyau de sortie 80" lg (203 cm) (item 7) avec un (1) serre-boyau (item 4) puis bien serrer.

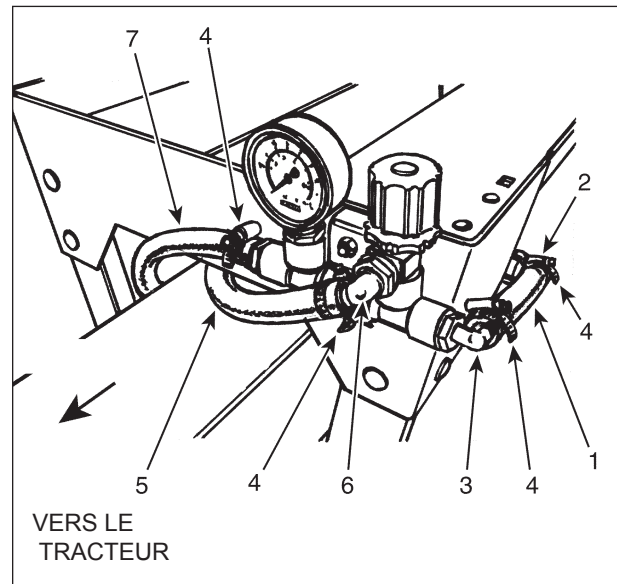


Figure 25

### ÉTAPE 8 - FIGURE 26

Installer le raccord de sortie (item 1) au centre, sous le réservoir avec un (1) coude de 90 degrés (item 2), une (1) valve à bille (item 3) dirigée vers l'avant du réservoir avec un angle d'environ 15 degrés vers la droite.

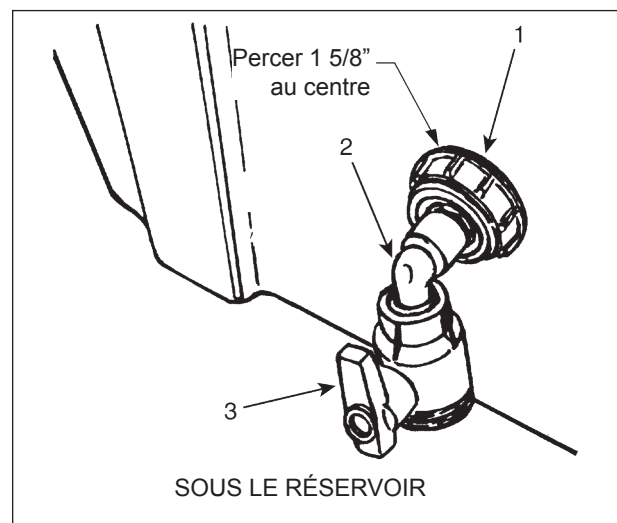


Figure 26

## ASSEMBLAGE - SYSTÈME D'INCORPORATION DE LIQUIDE

### ÉTAPE 9 - FIGURE 27

Installer le raccord de retour (item 1) sur l'arrière du réservoir et un (1) coude de 90 degrés (item 2) dirigé vers le bas à un angle d'environ 15 degrés vers la droite. Installer un (1) coude de 90 degrés (item 3) à l'intérieur du réservoir et le diriger vers le coin gauche du réservoir (voir la flèche). Bien serrer le raccord.

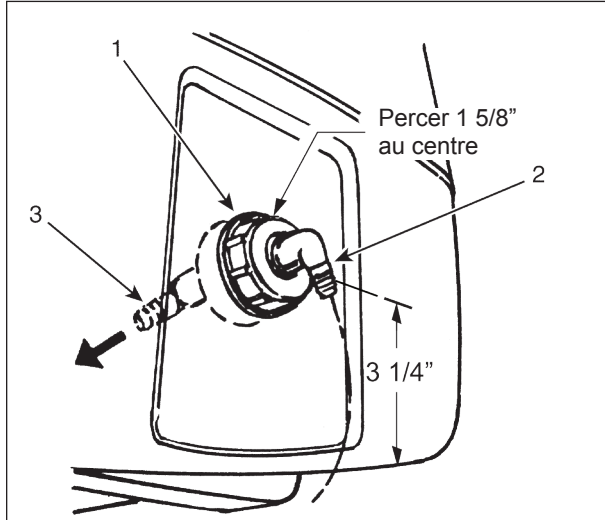


Figure 27

### ÉTAPE 10 - FIGURE 28

Boulonner les quatre (4) sangles d'acier (item 1) du réservoir avec quatre (4) boulons à voiture 3/8" x 3/4" lg (item 2) tel qu'indiqué et bien serrer les écrous (item 3). Installer le réservoir (item 4) avec le retour de liquide à l'arrière. Serrer les sangles d'acier avec deux (2) boulons hex. 3/8" x 5 1/4" lg (item 5) et deux (2) écrous auto-blocants (item 6).

**NOTE :** Les têtes des boulons (item 2) doivent être sur le dessus tel que montré ici.

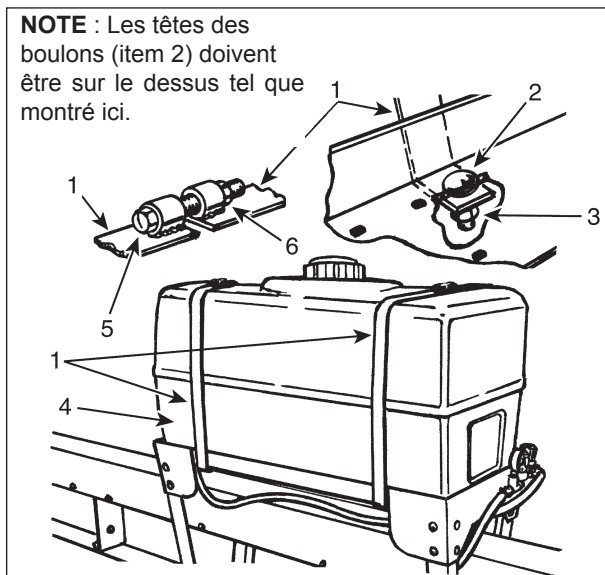


Figure 28

### ÉTAPE 11 - FIGURE 29

Assembler le raccord (item 1) sur la valve à bille (item 2) sous le réservoir et bien serrer. Raccorder le boyau de retour (item 3) sur le coude arrière avec un (1) serre-boyau (item 4) et bien le serrer.

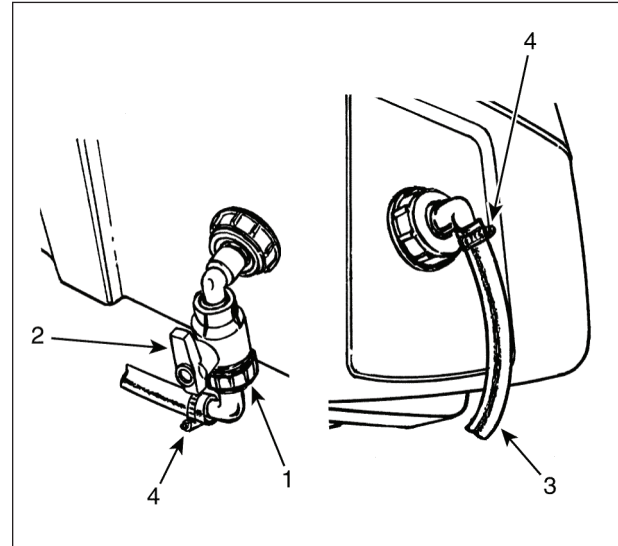


Figure 29

### ÉTAPE 12 - FIGURE 30

Attacher le boyau de sortie (item 1) sur le garde de la Fourragère avec quatre (4) pince-boyaux (item 2) en utilisant les boulons du garde. Installer la partie mâle (item 3) du raccord à attachement rapide sur le boyau de sortie avec un (1) serre-boyau (item 4) et bien le serrer.

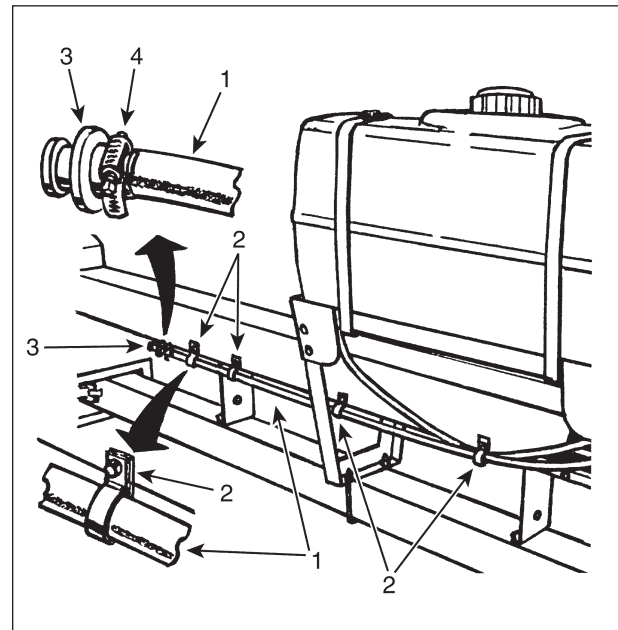


Figure 30



## ASSEMBLAGE - SYSTÈME D'INCORPORATION DE LIQUIDE

### ÉTAPE 13 - FIGURE 31

Pour assembler le porte-buse (item 1) sur l'attache-ment à andains, glisser la buse dans les deux (2) plaques (item 2) et pousser la plaque du dessus pour verrouiller la buse. Passer l'ensemble par en dessous et boulonner en place avec deux (2) boulons hex. 1/4" x 3/4" lg (item 3) en acier inoxydable et deux (2) écrous hex. 1/4" dia. (item 4). Bien serrer les écrous.

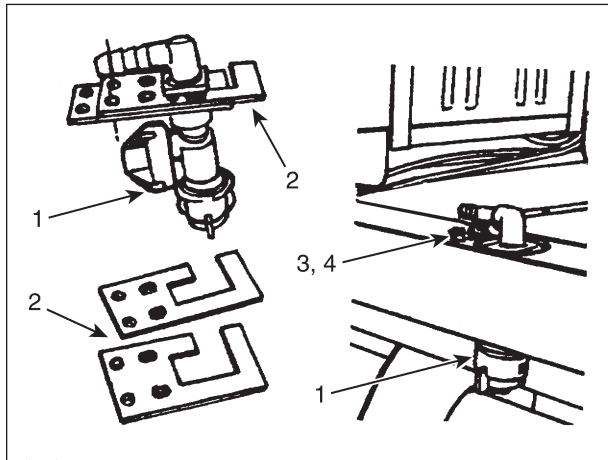


Figure 31

### ÉTAPE 14 - FIGURE 32

Raccorder le boyau de l'attache-ment à andains de 80" lg (203 cm) (item 1) sur le porte-buse (item 2) avec un (1) serre-boyau (item 3) et bien le serrer. Attacher le boyau sur la machine avec trois (3) attaches en nylon (item 4). Installer la partie femelle (item 5) du raccord à attachement rapide avec un (1) serre-boyau (item 3) et bien le serrer. Joindre les deux (2) parties et verrouiller avec les manettes (item 6).

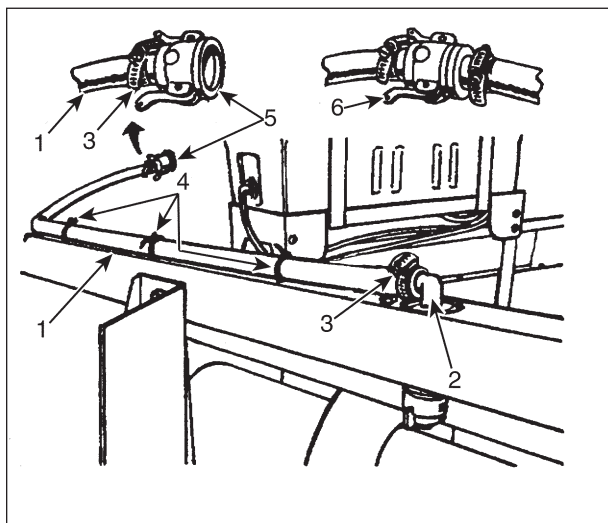


Figure 32

### ÉTAPE 15 - FIGURE 33

Raccorder le fil électrique (item 1) avec celui du moteur (item 2) et l'attacher sur le garde de la Fourragère avec deux (2) pince-fils (item 3). Utiliser les boulons du garde. Attacher le fil avec des attaches en nylon (item 4) sur le câble électrique (item 5) de la Fourragère jusqu'au branchement principal (item 6). Coller le décalque (item 7).

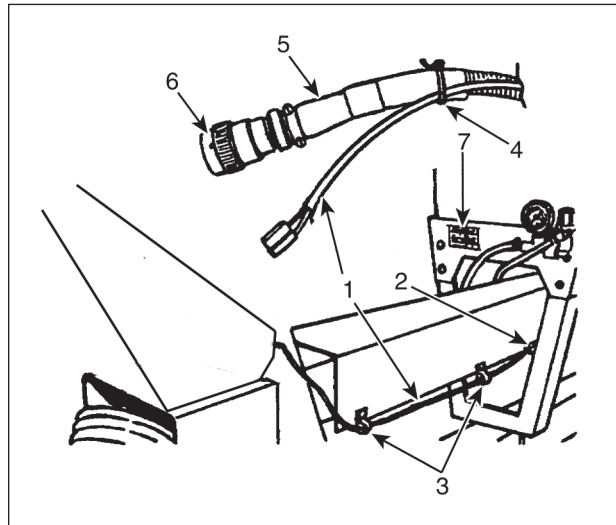


Figure 33

### ÉTAPE 16 - FIGURE 34

Installer l'interrupteur (item 1) sur la boîte de contrôle (item 2) du côté de l'alarme avec deux (2) vis autofileteuses 1/4" x 5/8" lg (item 3). Ajuster l'interrupteur au même angle que les contrôles de la boîte. Raccorder le fil (item 4) au fil du moteur de la pompe et le fil (item 5) au fil blanc de l'alimentation principale.

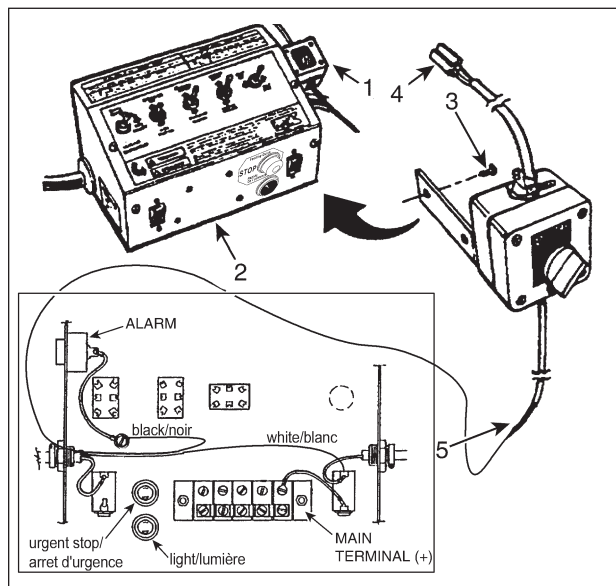


Figure 34

## MONTAGE DE L'ATTELAGE À DÉCROCHAGE MANUEL

### ÉTAPE 1 - FIGURE 35

Passer la corde (item 1) à partir de l'avant dans les trous indiqués (item 2).

### ÉTAPE 2 - FIGURE 35

Passer la corde (item 1) dans les deux (2) trous (item 3) à la base de la transmission angulaire (item 4).

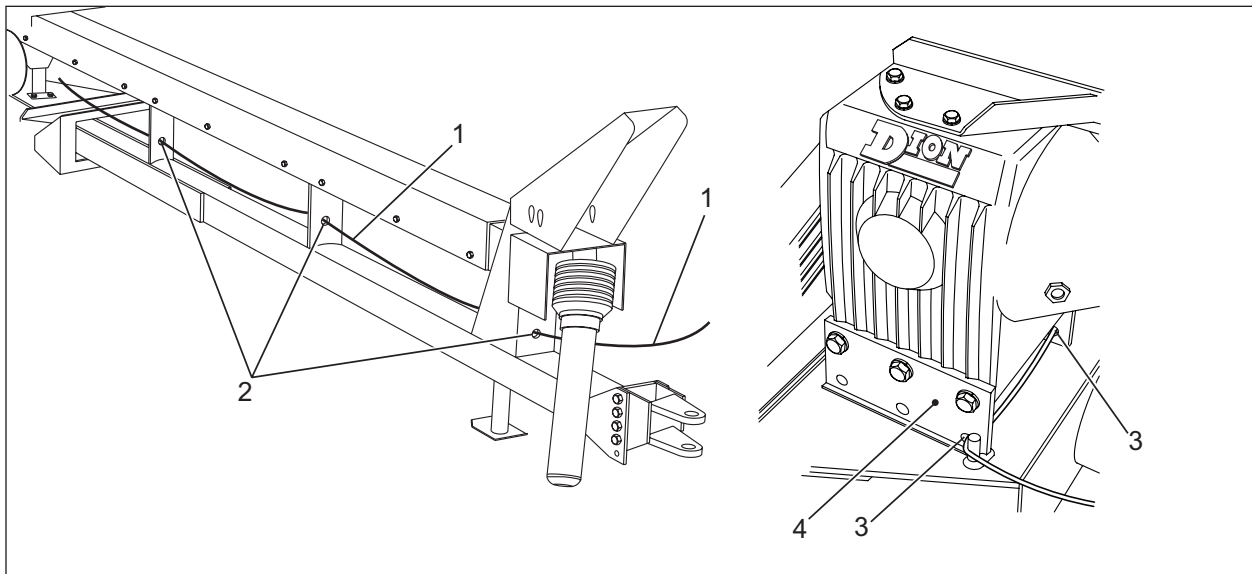


Figure 35

### ÉTAPE 3 - FIGURE 36

Installer un boulon à oeil (item 5) dans le trou indiqué avec deux (2) écrous à bride 5/16" dia. (item 6). Serrer les écrous à la main. Boulonner la poulie (item 7) sur le boulon à oeil avec un (1) boulon hex. 5/16" x 1-1/4" lg (item 8), deux (2) rondelles plates 3/8" dia. (item 9) et un (1) écrou hex. 5/16" dia. (item 10). Passer la corde (item 1) dans la poulie (item 7).

### ÉTAPE 4 - FIGURE 36

Attacher la corde (item 1) dans l'oeil de la tige (item 11) de la barrure de l'attelage (item 12). Tirer sur la corde puis ajuster la hauteur de la poulie de façon à bien dégager la corde. La position de la poulie doit être dirigée légèrement vers l'arrière. Bien serrer tous les écrous.

**NOTE :** Ajuster la corde sur la cabine du tracteur en s'assurant qu'elle n'accroche pas en tournant.

**NOTE :** L'opérateur doit tirer suffisamment fort sur la corde pour libérer la barrure complètement.

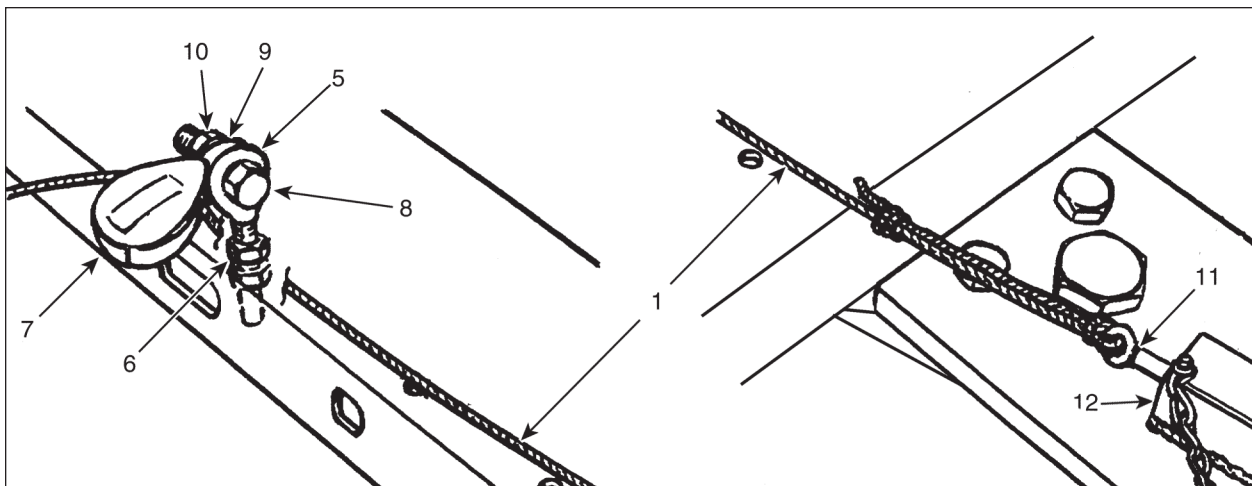


Figure 36

## MONTAGE DE L'ATTELAGE À DÉCROCHAGE ÉLECTRIQUE

### ÉTAPE 1 - FIGURE 37



**Débrancher le câble d'alimentation (item 20) de la boîte de contrôle avant de faire les branchements.**

Ouvrir la boîte de contrôle (item 1) située dans la cabine du tracteur. Installer l'interrupteur à clé (item 2) et bien le fixer. Raccorder le fil bleu-blanc (item 5) sur bornier et le fil bleu (item 6) sur la prise (#4) de l'interrupteur à clé. Raccorder le fil fourni (item 7) sur la prise (#3) et sur le bornier (item 8). Refermer la boîte de contrôle.

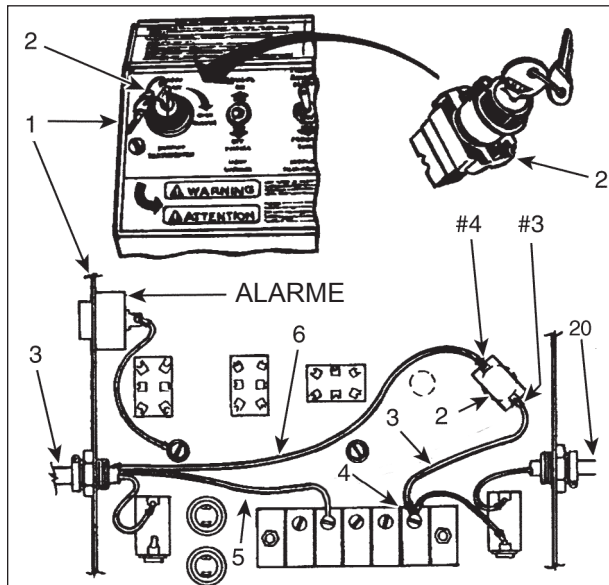


Figure 37

### ÉTAPE 2 - FIGURE 38

Dérouler le fil accessoire (item 1) situé sous le mécanisme près des poulies et faisant partie du câble électrique de la Fourragère. Installer le garde du fil (item 2) et faire passer le fil tel que montré.

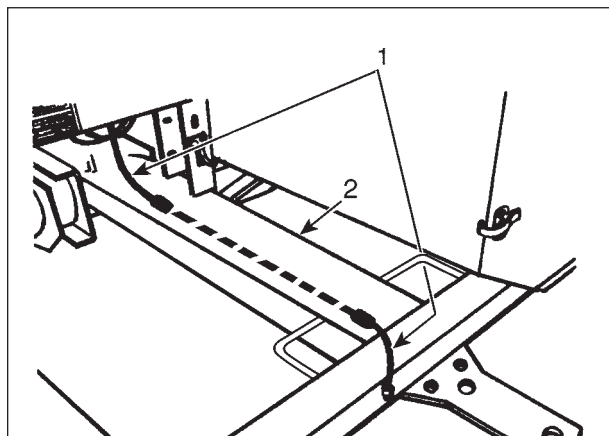


Figure 38

### ÉTAPE 3 - FIGURE 39

Boulonner l'attelage à décrochage électrique (item 1) et l'attelage à décrochage rapide (item 2) ensemble sur la barre de tire avec un boulon 1" x 3" lg. (item 3), une rondelle d'arrêt et un écrou, deux boulons 5/8" x 3" lg. (item 4), deux rondelles d'arrêt et deux écrous. Bien serrer les écrous.

**NOTE :** Si la Fourragère est déjà équipée d'un attelage à décrochage manuel, enlever le câble et la poulie du câble et utiliser le même attelage à décrochage rapide.

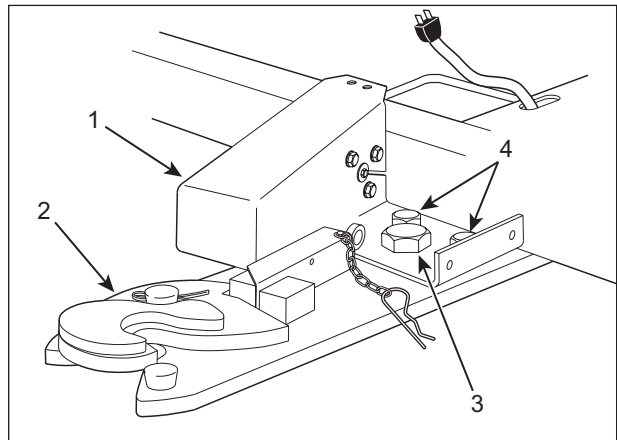


Figure 39

### ÉTAPE 4 - FIGURE 40

Assembler la came (item 1) sur le moteur avec un écrou à bride (item 2) et la serrer légèrement. Installer la pièce de liaison (item 3) sur le pivot de la came (item 4) avec une rondelle plate de 5/16" dia. (item 5) et un verrou de came (item 6) qui est installé en appuyant sur celui-ci et en le poussant de façon horizontale dans la rainure du pivot de la came.

**NOTE :** La partie étroite de la pièce de liaison vers le bas.

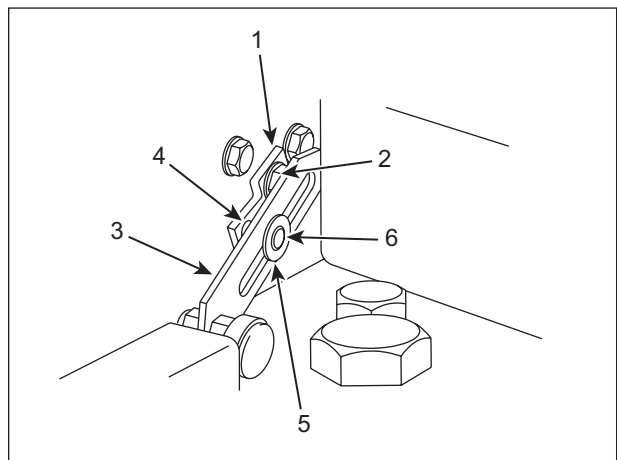


Figure 40

## MONTAGE DE L'ATTELAGE À DÉCROCHAGE ÉLECTRIQUE

### ÉTAPE 5 - FIGURE 41

Boulonner la pièce de liaison (item 1) sur la barrure (item 2) avec un boulon 3/8" x 1-1/4" lg. (item 3) et deux écrous 3/8" dia. (item 4) de chaque côté de la goupille de verrouillage (item 5). Laisser un jeu entre la tête de boulon et l'écrou tel que montré, ce afin de permettre le libre mouvement de la pièce de liaison (item 1).

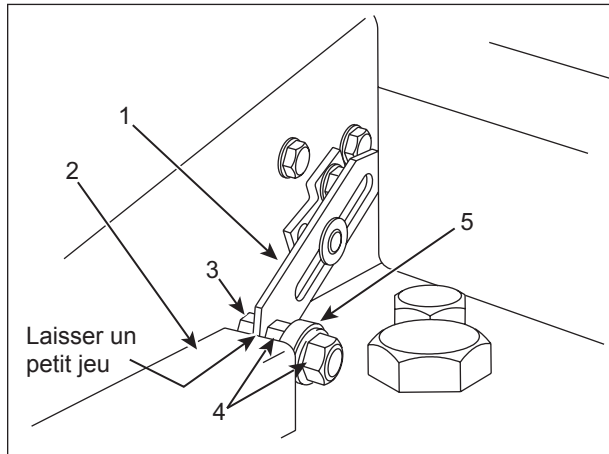


Figure 41

### ÉTAPE 6 - FIGURE 42

Brancher le fil accessoire (item 1) au moteur et l'attacher avec un attache de nylon ("tie-wrap") (item 2). Tourner la clé de contact juste assez pour permettre au moteur de faire un tour. Le moteur étant au point départ, ajuster la came (item 3) en l'alignant avec le bras (item 6). Bien serrer l'écrou à bride (item 4). Serrer les trois (3) boulons du moteur. Appliquer un couple de 20 à 23 N.m (180 à 200 lbs/po.) ("torque") à l'écrou à bride (item 4).

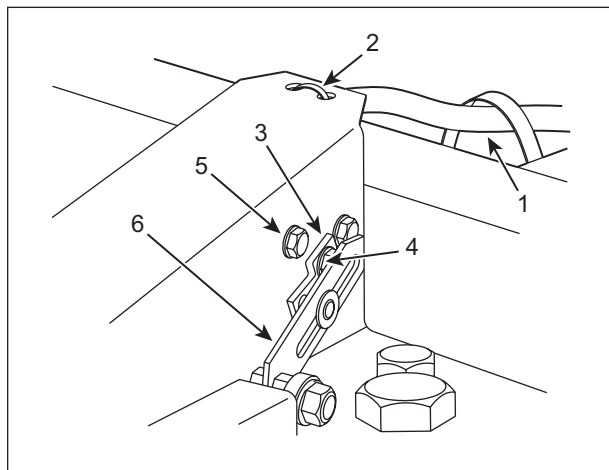


Figure 42

### ÉTAPE 7 - FIGURE 43

Avant d'installer le garde, tourner la clé de contact pour faire un test, vérifier si le pivot de la came est bien centré dans la rainure du bras. Vérifier si la barrure se dégage suffisamment pour le décrochage (item 1). Vérifier également si la barrure se rend au fond de l'attelage (item 2). Déplacer le moteur pour l'ajustement final en desserrant et en serrant ses trois boulons et en le glissant dans la rainure.

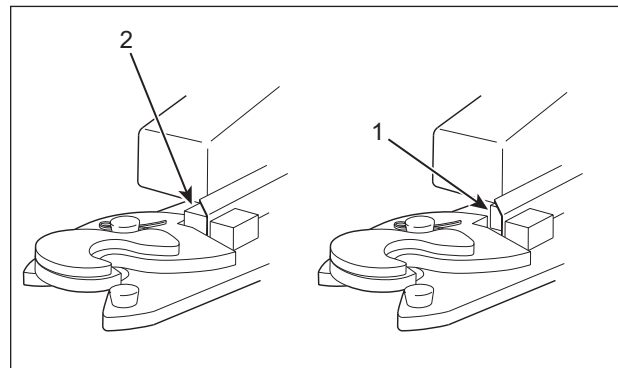


Figure 43

### ÉTAPE 8 - FIGURE 44

Détacher la chaîne de la goupille de sûreté de l'attelage (item 1) et la revisser (item 5) sur le garde (item 2) tel que montré. Installer le garde avec deux boulons à bride de 5/16" x 3/4" lg. (item 3). Bien serrer tous les boulons.

**NOTE :** Garder la région sous le garde propre afin de permettre le libre mouvement de la came.



**DANGER :** Pour le transport sur les routes et sur les surfaces de travail montagneuses, verrouiller à l'aide de la goupille de sûreté (item 4).

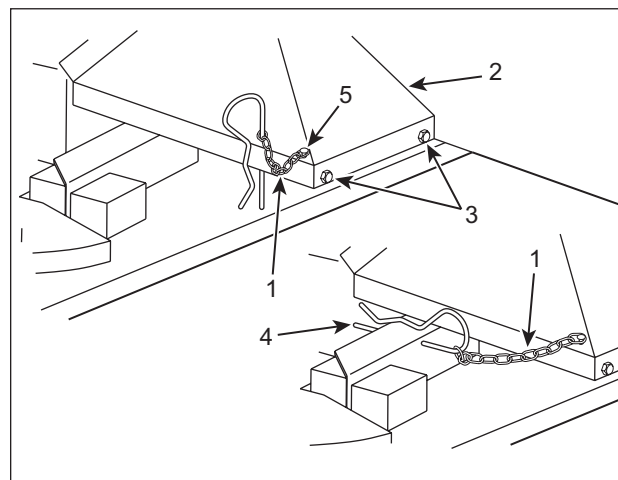


Figure 44

## INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE - RALLONGE DE BARRE DE TIRE

Suivre les instructions suivantes afin d'installer une rallonge de barre de tire cat. II :

1. Insérer les espaceurs (items 1 et 2) à l'intérieur de l'extension (item 3). Insérer l'extension avec un espaceur à l'intérieur de la barre de tire (item 4). Il est nécessaire d'avoir au moins un espaceur épais (item 2) afin de ne pas toucher à la tête du boulon;
2. Insérer le boulon (item 6) à travers l'extension tel que montré ci-dessous. Insérer le boulon (item 6) à l'intérieur de la plaque (item 5). Insérer le ressort (item 7) et l'écrou (item 8) sur le boulon (item 6). Laisser assez de mouvement pour pouvoir verrouiller la goupille (item 9);
3. Insérer la goupille (item 9) avec une goupille-ressort (item 10) à l'intérieur de l'extension (item 3) et verrouiller avec la plaque (item 5). Si le trou dans la barre de tire est trop grand, insérer une bague ("bushing") (item 13) dans le trou afin de réduire le jeu avec la goupille (item 9);
4. Visser les écrous (item 12) aux boulons (item 11) et ensuite visser les boulons (item 11) de chaque côté de l'extension (item 3) tel que montré ci-dessous;
5. Centrer l'extension (item 3) avec la barre de tire (item 4). Pour centrer latéralement, utiliser les boulons (item 11);
6. Insérer la goupille (item 14) et verrouiller à l'aide de la goupille de sûreté (item 15). Noter que les items 14 et 15 ne sont pas fournis par le manufacturier;
7. Installer la chaîne de sûreté (item 16) entre le châssis du tracteur et la Fourragère. Se référer à la page 76 pour plus d'information concernant l'installation de la chaîne de sûreté.

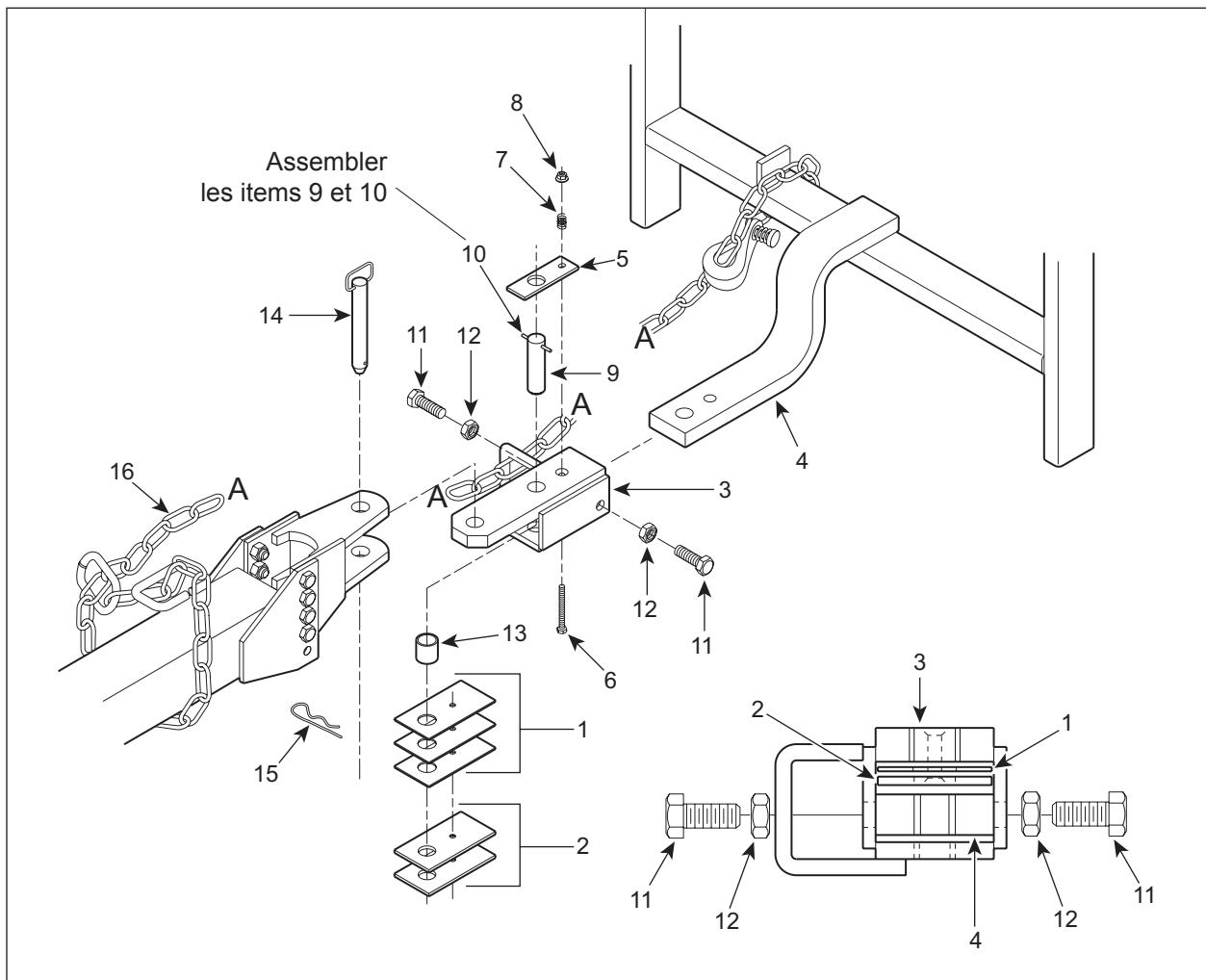


Figure 45 Extension de la barre de tire cat. II

## INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE - RALLONGE DE BARRE DE TIRE

Suivre les instructions suivantes afin d'installer une rallonge de barre de tire cat. III et IV :

1. Insérer les espaceurs (items 1 et 2) à l'intérieur de l'extension (item 3). Insérer l'extension avec un espaceur à l'intérieur de la barre de tire (item 4). Il est nécessaire d'avoir au moins un espaceur épais (item 1) afin de ne pas toucher à la tête du boulon;
2. Insérer deux boulons à poêle (item 6) à travers les plaques tel que montré ci-dessous. Insérer les boulons (item 6) à l'intérieur de l'extension (item 3) et les écrous (item 8) sur les boulons (item 6). Ajuster les espaceurs afin d'éliminer le jeu entre l'extension et la tire du tracteur, de haut en bas;
3. Insérer la goupille (item 9) avec une goupille de sécurité (item 10) à l'intérieur de l'extension (item 3) et verrouiller avec la goupille de sécurité (item 10). Si le trou dans la rallonge de tire est trop grand, insérer une bague ("bushing") (item 13) dans le trou et la plaque (item 5) dans la partie inférieure de l'extension afin de réduire le jeu avec la goupille (item 9);
4. Visser les écrous (item 12) aux boulons (item 11) et ensuite visser les boulons (item 11) de chaque côté de l'extension (item 3) tel que montré ci-dessous;
5. Centrer l'extension (item 3) avec la barre de tire (item 4). Pour centrer latéralement, utiliser les boulons (item 11) et les barrer en place avec les écrous (item 12);
6. Insérer la goupille (item 14) et verrouiller à l'aide de la goupille de sûreté (item 15). Noter que les items 14 et 15 ne sont pas fournis par le manufacturier;
7. Installer la chaîne de sûreté (item 16) entre le châssis du tracteur et la Fourragère. Se référer à la page 76 pour plus d'information concernant l'installation de la chaîne de sûreté.

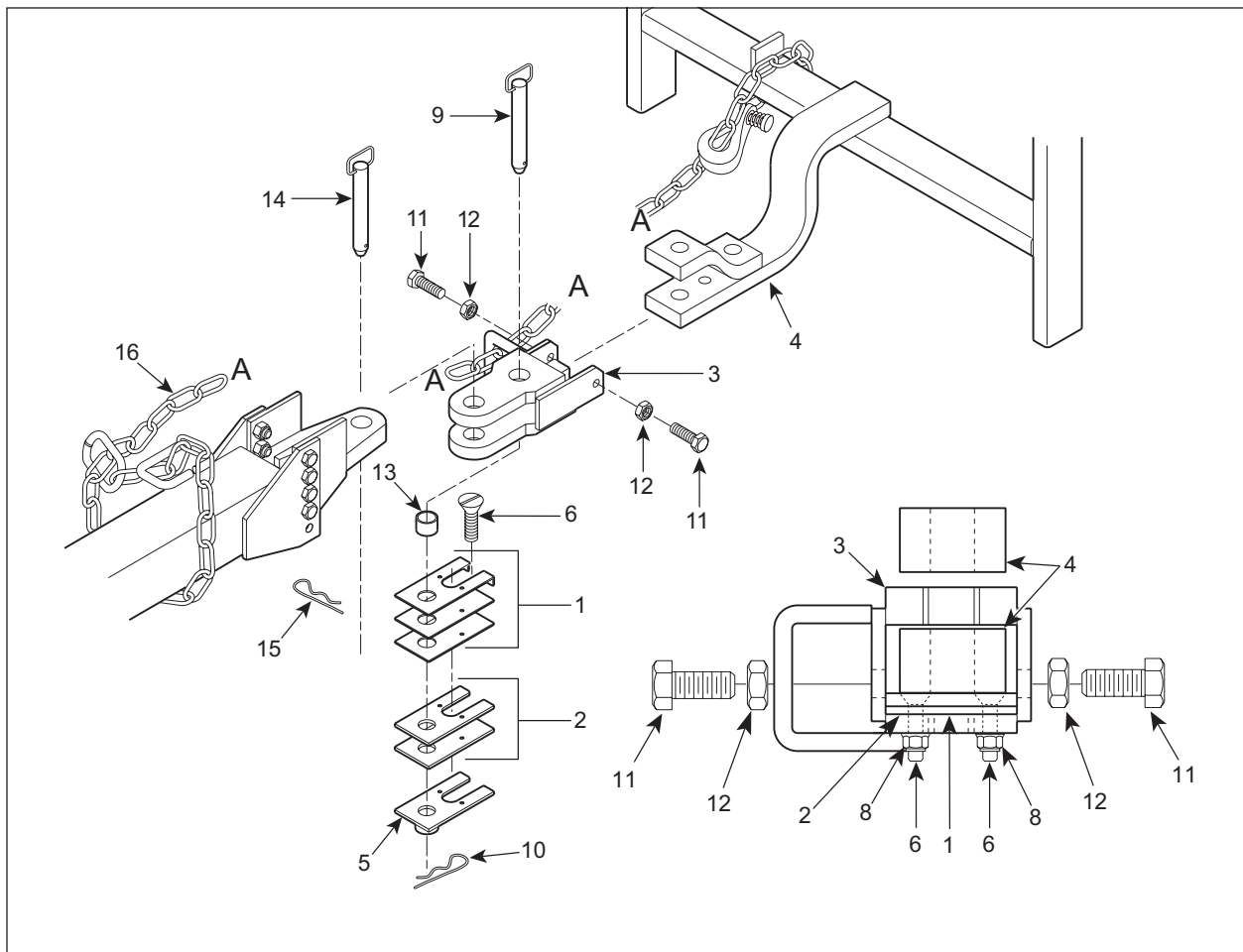


Figure 46 Extension de la barre de tire cat. III et IV

## INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE - FEUX DE TRANSPORT

Suivre ces instructions pour installer les deux feux de transport :

1. Installer le feu de transport du côté droit en glissant le support (item 1) sur le profilé en "U" (item 2), tel que montré à la figure 47. Utiliser quatre boulons (item 3) pour tenir en place le support;
2. Ajuster la longueur du support du feu de transport selon la largeur des roues;
3. Faire les branchements électriques tel que montré à l'item 4;
4. Installer le feu de transport gauche en boulonnant le support (item 5) sur la plaque de roue de gauche, tel que montré à la figure 47;
5. Ajuster la hauteur du feu de transport afin qu'il soit plus haut que l'attache et qu'il puisse être vu de tous côtés. Pour ajuster la hauteur, utiliser les boulons (item 6);
6. Ajuster la largeur du feu de transport droit (item 5) avec le support (item 9) selon la largeur de l'attache utilisé;
7. Faire les raccordements électriques tel que montré à l'item 8. Le câble doit d'abord passer à travers le tube tel que montré à l'item 7.

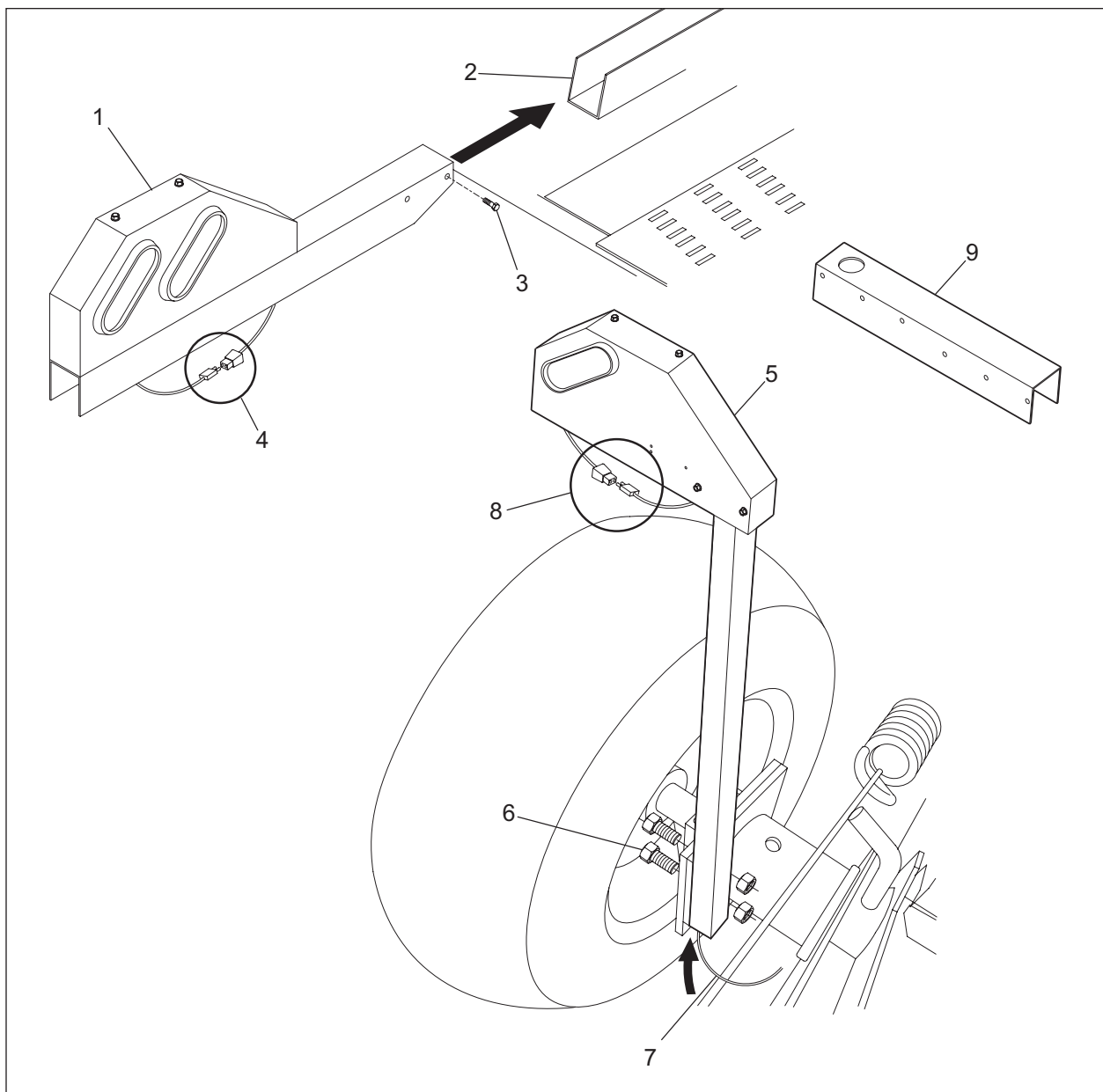


Figure 47 Feux de transport

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU BROYEUR À MAÏS

### ÉTAPE 1 - FIGURE 48

Retirer les ressorts de balancement (item 1) complètement. Retirer les bouchons de couvert droit et gauche (item 2).

### ÉTAPE 2 - FIGURE 49

1. Déboulonner le fond central de la Fourragère (item 1) et le retirer. Conserver les boulons pour l'assemblage des demi-fonds;

2. Boulonner le demi-fond avant (item 2) **SOUS** le fond de la tête de coupe et le demi-fond arrière (item 3) **SUR** le fond du souffleur. Ne pas serrer les écrous à ce moment;

3. Installer les déflecteurs droit et gauche (item 4) avec quatre boulons à voiture 5/16 X 3/4" lg. et quatre écrous à bride. Bien serrer.

**NOTE :** La Fourragère est maintenant prête pour l'installation du broyeur à maïs.

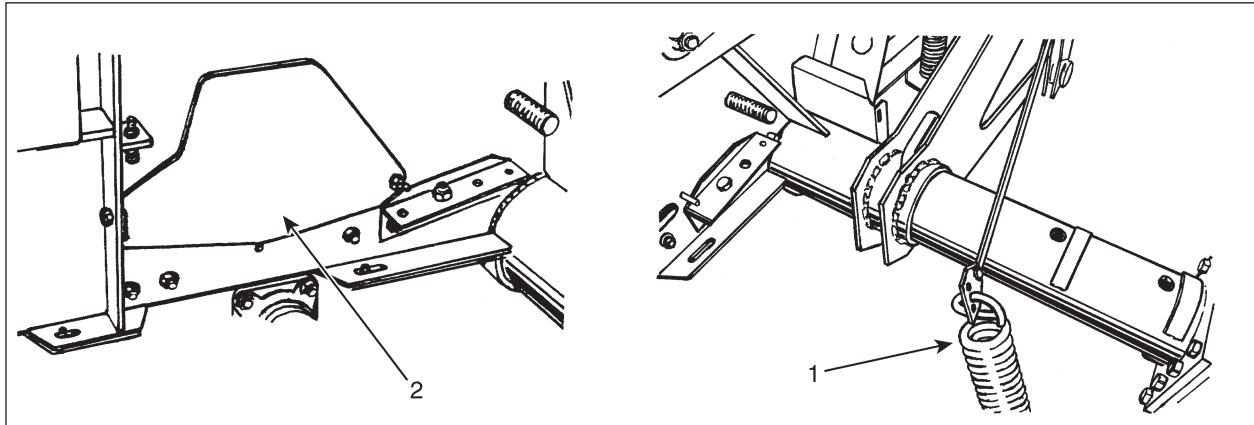


Figure 48

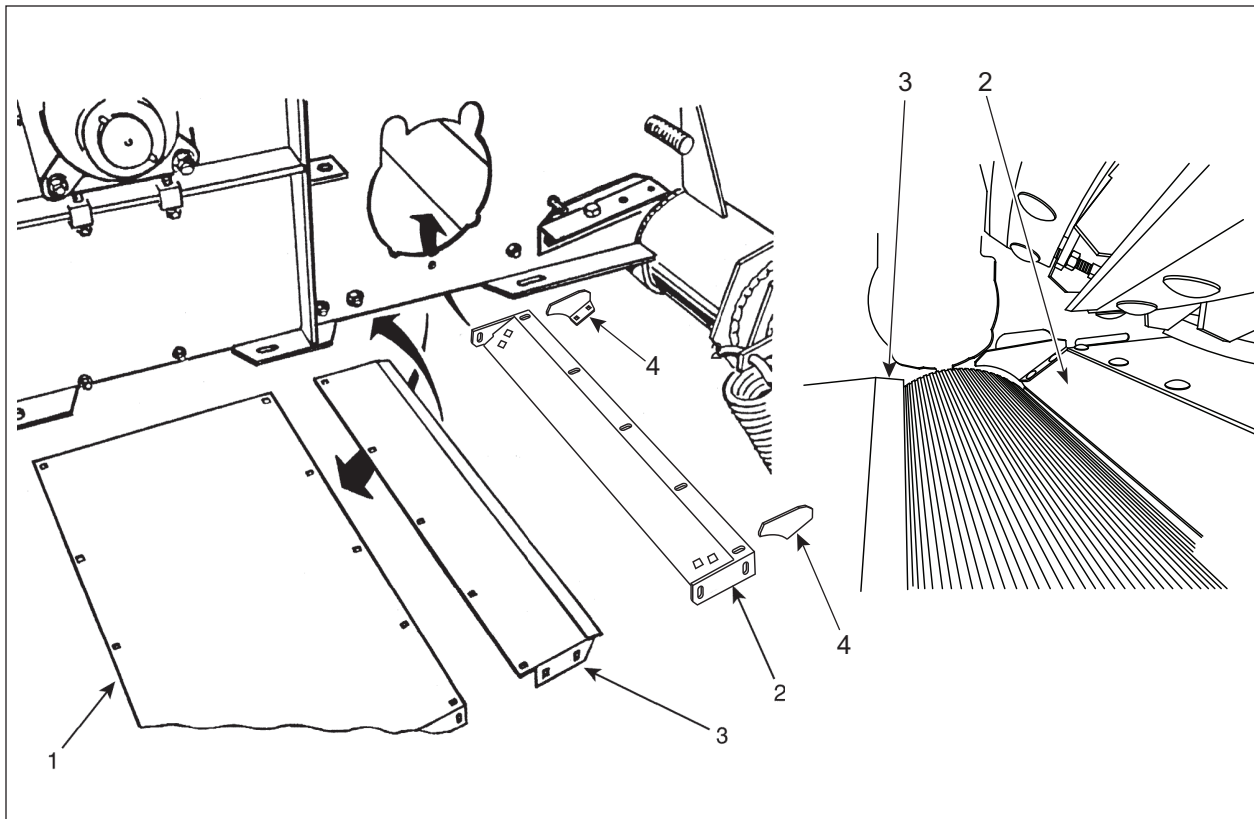


Figure 49



## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU BROYEUR À MAÏS

### ÉTAPE 3 - FIGURE 50

Installer un vérin hydraulique de plancher ("jack") (item 1) sous le centre du rouleau du broyeur à maïs (item 2).

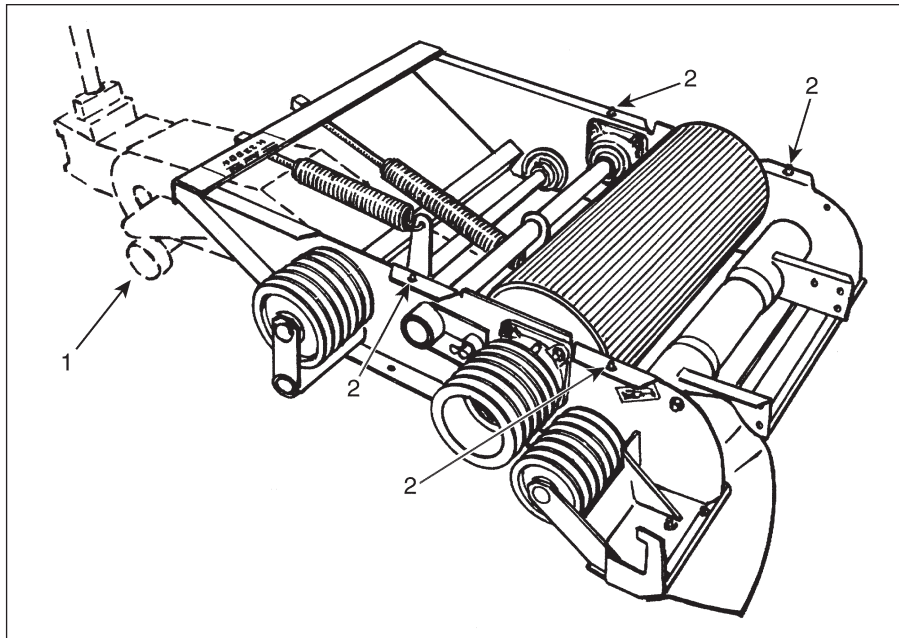


Figure 50

### ÉTAPE 4 - FIGURE 51

Glisser l'unité du broyeur à maïs (item 1) sous la Fourragère en alignant les goupilles guides (item 2) avec les trous à encoche de la Fourragère de chaque côté.

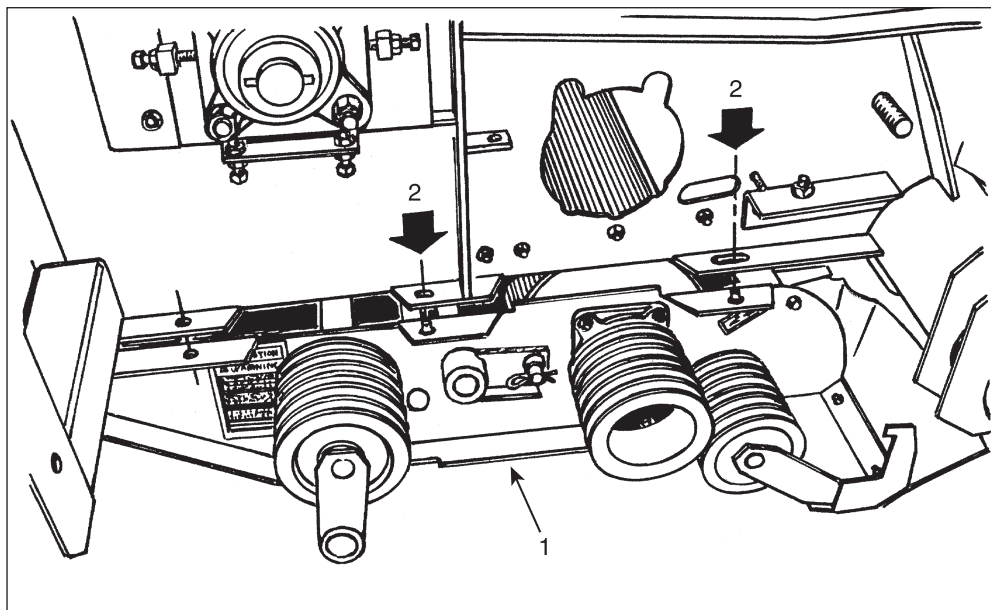


Figure 51

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU BROYEUR À MAÏS

### ÉTAPE 5 - FIGURE 52

Soulever le broyeur à maïs (item 1) en place, lentement. Boulonner les deux supports de pivot avants (item 2) sur le support de châssis de la Fourragère (item 3) à l'aide de six (6) boulons hexagonaux  $\frac{1}{2}$ " x 1" lg, (item 4), et six (6) écrous à bride.

Boulonner les deux côtés arrières à l'aide de deux (2) boulons hex.  $\frac{1}{2}$ " x 1" lg. (item 5), et deux (2) écrous à bride. Bien serrer tous les écrous.

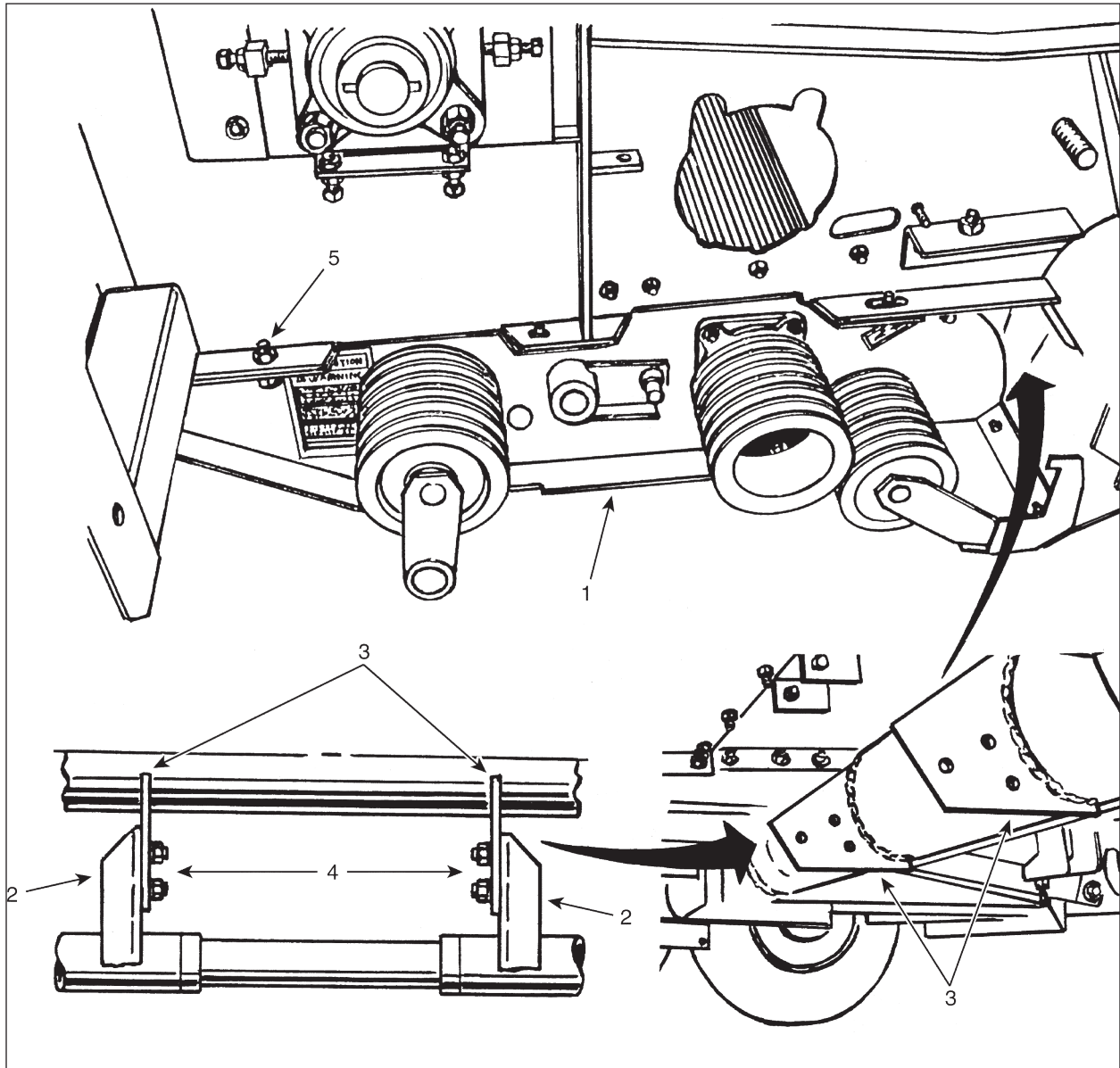


Figure 52

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU BROYEUR À MAÏS

### ÉTAPE 6 - FIGURE 53

Pour ajuster le demi-fond avant (item 1), desserrer tous les boulons (item 6) et laisser un jeu en longueur de 1/16" à 1/8" (1,5 à 3 mm) entre le demi-fond avant et le rouleau du bas du broyeur à maïs (item 3).

**NOTE :** Le demi-fond avant doit toujours être boulonné sous le fond de la tête de coupe (item 4). Bien serrer tous les boulons. Pour ajuster le demi-fond arrière (item 2), desserrer tous les boulons (item 6) et laisser un jeu en longueur de 1/32" à 1/16" (0,8 à 1,5 mm) entre le demi-fond arrière et le rouleau du bas du broyeur à maïs (item 3).

**NOTE :** Le demi-fond arrière doit toujours être boulonné sur le fond du souffleur (item 5). Bien serrer tous les boulons.

**NOTE :** Le rouleau du bas du broyeur à maïs ne doit pas toucher le demi-fond arrière. Utiliser un morceau de bois afin de manier les demi-fonds. Utiliser des jauges avec l'épaisseur recommandée.

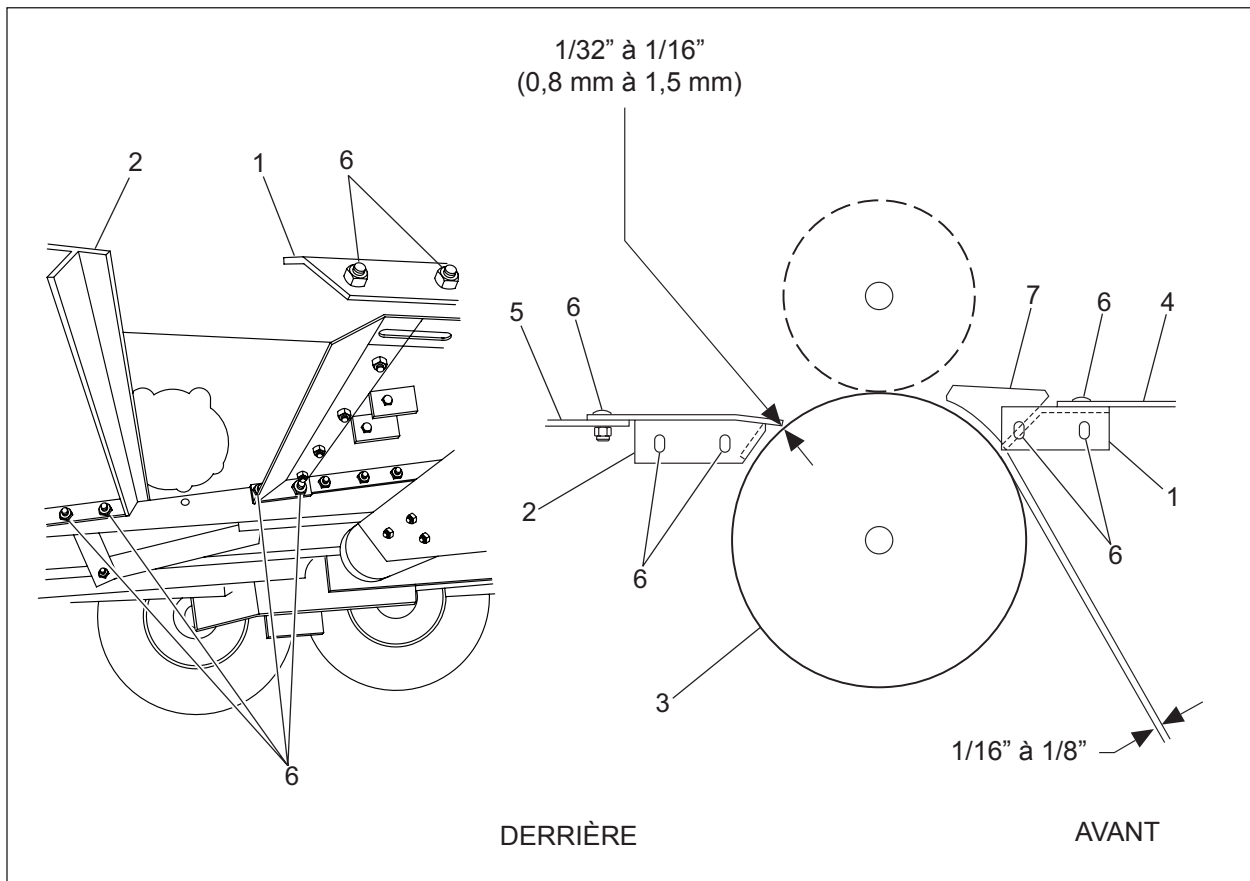


Figure 53

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU BROYEUR À MAIS

### ÉTAPE 7 - FIGURE 54

Assembler le support gauche (item 1) et le support droit (item 2) à l'aide d'une bague (item 3), une rondelle plate spéciale (item 4) et un écrou hex. (item 5) sur chacun d'eux. Bien serrer les écrous.

**NOTE :** S'assurer que les supports (items 1 et 2) bougent librement.

### ÉTAPE 8 - FIGURE 55

1. Glisser lentement l'assemblage du rouleau du haut du broyeur (item 1) dans sa cage;
2. Aligner les deux plaques (item 2) avec les supports. Les boulonner avec quatre boulons à brides 1/2" dia. X 1" lg.

**NOTE :** S'assurer que les poulies soient libres de graisse et/ou d'huile.

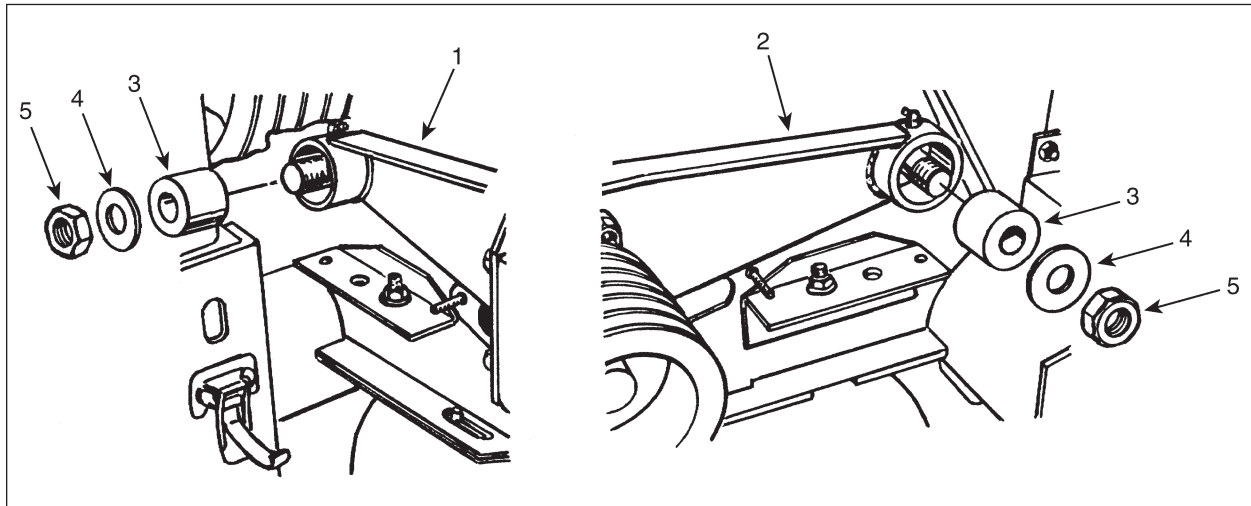


Figure 54

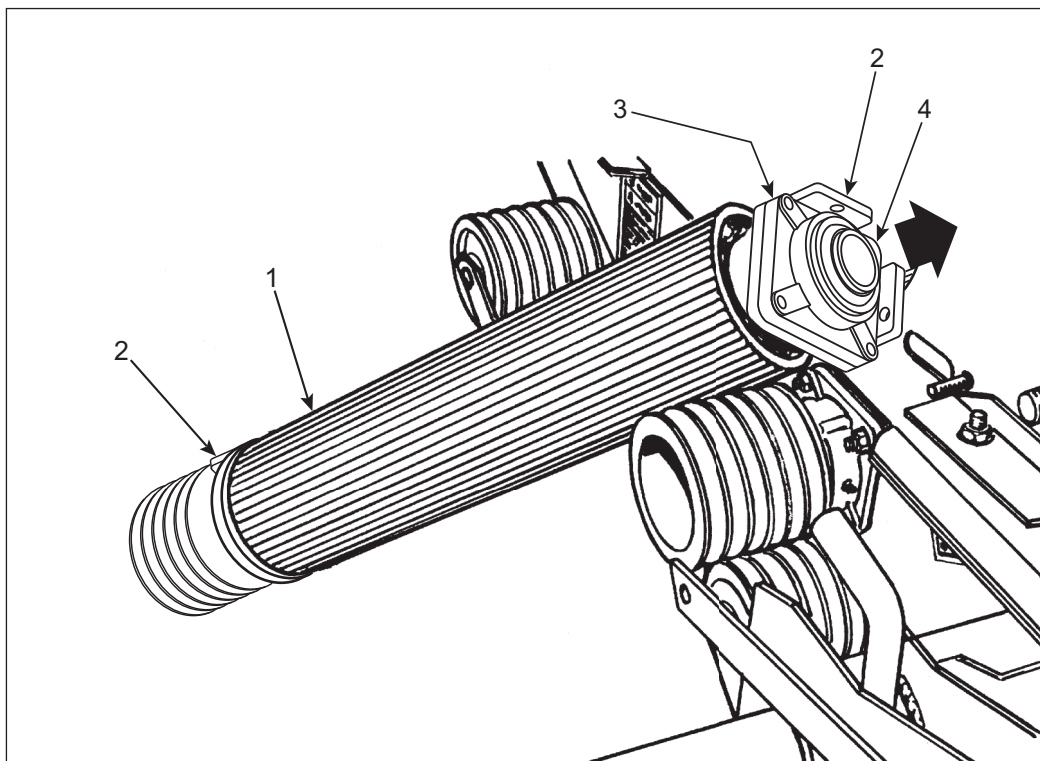


Figure 55

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU BROYEUR À MAIS

### ÉTAPE 9 - FIGURE 56

Installer les boulons gauche (item 1) et droit (item 2) utilisés pour l'ajustement du "zéro" tel que montré. Les écrous (item 3) doivent être boulonnés de chaque côté de la plaque soudée.

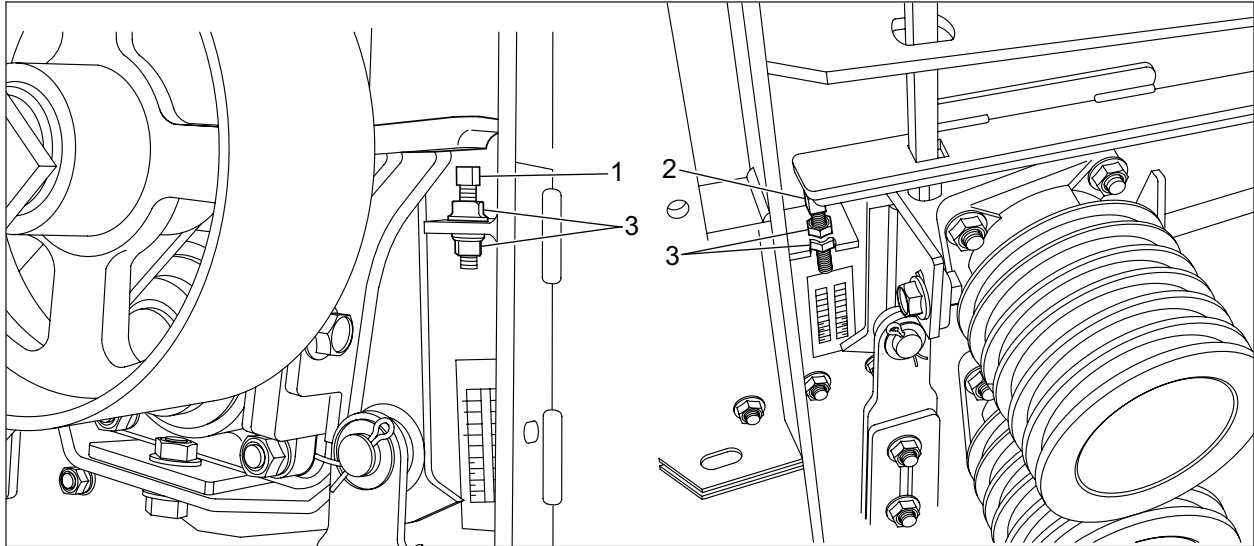


Figure 56

### ÉTAPE 10 - FIGURE 57

Installer les liens de nivellement gauche (item 1) et droite (item 2) des pivots à l'aide de deux rondelles plates 3/4" dia. (item 3) et deux goupilles 1/8" x 1 1/4" lg (item 4) de chaque côté. **Ne pas serrer les écrous (item 5).**

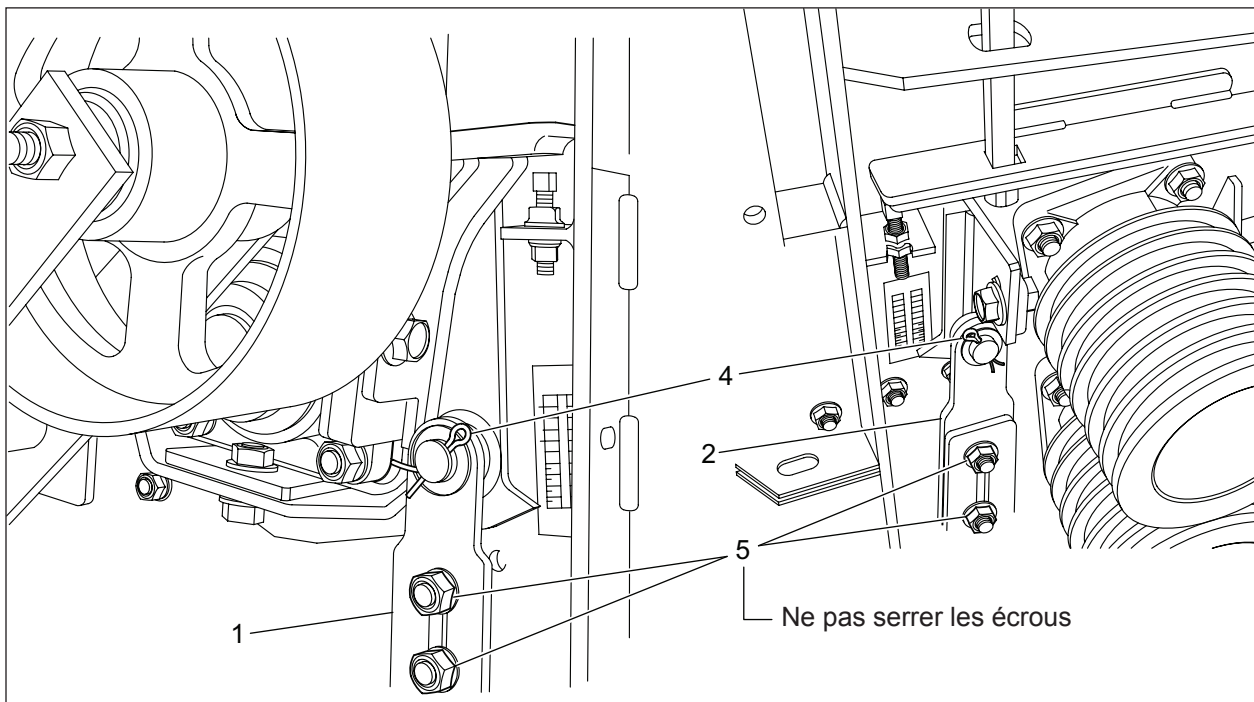


Figure 57

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU BROYEUR À MAIS

### ÉTAPE 11 - FIGURE 58

Installer les petites portes de nettoyage gauche (item 1) et droite (item 2) à l'aide d'un ressort (item 3), d'un boulon à voiture 5/16" dia. X 1 1/2" lg (item 4) et un écrou auto-blocant (item 5). **Ne pas trop serrer l'écrou** afin de pouvoir ouvrir et fermer les portes.

Venir appuyer (en dévissant) les boulons d'ajustement du "zero" (item 2) sous les brides de support (item 3) de chaque côté. Bien serrer tous les écrous (item 4) dans cette position. Appliquer les étiquettes (item 5) de chaque côté en alignant les étiquettes "zéro" exactement avec les flèches de support (item 6). Retirer la jauge. **Serrer les écrous (item 7).**

### ÉTAPE 12 - FIGURE 59

Le jeu entre les rouleaux broyeurs doit être de 1/32" à 1/16" (0,8 à 1,5 mm) (ces rouleaux ne doivent pas se toucher). Utiliser une jauge entre les rouleaux en passant par la porte du souffleur.

Installer la plaque de verrouillage (item 8 à la figure 60) de chaque côté. Cette plaque doit couvrir les boulons d'ajustement. Utiliser un attache de type "Tie-Wrap" afin de maintenir la plaque en place.

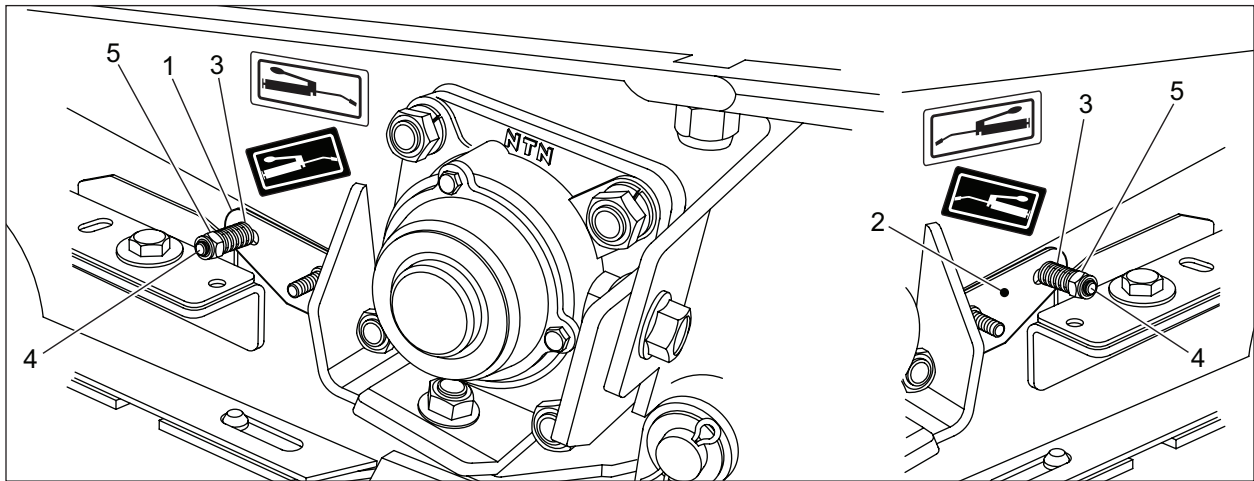


Figure 58

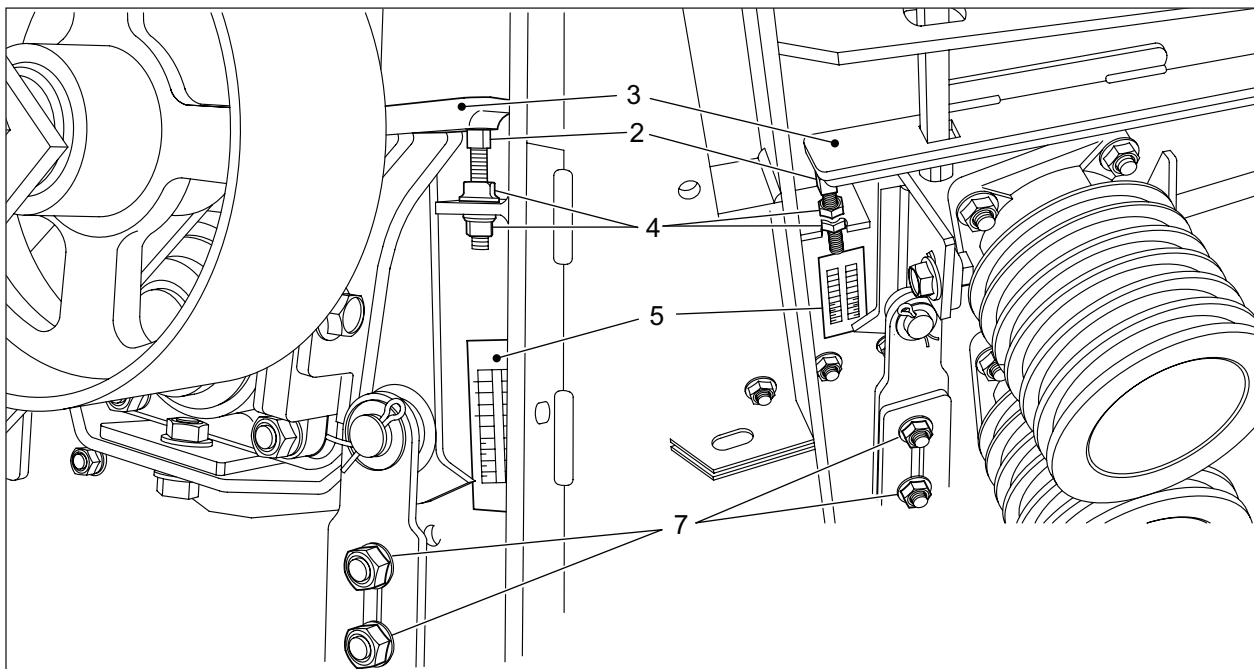


Figure 59

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU BROYEUR À MAIS

### ÉTAPE 13 - FIGURE 60

Glisser la tige gauche d'ajustement vertical (item 1) ainsi que celle de droite (item 2) dans les encoches, avec les plus longs filets (item 3) sur le dessus. Ser-  
rer complètement les écrous inférieurs (item 4). Ser-  
rer les écrous supérieurs (item 5) afin de maintenir  
la hauteur choisie (jeu entre les rouleaux).

Utiliser quatre (4) écrous de blocage 1/2" (filets fins)  
et deux rondelles plates de 1/2" (item 6).

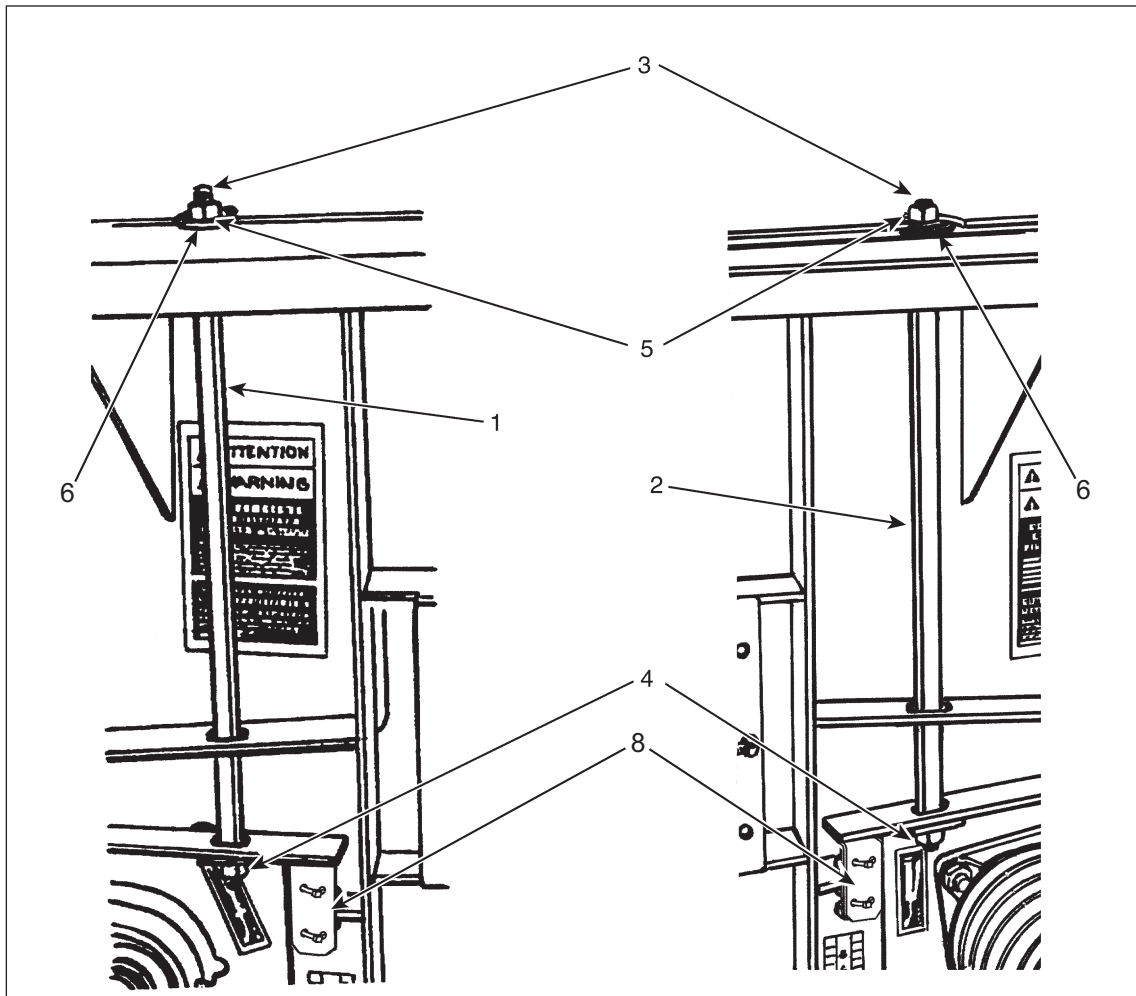


Figure 60

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU BROYEUR À MAIS

### ÉTAPE 14 - FIGURE 61

L'opérateur peut sélectionner les conditions de broyage à n'importe quel moment en variant le jeu entre les rouleaux et/ou la pression du rouleau du haut. Noter que pour faire varier les conditions de broyage, le jeu entre le rouleau du haut (item 1) et celui du bas (item 2) représente l'ajustement principal.

Le jeu initial suggéré entre les rouleaux du broyeur est le numéro "2" sur les étiquettes gauche et droit. Par exemple : La flèche du support (item 5) indique "2" sur l'étiquette droit, la flèche du support gauche (item 6) doit aussi indiquer "2" sur l'étiquette afin de maintenir les rouleaux parallèles.

Pour ajuster la pression du rouleau du haut (item 1), utiliser la poignée (item 3) et tourner la vis gauche du ressort (item 4). Comme valeur initiale d'ajustement, laisser un jeu de 1/16" (1,5 mm) entre les spirales du ressort.

**NOTE :** Se rappeler que le jeu entre les rouleaux représente l'ajustement principal pour faire varier la condition de broyage. Plus le jeu est petit, plus le broyage est agressif et plus une puissance élevée est requise.

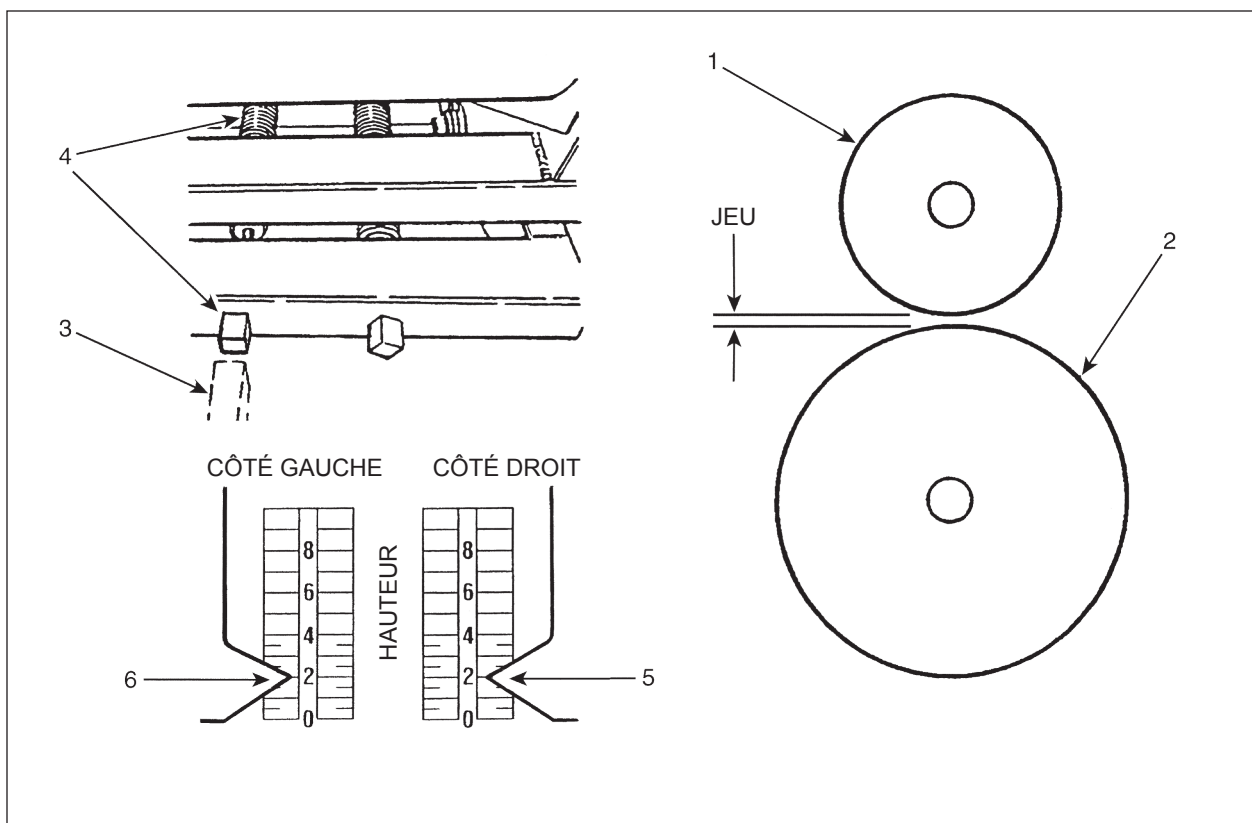


Figure 61



## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU BROYEUR À MAIS

### ÉTAPE 15 - FIGURE 62

Nettoyer l'arbre de la tête de coupe (item 2). Mettre la clavette "Woodruff" (item 7) dans sa rainure. Glisser la poulie (item 1) sur l'arbre de la tête de coupe (item 2). Ajuster la poulie afin d'obtenir un jeu maximum de 1/32" à 1/16" (0,8 à 1,5 mm) entre le contour latéral de la poulie (item 3) et le boulon du piston (item 4) et/ou l'extrémité droit du boulon de support (item 5).

Bien serrer la poulie en position à l'aide d'un boulon hexagonal de 5/8" x 4" lg (item 6), une rondelle d'arrêt et un écrou hexagonal.

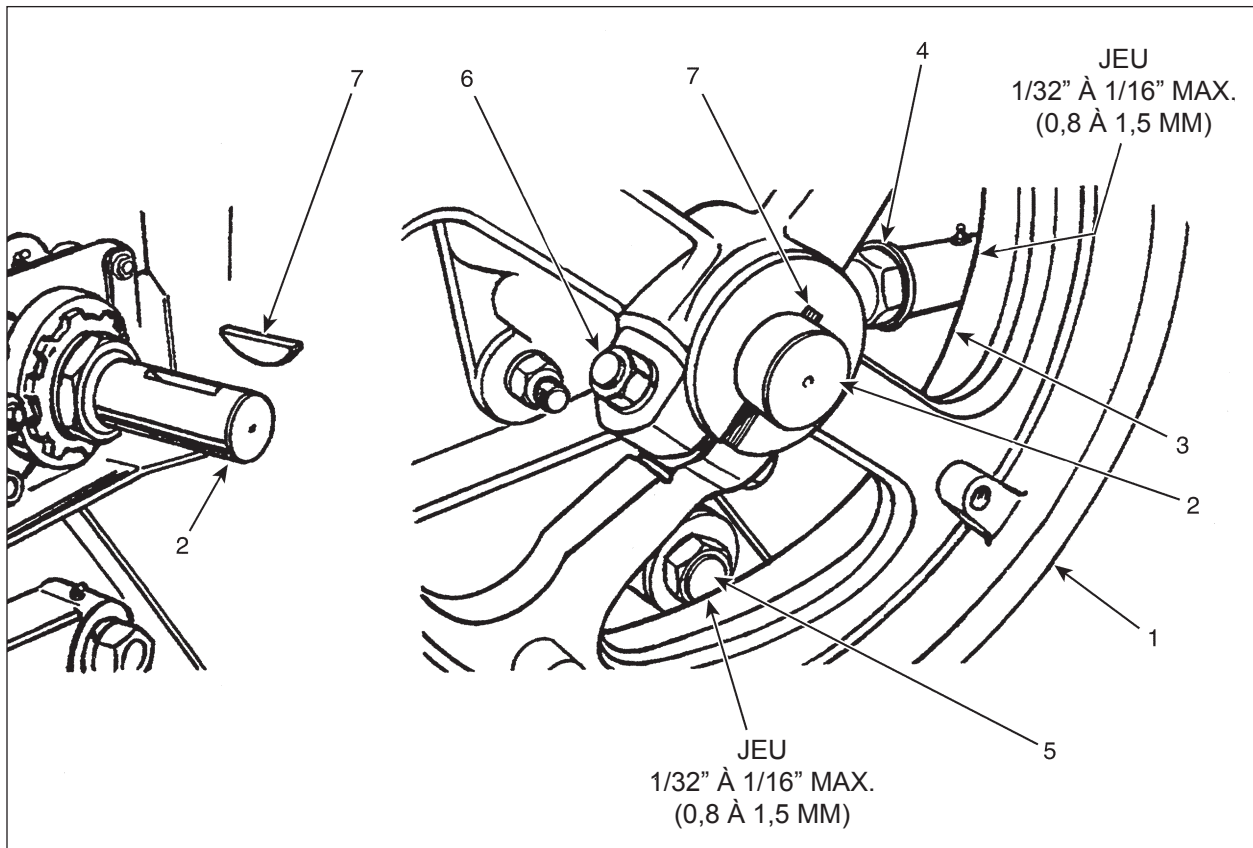


Figure 62

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU BROYEUR À MAIS

### ÉTAPE 16 - FIGURE 63

Premièrement aligner la poulie du haut (item 1) avec la poulie du bas (item 2). Utiliser une barre d'acier droite (item 3) et la déposer sur la poulie d'entraînement (item 4) tel que montré. Ajuster les poulies (items 1 et 2) afin qu'elles touchent à la barre. L'ajustement des poulies (items 1 et 2) est accomplie en utilisant les trous filetés du moyeu de la bague conique et les trous non-filetés de la poulie pour les glisser vers l'avant. Pour glisser les poulies vers l'arrière, utiliser les trous filetés de la poulie. Les boulons (item 5) devraient être graduellement visés en séquence. Par exemple: première, deuxième et troisième boulon, ensuite répéter cette séquence.

LE COUPLE pour les boulons 1/4" est de 9 lbs-pi. (12 Nm).

Ensuite, aligner le mieux possible la poulie de serrage (item 6) et la poulie libre (item 7) en déposant la barre d'acier (item 3) sur la poulie du bas (item 2) tel que montré. Ajuster les poulies (items 6 et 7) en démontant les boulons de l'arbre (item 8) et en utilisant les rondelles plates spéciales (item 9) d'un côté ou de l'autre. L'ajustement terminé, installer les courroies. Bien serrer les boulons.

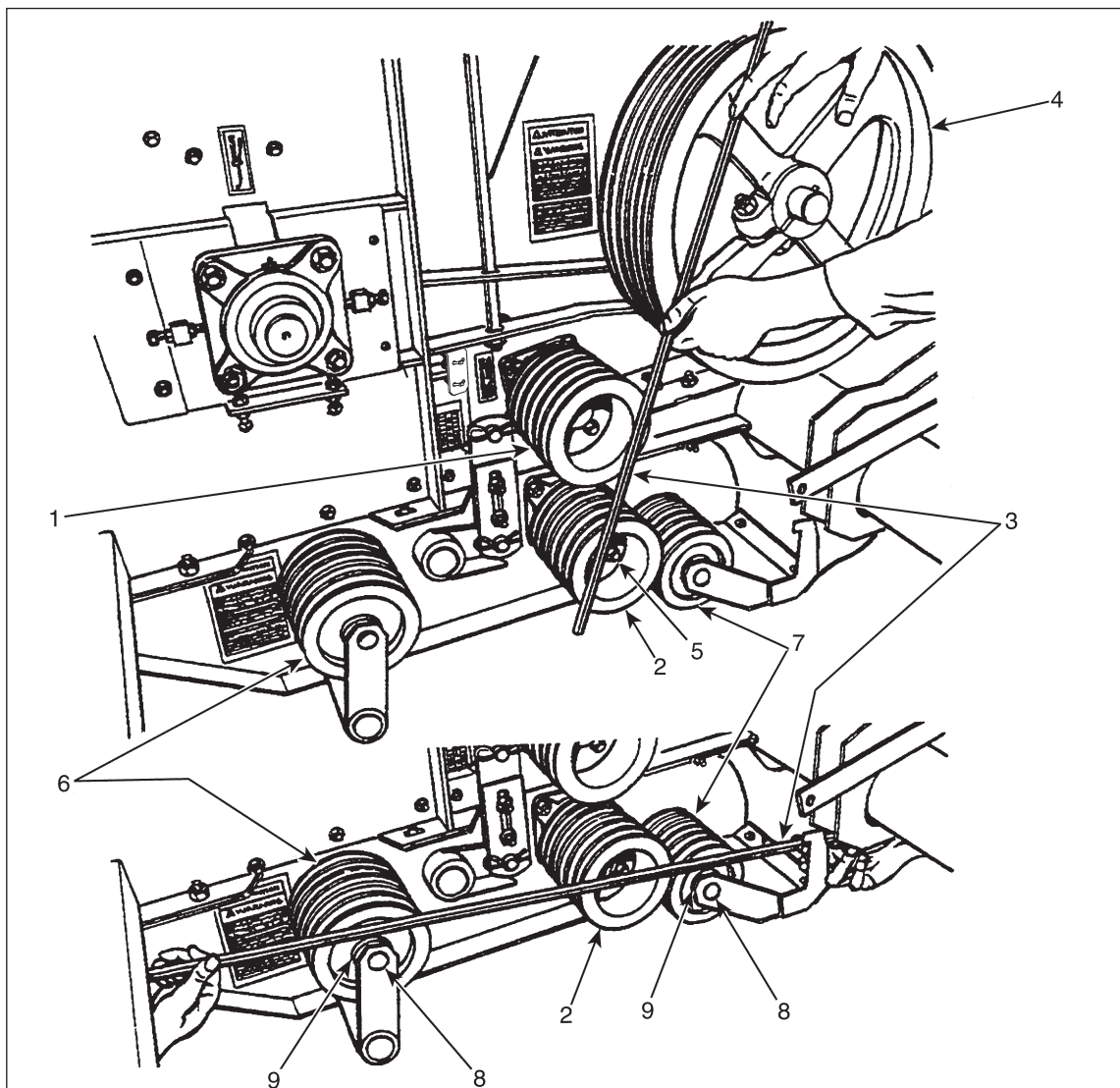


Figure 63

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU BROYEUR À MAIS

### ÉTAPE 17 - FIGURE 64

Installer les six courroies (item 1) tel que décrit ici. Installer les trois premières courroies une à une par l'arrière de la poulie et tourner la poulie d'entraînement (item 2) en suivant le sens de la flèche. Installer les trois autres courroies, une par une, de la même façon, en les passant par l'avant (item 4). S'assurer que les courroies ne soient pas tordues.

### ÉTAPE 18 - FIGURE 65

Une fois les six courroies installées tel que montré, les serrer à l'aide de la poulie de serrage (item 5) en tournant la tige de droite (item 2) du ressort (item 3) en utilisant la poignée (item 4) afin qu'un espace de 1/16" (1,5 mm) soit obtenu entre les spirales de ressort.

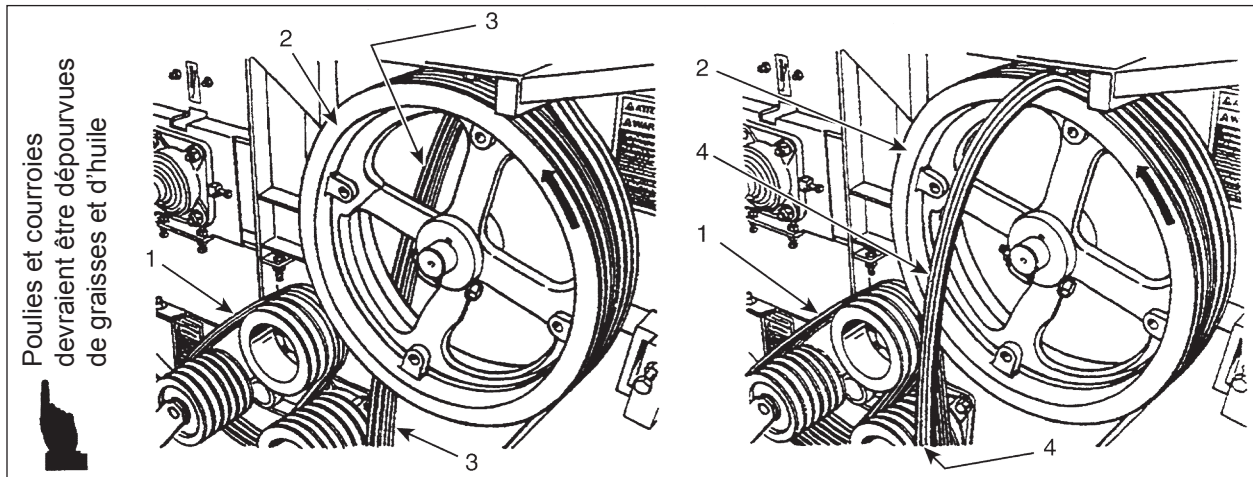


Figure 64

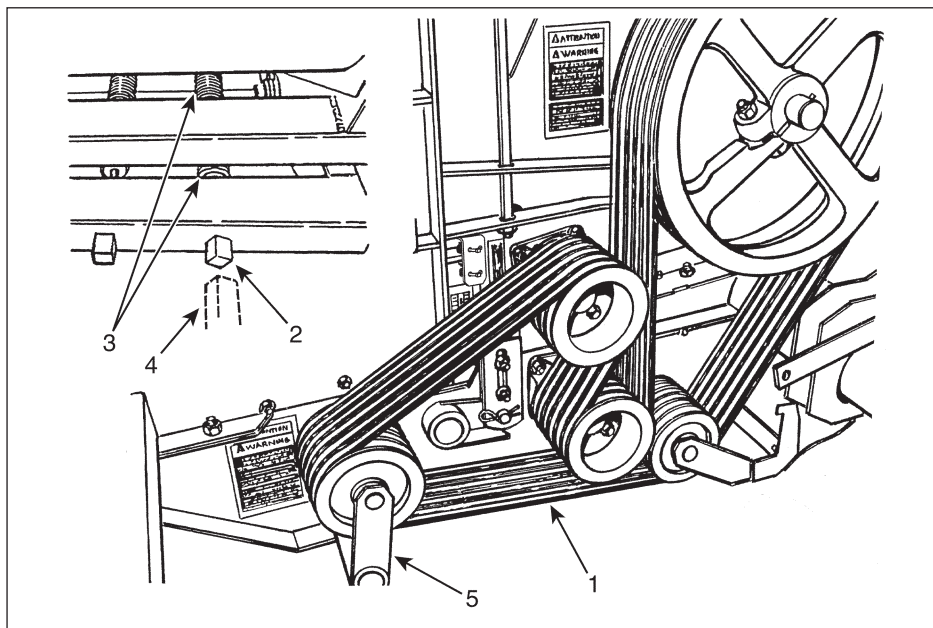


Figure 65

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU BROYEUR À MAIS

### ÉTAPE 19 - FIGURE 66

Boulonner le support (item 1) du fusil-graisseur (item 3) au boulon existant situé sur le support droit du roulement du souffleur. Bien serrer les écrous (item 2). Installer le fusil-graisseur pour roulements à haute température tel que montré.

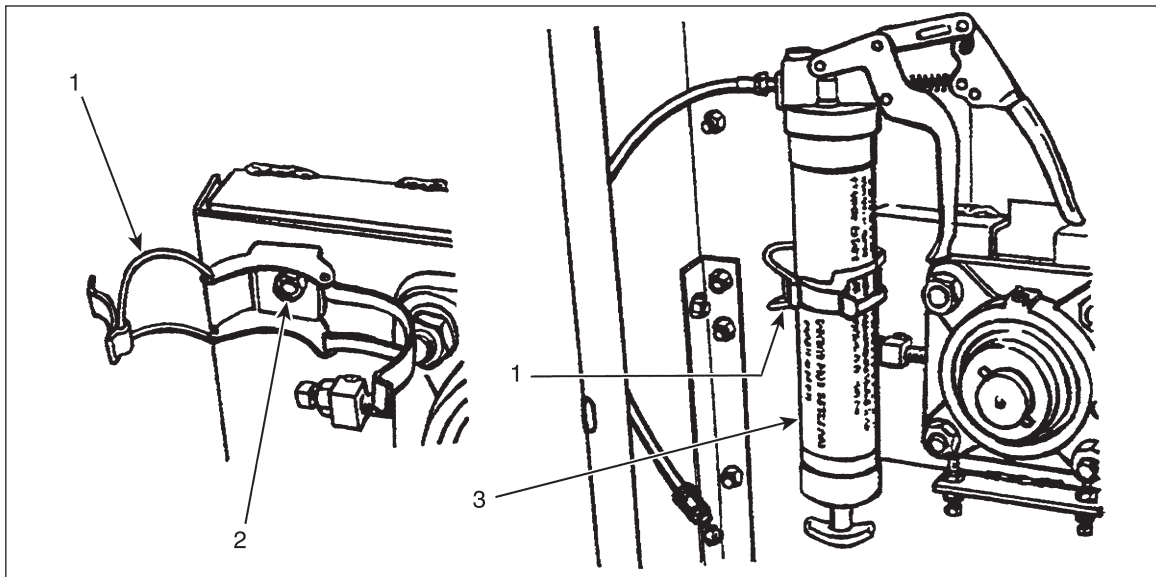


Figure 66

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU BROYEUR À MAIS

### ÉTAPE 20 - FIGURE 67

Boulonner le garde inférieur (item 1) des courroies (item 2) à l'aide de cinq boulons hex. 3/8" x 3/4" lg (item 3), deux boulons hex. 3/8" X 1" lg (item 6) et de sept écrous à bride (item 4). Ce garde doit être boulonné sous le replis latéral du broyeur à maïs (item 5). Bien serrer tous les écrous à bride.

### ÉTAPE 21 - FIGURE 68

Installer le garde latéral (item 1) des courroies (item 2) en le glissant en place et le verrouiller à l'aide d'un attache rapide ("quick-clamp") (item 3). Appliquer l'étiquette de tension des courroies (item 4) tel que montré.

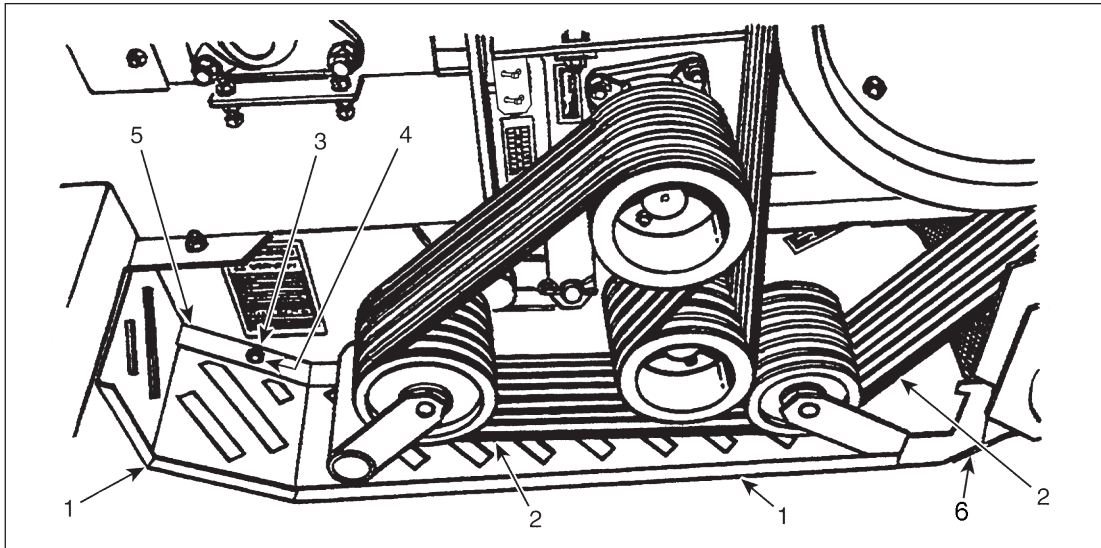


Figure 67

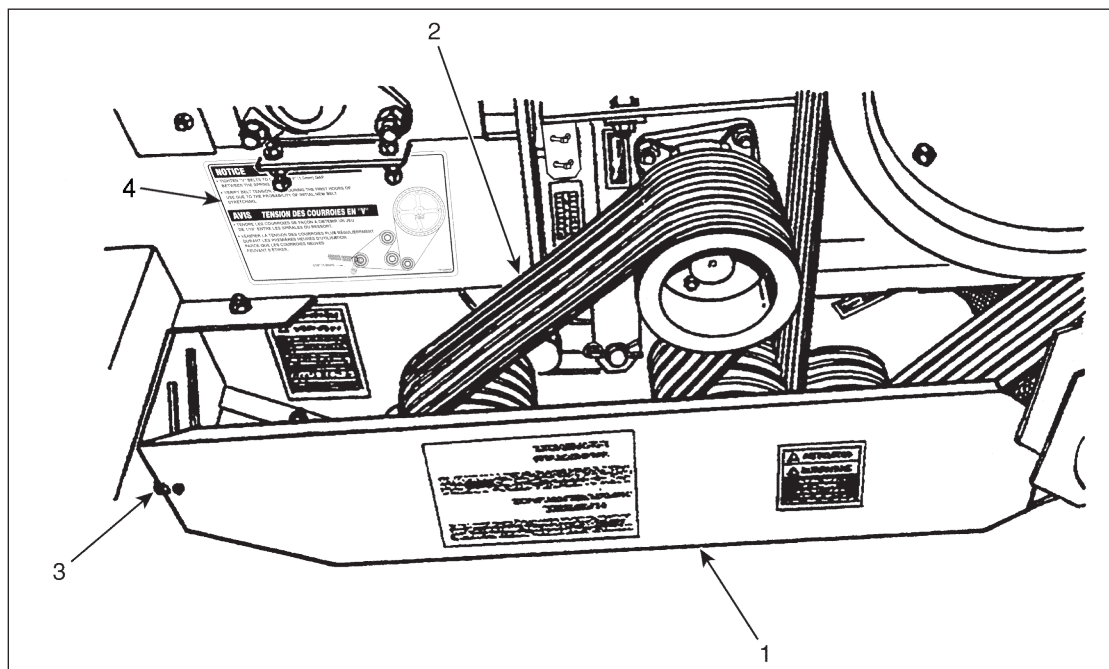


Figure 68

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU BROYEUR À MAÏS

### ÉTAPE 22 - FIGURE 69

Effectuer des essais avec la machine afin de s'assurer de son bon fonctionnement. S'assurer que le broyeur à maïs soit bien graissé, ajusté et que tous les boulons soient bien serrés.

Remettre le garde (items 1) en place et le verrouiller. Installer les ressorts de balancement (item 2) et les ajuster à l'aide de la poignée (item 3).

Glisser l'essieu (item 4) dans sa position de fonctionnement et le verrouiller en place à l'aide de la goupille et de la goupille de blocage.

**NOTE :** Engager la tête de coupe à basse vitesse et ensuite augmenter la vitesse graduellement afin de ne pas surcharger les courroies d'entraînement.

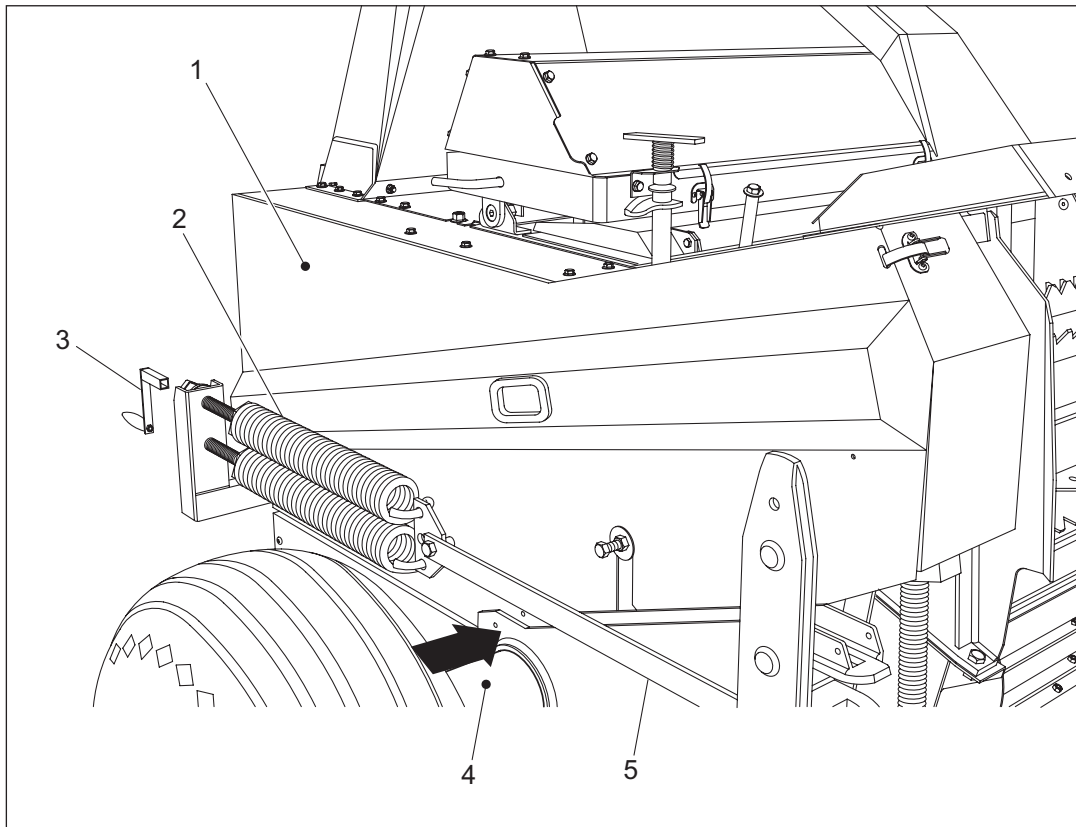


Figure 69

## DÉMONTAGE PARTIEL DU BROYEUR À MAÏS POUR LA RÉCOLTE DE FOIN

Pour la récolte de foin, le broyeur à maïs doit être démonté partiellement en retirant le rouleau du haut de broyage. Suivre les instructions suivantes :

### ÉTAPE 1 - FIGURE 70

Extensionner l'essieu de la Fourragère.

### ÉTAPE 2 - FIGURE 70

Retirer les ressorts de balancement (item 2) complètement à l'aide de la poignée (item 3). Ouvrir le garde (item 1).

**NOTE :** Graisser toutes les pièces avant de les entreposer. Graisser toutes les pièces de la machine qui sont susceptibles de rouiller.



**ATTENTION :** Soyez prudent et aux aguets lorsque vous opérez et/ou réparez la machine.

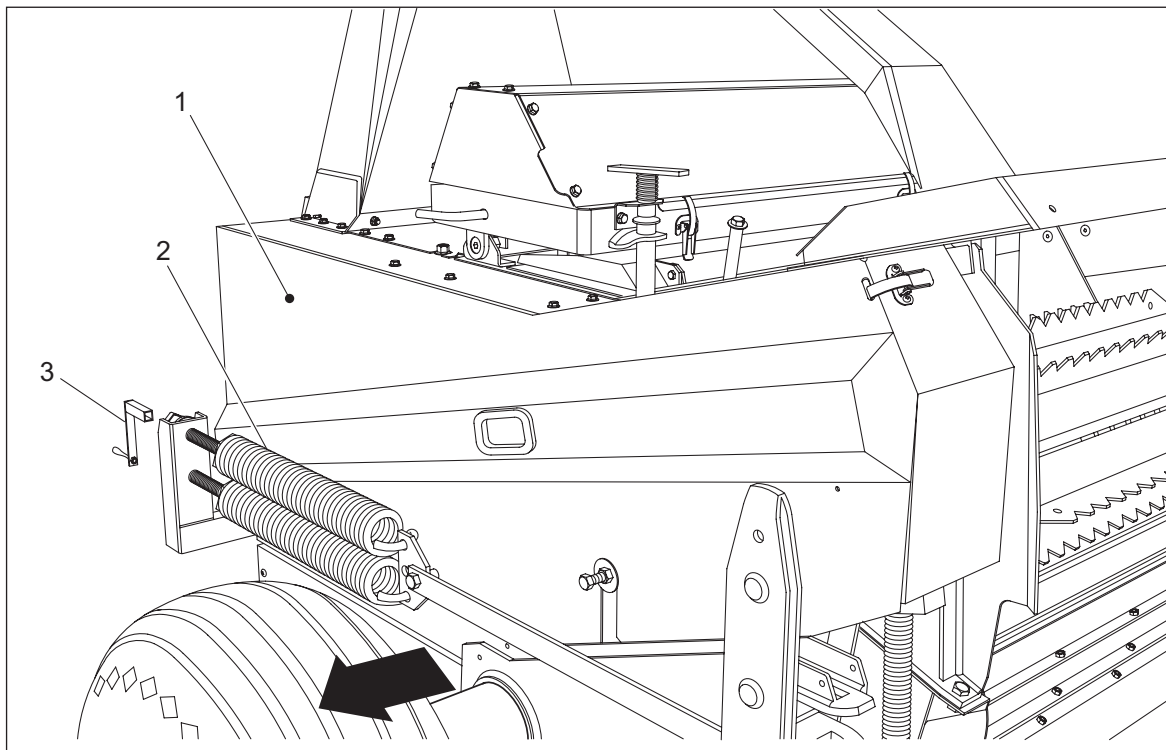


Figure 70

## DÉMONTAGE PARTIEL DU BROYEUR À MAÏS POUR LA RÉCOLTE DE FOIN

### ÉTAPE 3 - FIGURE 71

Retirer la tension sur la poulie de serrage (item 2) des courroies (item 3) en desserrant le ressort de droite (item 5) complètement. Le bout carré de la tige filetée (item 6) devrait être facilement retiré à la main (voir flèche). Utiliser la poignée (item 7).

**NOTE :** Enlever la tension du ressort de droite seulement.

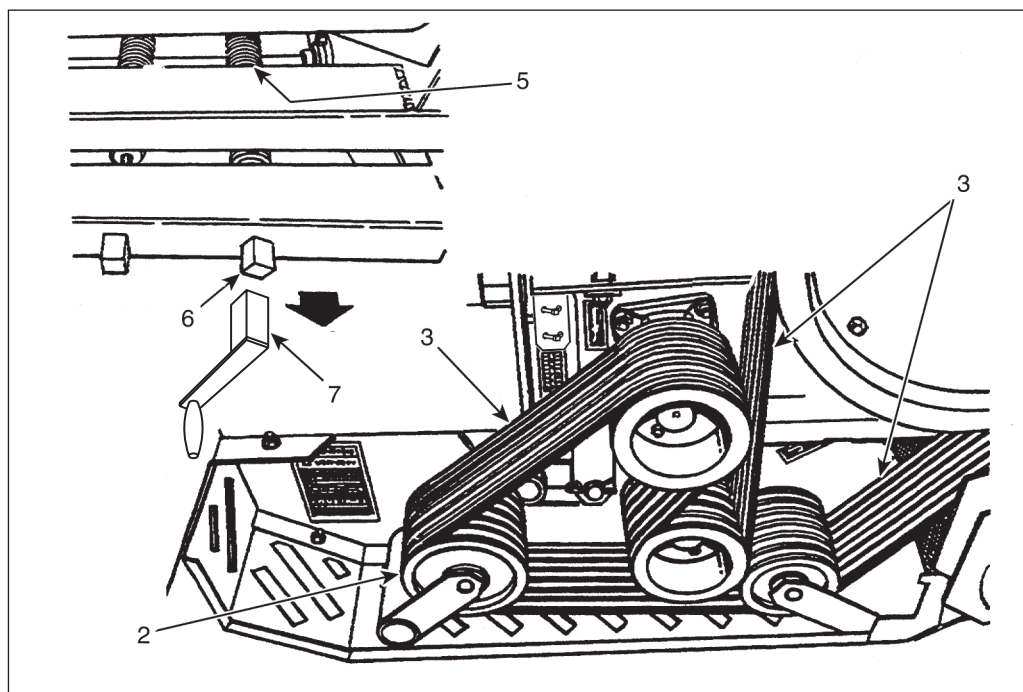


Figure 71



## DÉMONTAGE PARTIEL DU BROYEUR À MAÏS POUR LA RÉCOLTE DE FOIN

### ÉTAPE 4 - FIGURE 72

Retirer les six courroies (item 1) tel que décrit ici. Retirer les trois (3) premières courroies en les passant vers l'avant (item 3) et en tournant la poulie d'entraînement (item 2), en suivant le sens de la flèche. Retirer les trois autres courroies de la même façon mais cette fois ci en les passant à l'arrière de la poulie (item 4).

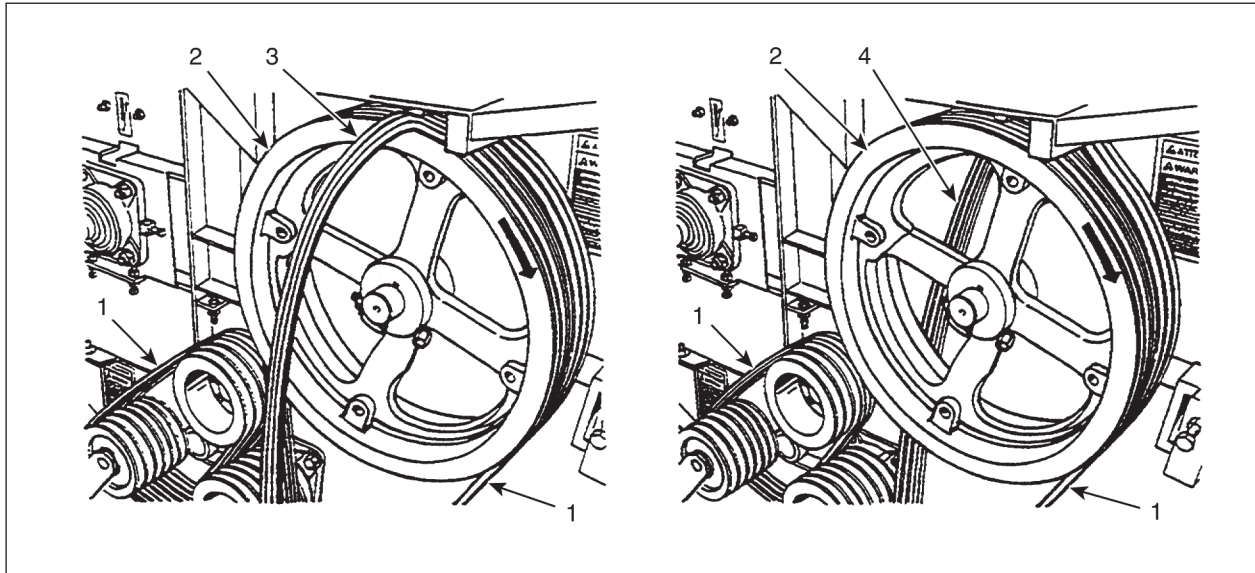


Figure 72

## DÉMONTAGE PARTIEL DU BROYEUR À MAÏS POUR LA RÉCOLTE DE FOIN

### ÉTAPE 5 - FIGURE 73

Débolonner le support du roulement (item 1) du côté gauche ainsi que celui de droit (item 2). Chaque support est retenu par deux boulons à bride 1/2" dia. X 1" lg. Les écrous sont soudés aux supports (items 1 et 2).

### ÉTAPE 6 - FIGURE 74

Retirer l'assemblage du rouleau du haut (item 1).

**NOTE :** Lors de l'installation du rouleau, bien nettoyer les deux demi-fonds en enlevant tous résidu d'ensilage de foin, et ce avant de glisser le rouleau du haut.

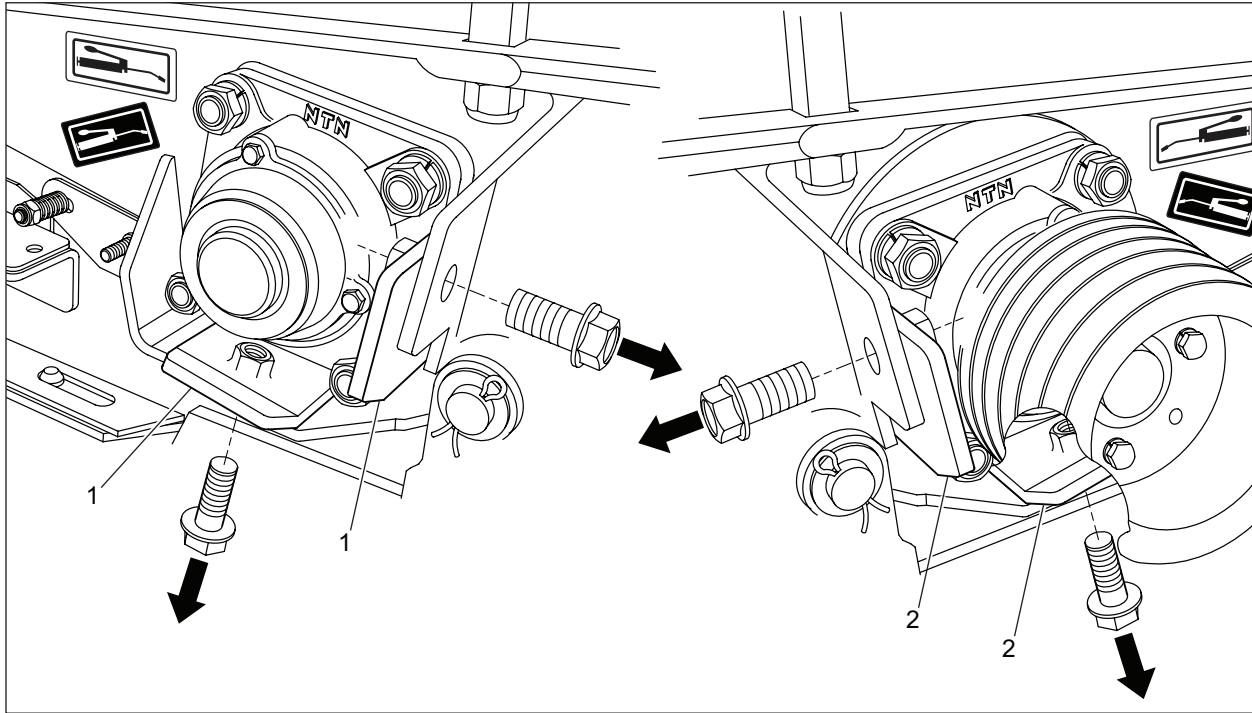


Figure 73

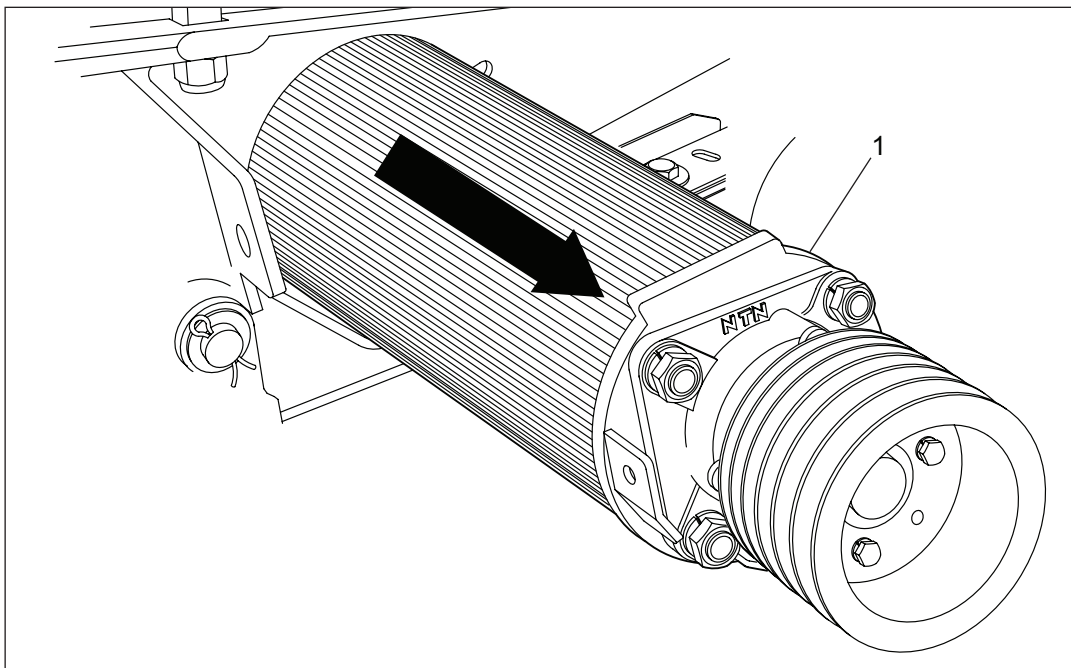


Figure 74

## DÉMONTAGE PARTIEL DU BROYEUR À MAÏS POUR LA RÉCOLTE DE FOIN

### ÉTAPE 7 - FIGURE 75

Réinstaller la plaque-couvercle de gauche (item 1) et celle de droite (item 2) à l'aide des boulons à bride 1/2" dia X 1" lg. Les écrous sont soudés aux plaques-couvercles.

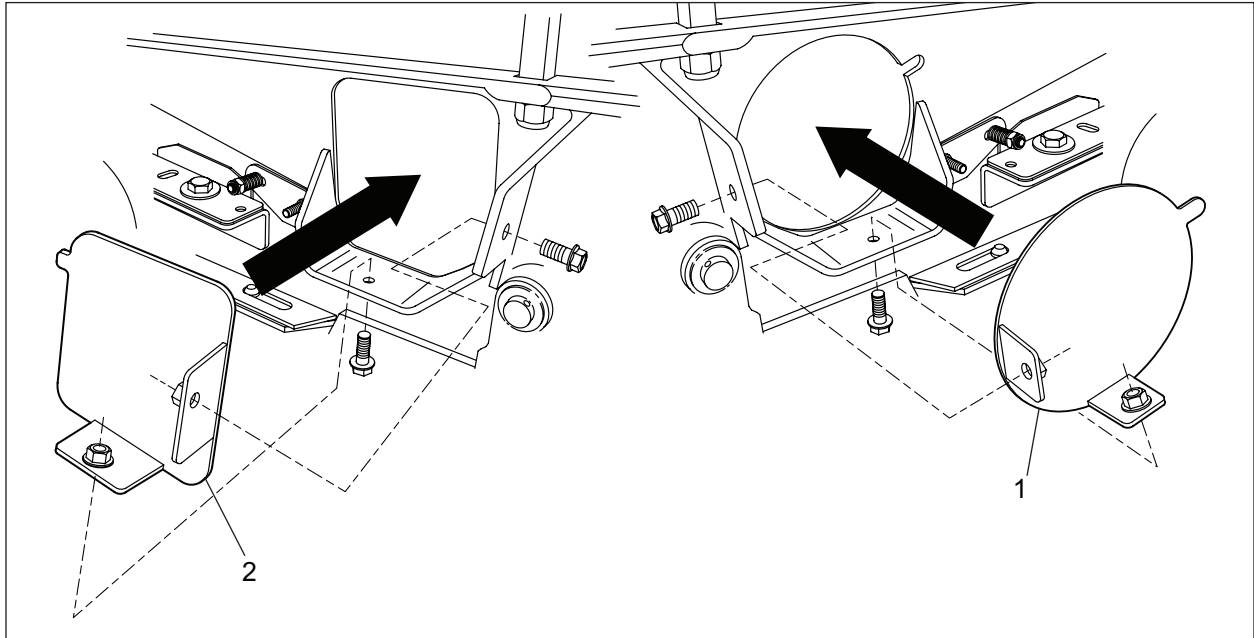


Figure 75

### ÉTAPE 8 - FIGURE 76

Dévisser les boulons arrière gauche et droit (item 1) et descendre l'unité du broyeur à maïs. Installer le fond en acier inoxydable (item 2) au dessus du rouleau du bas (item 3) tel que montré. Placer les courroies (item 4) tel que montré. **Graisser** le rouleau extérieur avant d'installer le fond en acier inoxydable afin d'empêcher la rouille des rainures.

**NOTE : Ne pas défaire les ajustements.**

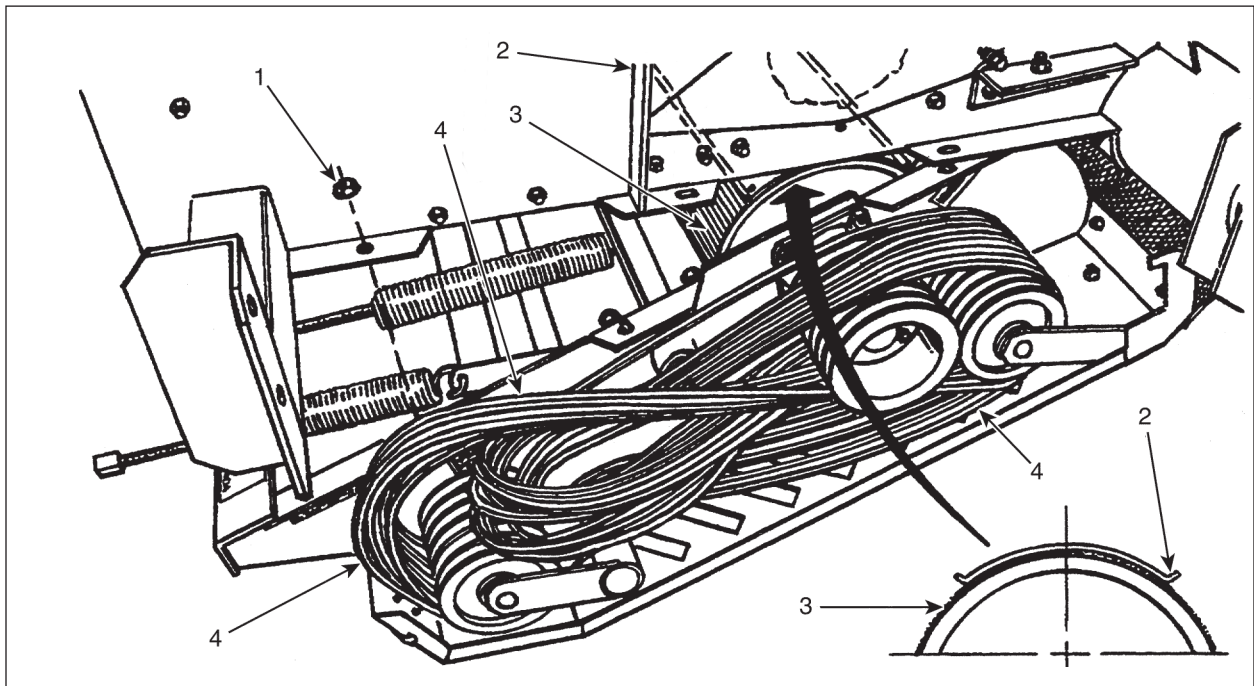


Figure 76

## DÉMONTAGE PARTIEL DU BROYEUR À MAÏS POUR LA RÉCOLTE DE FOIN

### ÉTAPE 8 - FIGURE 77

Élever l'unité du broyeur à maïs (item 4) et le boulonner sur les deux côté arrière. Ne pas serrer les écrous à ce moment (item 1). Vérifier l'alignement du fond en acier inoxydable (item 2) entre les deux demi-fonds (item 3) tel que montré. Bien serrer les écrous (item 1).

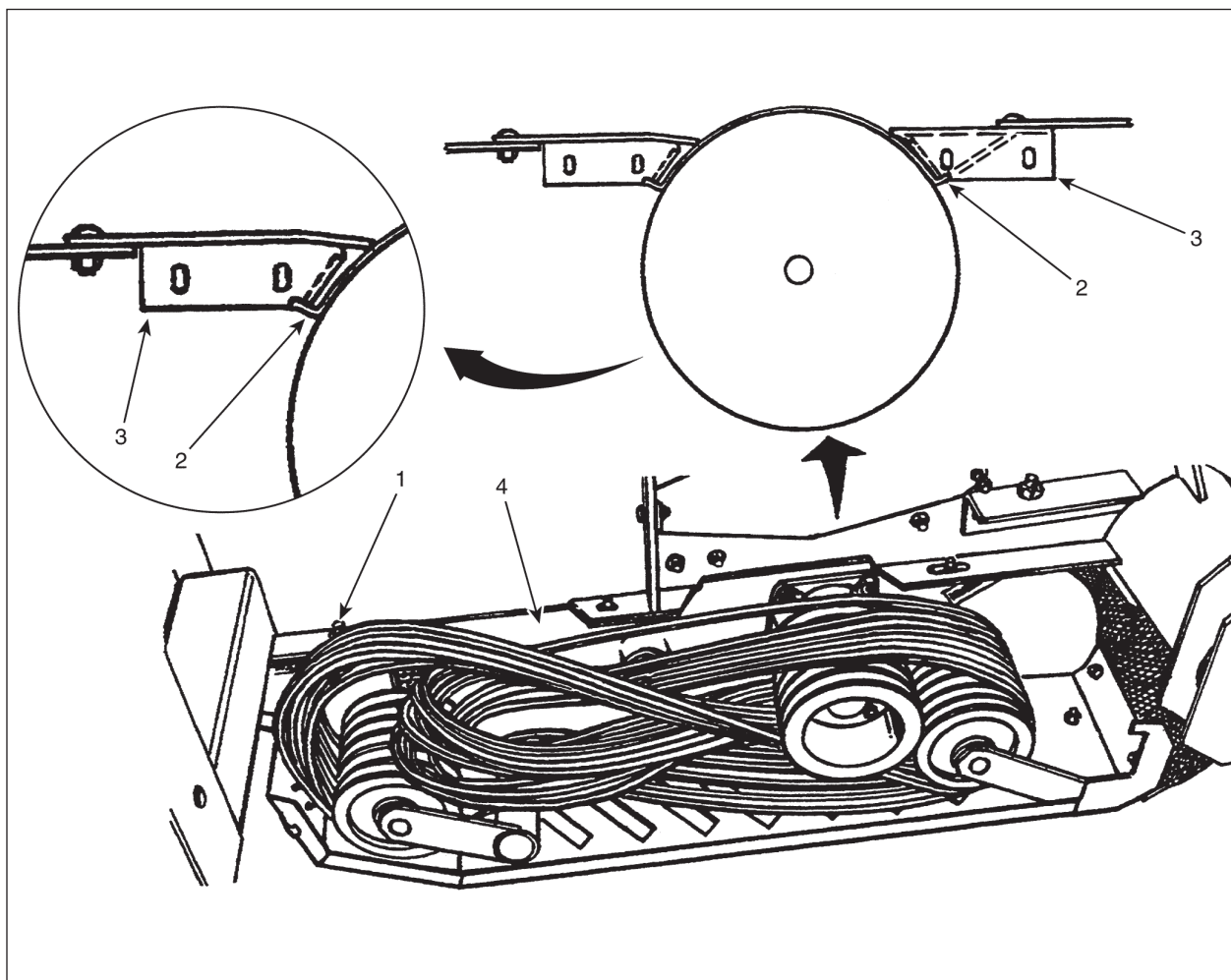


Figure 77

## DÉMONTAGE PARTIEL DU BROYEUR À MAÏS POUR LA RÉCOLTE DE FOIN

### ÉTAPE 9 - FIGURE 78

Effectuer des essais avec la machine afin de s'assurer de son bon fonctionnement. S'assurer que le broyeur à maïs soit bien graissé, ajusté et que tous les boulons soient bien serrés.

Remettre le garde (item 1) en place et le verrouiller. Installer les ressorts de balancement (item 2) et les ajuster à l'aide de la poignée (item 3).

Glisser l'essieu (item 4) dans sa position de fonctionnement et le verrouiller en place à l'aide de la goupille et de la goupille de blocage.

**NOTE :** Mettre le lien des ressorts (item 5) à la bonne position, selon l'attachement sélectionné (ref. page 100).

**NOTE :** La Fourragère est maintenant prête pour la récolte de foin.

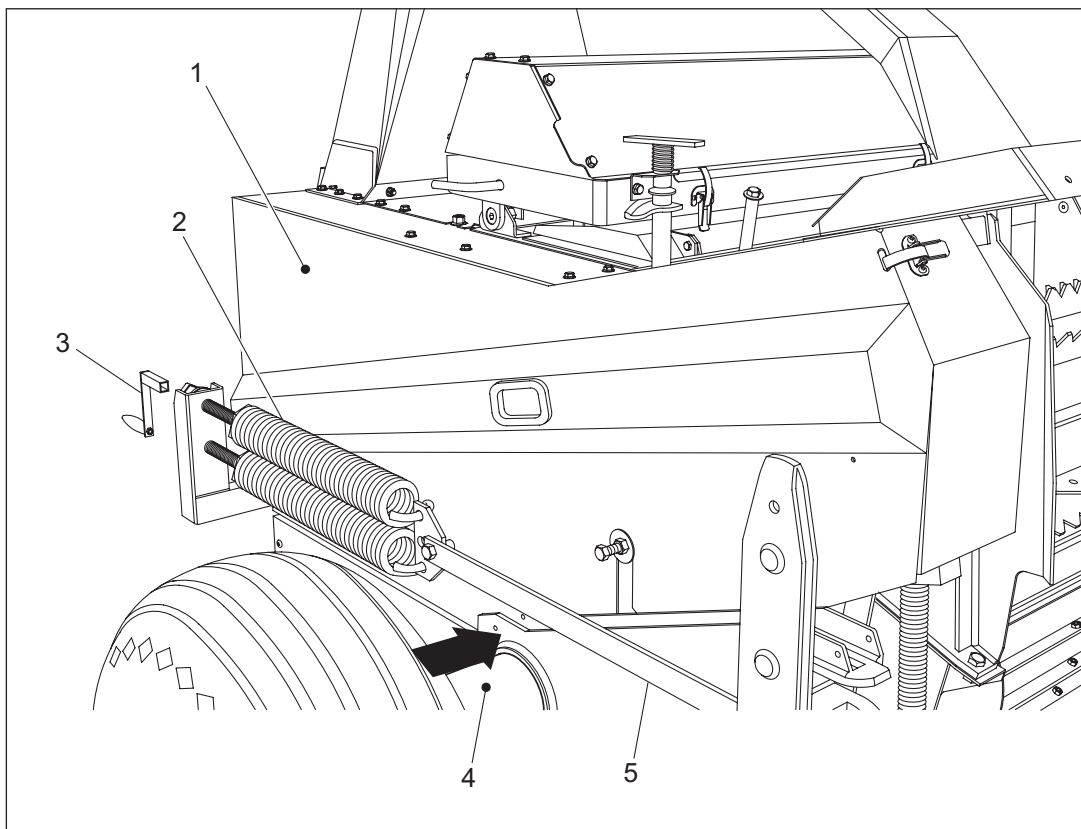


Figure 78

## REMONTAGE PARTIEL DU BROYEUR À MAÏS POUR LA RÉCOLTE DE MAÏS

Pour la récolte de maïs, le broyeur à maïs doit être remonté partiellement en installant le rouleau du haut de broyage. Suivre les instructions suivantes :

### ÉTAPE 1 - FIGURE 79

Extensionner l'essieu de la Fourragère.



**ATTENTION** : Soyez prudent et aux aguets lorsque vous opérez et/ou réparez la machine.

### ÉTAPE 2 - FIGURE 79

Retirer les ressorts de balancement (item 2) complètement à l'aide de la poignée (item 3). Ouvrir le garde (item 1).

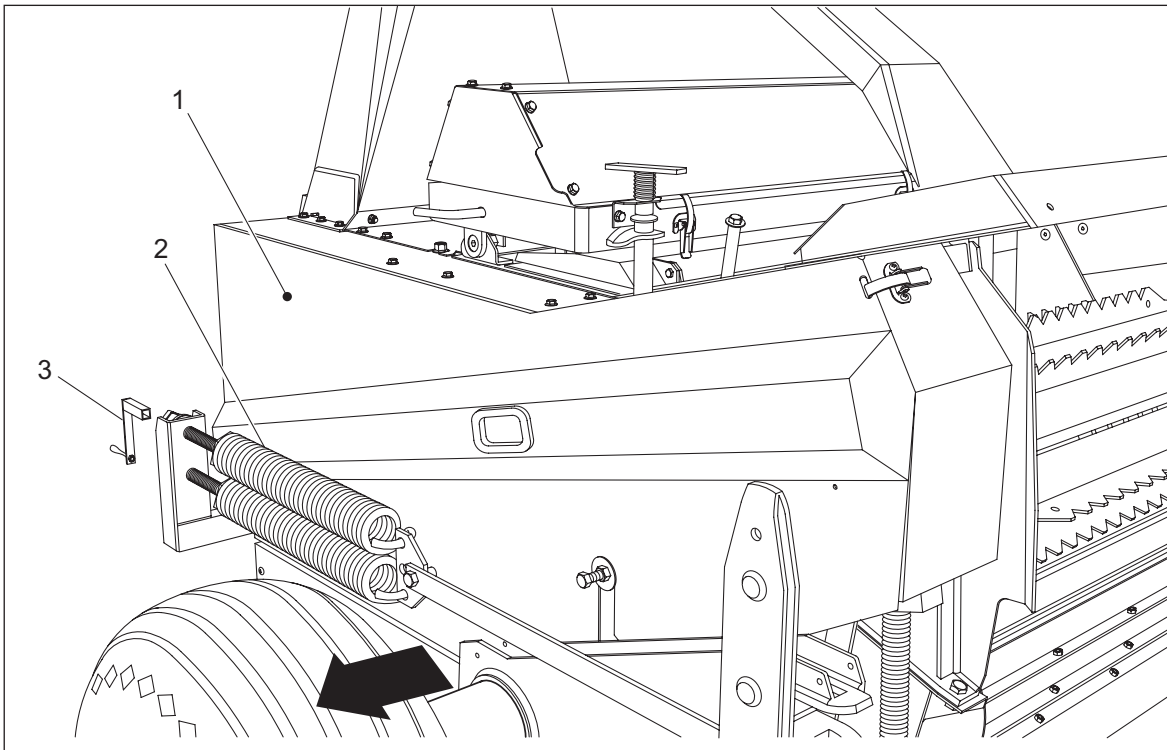


Figure 79

## REMONTAGE PARTIEL DU BROYEUR À MAÏS POUR LA RÉCOLTE DE MAÏS

### ÉTAPE 3 - FIGURE 80

Enlever la plaque-couvercle de gauche (item 1) et celle de droite (item 2) à l'aide des boulons.

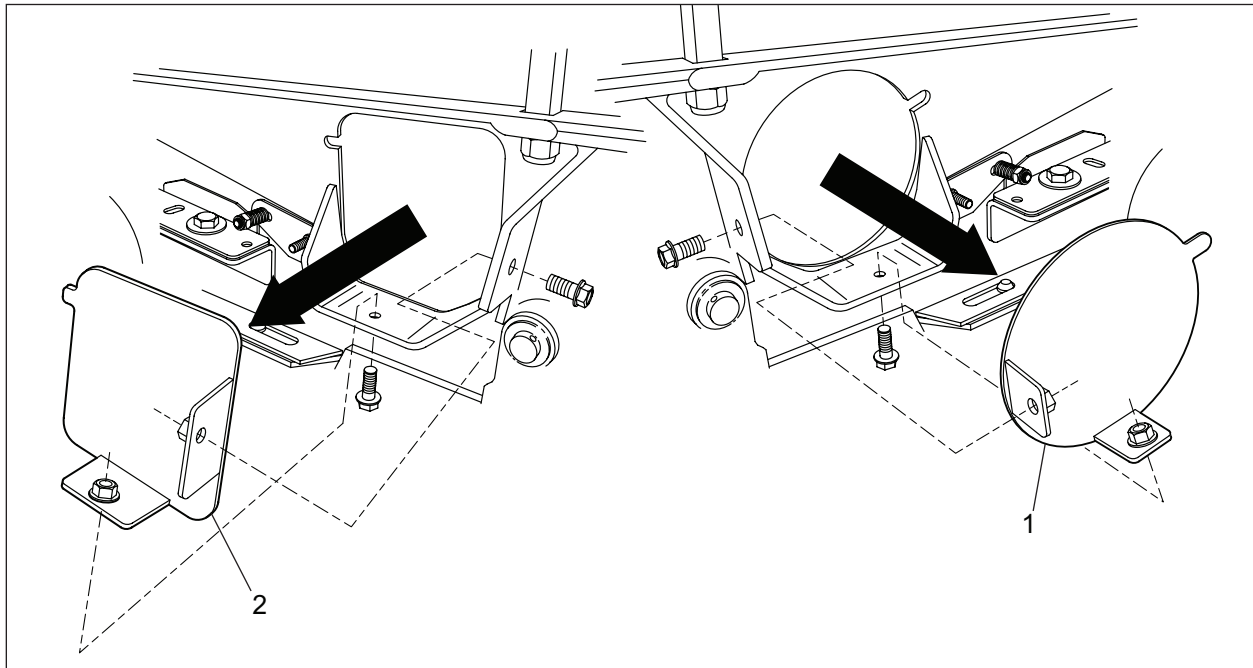


Figure 80

### ÉTAPE 4 - FIGURE 81

Dévisser les boulons arrière gauche et droit (item 1) et descendre l'unité du broyeur à maïs. Enlever le fond en acier inoxydable (item 2) au dessus du rouleau du bas (item 3) tel que montré.

Remonter l'unité du broyeur, le boulonner avec les deux boulons (item 1) et bien serrer.

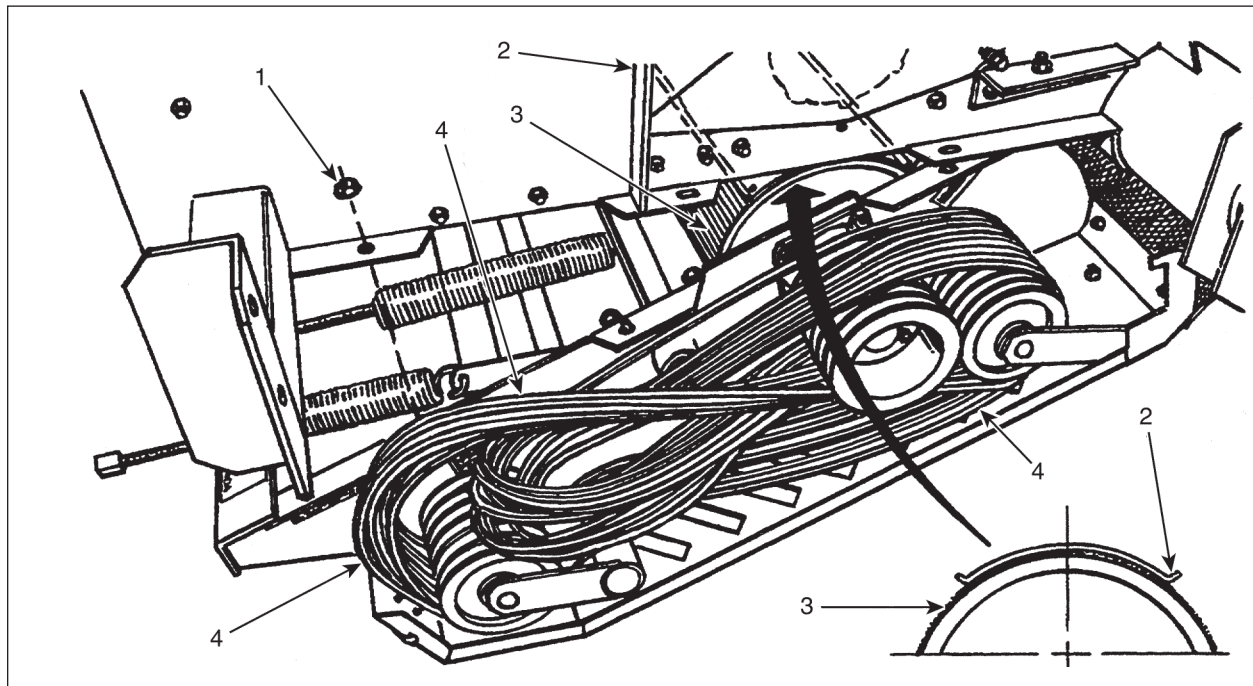


Figure 81

## REMONTAGE PARTIEL DU BROYEUR À MAÏS POUR LA RÉCOLTE DE MAÏS

### ÉTAPE 5 - FIGURE 82

Insérer l'assemblage du rouleau du haut (item 1).

**NOTE :** Lors de l'installation du rouleau, bien nettoyer les deux demi-fonds en enlevant tous résidu d'ensilage de foin, et ce avant de glisser le rouleau du haut.

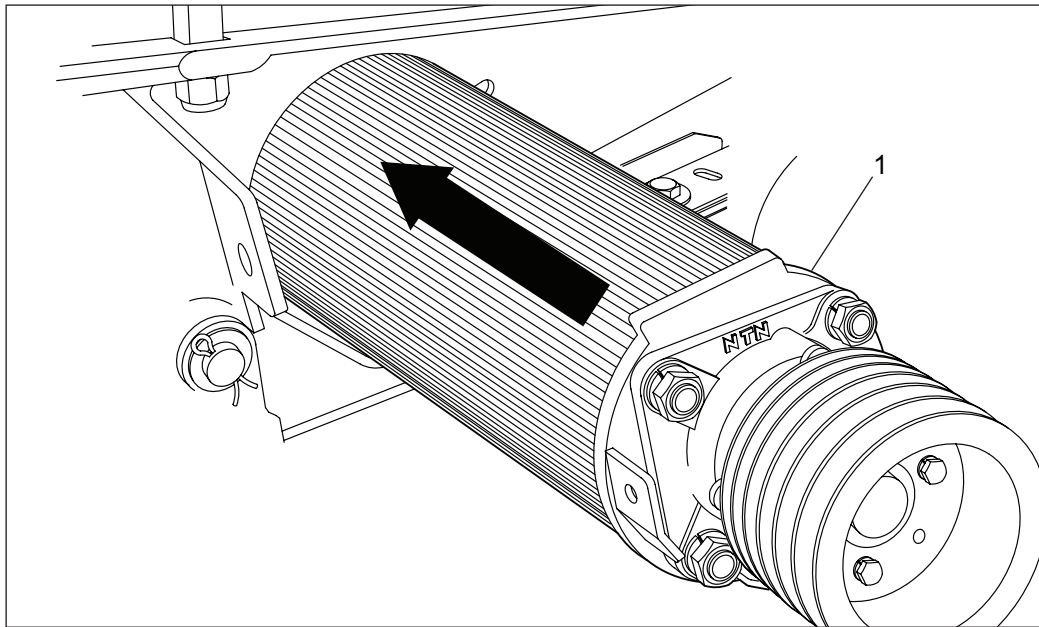


Figure 82

### ÉTAPE 6 - FIGURE 83

Boulonner le support du roulement (item 1) du côté gauche ainsi que celui de droit (item 2). Chaque support est retenu par deux boulons à bride 1/2" dia. X 1" lg.

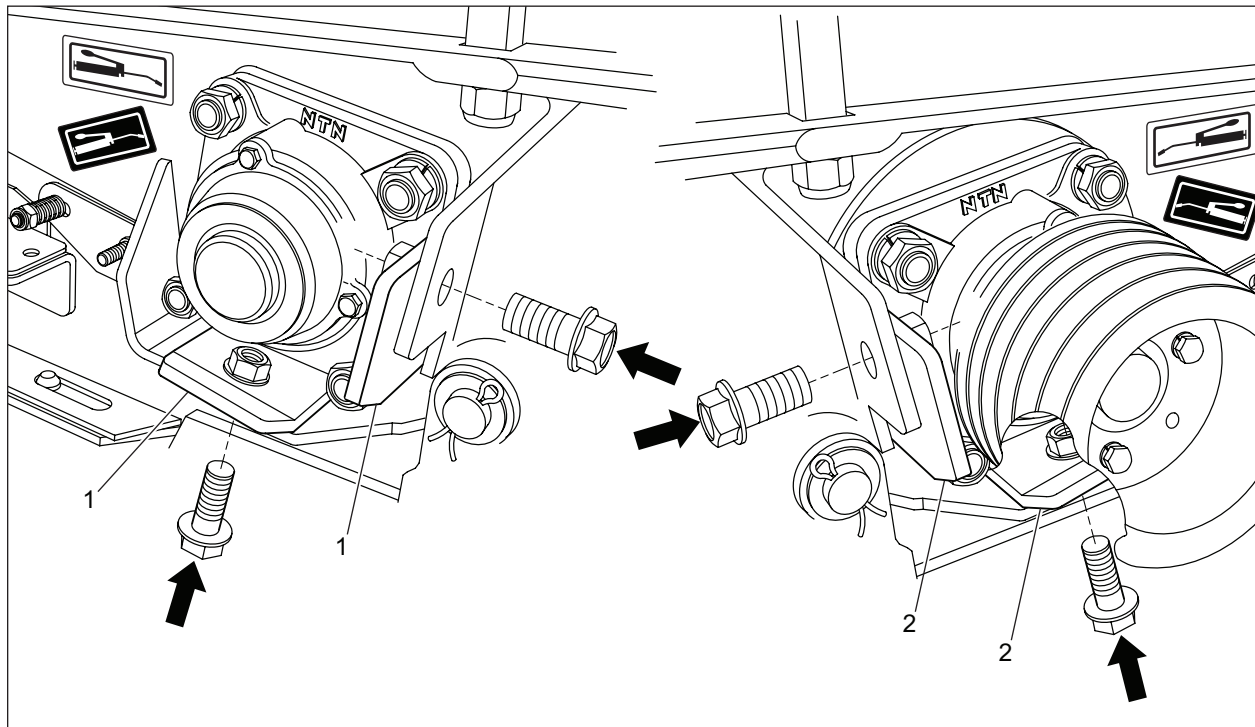


Figure 83



## REMONTAGE PARTIEL DU BROYEUR À MAÏS POUR LA RÉCOLTE DE MAÏS

### ÉTAPE 7 - FIGURE 84

Installer les six courroies (item 1) tel que décrit ici. Installer les trois premières courroies une à une par l'arrière de la poulie et tourner la poulie d'entraînement (item 2) en suivant le sens de la flèche. Installer les trois autres courroies, une par une, de la même façon, en les passant par l'avant (item 4). S'assurer que les courroies ne soient pas tordues.

### ÉTAPE 8 - FIGURE 85

Une fois les six courroies installées tel que montré, les serrer à l'aide de la poulie de serrage (item 5) en tournant la tige de droite (item 2) du ressort (item 3) en utilisant la poignée (item 4) afin qu'un espace de 1/16" (1,5 mm) soit obtenu entre les spirales de ressort.

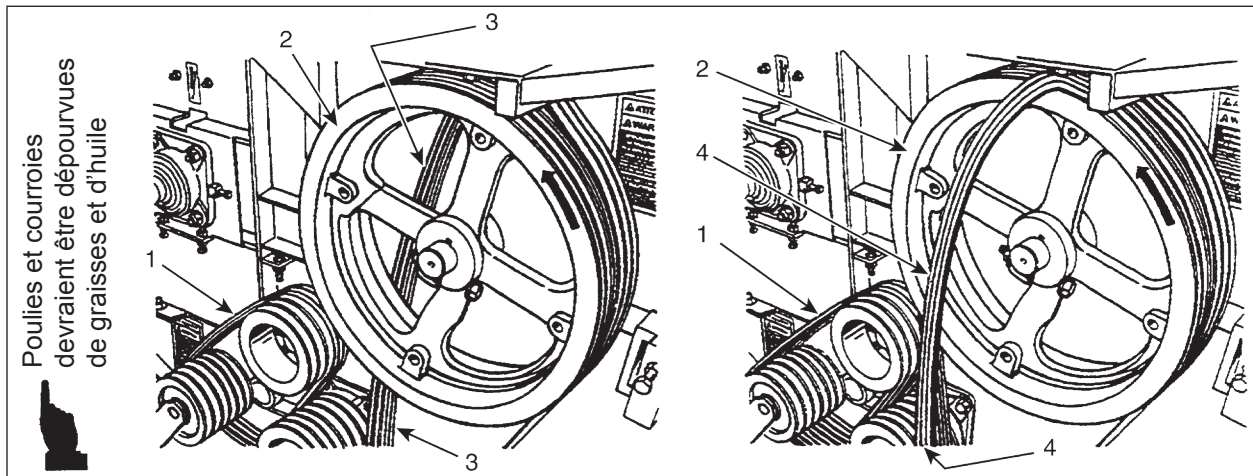


Figure 84

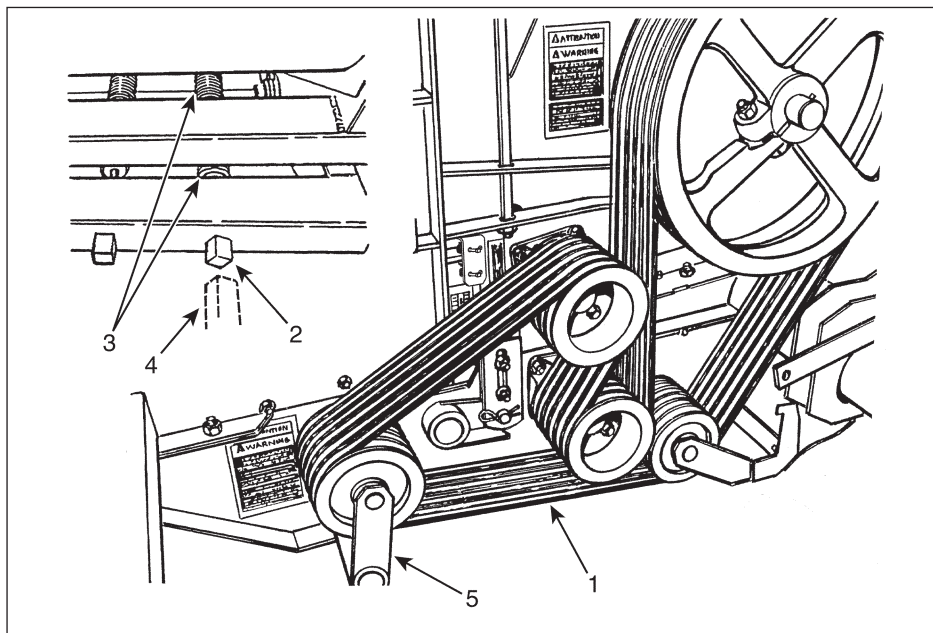


Figure 85

## REMONTAGE PARTIEL DU BROYEUR À MAÏS POUR LA RÉCOLTE DE MAÏS

### ÉTAPE 9 - FIGURE 86

Effectuer des essais avec la machine afin de s'assurer de son bon fonctionnement. S'assurer que le broyeur à maïs soit bien graissé, ajusté et que tous les boulons soient bien serrés.

Remettre le garde (item 1) en place et le verrouiller. Installer les ressorts de balancement (item 2) et les ajuster à l'aide de la poignée (item 3).

Glisser l'essieu (item 4) dans sa position de fonctionnement et le verrouiller en place à l'aide de la goupille et de la goupille de blocage.

**NOTE :** Mettre le lien des ressorts (item 5) à la bonne position, selon l'attachement sélectionné (ref. page 100).

**NOTE :** La Fourragère est maintenant prête pour la récolte de maïs.

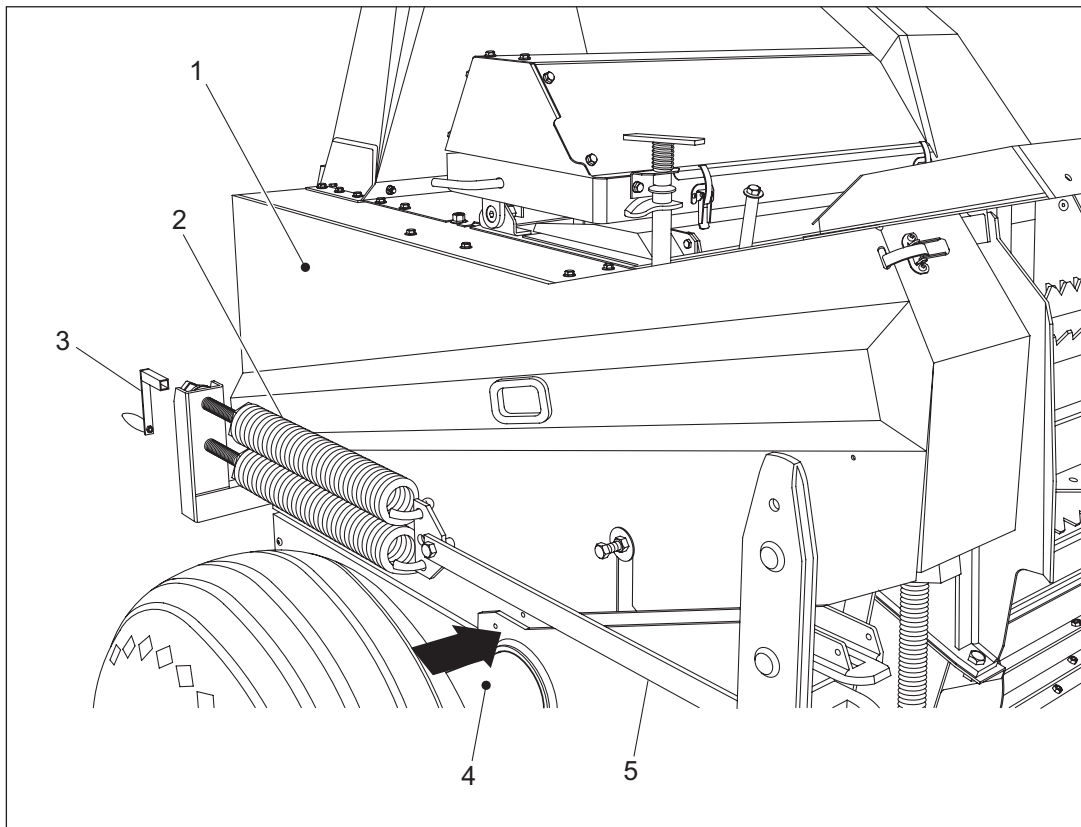


Figure 86

## OPÉRATION

### CONSEILS PRATIQUES D'OPÉRATION



**AVERTISSEMENT :** Avant d'opérer le Cueilleur à maïs rotatif, s'assurer que toutes les règles de sécurité sont observées par tous ceux qui opèrent ou qui travaillent avec et/ou près de cette machine. Se référer aux pages 13 à 16.

**NOTE :** De façon générale, nous suggérons d'être très prudent et de faire tous les ajustements nécessaires lors de la mise en opération de la Fourragère.

### VITESSE DE RODAGE



**AVERTISSEMENT :** S'assurer que tous les gardes ou protecteurs soient bien en place, de façon sécuritaire, avant de démarrer le moteur du tracteur.

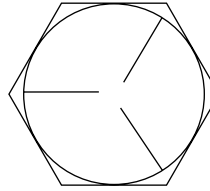
Opérer la machine à environ la moitié de la vitesse normale durant environ cinq minutes afin de permettre aux roulements de prendre un peu de jeu et de s'assurer qu'ils ne chauffent pas. Ensuite, la machine peut être opérée à la vitesse normale durant une courte période de temps. Si tout est satisfaisant, la machine est prête pour l'opération aux champs.

### SPÉCIFICATIONS POUR COUPLES DE SERRAGE

Le tableau donne les couples de serrage adéquats pour les boulons utilisés sur la machine. Vérifier le serrage des boulons périodiquement. Lorsqu'il faut remplacer un boulon, s'assurer qu'il possède le même grade.

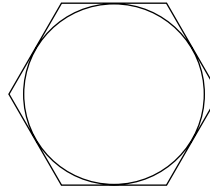
DIA. BOUL.	SAE-2		SAE-5	
	lb-pi	N.m	lb-pi	N.m
1/4"	6	8	9	12
5/16"	10	13	19	25
3/8"	20	27	33	45
1/2"	45	61	80	110
5/8"	95	128	160	215
3/4"	170	230	280	380

SAE-5



3 MARQUES

SAE-2



PAS DE MARQUES

Figure 87

### DÉTECTEUR DE MÉTAL

Chaque jour, avant d'utiliser la machine, vérifier le bon fonctionnement du détecteur de métal. Se référer à la page 78, VÉRIFICATIONS JOURNALIÈRES DU DÉTECTEUR DE MÉTAL.

### ARRÊT DE LA MACHINE

Il est important de connaître l'équipement de sécurité et l'opération de la Fourragère. Il est primordial de savoir comment arrêter la machine avant de la faire démarrer. Se référer à la page 79 "Arrêter la machine".

### TRANSPORT SUR LES VOIES PUBLIQUES FIGURES 88 & 89

Toujours placer le timon (item 1) dans la position de transport avant d'accéder à une route publique. Bloquer le timon en place à l'aide d'une goupille de blocage (item 2) et une goupille de sécurité (item 6) qui sont fournies avec la machine.



**ATTENTION :** Lorsqu'une Boîte à Ensilage ou une autre pièce d'équipement est accrochée à une Fourragère à l'aide d'un attache rapide "(quick-disconnect)" manuel ou électrique (item 3), la goupille "rapide" (item 4) devrait être mise en place avant d'accéder à une voie publique ou à un terrain vallonné. Lorsque ceci est fait, la clé de contact de l'attache électrique devrait être enlevée. Ensuite attacher une chaîne de sécurité appropriée à l'équipement qui est remorqué.



**ATTENTION:** Attacher de façon sécuritaire au véhicule de tire. Utiliser une goupille d'attache renforcée aux dimensions appropriées avec un système de retenue mécanique et attacher une chaîne de sécurité d'une capacité d'au moins 20,000 lbs (9071 kg) (item 7 à la figure 89).

## OPÉRATION



**ATTENTION :** Ne jamais attacher une remorque chargée derrière une Fourragère sur une voie publique.

Lors du déplacement sur les voies publiques, toujours utiliser la goupille (item 2) ainsi qu'une goupille de sécurité (item 6) pour maintenir le timon fermé et une goupille de sécurité (item 4) sur l'attache arrière de la fourragère.

Attacher une chaîne de sécurité (item 7) d'une capacité d'au moins 20 000 lbs (9071 kg).

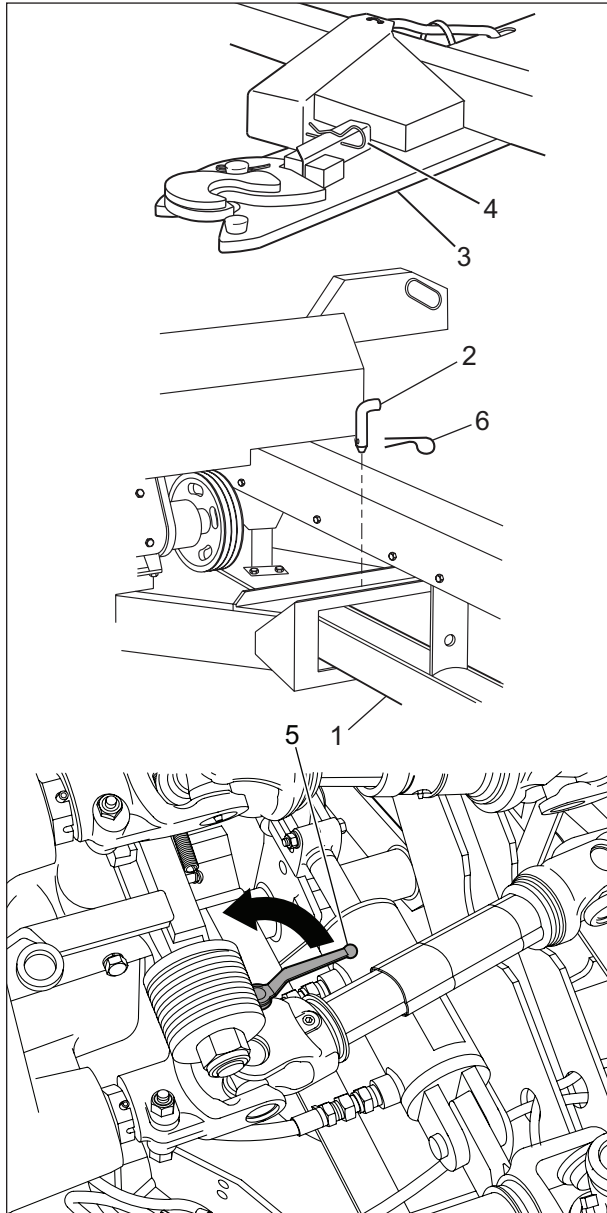


Figure 88 Transport sur la voie publique

**NOTE :** Lors du transport, fermer la valve hydraulique (item 5) du cylindre de relevage. Cela permet de garder de façon sécuritaire l'attache en position élevée.

**NOTE :** Toujours baisser les attachements au sol pour l'entreposage ou lorsque la Fourragère n'est pas utilisée.

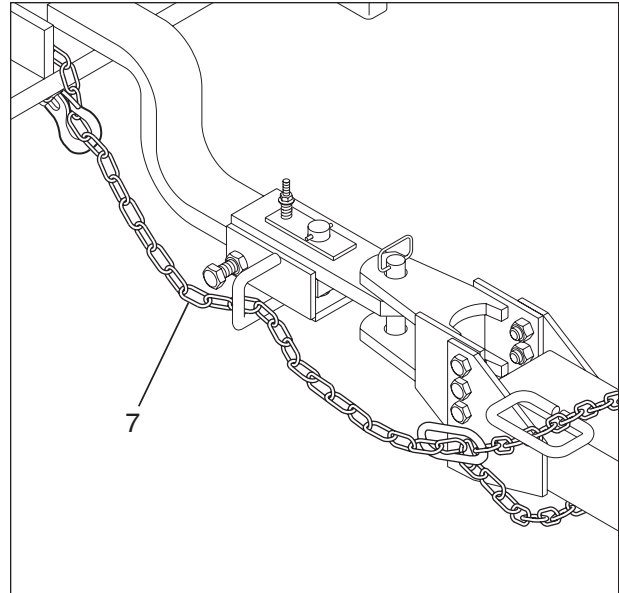


Figure 89 Chaîne de sécurité

### PRÉPARATION À L'UTILISATION SUR LE TERRAIN

**NOTE :** Une fois la machine assemblée, ajustée et lubrifiée, s'assurer que tous les boulons et écrous ont été bien serrés et que toutes les pièces ont été correctement installées avant de reprendre l'utilisation.

### ACCROCHER LA FOURRAGÈRE AU TRACTEUR - FIGURE 90

La barre de tire du tracteur (item 1) doit être centrée et alignée avec l'arbre de transmission télescopique (item 2). Aligner l'arbre de transmission télescopique (item 2) et la PDF du tracteur (item 5) au joint universel de la Fourragère (item 3) en ajustant la hauteur de l'attache à huit boulons (item 4).

S'assurer que la distance "A" du garde rotatif de l'arbre de transmission soit supérieur à zéro lorsque le tracteur est à son angle de virage maximum. Pour augmenter l'angle de virage et éliminer les vibrations, allonger la barre de tire du tracteur à l'intérieur de la mesure "B" de 20" (50 cm) à 24" (60 cm). Si la barre de tire n'est pas assez longue, utiliser un extension disponible en option.



**ATTENTION :** Attacher une chaîne de sécurité (item 6) d'une capacité d'au moins 20 000 lbs (9071 kg) pour le transport.

## OPÉRATION

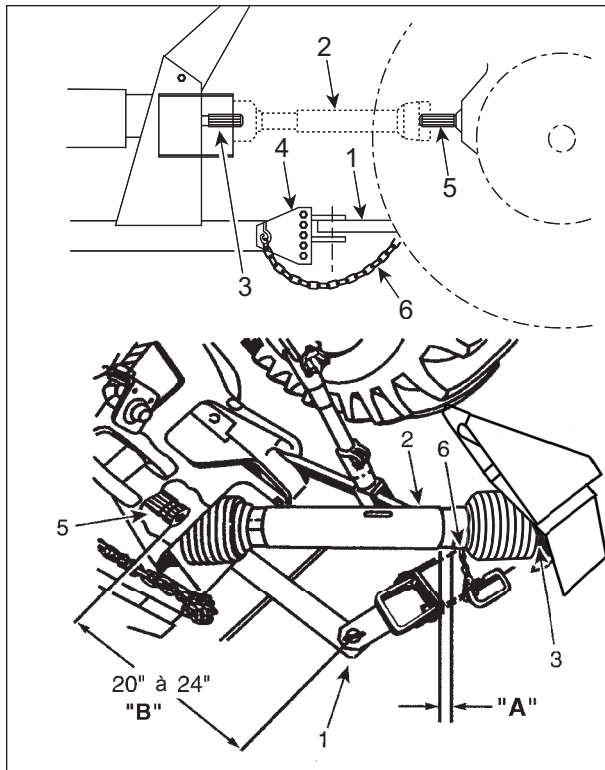


Figure 90 Alignement de la barre de tire du tracteur

### AJUSTEMENT DE LA GARDE AU SOL DE L'ATTACHEMENT - FIGURE 91

L'ajustement de la hauteur d'utilisation des attachements par rapport au sol peut être fait par l'entremise d'un vérin hydraulique à double-action (item 1) qui possède une course de 3 1/2" (9 cm). Pour les attachements à foin, se référer au manuel d'opération pour ajuster la garde au sol.

**NOTE :** La poignée de la soupape hydraulique (item 2) doit être ouverte (en ligne avec le boyau) pour fonctionner.

Contrôler le vérin hydraulique à partir du tracteur.

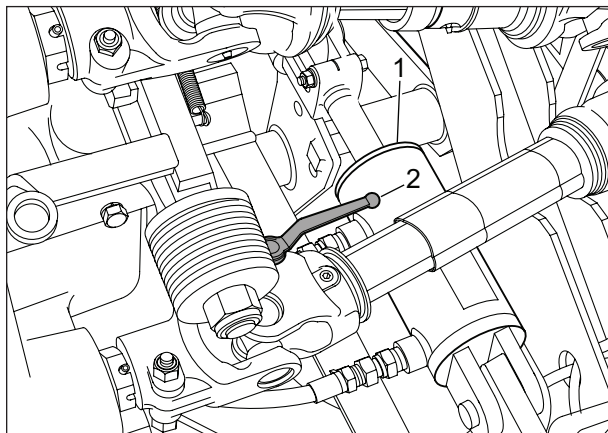


Figure 91

### DÉMARRAGE

Toujours embrayer la PDF du tracteur à **basse vitesse** afin de prévenir une rupture du boulon de sécurité de la ligne de transmission.

Lorsque la Fourragère est utilisée pour la première fois, il est recommandé d'essayer les trois positions de la transmission du rouleau d'alimentation, soit le NEUTRE, AVANT, et RENVERSE.

Lorsque la Fourragère est équipée d'un détecteur de métal, utiliser premièrement le RENVERSE. Ensuite, utiliser l'AVANT. Voir les instructions d'utilisation du détecteur de métal. Cette procédure de démarrage s'appelle l'INITIALISATION. Regarder et écouter attentivement afin de détecter de possibles anomalies. Opérer la courbure, le déflecteur et le système de levier hydraulique des attachements et de l'alignement de la barre de tire afin qu'ils soient dans une position normale d'opération.

### INFORMATION SUR LE DÉTECTEUR DE MÉTAL

**NOTE :** La couverture de la garantie du détecteur de métal ne s'applique pas aux dommages résultants de son mauvais fonctionnement.

Le détecteur de métal sert à arrêter les rouleaux d'alimentation lorsqu'un objet en métal ferreux s'y trouve.

L'antenne du détecteur de métal est fixée à l'intérieur du rouleau d'alimentation avant du bas. Lorsque le système fonctionne correctement, les objets suivants (ou ceux qui sont similaires) seront détectés avec une précision d'environ 95% :

- poteaux de clôture en acier
- pointes de charrues
- câbles en acier
- goupilles d'attache
- rebut ferreux
- boulons
- clefs, outils
- dents de râpeaux
- tuyau d'acier

Le détecteur détecte uniquement les métaux ferreux. Il est donc possible que des dommages soient causés par des objets non-détectables qui pénètrent dans la tête de coupe. Voici une liste d'objets (ou objets similaires) qui ne seront pas détectés :

- pierres
- ciment
- acier inoxydable
- aluminium
- bois
- tuiles

## OPÉRATION



**ATTENTION !** Un champ magnétique intensif peut être présent. les personnes portant un stimulateur cardiaque («pacemaker»), des prothèses auditives et/ou tout autre équipement de ce type **DOIVENT ÊTRE PRUDENTS**. Les aimants pourraient affecter ce genre d'appareil.

### IMPORTANT !

À cause des limitations du système, il y a une zone à chaque extrémité du rouleau du bas dans laquelle la sensibilité est réduite. Lorsqu'on s'éloigne du rouleau du bas, la sensibilité du détecteur diminue.

### IMPORTANT !

Il ne faut PAS s'attendre à ce que le détecteur de métal soit efficace à 100%.

### IMPORTANT !

Le détecteur de métal ne pourra offrir une performance maximum que s'il est entretenu de façon adéquate et que si toutes ses pièces sont en parfaite condition de marche. Comme tout appareil électrique, le détecteur est sujet à mal fonctionner à cause d'une défektivité, une panne occasionnelle, une mauvaise utilisation ou une usure normale.

**NOTE :** Le détecteur de métal est seulement sensible aux objets en mouvement. Pour cela, il est possible qu'un objet passe lentement sans être détecté. Prendre cela en considération lors d'une vérification manuelle.

### VÉRIFICATION JOURNALIÈRE DU DÉTECTEUR

Il est recommandé de vérifier fréquemment l'unité ainsi qu'au début de chaque jour d'utilisation afin de s'assurer de son bon fonctionnement. Suivre cette procédure :

1. Vérifier les fils électriques, les connecteurs, les connexions, etc;
2. Vérifier le système d'arrêt à cliquet et s'assurer qu'il bouge librement. Vérifier l'alignement des capteurs NEUTRE/RENVERSE et faire les ajustements nécessaires;
3. Initialiser le système de détection de métal en l'allumant ainsi que l'alarme (ON) et en embrayant la transmission au reculons (RENVERSE) (se référer à la section INITIALISATION à la page suivante);
4. Embrayer la transmission à AVANT et puis arrêter la Fourragère et le moteur du tracteur. Laisser le détecteur de métal allumé;



**DANGER: Toujours éteindre le moteur du tracteur avant d'effectuer ce test.**

5. Faire passer un objet métallique entre les rouleaux d'alimentation avant, dans un mouvement rapide avant-arrière. La solénoïde devrait relâcher le cliquet d'arrêt sur la came d'arrêt. La transmission devrait passer de AVANT à NEUTRE automatiquement;
6. L'alarme, qui émet un "bip" lent et intermittent ainsi qu'un témoin lumineux devrait s'allumer immédiatement si le système fonctionne correctement;
7. Initialiser le système tel que décrit précédemment afin de vérifier s'il fonctionne manuellement;
8. Si le système ne fonctionne pas, se référer à la section EN CAS DE PROBLÈMES pour déterminer l'origine du problème. Faire les réparations nécessaires avant de reprendre le travail.



**DANGER :** Afin de prévenir les blessures sérieuses ou même la mort à cause des rouleaux d'alimentation en rotation, ne jamais faire des ajustements ou l'entretien avant de :

1. Arrêter la PDF et éteindre le moteur du tracteur;
2. S'assurer que toutes les pièces de la Fourragère ne soient plus en mouvement.

## OPÉRATION

### INITIALISER LE DÉTECTEUR DE MÉTAL (DÉMARRER LA MACHINE AVEC DÉTECTEUR DE MÉTAL) - FIGURE 92

Si votre machine est équipée d'un détecteur de métal, suivre ces instructions pour initialiser le système. Ceci doit être fait à chaque fois que les deux disjoncteurs dans la boîte de contrôle sont éteints :

1. Faire démarrer le moteur du tracteur;
2. Mettre les boutons du disjoncteur et de l'alarme à ON. L'alarme et l'avertisseur sonore devrait être à "ON";
3. Mettre la transmission à NEUTRE;
4. Embrayer la PDF;
5. Mettre la transmission à RENVERSE. L'alarme et son témoin lumineux devraient s'éteindre;
6. Mettre la transmission à AVANT. Si l'alarme reste éteinte (OFF), vous êtes prêt à opérer. Si l'alarme reste allumée, remettre à RENVERSE. Si l'alarme reste encore allumée, vérifier le système.

#### IMPORTANT !

Afin d'initialiser le détecteur de métal, il est nécessaire de mettre en premier au neutre (NEUTRE) et ensuite au reculons (RENVERSE).

#### IMPORTANT !

Si le moteur du tracteur est arrêté pour plus de quelques minutes, éteindre les deux disjoncteurs sur la boîte de contrôle afin de ne pas décharger la batterie du tracteur. Dans ce cas, il est nécessaire d'initialiser le détecteur de métal pour repartir.

**NOTE :** Se référer à la section "EN CAS DE PROBLÈMES" pour localiser et régler un éventuel problème.

#### ARRÊTER LA MACHINE

Suivre ces instructions pour arrêter la machine :

1. Mettre la transmission au neutre ("NEUTRE");
2. Désengager la PDF du tracteur;
3. Engager le frein de stationnement et bloquer les roues des véhicules;
4. Éteindre le moteur du tracteur.

#### IMPORTANT !

Si le moteur du tracteur est arrêté pour plus de quelques minutes, éteindre les deux disjoncteurs sur la boîte de contrôle afin de ne pas décharger la batterie du tracteur.

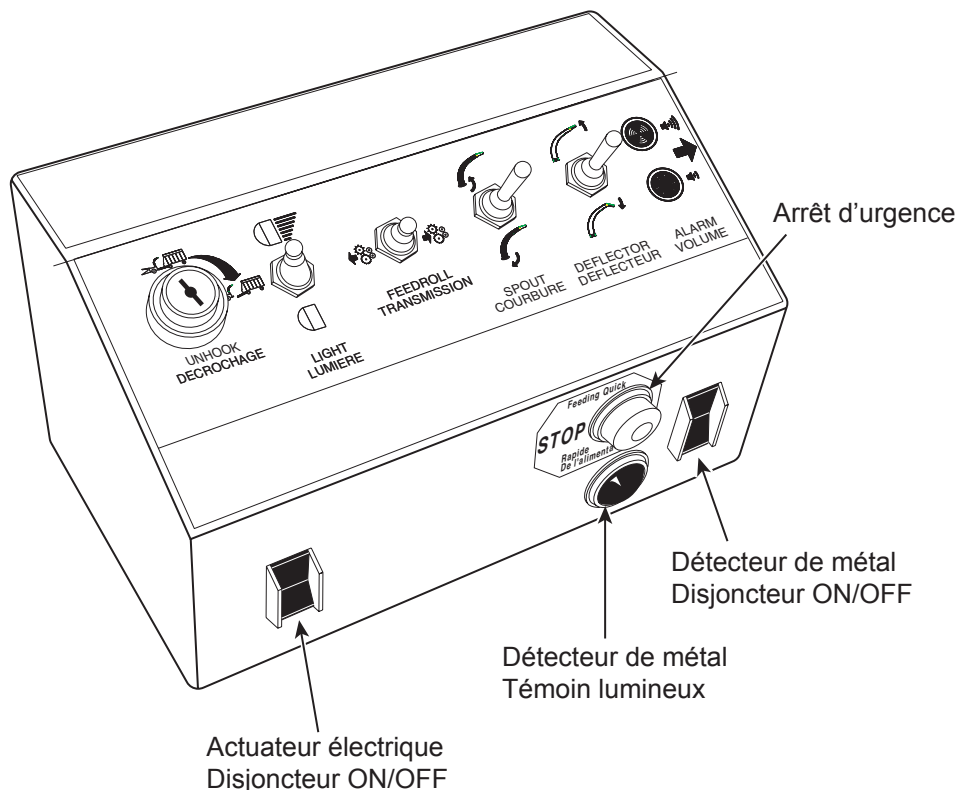


Figure 92

## OPÉRATION

### OPÉRATION DE DÉMARRAGE

Avant d'utiliser la Fourragère, la PDF devrait tourner à la vitesse requise e.g. 540 ou 1000 tour/minute (RPM) selon le cas, afin de prévenir l'accumulation de matériel, la rupture des boulons de cisaillement ou le glissement de l'embrayage à friction.

La vitesse de rotation de la fourragère (540 ou 1000 tour/minute (RPM) devrait être maintenue tout au long de la période de récolte. Cependant, il est recommandé de choisir une vitesse de déplacement adéquate afin de bien se synchroniser avec la densité du fourrage à récolter.

Après les premières deux heures d'opération, l'opérateur devrait vérifier la machine au complet afin de s'assurer que tous les boulons soient bien serrés et qu'il n'y ait pas de fuite d'huile. Aussi, s'assurer que les boulons de roues soient bien serrés.

Des couteaux bien aiguisés et une barre de cisaillement bien ajustée augmenteront l'efficacité de la Fourragère.

### LA BOÎTE DE CONTRÔLE

La boîte de contrôle qui est fournie avec la machine et installée dans le tracteur permet à l'opérateur de contrôler les rouleaux d'alimentation, la rotation de la courbure et le mouvement de bas en haut du déflecteur. Aussi, comme option, il est possible de contrôler la lumière située sur la courbure, le décrochage électrique et le détecteur de métal.

### ARRÊT D'URGENCE

L'arrêt d'urgence permet à l'opérateur d'arrêter l'attache et les rouleaux d'alimentation et ce de façon instantanée. Cet option n'est cependant disponible que sur les Fourragères équipées d'un détecteur de métal. La transmission est automatiquement mise au neutre. Un témoin lumineux s'allumera ainsi qu'un signal d'alarme continue qui s'arrêteront aussitôt que la machine sera ré-initialisée. Suivre la procédure normale d'initialisation pour faire repartir la machine.

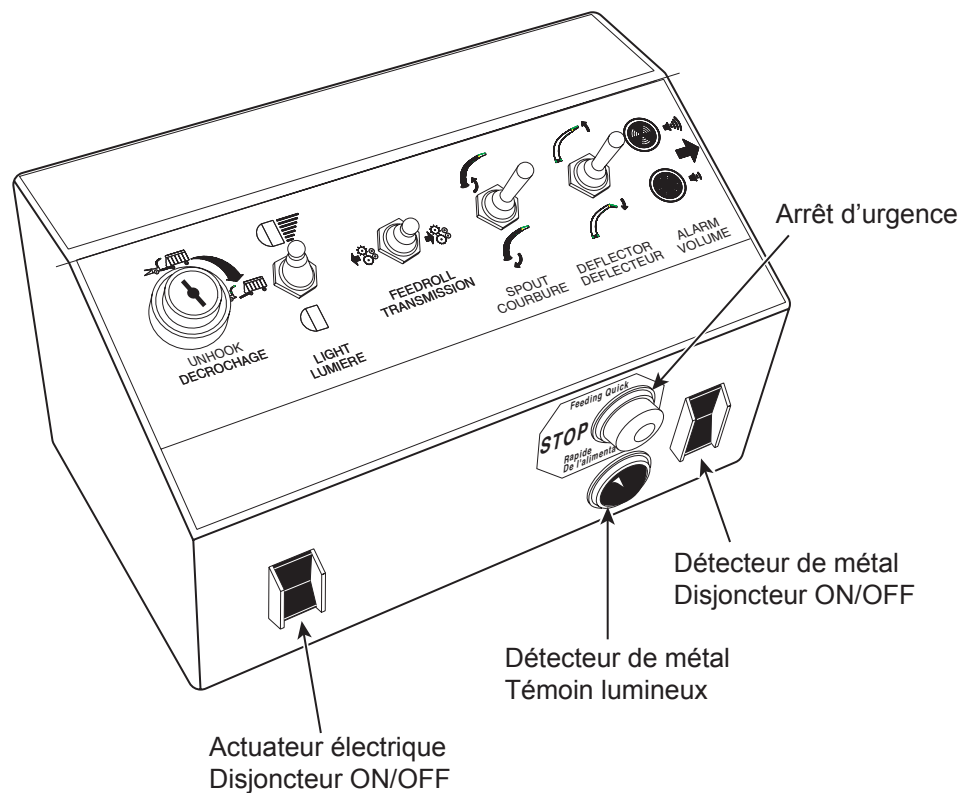


Figure 92



## OPÉRATION

### QUE FAIRE LORSQUE LA MACHINE DÉTECTE UN OBJET FERREUX

Lorsque du métal ferreux pénètre entre les rouleaux avants, l'alarme retenti, le témoin lumineux s'allume, les rouleaux s'arrêtent à l'intérieur de 1/20 de seconde et la transmission se met au neutre (NEUTRE) automatiquement. Lorsque ceci survient, suivre ces instructions :

1. Un "BIP" lent et intermittent devrait se faire entendre. Immobiliser le tracteur et en réduire le régime du moteur (RPM);
2. La transmission devrait se mettre au neutre;
3. Arrêter la PDF et le moteur du tracteur;
4. Mettre le frein de stationnement et bloquer les roues des véhicules;
5. Retirer la clef de contact du tracteur et l'apporter avec soi;
6. Attendre que le mécanisme au complet soit arrêté;
7. Retirer de façon manuel le matériel à l'intérieur de l'attachement (le métal qui a causé l'arrêt n'est pas dans cette section de la machine);
8. Faire tourner de reculons les rouleaux d'alimentation manuellement. Le ou les morceaux de métal devraient se trouver dans cette section. Si ce n'est pas le cas, le ou les morceaux de métal sont peut être tombés au sol, entre les deux rouleaux du bas;
9. Initialiser le détecteur de métal tel que montré à la page 79.

### QUE FAIRE EN CAS D'ACCUMULATION DE MATÉRIEL (BOURRAGE)

Lorsqu'un bourrage survient, arrêter immédiatement la Fourragère :

1. Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence (figure 92);
2. Désengager la PDF du tracteur;
3. Mettre la transmission au neutre (NEUTRE);
4. Mettre le frein de stationnement et bloquer les roues des véhicules;
5. Éteindre le moteur du tracteur;
6. Écouter et attendre que toutes les pièces à mouvement rotatif soient à l'arrêt complet;
7. Nettoyer la machine et retirer le matériel qui s'est accumulé;
8. Aligner et retirer de façon manuelle le boulon de cisaillement de la tête de coupe (item 1 à la figure 94);
9. Remplacer et serrer les nouveaux boulons de sécurité;
10. Remettre les gardes en place;
11. Faire démarrer la machine au reculons (REVERSE) dans le but de libérer les rouleaux d'alimentation de tout matériel accumulé;
12. Engager la transmission à avant (AVANT) et reprendre le travail.

**NOTE** : Il n'est pas nécessaire d'initialiser le détecteur de métal car la machine n'a pas été complètement arrêtée. Si la machine a complètement été arrêtée, initialiser le détecteur tel que montré à la page 79.

## OPÉRATION

### COMMENT METTRE LE DÉTECTEUR DE MÉTAL HORS-CIRCUIT - FIGURE 93

**NOTE** : La couverture de la garantie ne s'applique pas aux dommages résultants de son mauvais fonctionnement.

Lorsque le détecteur de métal ne fonctionne pas, il peut être utile de le mettre hors-circuit afin de compléter la journée de travail. Cependant, il est **important** de savoir que cela ne doit survenir que lors de situations **urgentes et exceptionnelles**. Si c'est le cas, suivre cette procédure :

1. Au reculons (RENVERSE), opérer l'attachement pendant quelques secondes afin de permettre au cliquet d'arrêt (item 1) de retourner dans sa position élevée (UP);
2. Éteindre (OFF) le disjoncteur/interrupteur (items 2 et 3) situé sur la boîte de contrôle électrique;
3. Arrêter la PDF et le moteur du tracteur;
4. Mettre le frein de stationnement du tracteur;

5. Ouvrir le garde de la transmission et remettre le ressort du cliquet d'arrêt (item 4) sur le deuxième crochet (voir flèche). S'assurer que le cliquet ne puisse toucher à la came d'arrêt;
6. Allumer le disjoncteur (ON) (item 2) qui contrôle les vérins électriques et laisser l'interrupteur (item 3) qui contrôle le détecteur de métal éteint (OFF);
7. Faire redémarrer le tracteur et continuer le travail.

**NOTE** : Lorsque le détecteur de métal n'est pas utilisé, la Fourragère n'est plus protégée contre les objets ferreux. Celui-ci doit être réparé le plus tôt possible afin d'éviter d'endommager la machine.

**NOTE** : Se rappeler de remettre le ressort du cliquet d'arrêt (item 4) à sa position originale avant de réutiliser le détecteur de métal.

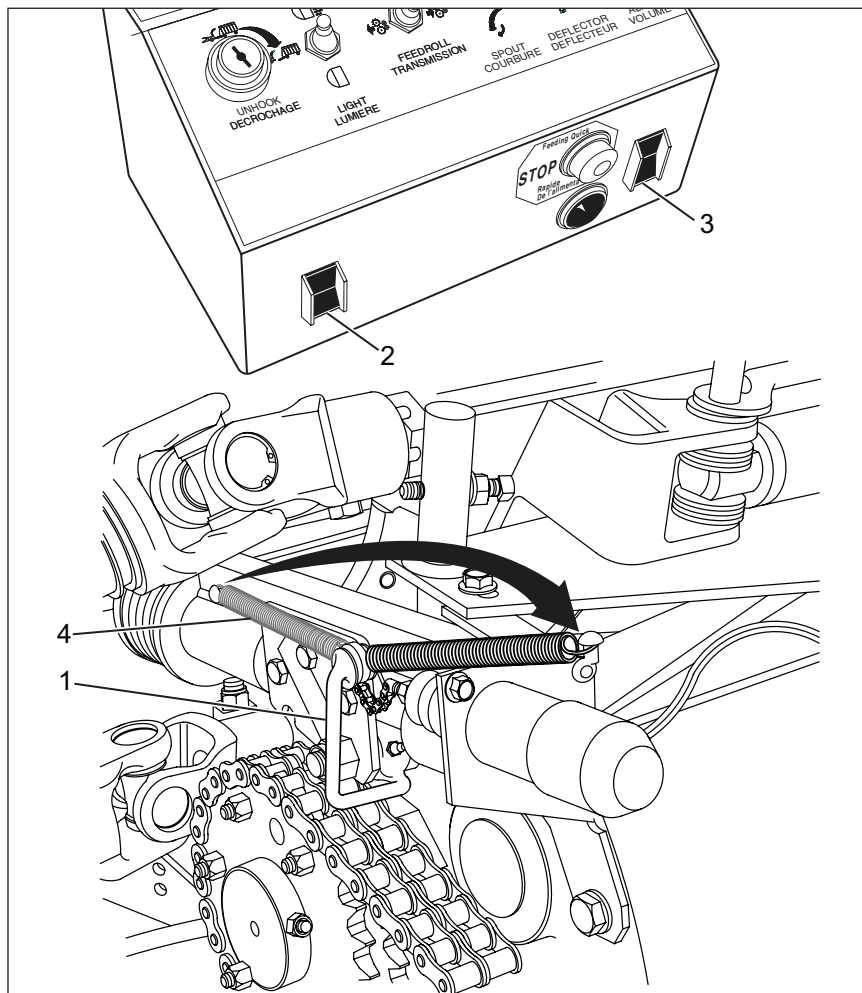


Figure 93

## OPÉRATION

### BOULON DE CISAILLEMENT - FIGURE 94

La tête de coupe est protégée par un boulon de sécurité 12 mm X 60 mm, grade 8.8 (item 1).

Les brides de cisaillement sont équipées d'un graisseur (item 2) afin de prévenir le grippage de l'arbre à la bride lorsque le boulon est cisailé.

**NOTE :** Ce graisseur retient les 24 billes qui empêchent l'arbre de se séparer en deux lorsque les boulons sont cisailés. Si le graisseur est égaré, s'assurer que les billes soient bien en place avant d'installer un nouveau graisseur. **Si cela n'est pas fait**, cela pourrait provoquer de sérieuses blessures ou des dommages sérieux à la machine.

**NOTE :** Lorsque l'option d'embrayage à friction est utilisé, il n'y a pas de protection à boulons de sécurité.

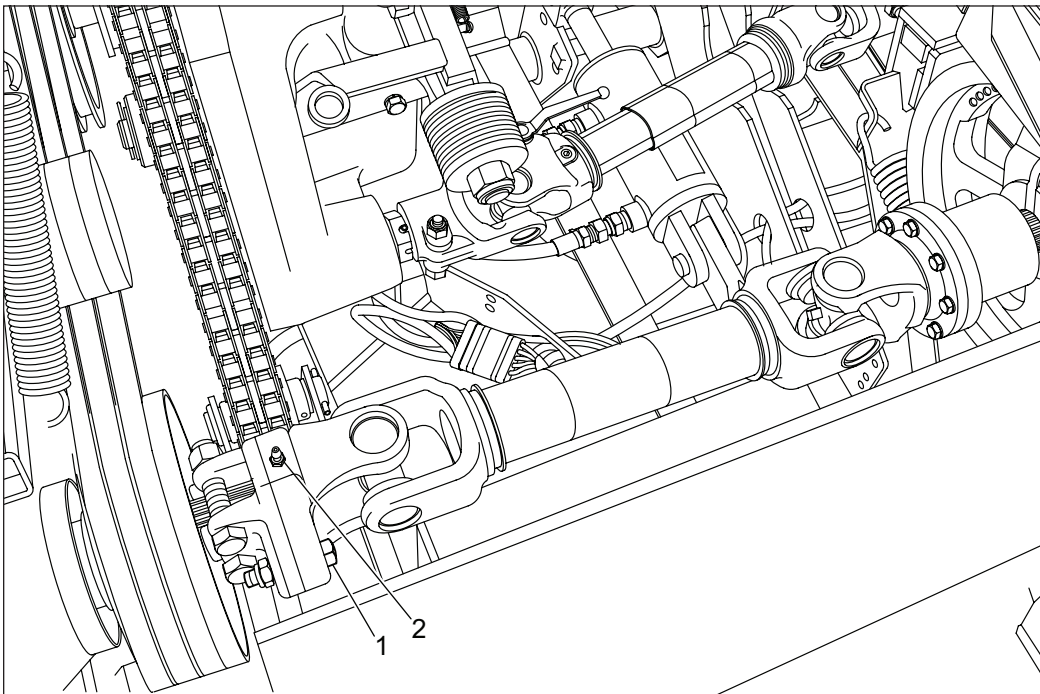


Figure 94

## OPÉRATION

### CHARTES DE PRESSION ET DE DÉBIT POUR BUSE STANDARD

Lorsque la Fourragère est équipée d'un système d'incorporation de liquide, la pression peut être ajustée afin de fournir un débit selon le choix de l'opérateur.

### BUSE STANDARD POUR VAPORISATION D'EAU TEEJET XR8004VS

BUSE XR TEEJET XR8004	
PRESSION	DÉBIT
BAR	L/MIN.
1	0,91
1,5	1,12
2	1,29
3	1,58
4	1,82

BUSE XR TEEJET XR8004		
PSI	GAL. US / MIN.	GAL. IMP. / MIN.
15	0,24	0,2
20	0,28	0,23
30	0,35	0,29
40	0,40	0,33
60	0,49	0,4

**NOTE :** Les branchements électriques doivent être effectués sur un circuit protégé. Le moteur requière 5 ampères pour fonctionner. Le fil blanc est positif.

### COMMENT OPÉRER LE SYSTÈME D'INCORPORATION DE LIQUIDE

Le but de ce système est de vaporiser du liquide sur la moisson afin d'éviter qu'il ne se colle et afin d'ajouter un agent de préservation à l'ensilage.

### PROCÉDURES DE CALIBRATION - FIGURE 95

Le système d'incorporation de liquide doit être calibré afin d'obtenir la bonne dose de liquide dans la moisson.

1. Remplir le réservoir d'eau; 3 ou 4 gallons sont suffisants (11 à 15 L);
2. Ajuster la pression à 30 PSI (207 kPa) (figure 96);
3. Installer un seau vide (item 2) sous la buse de vaporisation (item 2) afin de recueillir le liquide;

4. Faire fonctionner le système pendant 1 minute. S'assurer que tout le liquide tombe dans le seau;
5. Mesurer la quantité d'eau dans le seau;
6. Si la quantité d'eau n'est pas satisfaisante, modifier la pression jusqu'à ce que la bonne quantité soit recueillie.

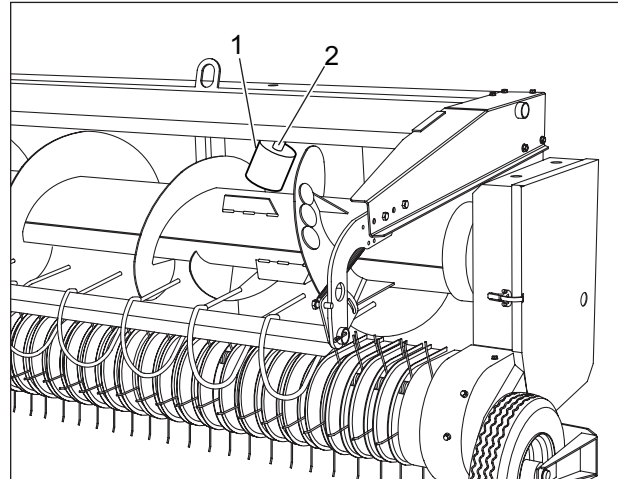


Figure 95 Calibration du système

### AJUSTEMENT DE LA PRESSION - FIGURE 96

Pour ajuster la pression :

1. Se référer à la table ci-contre afin de choisir la pression adéquate selon la quantité de liquide ayant besoin d'être vaporisée, selon l'opérateur;
2. Ajuster la pression par l'entremise d'une poignée montrée ci-dessous. Ajuster en tournant la poignée (item 1) ensuite verrouiller avec l'anneau (item 2).

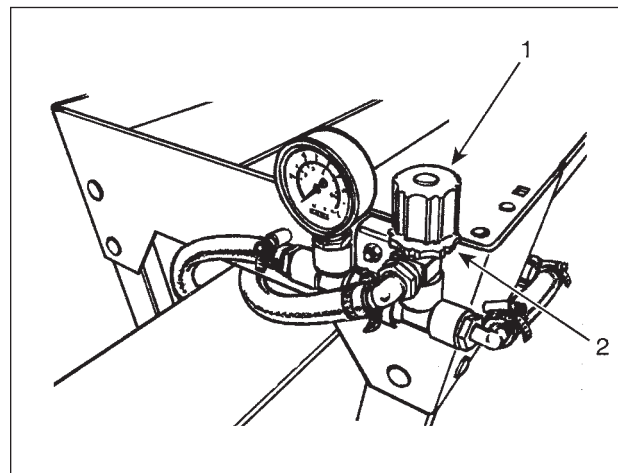


Figure 96 Ajustement de la pression

## OPÉRATION

### SYSTÈME DE DÉTECTION D'UN BRIS DE BOULON SE SÉCURITÉ OU DE GLISSEMENT DE L'EMBRAYAGE À FRICTION SUR L'ARBRE DE TRANSMISSION DE LA TÊTE DE COUPE.

En option, deux senseurs peuvent être ajoutés, un sur la tête de coupe (figure 97) et un sur l'arbre d'entraînement des rouleaux du bas (figure 98), pour en vérifier la rotation de l'un par rapport à l'autre.

Senseur de tête de coupe : Ajuster le senseur (item 1) à 1/16" du coin de l'écrou de la tête de coupe (figure 97).

Senseur de l'arbre d'entraînement du bas : Ajuster le senseur (item 3 à la figure 98) à 1/16" du coin du bâti de joint de l'arbre de transmission (item 4 à la figure 98).

Brancher les senseurs à la carte électronique selon le schéma et déplacer les cavaliers sur la carte électronique selon la configuration de la Fourragère.

Lorsqu'il y a bris de boulon de sécurité ou glissement de l'embrayage à friction de la tête de coupe selon l'option choisie, et que les rouleaux d'alimentation tournent toujours, leur système d'entraînement est arrêté comme si c'était une détection de métal, l'alarme intermittente rapide (ON-OFF à toutes les 1/10 sec.) sera activée et la transmission se met au neutre automatiquement.

Ceci a pour but d'éviter le bourrage de l'attache et des rouleaux d'alimentation.

Dans le cas d'un arbre de transmission avec un boulon de sécurité :

1. Mettre la transmission en marche arrière afin de dégager la tête de coupe et puis la remettre au neutre;
2. Arrêter la prise de force, couper le moteur du tracteur puis remettre un nouveau boulon de sécurité;
3. Dégager les rouleaux d'alimentation des débris;
4. Démarrer le tracteur et engager la prise de force à bas régime, puis à haute vitesse pour dégager le matériel à l'intérieur de la Fourragère;

**NOTE** : Procéder au nettoyage des rouleaux-craqueurs au besoin (voir page 125).

5. Remettre la transmission en marche avant afin de poursuivre les travaux.

Dans le cas d'un arbre de transmission avec un embrayage à friction :

1. Arrêter la prise de force;
2. Couper le moteur du tracteur;

3. Tourner de façon manuelle les rouleaux d'alimentation en marche arrière afin de dégager la tête de coupe;
4. Dégager les rouleaux d'alimentation de l'ensilage;
5. Démarrer le tracteur et engager la prise de force à bas régime, puis à haute vitesse pour dégager le matériel à l'intérieur de la Fourragère;

**NOTE** : Procéder au nettoyage des rouleaux-craqueurs au besoin (voir page 125).

6. Remettre la transmission en marche avant pour poursuivre les travaux.

**NOTE** : Un glissement trop fréquent peut nécessiter le changement des disques de friction.

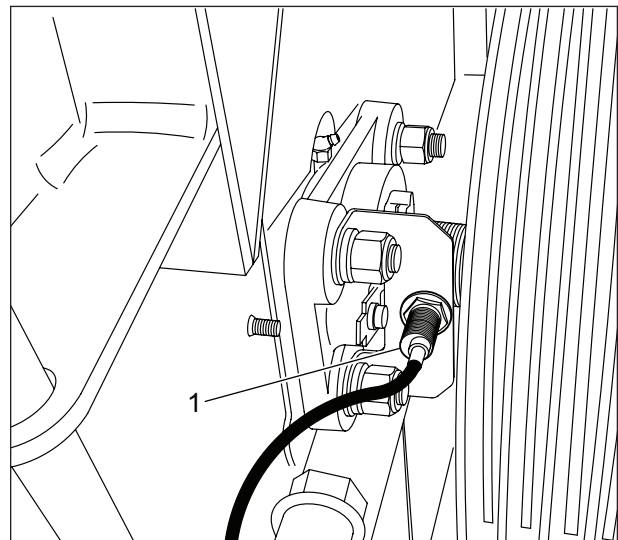


Figure 97 Senseur de tête de coupe

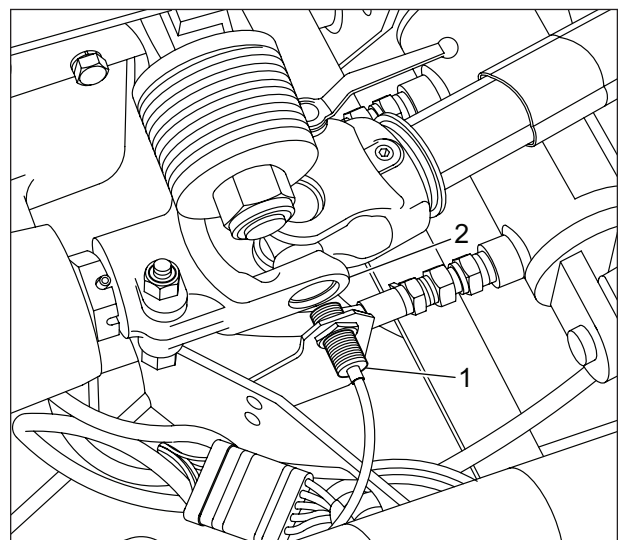


Figure 98 Senseur de l'arbre d'entraînement du bas



## LUBRIFICATION



**DANGER :** Ne jamais lubrifier ou réparer la machine lorsque la PFD fonctionne et/ou le moteur du tracteur est en marche.

### IMPORTANT !

Une lubrification et un graissage fréquent, adéquat et avec les bonnes quantités réduira l'usure des composantes et pourrait aussi réduire la fréquence des pannes.

### CIRCUITS HYDRAULIQUES

La Fourragère est équipée d'un système hydraulique pour l'élévation des attachements et d'un autre pour la rotation de la pôle. S'assurer que le niveau d'huile hydraulique du tracteur est adéquat.

### ARBRE DE TRANSMISSION

Afin d'empêcher le blocage des arbres télescopiques de l'arbre de transmission, démonter les deux sections et graisser l'arbre tubulaire en ajoutant environ deux onces de graisse.

### CHARTE DE LUBRIFICATION

Les symboles dans le tableau ci-dessous indiquent les points spécifiques qui doivent être graissés, huilés et vérifiés :

### CHAÎNES

Pour lubrifier les chaînes, toujours utiliser un lubrifiant spécialement conçu pour les chaînes à rouleaux.

Les chaînes qui sont devenues très sales devraient être trempées et nettoyées dans du solvant.







Selon les spécifications du fabricant, la durée de vie d'une chaîne est limitée à un étirement de 1,5% par rapport à sa longueur théorique.

### LUBRIFICATION DES BOÎTES D'ENGRENAGES

Le niveau d'huile des boîtes d'engrenages de la Fourragère devrait être vérifié après les premières dix (10) heures de fonctionnement, au début de chaque nouvelle saison et à toutes les 100 heures de fonctionnement.

Il est recommandé d'utiliser de l'huile ESSO SPARTAN (F4123651P/ 1 litre) dans les deux boîtes d'engrenages.

Remplir selon les niveaux montrés dans les bouchons de verre des boîtes d'engrenages. **Ne pas graisser les rouleaux des bras de levage.**

SYMBOLE	DESCRIPTION	FRÉQUENCE
Noir sur blanc 	Graisse - 45 points	Graisser aux 12 heures d'opération
 SAE30 ou l'équivalent	Huile - 46 points	Huiler aux 12 heures d'opération
 80W140 semi-synthétique	80W140 semi-synthétique	Changer chaque année Changer chaque année ou aux 500 heures
	Niveau d'huile des boîtes d'engrenages	Vérifier à chaque 100 heures d'utilisation, ajouter si nécessaire.
	Bouchon de vidange des boîtes d'engrenages	
	Moyeux de roues (2) ou (4) (tandem)	Graisser et ajuster à chaque année

## LUBRIFICATION

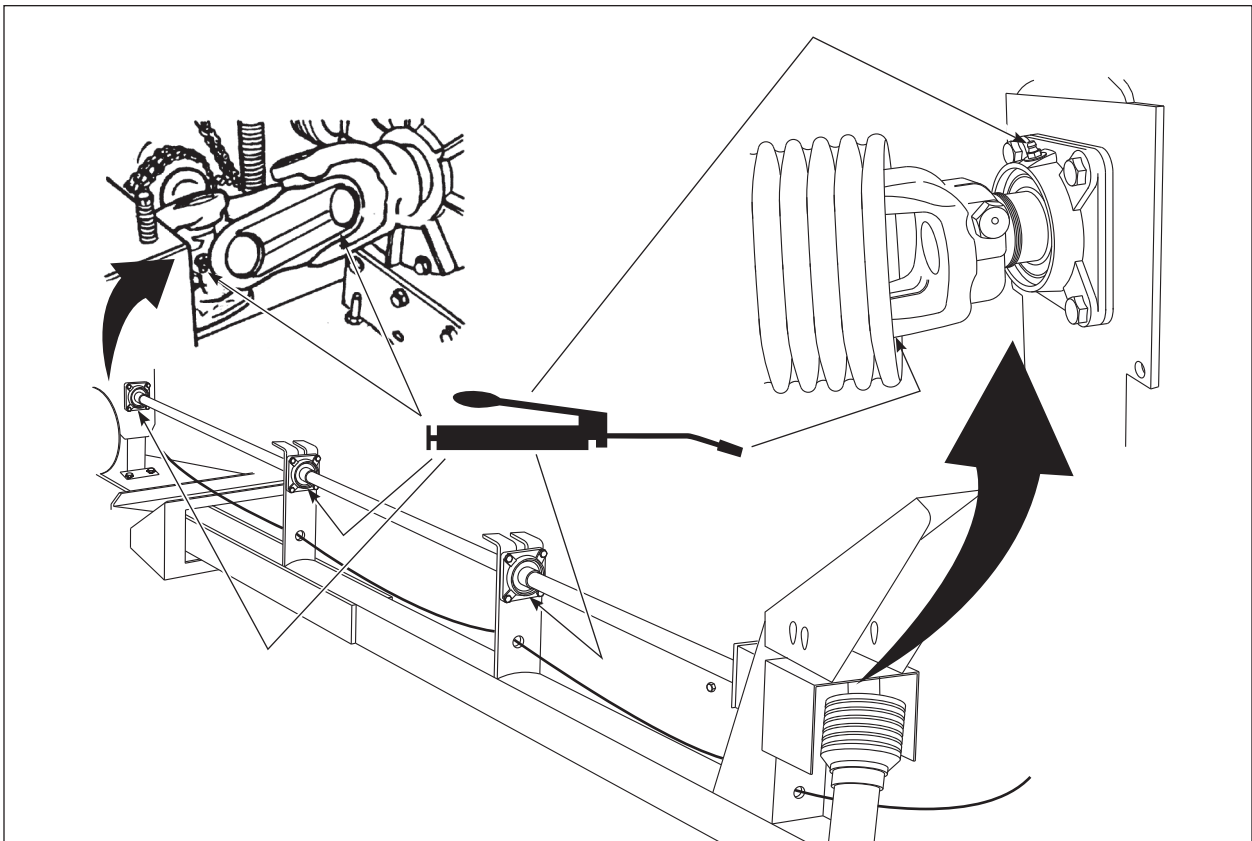


Figure 99 Joints universels (barre de tire)

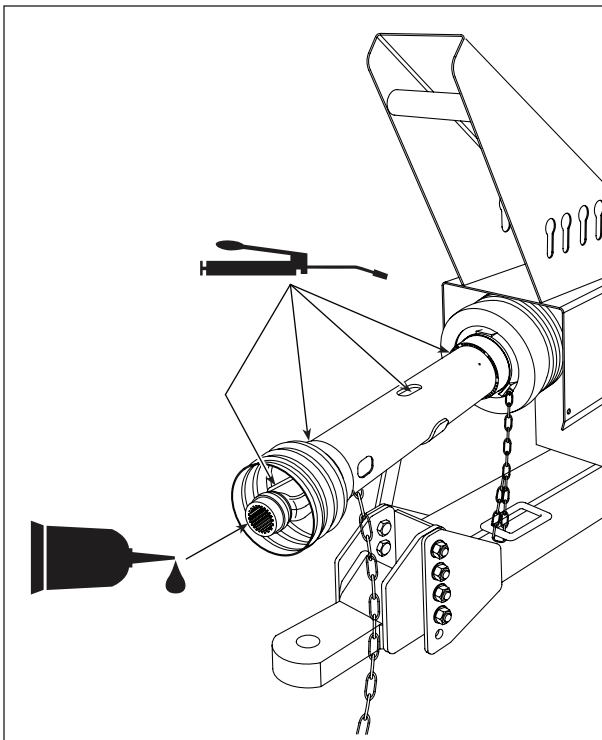


Figure 100 Prise de force télescopique (PDF)

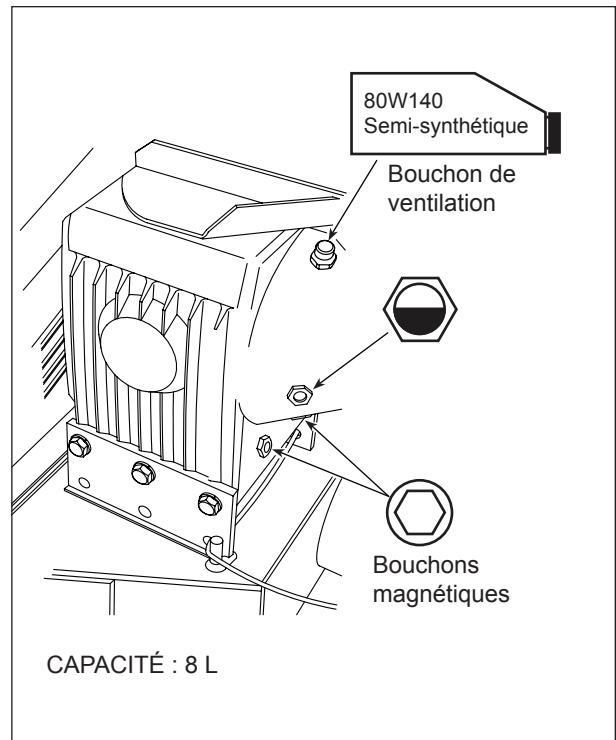


Figure 101 Boîte de transmission à angle



## LUBRIFICATION

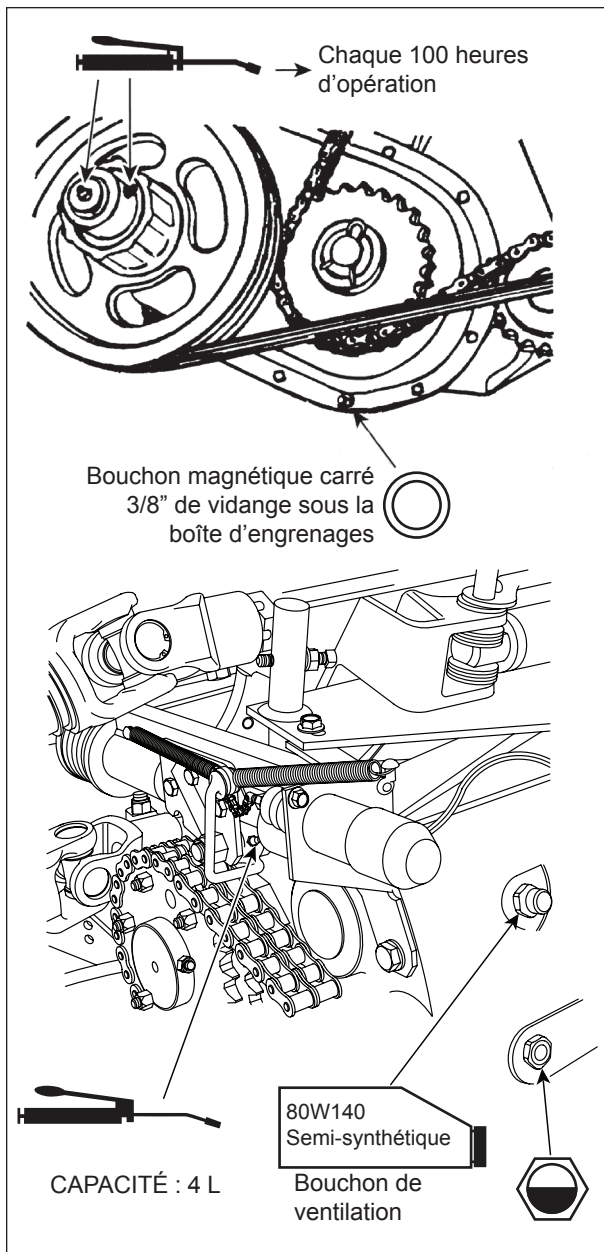


Figure 102 Boîte de transmission principale

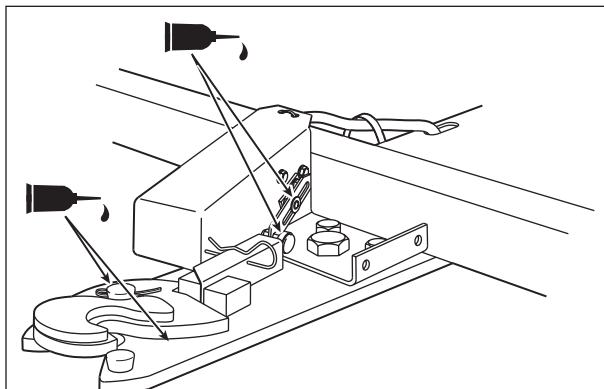


Figure 103 Attache électrique

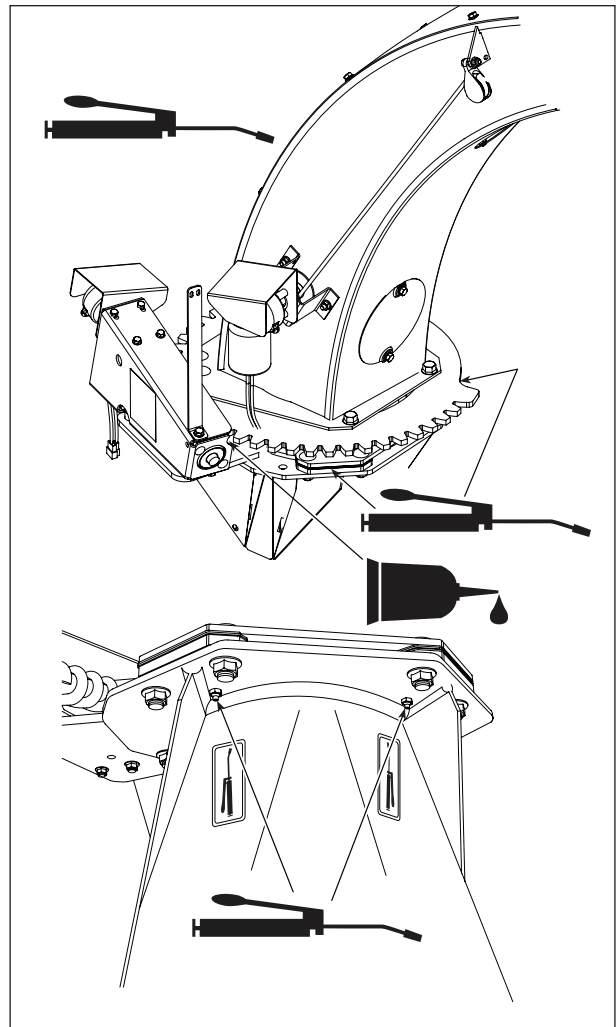


Figure 104 Chute, vis de rotation et liens

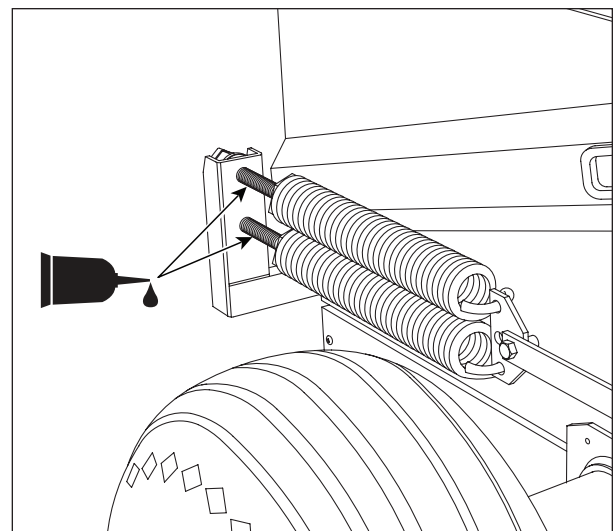


Figure 105 Ressorts flottants

## LUBRIFICATION

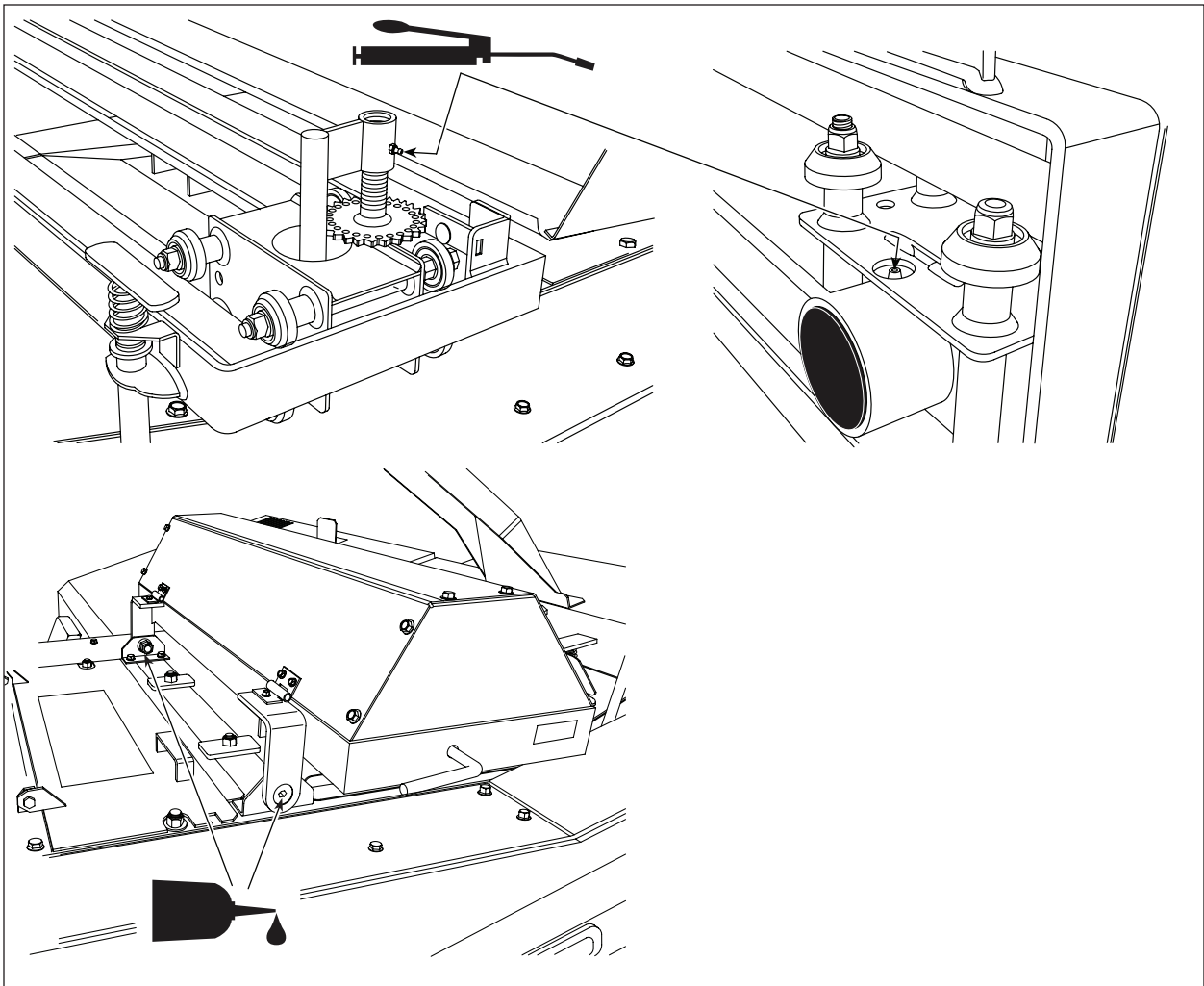


Figure 106 Tige d'ajustement de la meule

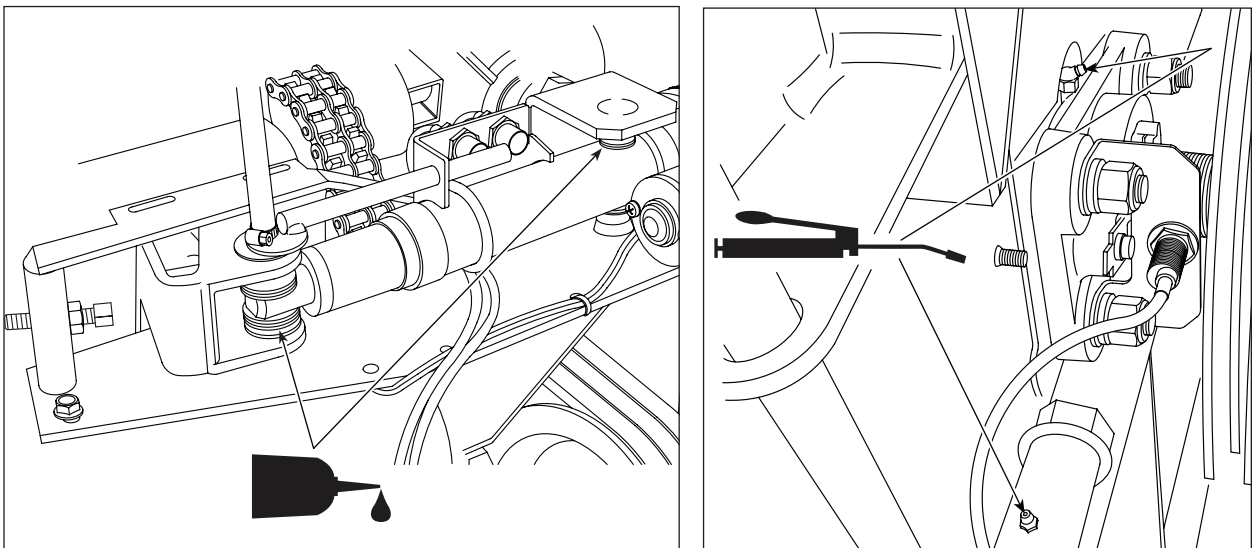


Figure 107 Pivot d'actuateur de transmission

## LUBRIFICATION

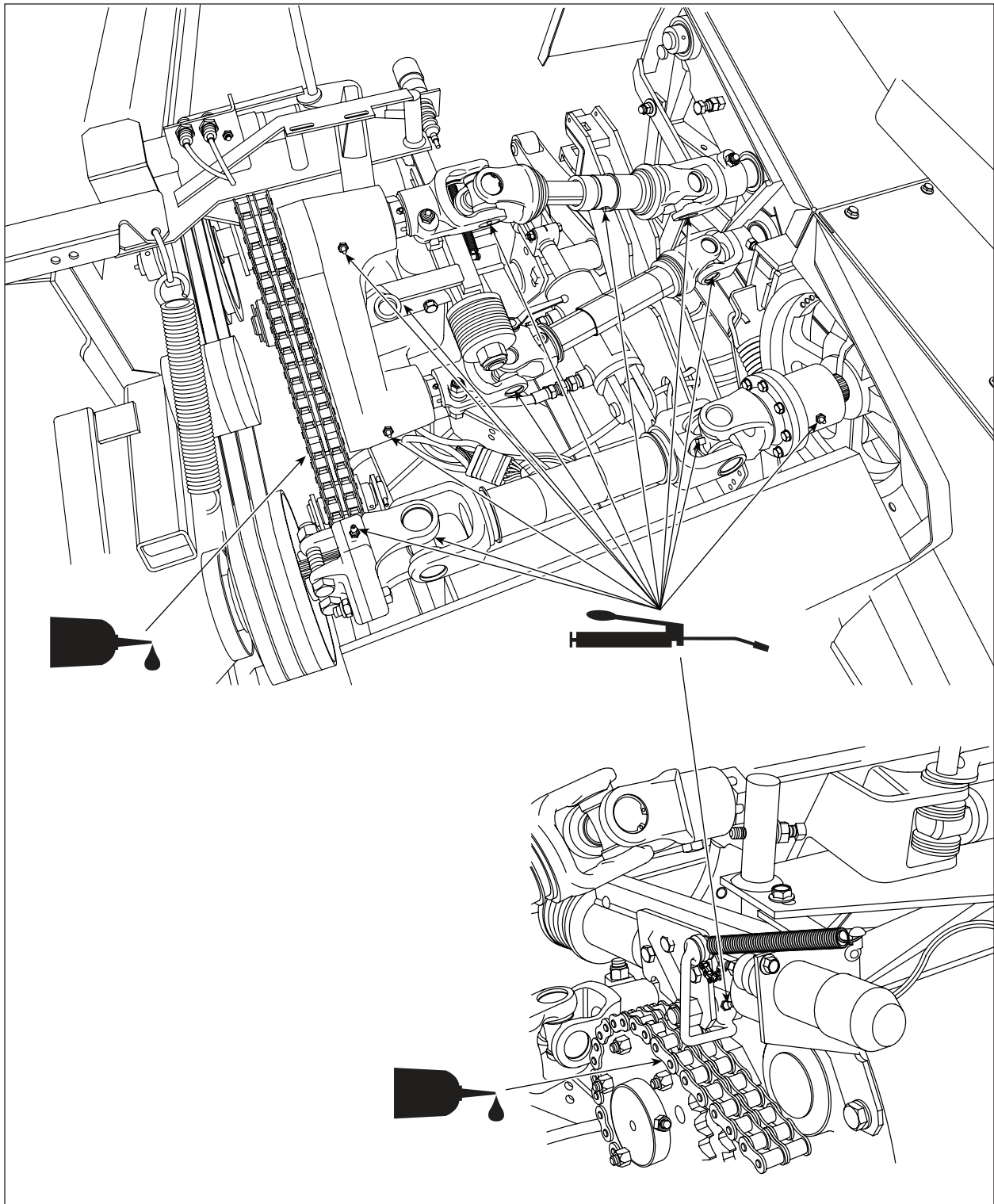


Figure 108 Joints universels et chaînes de transmission

## LUBRIFICATION

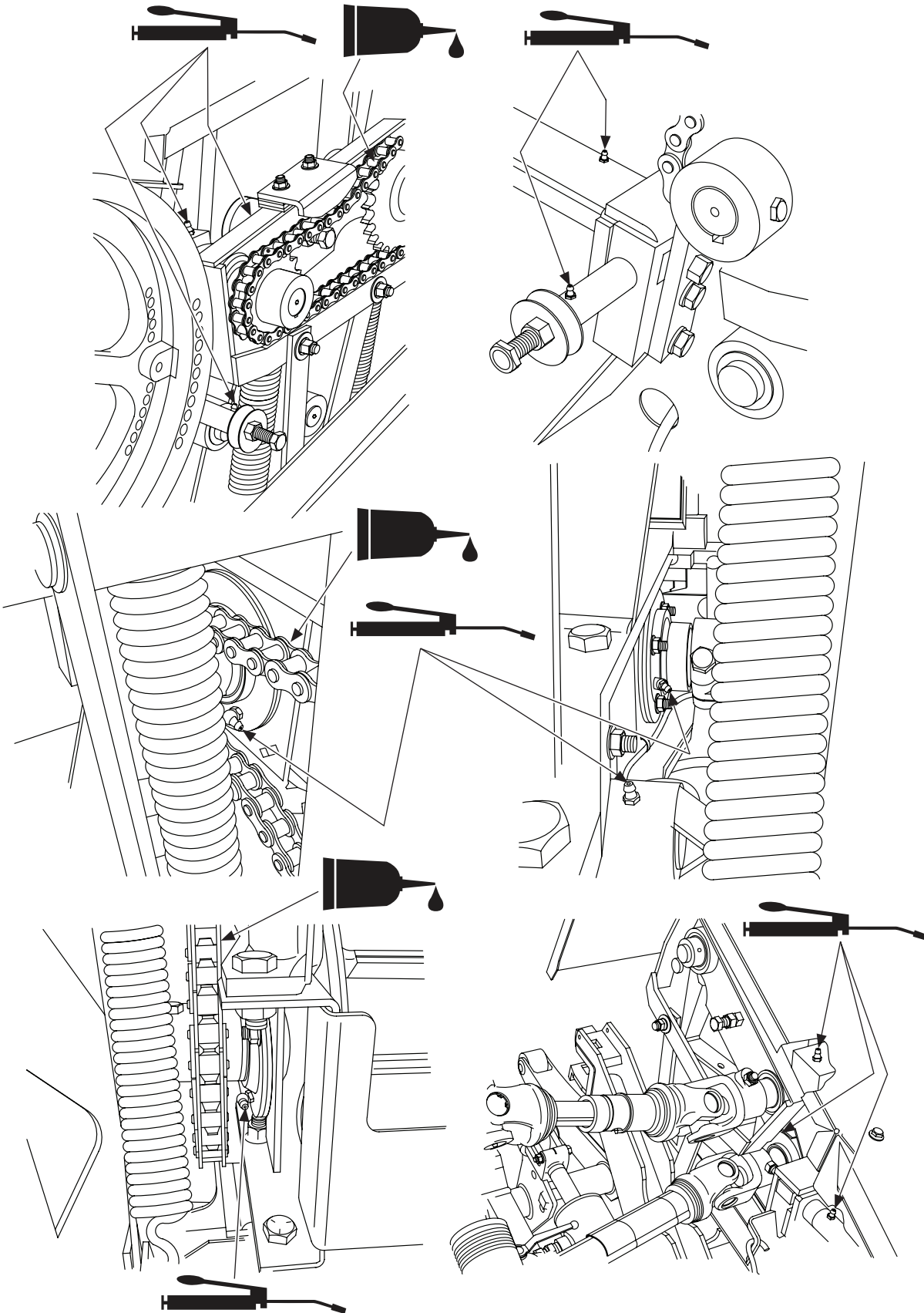


Figure 109 Liens de rouleaux d'alimentation, roulements et chaînes

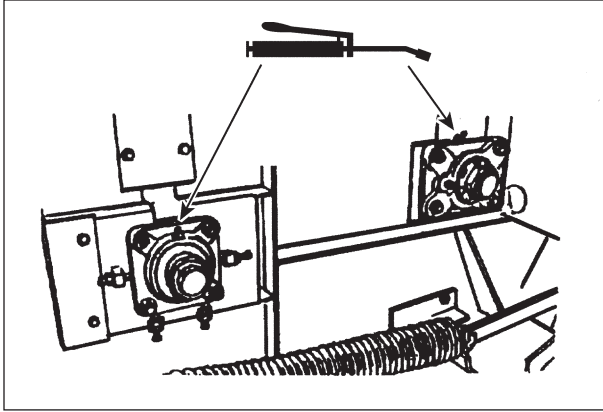
**LUBRIFICATION**

Figure 110 Roulements de la tête de coupe et du souffleur (de chaque côté - 4 points)

**NOTE :** Lever la Fourragère avec un vérin ("jack") afin d'enlever la pression sur les essieux (item 1 à la figure 111). Ceci permet à la graisse de s'étendre plus également et plus efficacement à l'intérieur du balancier.

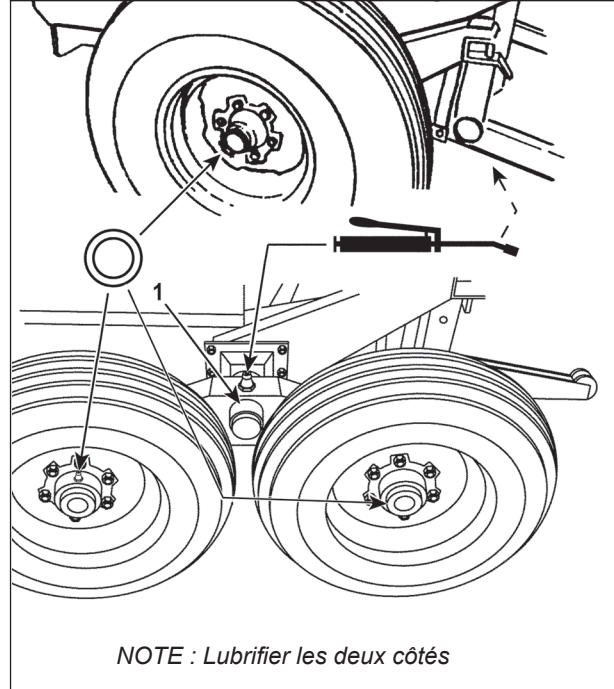


Figure 111 Essieux de roues et balancier

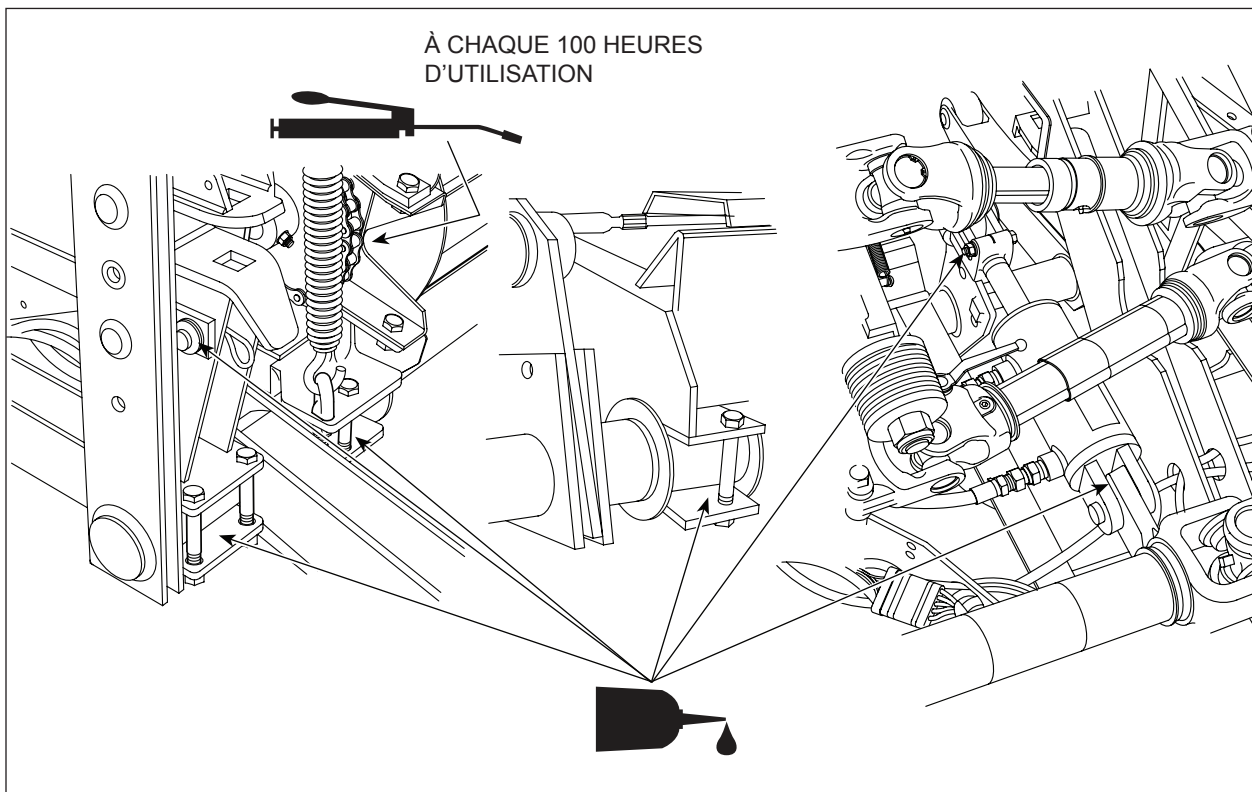





Figure 112 Bras de levage et vérin

## LUBRIFICATION

### LUBRIFICATION DU BROYEUR À MAÏS

Au début de la saison, lorsque l'ensilage de maïs est très "juteux, il est **fortement recommandé** de graisser la chambre arrière scellée (item 1) à chaque quatre heures de fonctionnement.

Ceci permettra d'éviter la contamination de la graisse dans les roulements par le jus de maïs.

SYMBOLE	DESCRIPTION	FRÉQUENCE
Blanc sur vert 	Graisse à haute vitesse 4 points	2 coups de pompe chaque 40 heures d'utilisation
Noir sur blanc 	Graisse standard - 8 points	Graisser de façon périodique. Voir illustration ci-dessous pour la fréquence
	Tige filetées - 6 points	Huiler de façon périodique

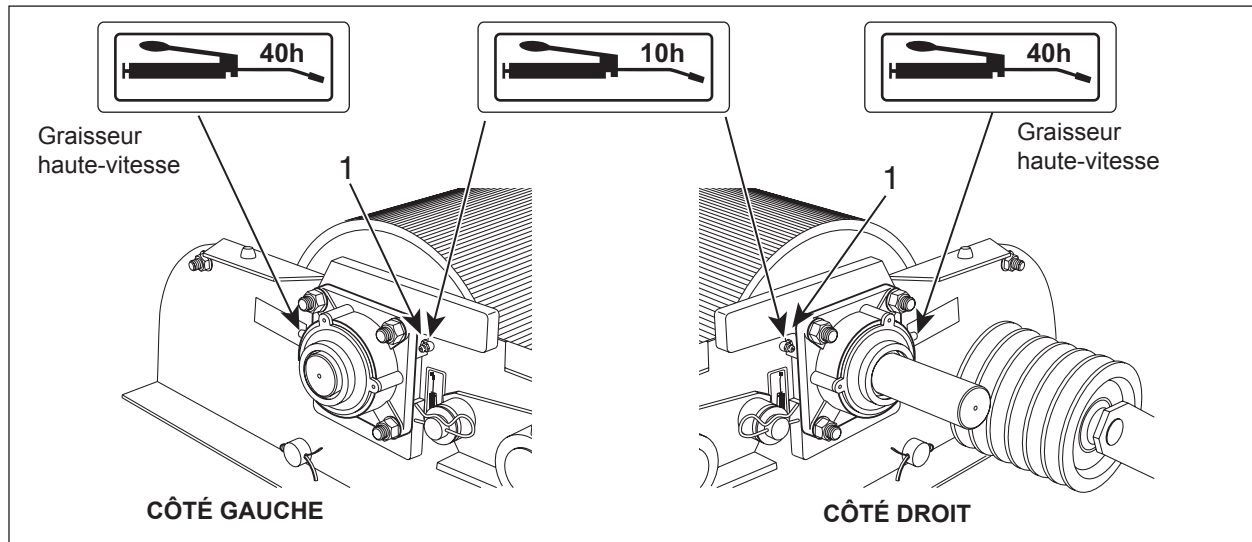


Figure 113 Chambre fermée du broyeur à maïs

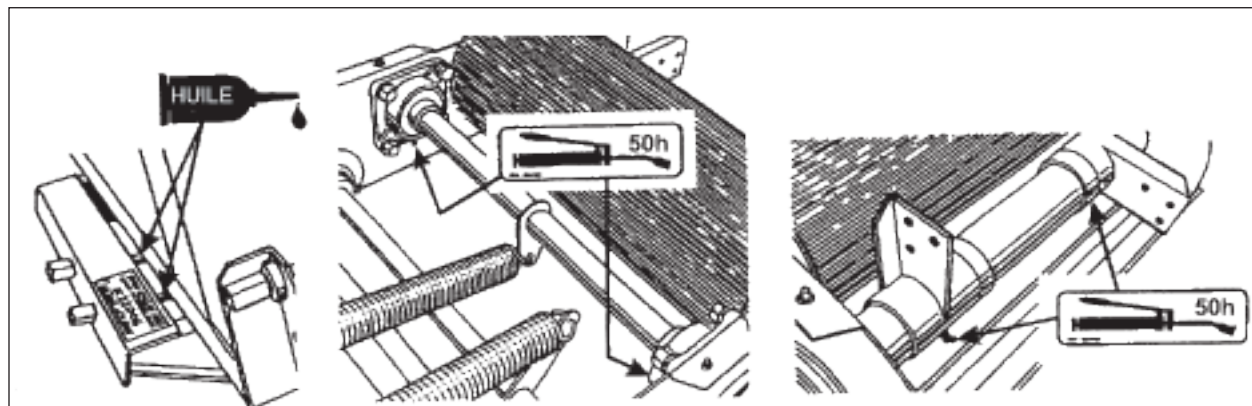


Figure 114 Broyeur à maïs

## LUBRIFICATION

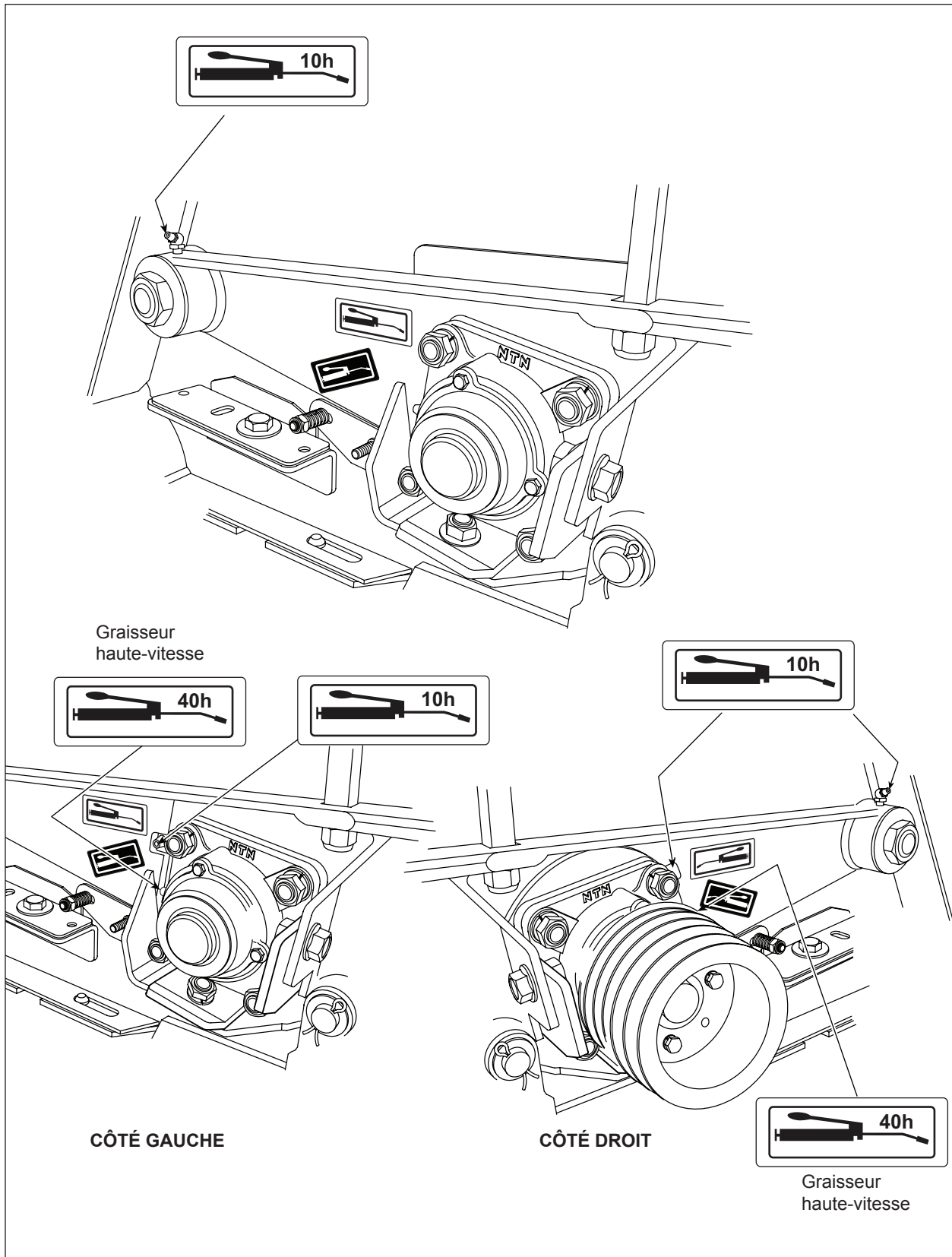


Figure 115 Broyeur à maïs

## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN



**AVERTISSEMENT :** Ne jamais enlever les gardes ou faire des ajustements lorsque la machine ou le moteur du tracteur est en marche.



**AVERTISSEMENT :** S'assurer que tous les gardes et les portes soient en place et bien fixés avant de mettre en marche le moteur du tracteur. Lorsque des ajustements ont été fait, vérifier la machine au complet afin de détecter des pièces branlantes ou des boulons mal vissés.



**AVERTISSEMENT :** Ne jamais stationner ou travailler sur la machine sans avoir préalablement bloqué les roues et engagé le frein de stationnement du tracteur.



**AVERTISSEMENT :** Il est recommandé d'opérer soi-même la commande du vérin hydraulique. Aussi, pour votre propre sécurité, avertir quiconque qui se tient dans la zone de travail de s'éloigner à une distance sécuritaire de la Fourragère (une distance d'au moins 3 mètres ou 10 pieds).

POSITION POUR TROU D'ESSIEU

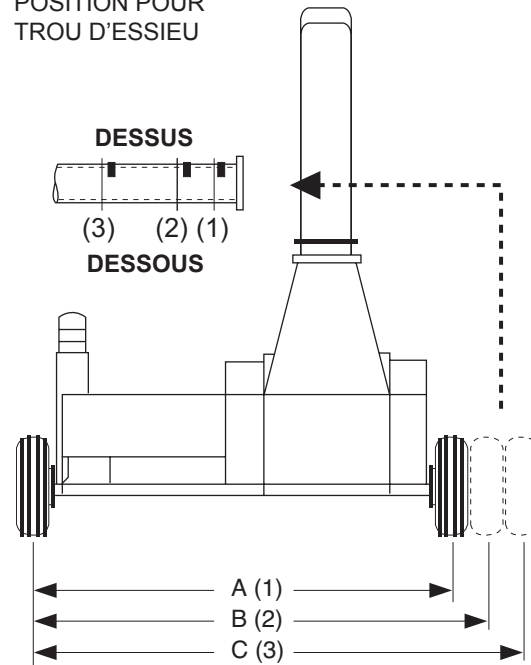


Figure 116 Position des roues avec pneu de série DR 1100-16

### POSITIONNEMENT DES ROUES - FIGURE 116

Le côté droit de la machine est équipé d'un essieu ajustable dont la fonction est de mieux distribuer le poids, peu importe le type d'attache utilisé. Il est fortement recommandé d'ajuster l'arbre dans le premier trou pour les roues tandems et dans le second pour les roues simples.

- (1) Premier trou - position de transport et l'utilisation pour des roues tandems
- (2) Deuxième trou - position recommandée pour l'utilisation pour des roues simples
- (3) Troisième trou - position additionnelle (entretien) et pour installer ou enlever le rouleau craqueur.

**NOTE :** S'assurer que les 3 plaques d'usure près des trous soient au dessus du tube.

ESSIEU SIMPLE : PNEUS 31 X 13.5 X 15" TERRA RIB		
	CENTRE DU PNEU	LARGEUR HORS-TOUT
A	112" (284 cm)	125" (317 cm)
B	116" (295 cm)	129" (328 cm)
C	126" (320 cm)	139" (353 cm)

ESSIEU SIMPLE : 16.5 L - PNEUS 16.1 DR DYNA RIB		
	CENTRE DU PNEU	LARGEUR HORS-TOUT
A	118" (300 cm)	135" (243 cm)
B	122" (310 cm)	139" (353 cm)
C	132" (335 cm)	149" (378 cm)

ESSIEU TANDEM : 31, 13.5 - PNEUS 15 TERRA RIB		
	CENTRE DU PNEU	LARGEUR HORS-TOUT
A	132" (335 cm)	145" (368 cm)
B	136" (355 cm)	149" (378 cm)
C	146" (371 cm)	159" (404 cm)

ESSIEU TANDEM : 31, 15.5 - PNEUS 15 HYPPO		
	CENTRE DU PNEU	LARGEUR HORS-TOUT
A	135" (343 cm)	150" (381 cm)
B	139" (353 cm)	154" (391 cm)
C	149" (378 cm)	164" (417 cm)



## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

### GARDE AU SOL - FIGURE 117

Il est possible d'ajuster la hauteur de la Fourragère dépendant de la condition du terrain et de la hauteur de la barre de tire du tracteur.

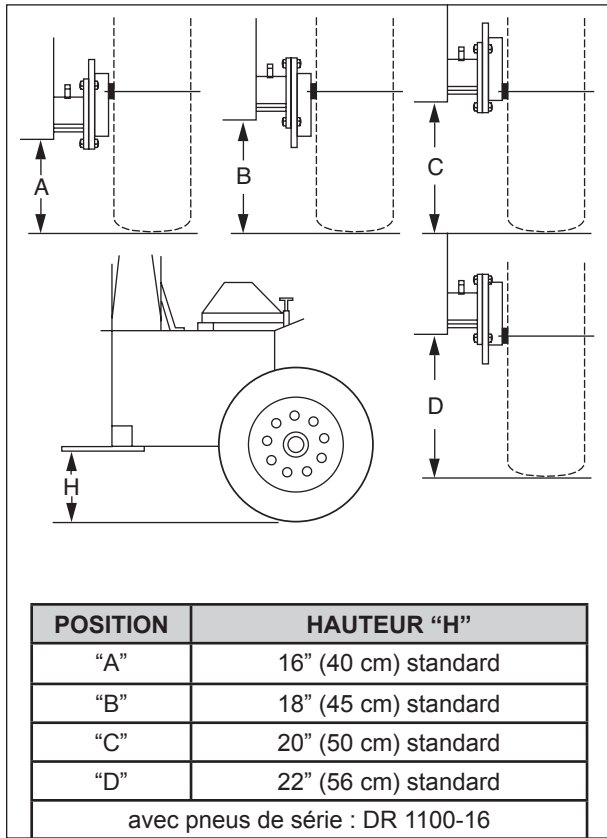


Figure 117 Garde au sol

### DÉMONTAGE ET RÉASSEMBLAGE DES GARDES ROTATIFS D'ARBRE DE TRANSMISSION - FIGURE 118

1. Lorsqu'on remplace le cône (item 1), le collet du nouveau cône devrait être chauffé dans un bain d'eau (27 °C) et tirer sur le tube (A);
2. Pour enlever le garde rotatif, placer le châssis jointé dans un étau et ensuite utiliser un tournevis pour désengager les trois verrous (item 2);
3. Un roulement de garde (item 3) devrait être placé dans la rainure du joint universel lorsque les encoches sont positionnés sur le tube;



**AVERTISSEMENT :** S'assurer que les nouveaux gardes tournent librement une fois installés.

4. Pour assembler un garde rotatif (item 4), le pousser dans la direction de la flèche, les marques de verrouillage seront donc bien engagées.



**ATTENTION :** Afin de prévenir la rotation des gardes, des chaînes (item 5) ont été fournies. Ces chaînes devraient être attachées à la machine et au tracteur.

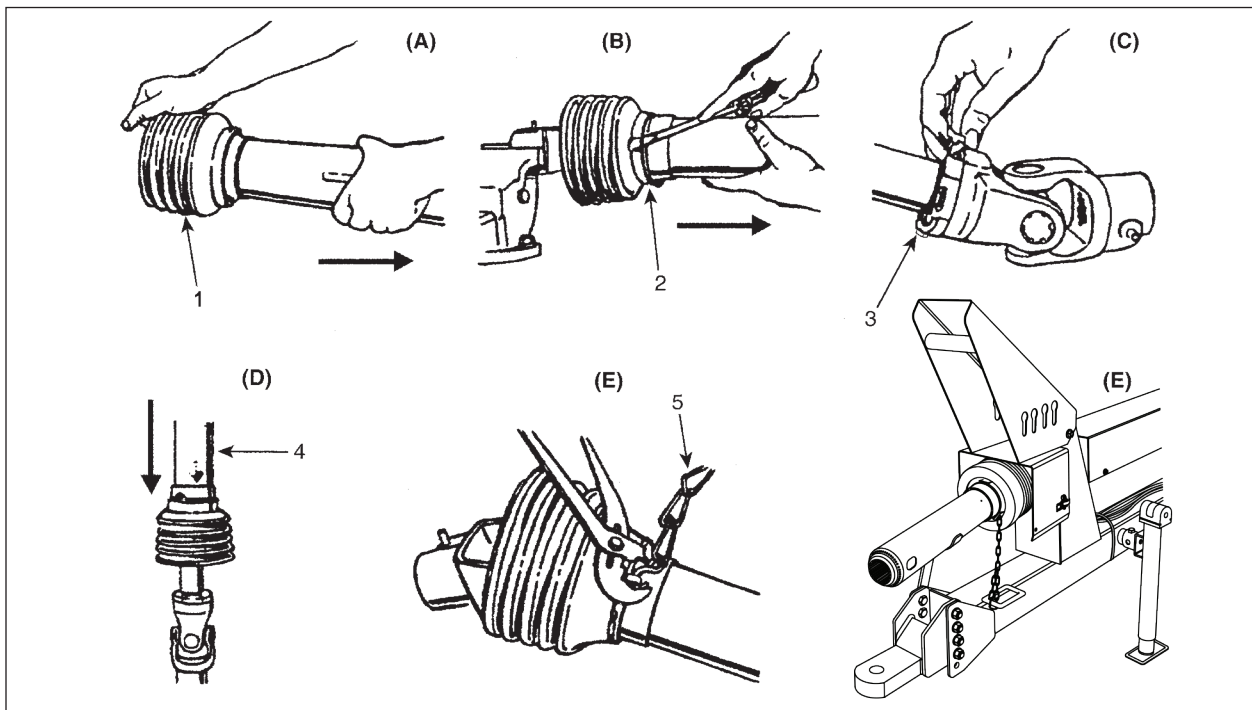


Figure 118 Gardes rotatifs (démontage et montage)

## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

### BARRE DE TIRE DE LA FOURRAGÈRE FIGURE 119

La position de la barre de tire de la Fourragère (item 1) devrait être le plus droit possible afin de réduire au maximum le mauvais alignement de l'arbre de transmission. Ceci allongera la durée de vie des joints universels en plus de réduire la vibration.

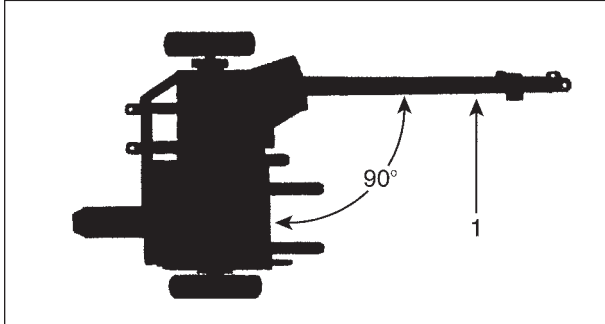


Figure 119 Barre de tire de la Fourragère

Aussi, plus la barre de tire est droite, plus la Fourragère et la Boîte à Ensilage seront à l'intérieur de la ligne de traction du tracteur.

**NOTE :** Garder un angle le plus près possible de 90° entre la barre de tire et l'essieu de la Fourragère.



**AVERTISSEMENT :** S'assurer que toutes pièces de la Fourragère soient immobiles avant de faire l'entretien ou de réparer la machine.

### RESSORTS DE COMPRESSION DES ROULEAUX D'ALIMENTATION - FIGURE 120

Les deux rouleaux du haut sont de type "flottant" et leurs mouvements verticaux sont limités par quatre ressorts (item 1). Le déplacement vertical de ces rouleaux est interdépendant et contrôlé par des barres stabilisatrices (item 2). Ceci empêchera les rouleaux d'être pressés contre les parois d'entrée.

Il y a deux ressorts sur chaque côté extérieur de l'entrée d'alimentation. Leur fonction est d'appliquer une pression sur les rouleaux d'alimentation lorsque le matériel entre dans la machine.

Lorsqu'il n'y a pas de matériel, cette tension est égale à un étirement du ressort d'environ 1/2" (1,25 cm).

L'ajustement standard laisse un petit jeu de 1/16" (1,6 mm) entre la tête du boulon (item 3) et la plaque (item 4).

Ajuster la tension du ressort à l'aide des écrous d'arrêt (item 5) des boulons.

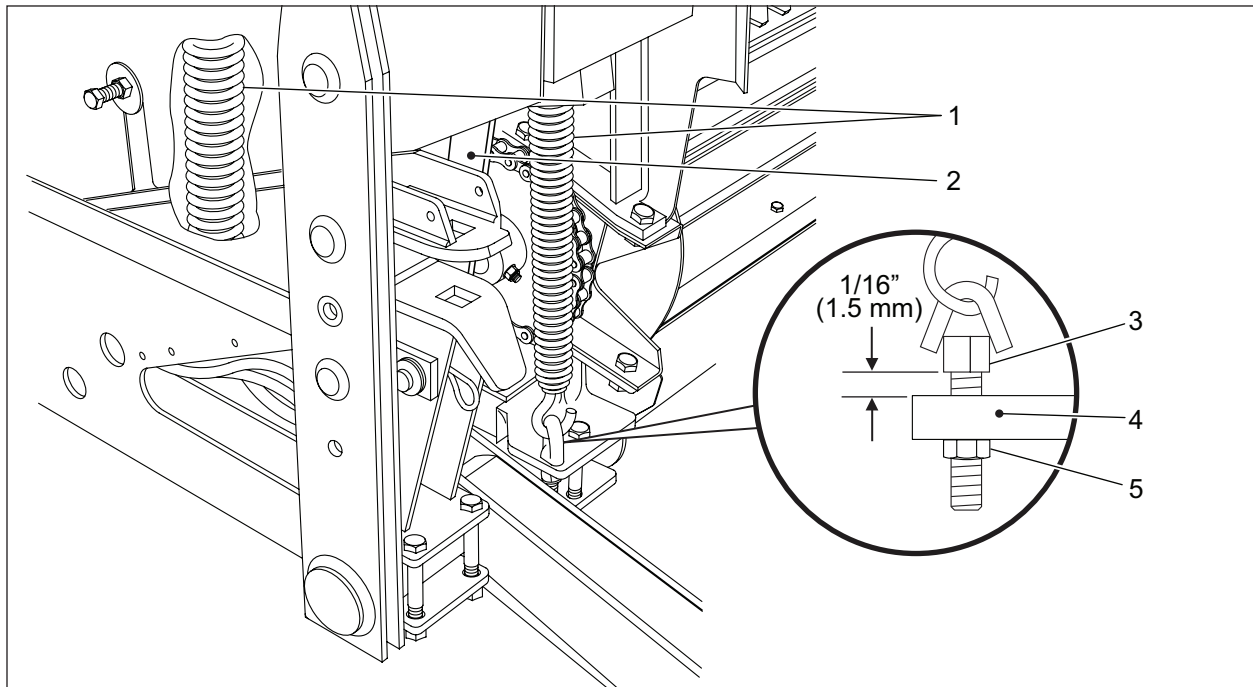


Figure 120 Ressorts de compression des rouleaux d'alimentation

## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

### TENSION DE LA CHAÎNE DES ROULEAUX D'ALIMENTATION DU HAUT - FIGURE 121

Pour tendre la chaîne (item 1) des rouleaux d'alimentation du haut, dévisser les boulons (item 2) complètement et ensuite retirer les espaceurs (item 3) du tendeur (item 4) pour obtenir la tension spécifiée sur le brin inférieur. S'assurer que le tendeur soit bien centré sur les rouleaux de la chaîne (item 5). Placer l'espaceur au dessus du tendeur pour une utilisation ultérieure. Bien serrer tous les écrous.

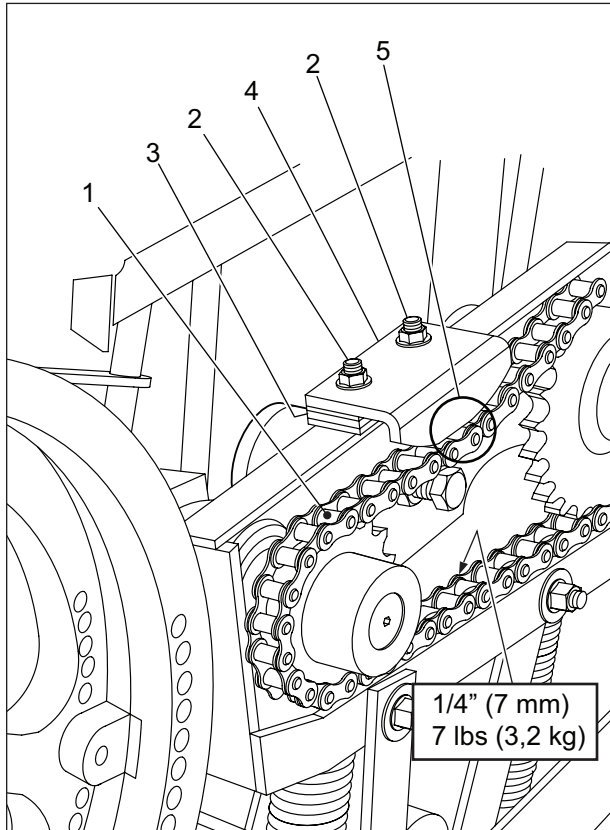


Figure 121 Tension de la chaîne du haut

### TENSION DE LA CHAÎNE DES ROULEAUX D'ALIMENTATION DU BAS - FIGURE 122

Serrer la chaîne du bas (item 1) des rouleaux d'alimentation en desserrant les boulons (item 2) et en poussant vers le haut le tendeur (item 3) pour obtenir la tension spécifiée. S'assurer que le tendeur soit bien centré sur la chaîne (item 4) en utilisant les espaceurs (item 5).

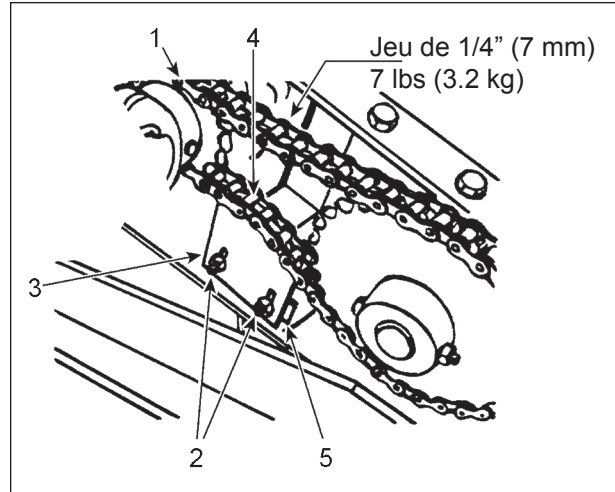


Figure 122 Tension de la chaîne du bas

### HACHER LA PAILLE - FIGURE 123

Lorsque la paille est hachée ou pour certaines conditions de foin, la tension des ressorts des rouleaux d'alimentation devrait être enlevée. Premièrement, desserrer les ressorts avants (item 3) en utilisant les boulons à oeil (item 2). Si de la paille ou du foin se retrouve souvent devant les rouleaux d'alimentation, desserrer les ressorts arrière (item 1). Il se peut qu'il soit nécessaire de retirer les ressorts complètement.

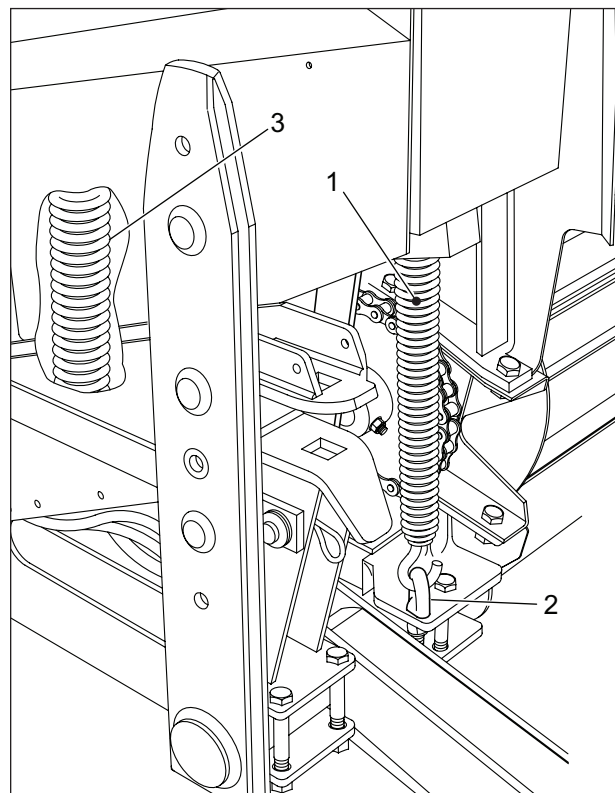


Figure 123 Ajustement pour hacher la paille

## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

### RESSORTS DE SUSPENSION - FIGURES 124 ET 125

La fonction des ressorts de suspension de la Fourragère (item 1) est de contre-balancer le poids des attachements. L'attachement peut être ajusté afin qu'il touche à peine au sol ou il peut être soulevé dans le but d'éviter tout obstacle sur le terrain.

La tension de ces ressorts doit être ajusté pour qu'elle puisse convenir au poids d'une variété d'attachements.

Cet ajustement peut être vérifié comme suit : un homme devrait pouvoir facilement lever le devant de l'attachement, soit l'équivalent de 75 lb (33 kg) environ.

Ajuster les ressorts en tournant la bague (item 2) de la vis avec la poignée (item 3).

**NOTE :** Un outil avec une douille 15/16" peut aussi être utilisé pour ajuster les ressort.

Positionner le lien des ressorts au relevage selon l'attachement (figure 125).

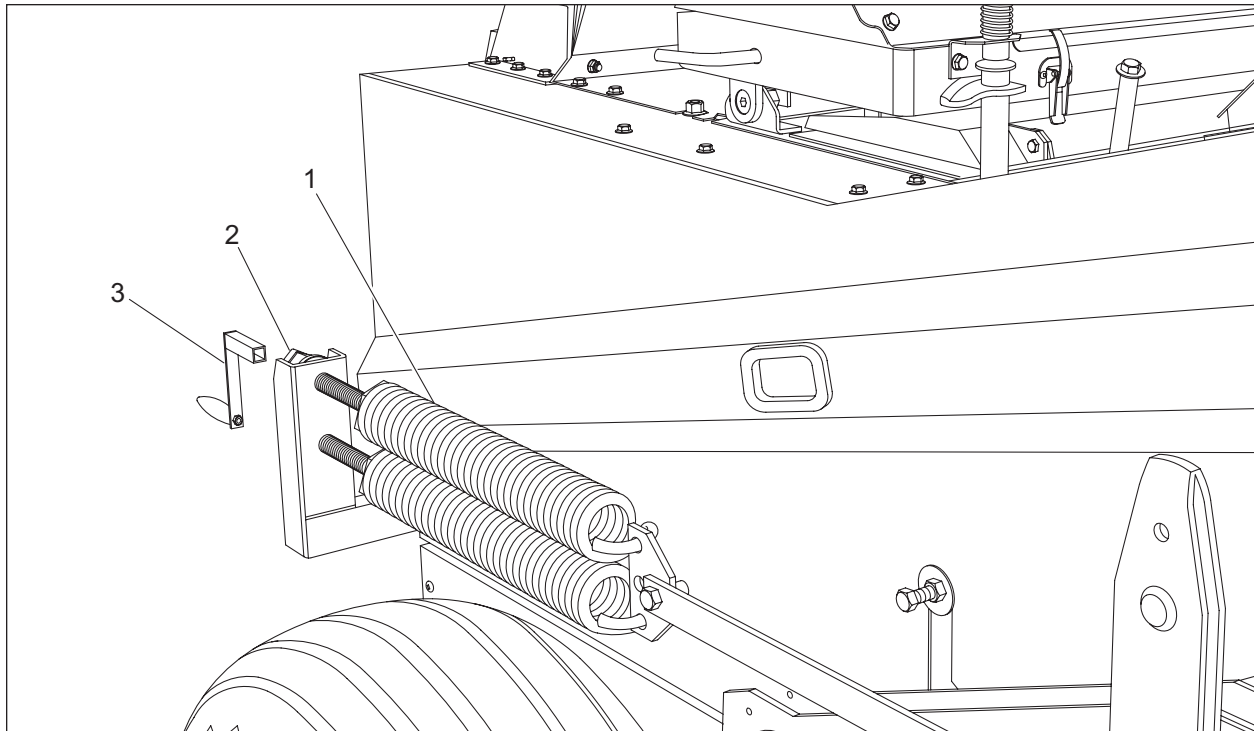


Figure 124 Agencement des ressorts de suspension standards

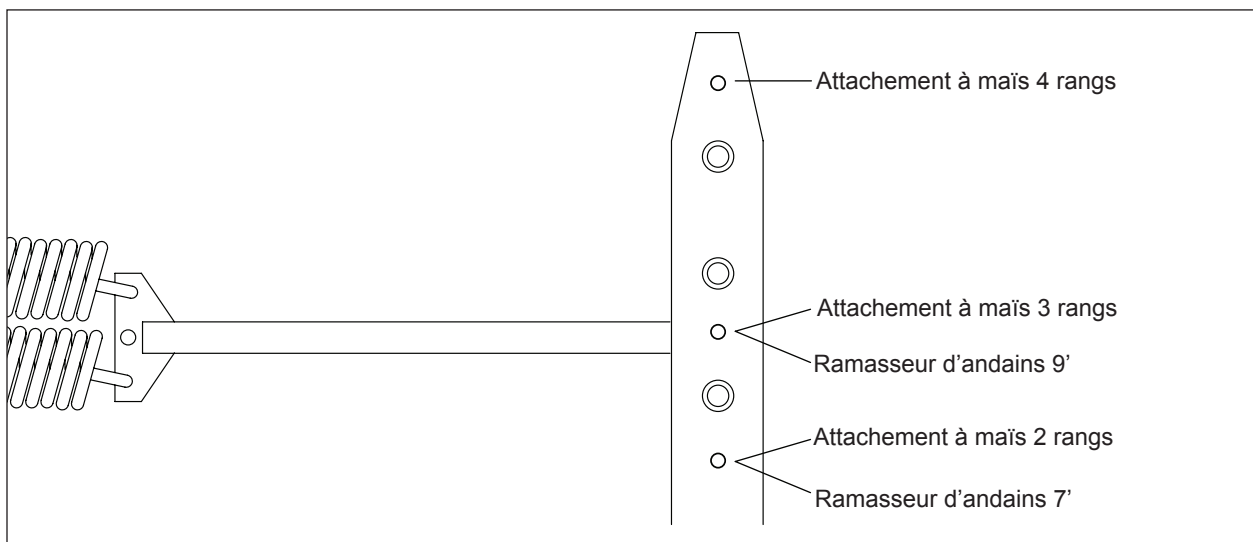


Figure 125 Position du lien des ressorts

## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

### BOULONS D'AJUSTEMENT POUR CENTRER LES ROULEAUX DU HAUT - FIGURE 126

Les rouleaux du haut peuvent être centrés afin qu'ils ne frottent pas contre les parois intérieures.

Ajuster le guide de polyéthylène (item 1) à 1/16" (1,5 mm) des côtés de la Fourragère (item 2) à l'aide des boulons (item 3) et verrouiller les boulons d'ajustement avec les écrous (item 4). Vérifier cet ajustement de façon périodique.

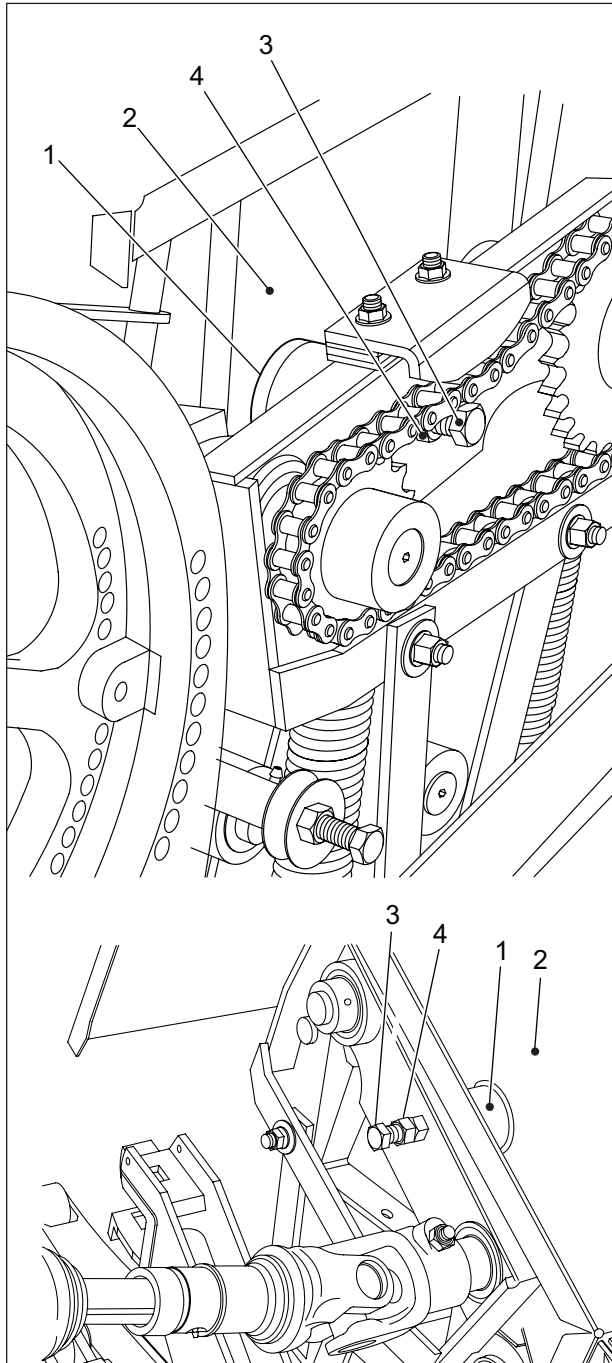


Figure 126 Boulons d'ajustement des rouleaux du haut



**AVERTISSEMENT :** S'assurer que toutes les pièces mobiles de la Fourragère soient immobiles avant de faire l'entretien ou de réparer la machine.

### PLAQUE D'USURE DU DÉFLECTEUR FIGURE 127

Au début ou à la fin de la saison, vérifier la plaque d'usure (item 1) du déflecteur (item 2). Une plaque endommagée ou percée doit être remplacée. Durant la saison, si le système de projection de la Fourragère ne fonctionne pas de façon adéquate, cette plaque devra être vérifiée.

Deux portes amovibles (item 3) sur le déflecteur permettent de vérifier l'état de la plaque d'usure.

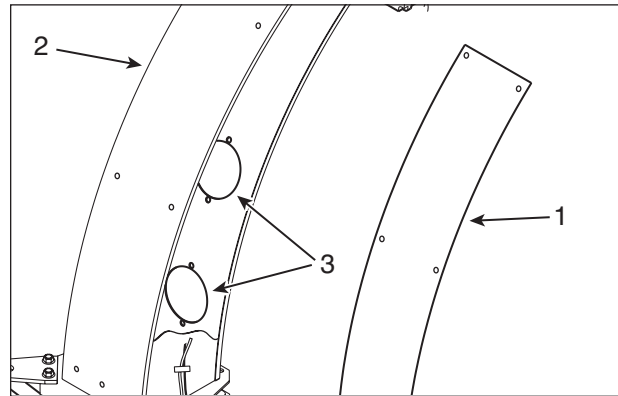


Figure 127 Plaque d'usure du déflecteur

### BOUCHONS MAGNÉTIQUE DE VIDANGE FIGURE 128

Enlever toute particule métallique des bouchons de vidange (item 1) de la transmission principale et angulaire lorsqu'un changement d'huile est effectué.

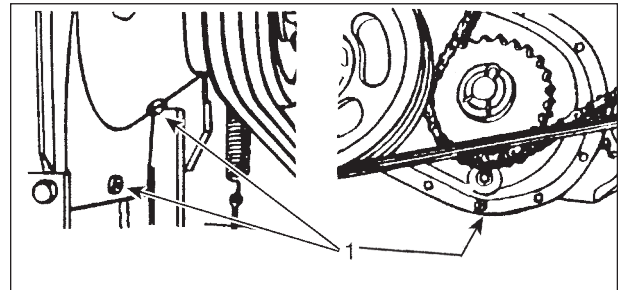


Figure 128 Bouchons magnétiques de vidange d'huile

## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

### SYSTÈME D'ARRÊT DES ROULEAUX D'ALIMENTATION - FIGURE 129

Le système mécanique d'arrêt du détecteur de métal permet d'arrêter les rouleaux d'alimentation à l'intérieur de 1/20 de une seconde lorsqu'un objet ferreux est détecté. Ce mécanisme comprend un cliquet d'arrêt (item 1) contrôlé par une solénoïde (item 2), une roue à cliquet (item 3), un disque de caoutchouc servant d'amortisseur de chocs (item 4), un embrayage de surcharge (item 5) et un actuateur de transmission qui passe du mode AVANT au mode NEUTRE de façon automatique.

Vérifier ces pièces de façon périodique afin de s'assurer qu'elles fonctionnent bien. S'assurer que tous les boulons et les écrous soient bien serrés. Pour permettre une rotation libre, ne pas trop serrer le boulon du cliquet d'arrêt (item 10).

La tension du ressort (item 6), la petite chaîne (item 8), le protecteur de caoutchouc de la solénoïde (item 7) et le capuchon de solénoïde (item 9) devraient être vérifiés pour s'assurer de leur bon fonctionnement.

Ajuster la chaîne du cliquet d'arrêt (item 8) afin que le cliquet ne touche pas à la roue à cliquet (item 3) lorsque la solénoïde est actionnée. Une fois la solénoïde actionnée, la chaîne **doit avoir** un peu de jeu si vous essayez de tirer sur le cliquet d'arrêt manuellement.

À l'intérieur de la solénoïde, un interrupteur ("microswitch") change la solénoïde de la bobine "tire" à celle "retenir". La bobine "tire" demande un courant de 30 amps et est maintenue seulement quelques secondes par le système.

Si la bobine "tire" fonctionne pour une période plus longue, le système émettra un "bip" sonore rapide. La bobine "maintenir" demande seulement 0,7 amps.

Le solénoïde (item 2) peut être vérifié à l'aide d'un ohmmètre. La bobine "tire" devrait indiquer 0,7 ohm entre les branchements de la solénoïde quand le système est éteint (OFF).

La bobine "retenir" peut être vérifiée en poussant le piston complètement à l'intérieur (contre la micro-switch) et elle devrait indiquer 17 ohm quand le système est éteint (OFF).

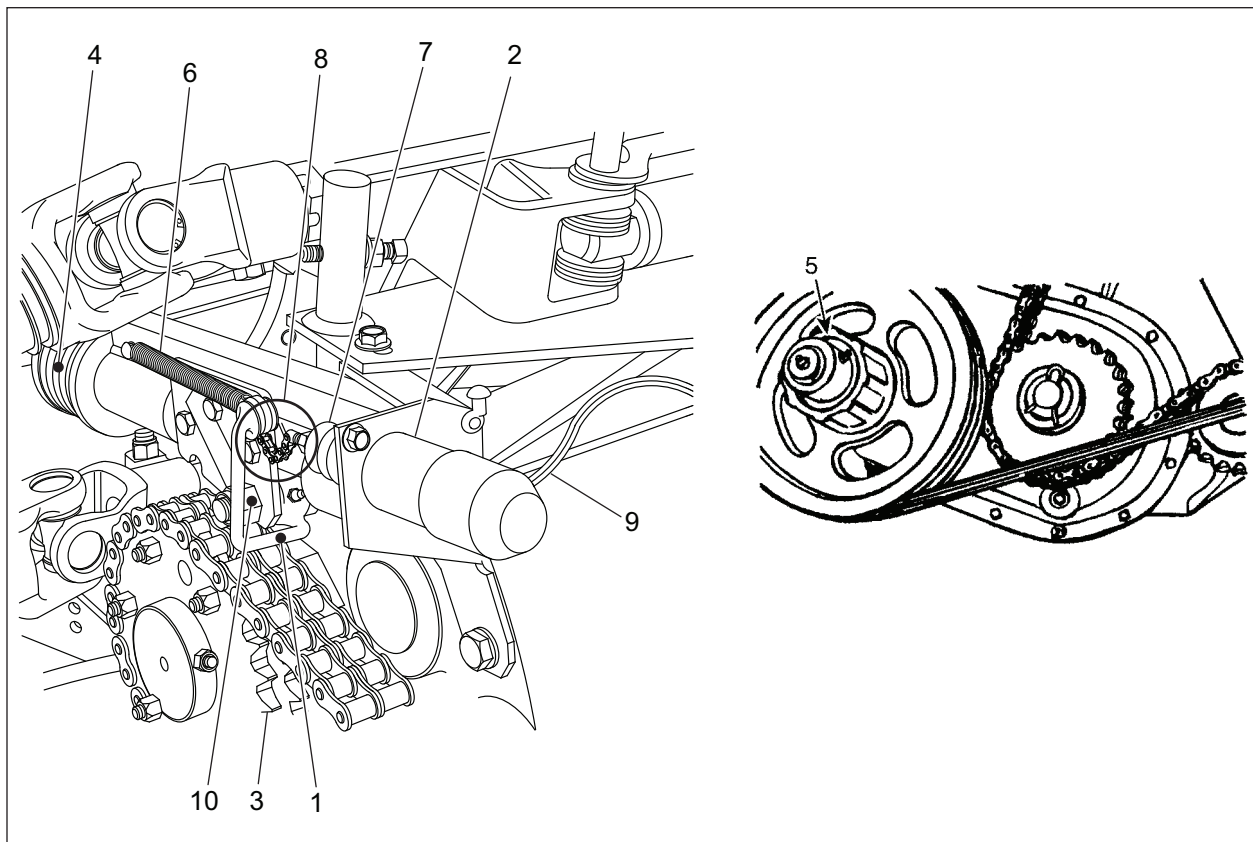


Figure 129 Système d'arrêt des rouleaux d'alimentation

## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

### TENSION DE LA COURROIE DU SOUFFLEUR FIGURE 130

Les quatre courroies (item 1) du souffleur de la Fourragère sont entraînées par une poulie sur l'arbre principal de la tête de coupe. La tension de ces courroies est maintenue par un tendeur (item 2). Pour ajuster :

1. Desserrer le contre-écrou (item 4);
2. Ajuster le boulon (item 3) jusqu'à ce qu'il y ait un jeu de 1/16" à 3/32" entre les spirales de ressort;
3. Serrer le contre-écrou (item 4).



**AVERTISSEMENT :** S'assurer que toutes les pièces de la Fourragère soient immobiles avant de faire l'entretien ou de réparer la machine.

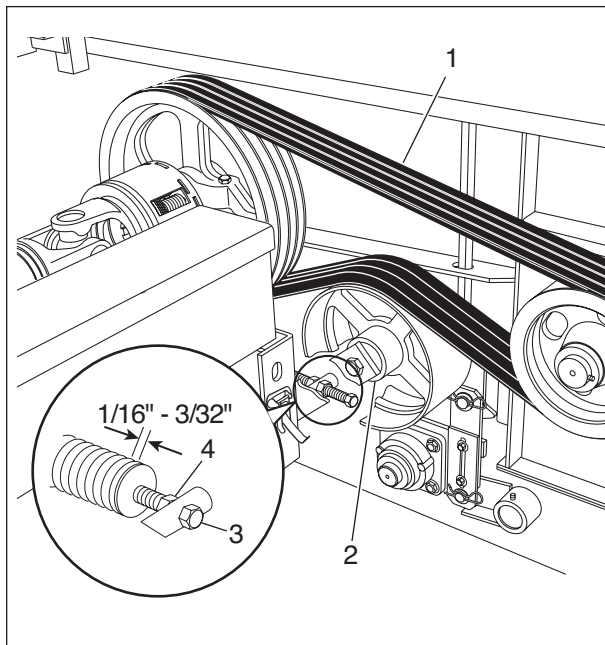


Figure 130 Tension des courroies du souffleur

### REPLACEMENT DES COURROIES DU SOUFFLEUR ET DE LA TRANSMISSION FIGURE 131

Pour remplacer les trois courroies (item 1) de la boîte de transmission principale ou celles des quatre courroies d'entraînement du souffleur (item 2), enlever la tension sur les courroies et dévisser les huit boulons (item 3) de l'arbre du joint universel près de la poulie de la tête de coupe afin de libérer l'arbre d'entraînement du joint universel (item 4). Lorsque les nouvelles courroies sont en place, remettre les boulons (item 3) et bien les serrer.

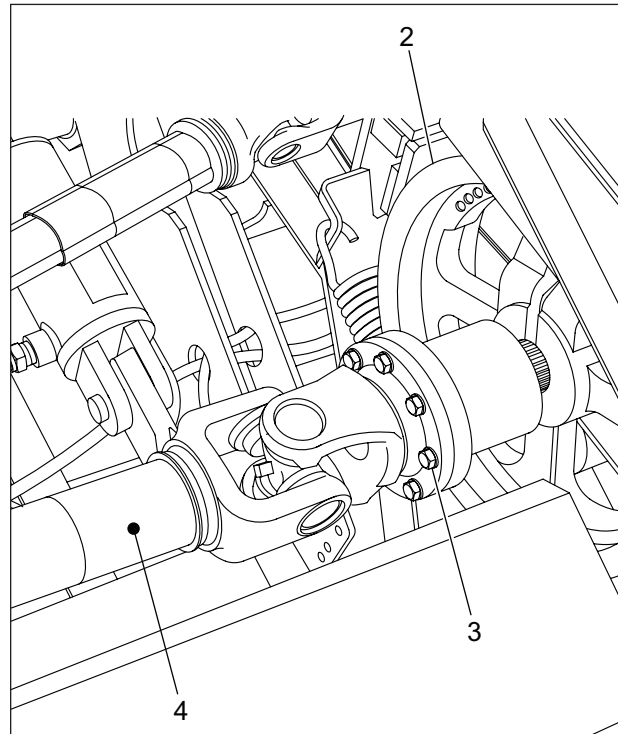


Figure 131 Remplacement des courroies du souffleur

## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

### TENSION DES COURROIES DU BROYEUR À MAÏS - FIGURE 132

La tension des courroies est maintenue grâce à la poulie de serrage (item 2). Tendre les courroies (item 1) en tournant la tige de droite (item 3) du ressort (item 4) à l'aide de la poignée (item 5) afin qu'un espace de 1/16" à 3/32" (1,5 mm à 2,4 mm) soit obtenu entre les spirales de ressorts. Toutefois, si les courroies glissent, augmenter la tension des ressorts.

**NOTE :** Durant les premières heures d'utilisation, vérifier la tension des courroies plus régulièrement car celles-ci peuvent s'étirer de 1" à 2" (2,5 à 5 cm).

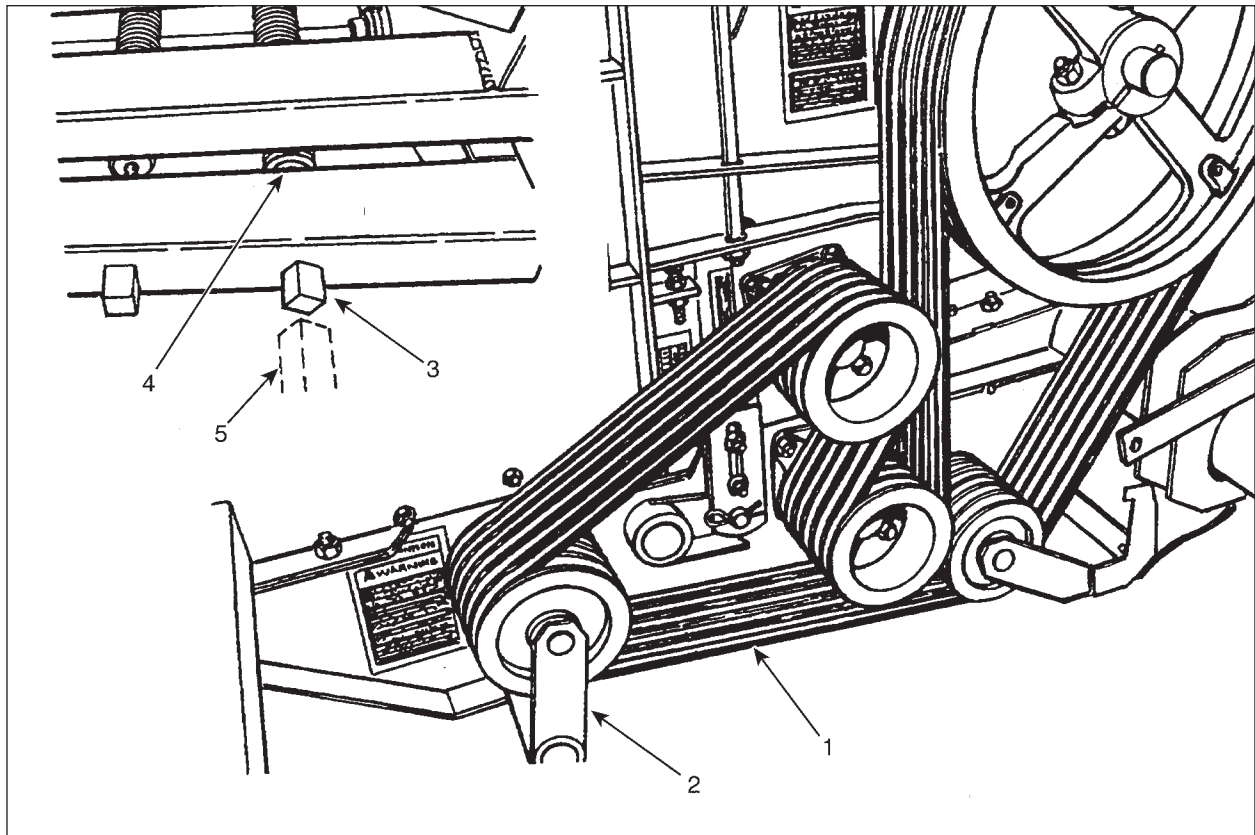


Figure 132 Tension des courroies du broyeur à maïs



## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

### REPLACEMENT DES COURROIES DU BROYEUR À MAÏS - FIGURE 133

Pour remplacer les courroies (item 1) :

1. Enlever la tension sur la poulie de serrage (item 2) en desserrant complètement le ressort de droite (item 3). Le bout carré de la tige du ressort (item 4) devrait être facilement retiré du châssis à la main (voir flèche). Utiliser la poignée (item 5);
2. Démontez la poulie de serrage (item 2) et la poulie libre (item 6) en retirant les boulons de l'arbre (item 7);
3. Retirer les courroies usées (item 8). Installer les nouvelles courroies et réinstaller les poulies de serrage et libre. Passer les nouvelles courroies (item 10) en groupe de trois, autour de la poulie d'entraînement (item 9) tel que montré (voir flèche). S'assurer que les courroies ne soient pas entremêlées. Se référer à la page 104 pour tendre les nouvelles courroies.

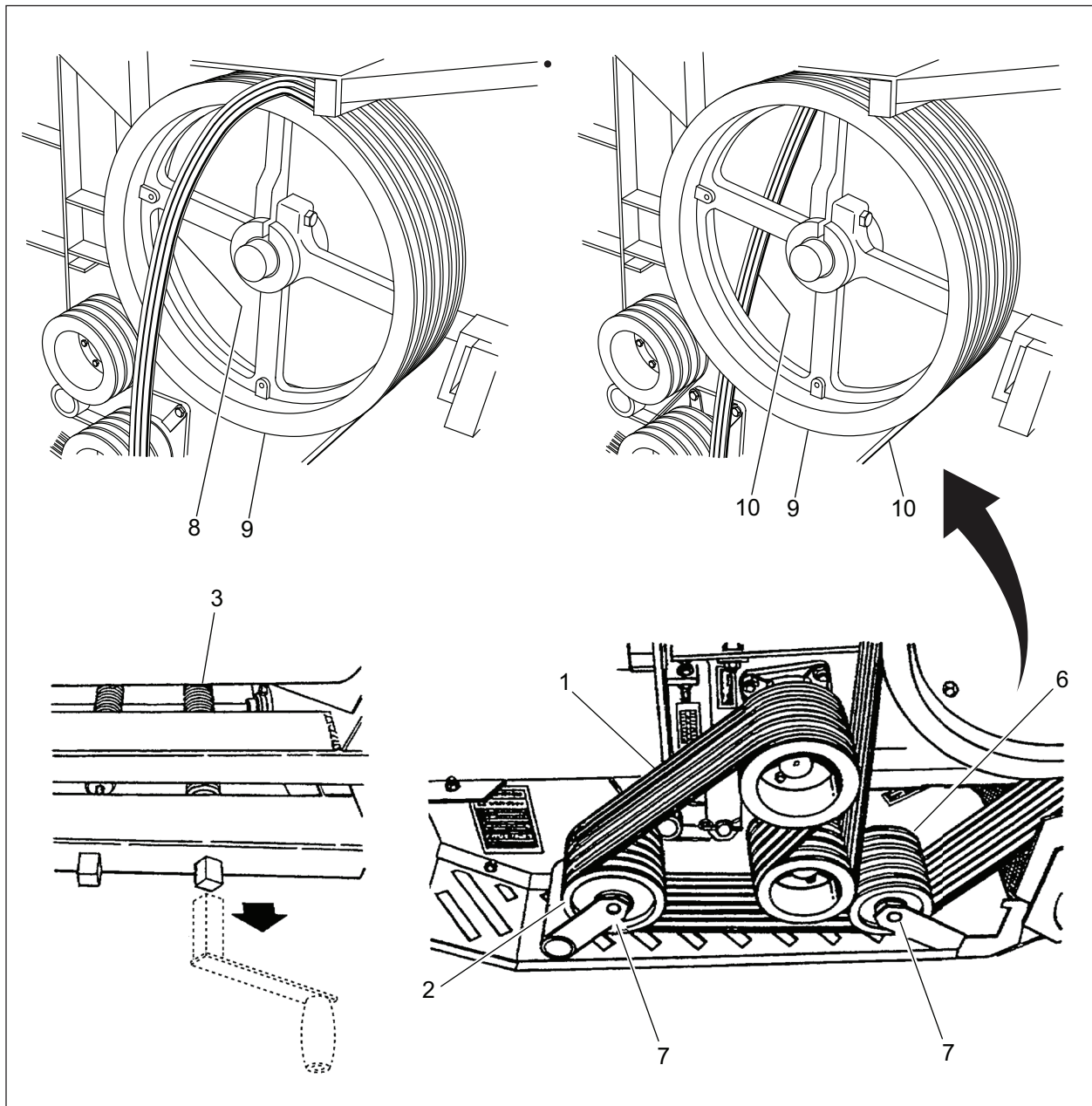


Figure 133 Remplacement des courroies du broyeur à maïs

## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

### COURROIES DE LA BOÎTE DE TRANSMISSION FIGURE 134

Les trois courroies d'entraînement (item 1) de la boîte de transmission sont tendues grâce à un tendeur flottant (item 2) avec une course limitée. Afin d'éviter qu'elle ne glissent, un écart d'environ 1/16" à 3/32" (1,5 à 2,5 mm) devrait être maintenu entre les spirales de ressorts. Cet ajustement se fait en serrant l'écrou d'arrêt (item 3).

Le boulon de limitation d'écart (item 4) doit être ajusté afin qu'il y ait un écart de 1/8" (3 mm) entre le bras-tendeur et le bout du boulon (item 5).

Pour remplacer les trois courroies (item 1), se référer à la page 103 : REMPLACEMENT DES COURROIES DU SOUFFLEUR.

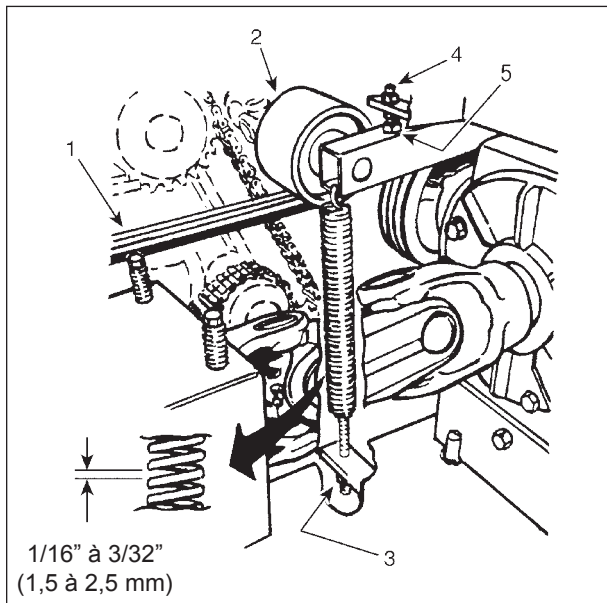


Figure 134 Courroies de la boîte de transmission

### VITESSES NEUTRE, AVANT ET MARCHÉ ARRIÈRE - FIGURE 135

Pour ajuster le changement de vitesse de la boîte de transmission principale, démonter la tige (item 1) en retirant les goupilles et les rondelles d'espacement (item 8) afin de libérer le vérin (item 2). Visser au maximum le boulon (item 3). Tourner la poulie de transmission dans une motion AVANT afin que le bras de changement de vitesse (item 4) se déplace au maximum vers la tête du boulon (item 3). Lorsque vous entendez un "CLIC", cela signifie que la position marche arrière (RENVERSE) est obtenue. Dévisser le boulon (item 3) et conserver un jeu de 1/8" (3 mm) avec l'envers du support de changement de vitesse. Verrouiller le boulon en place avec un écrou auto-bloquant (item 5).

Pour ajuster la vitesse AVANT, procéder comme à la position RENVERSE en utilisant le boulon (item 6) jusqu'à ce que le "CLIC" soit entendu.

Placer le support de changement de vitesse au NEUTRE et ensuite remonter la tige (item 6) en remplaçant la goupille et les rondelles (item 8) comme précédemment.

Se référer à la page 136, AJUSTEMENTS / ENTRETIEN pour l'ajustement des capteurs de positionnement pour le détecteur (item 7).



**AVERTISSEMENT :** S'assurer que toutes les pièces de la Fourragère soient immobiles avant de faire l'entretien ou de réparer la machine.

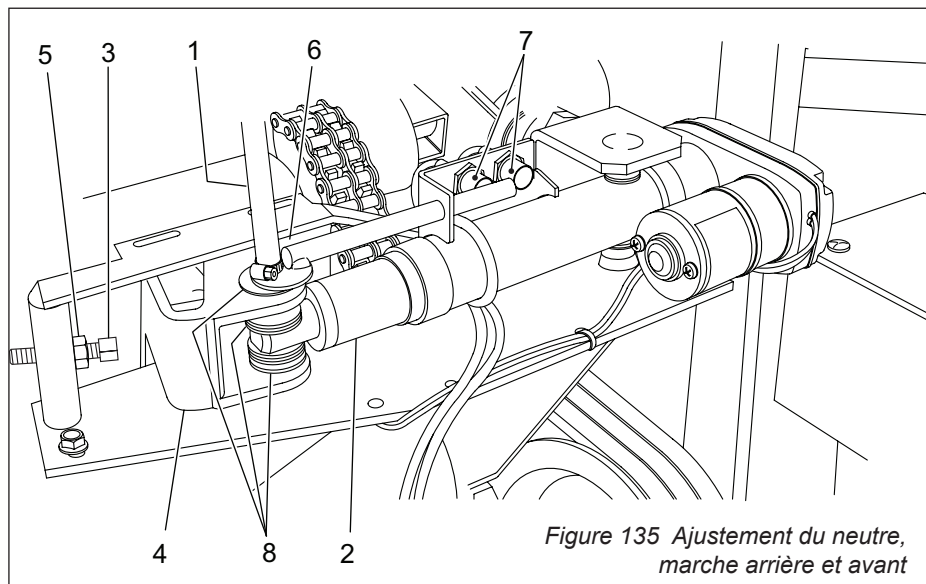


Figure 135 Ajustement du neutre, marche arrière et avant

## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

### POULIE DE LA BOÎTE DE TRANSMISSION ANGULAIRE - FIGURES 136 À 139

Cette poulie vient avec une bague conique (item 2) et cinq vis (items 3 et 4). Suivre cette procédure pour assembler la poulie :

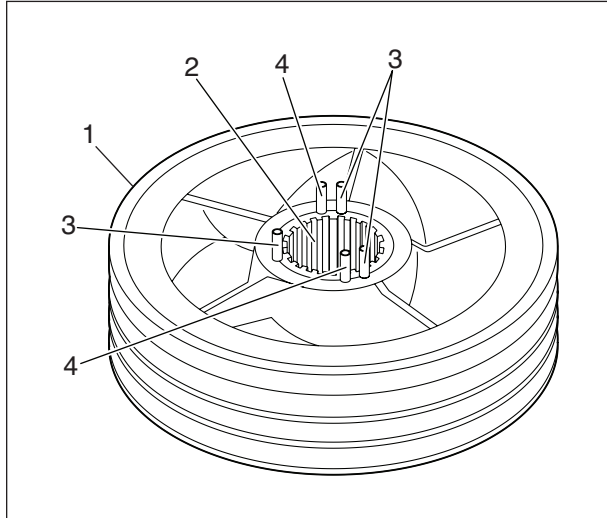


Figure 136

1. Glisser l'ensemble de la poulie (item 1) avec la bague (item 2) jusqu'à l'épaulement sur l'arbre (la bague doit faire face au haut).

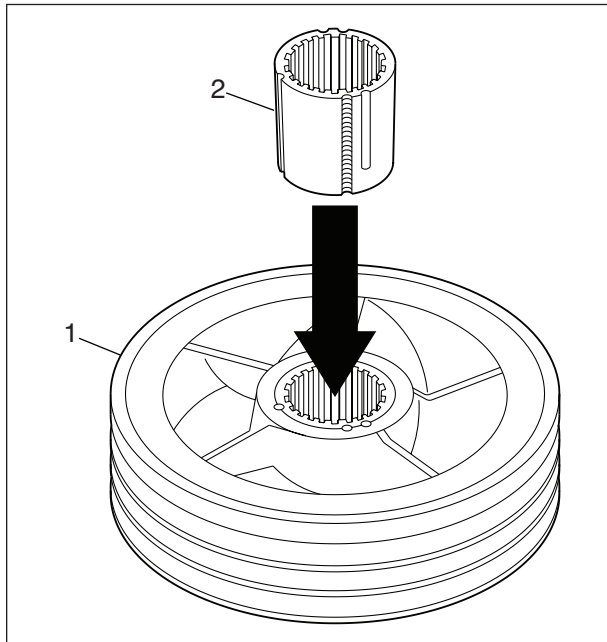


Figure 137

2. Aligner les cinq trous de la poulie et de la bague. Les trois trous également espacés sont utilisés pour serrer la poulie avec la bague sur l'arbre. Aligner la poulie avec la bague sur la boîte d'engrenages principale.
3. Serrer les trois vis (item 3) et puis, à l'aide d'un poinçon et un marteau, pousser sur la bague afin de s'assurer qu'il soit bien assis. Resserrer les trois vis.

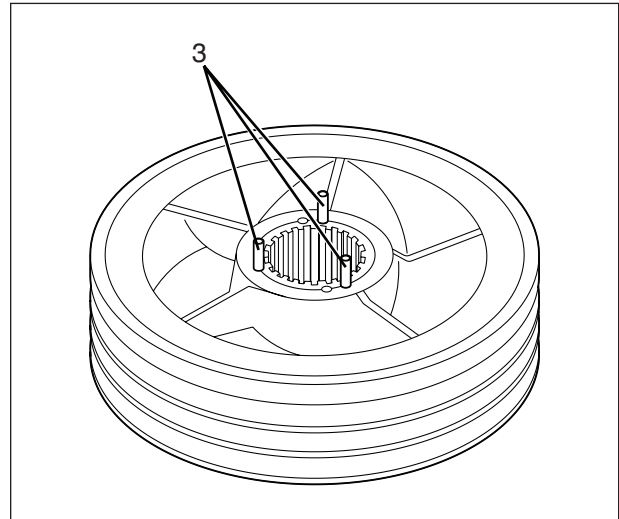


Figure 138

4. Les deux autres vis (item 4) sont utilisées pour desserrer la poulie sur l'arbre. Les mettre en place sans les serrer.

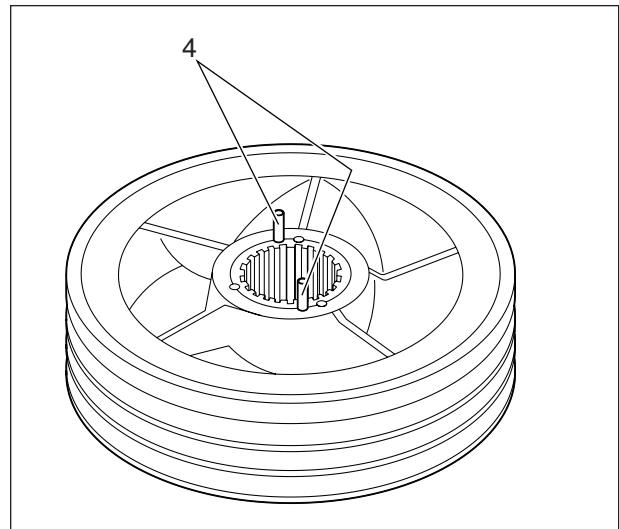


Figure 139

## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

### AJUSTEMENT DU SOUFFLEUR

#### FIGURES 140 À 143



**DANGER :** Arrêter la PDF et éteindre le moteur du tracteur avant d'ajuster le souffleur.

Après une longue utilisation, l'extrémité des quatre palettes du souffleur de la Fourragère seront usées même si celles-ci sont faites d'acier durci.

L'état des palettes devrait être vérifié à chaque **100 heures** d'utilisation.



**AVERTISSEMENT :** Lorsque du travail est effectué à l'intérieur de la chambre de coupe, bloquer la tête de coupe avec un morceau de bois afin d'empêcher la tête de coupe de tourner (voir figure 182).

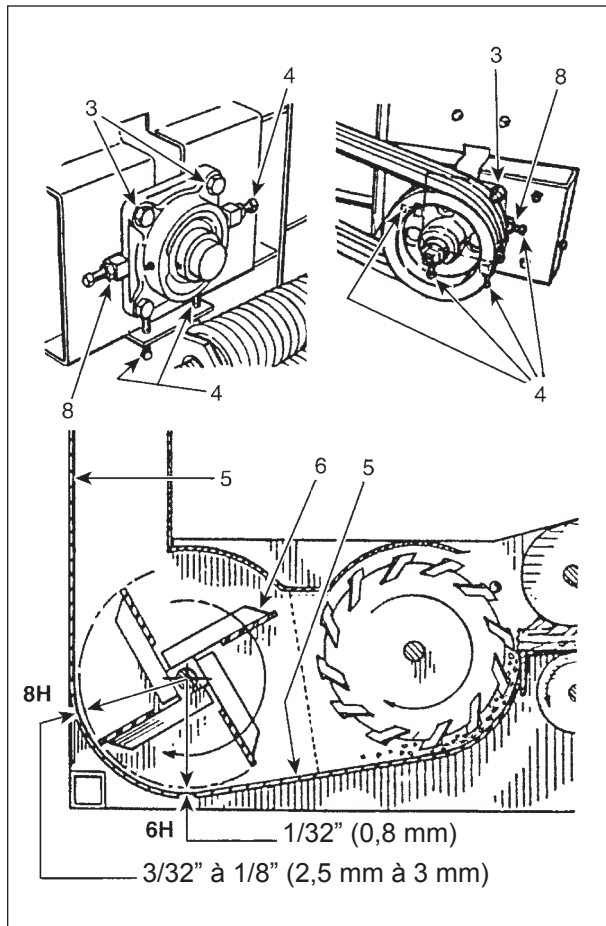


Figure 140 Ajustement du souffleur

La force de propulsion du souffleur est directement reliée à l'application des instructions suivantes :

1. Ouvrir le couvercle du dessus situé entre la base du déflecteur et la tête de coupe;
2. Desserrer les quatre boulons du roulement (item 3) de chaque côté;

**NOTE :** Vérifier l'état du fond du souffleur (item 5); s'il est percé ou abîmé, le remplacer. Vérifier l'état des palettes (item 6); si elles sont pliées ou très usées (coins arrondis), les remplacer.

3. À l'aide des vis de réglage (item 4), laisser un jeu de  $1/32''$  (0,8 mm) entre l'extrémité de la palette (item 6) et le fond du souffleur (item 5) à la position "6H" (6 heures) (voir figure 140). Ensuite, laisser un jeu de  $3/32''$  à  $1/8''$  (2,5 à 3 mm) entre l'extrémité d'une palette et le fond du souffleur à la position "8H" (8 heures). Cet ajustement est recommandé pour obtenir un jeu qui augmente de devant vers l'arrière du contour du souffleur;

**NOTE :** Un tour de vis est égal à un écartement de  $1/16''$  (1,5 mm).

4. Resserrer les boulons sur les deux côtés (item 3) et serrer les vis (item 4) afin de les verrouiller en place à l'aide d'un écrou (item 8). Une fois tous ces ajustements et/ou remplacements effectués, faire tourner le souffleur à la main afin de s'assurer qu'il n'y ait pas de frottement;

5. Remettre le couvercle et les gardes en place.

**NOTE :** Le travail d'entretien décrit dans ce chapitre est la **responsabilité unique** du propriétaire et/ou de l'opérateur.

**NOTE :** Si des palettes sont remplacées, toujours les tirer légèrement vers l'extérieur avant de serrer les boulons, tel que montré à la figure 141.

## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

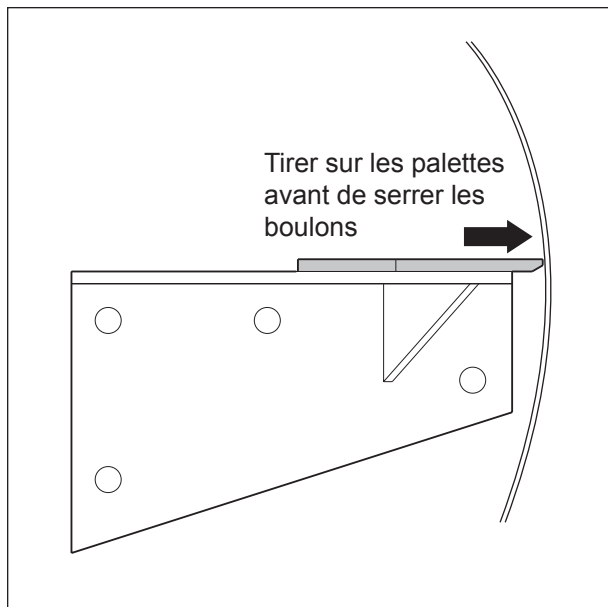


Figure 141 Installation d'une nouvelle palette

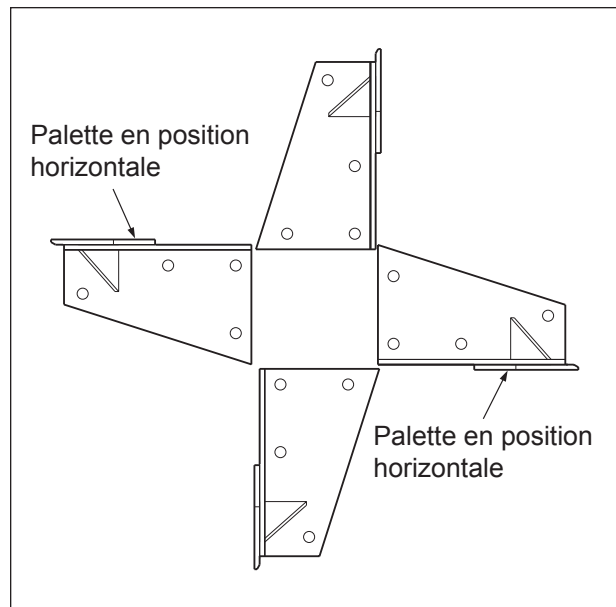


Figure 142 Palettes dans la position horizontale

**NOTE :** Un ensemble de palettes contient quatre palettes balancées.

**NOTE :** Pour vérifier l'équilibre du souffleur :

1. Retirer le matériel collé à l'intérieur du souffleur;
2. Retirer les courroies du souffleur;
3. Faire tourner le souffleur à la main et amener une paire de palettes parfaitement à l'horizontal, tel que montré à la figure 142;
4. Lâcher le souffleur. Si les palettes ne bougent pas, c'est qu'elles sont bien balancées. Si le souffleur commence à tourner, cela signifie qu'une palette est plus lourde que celle à son opposé (voir figure 143). Du poids doit donc être ajouté à la palette opposée, sur le bras central de la palette. Des trous spéciaux ont été percés dans les bras de palettes afin d'y ajouter des boulons en guise de poids;

**NOTE :** Utiliser les bras du centre des palettes pour placer le poids.

5. Reprendre les étapes 3 et 4 pour l'autre ensemble de palettes.

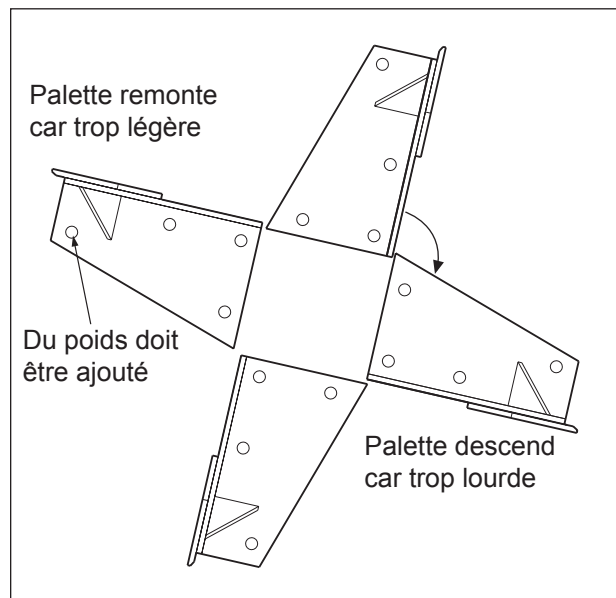


Figure 143 Palettes mal balancées provoquant la rotation du souffleur

## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

### AJUSTEMENT DES COUTEAUX - FIGURE 144



**AVERTISSEMENT :** *Ne pas accrocher la Fourragère au tracteur pour faire L'AJUSTEMENT DES COUTEAUX.*



**AVERTISSEMENT :** *Toujours effectuer l'ajustement des couteaux avec précaution.*



**AVERTISSEMENT :** *Soyez prudent lorsque vous travaillez dans la chambre de coupe. Un morceau de bois devrait bloquer la tête de coupe afin de prévenir la rotation soudaine des couteaux (voir figure 179).*

Les couteaux de la Fourragère devraient être ajustés après que plusieurs aiguisages les aient raccourcis d'environ 1/4" (6 mm) car la barre de cisaillement ne peut pas être avancée de plus de 1/4" (6 mm).

Pour ajuster les couteaux :

1. La journée précédente, nettoyer et appliquer de l'huile sur tous les boulons de la tête de coupe (items 1 et 2);
2. Retirer la barre de cisaillement, le couvercle de la tête de coupe et le garde qui sert de support pour le couvercle de la tête de coupe (items 5 et 7);
3. Desserrer les boulons des couteaux (item 2) et les vis d'ajustement (item 1) qui supportent les couteaux;

4. Installer la barre-guide ronde (item 3) (situé dans le coffre de la Fourragère) dans les trous (item 4) prévus à cet effet; elle sera utilisée comme guide pour l'ajustement des couteaux);
5. Les deux vis d'ajustement (item 1) à l'endos de chaque couteau servent à ajuster les couteaux afin qu'ils touchent légèrement la barre-guide (item 3) sur toute sa longueur;
6. Serrer légèrement les quatre boulons des couteaux et rajuster en utilisant les deux vis (item 1) sur le côté inverse de chaque couteau. Ensuite, serrer les quatre boulons de couteaux (item 2) de façon permanente à 300 - 320 lb-pi (407 à 434 N-M);
7. Une fois les couteaux parfaitement ajustés, enlever la barre-guide et réinstaller la barre de cisaillement en s'assurant de bien choisir le côté le plus tranchant. Installer le couvercle de la tête de coupe et son support (items 5 et 7). Poursuivre en aiguisant les couteaux afin d'obtenir une bonne tête de coupe cylindrique (se référer aux pages 113, 114 et 115 concernant l'assemblage et les instructions d'installation de la barre de cisaillement. Se référer à la page 111 pour l'aiguisage des couteaux).

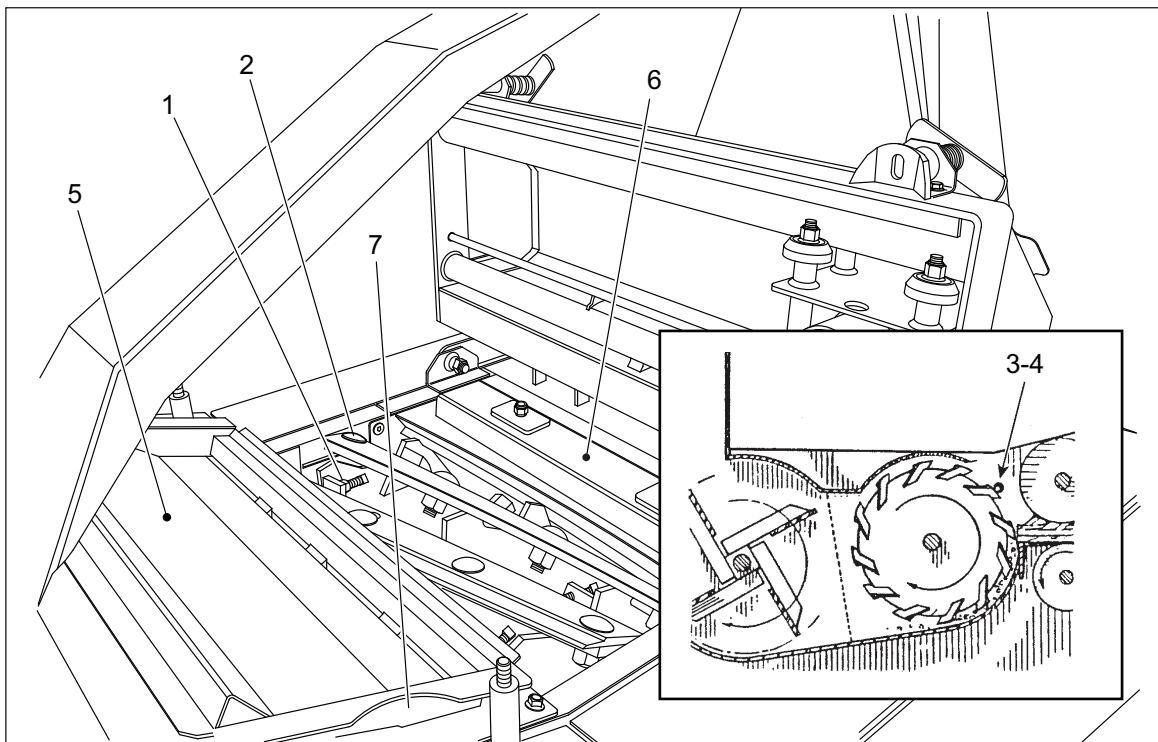


Figure 144 Ajustement des couteaux

## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

### AIGUISAGE DES COUTEAUX - FIGURE 145



**DANGER** : Afin de prévenir les blessures graves ou même la mort, l'opérateur devrait être la seule personne à effectuer l'aiguisage des couteaux.



**DANGER** : La transmission principale devrait être au NEUTRE. Éteindre le moteur du tracteur avant d'enlever le couvercle de la tête de coupe. S'assurer que le frein de stationnement soit enclenché.



**DANGER** : Pour prévenir de sérieuses blessures ou la mort causés par les couteaux en rotation, se tenir au sol lorsque les couteaux tournent. Garder les autres à distance.



**DANGER** : Porter des lunettes de sécurité et ne pas porter de vêtements amples non-ajustés.

**NOTE** : Se référer à la section SÉCURITÉ aux pages 13 à 16.

1. Élever le châssis de la pierre (item 1) et l'appuyer contre les supports (item 2), non sans avoir préalablement desserrer les poignées (item 3);
2. Ouvrir le couvercle (item 5) à l'aide d'une clé 3/4" en desserrant et en tournant les plaques de retenue (item 4). Resserrer ces écrous afin qu'ils ne puissent se desserrer par la vibration de l'aiguisage;
3. Baisser le châssis de la pierre (item 1) et resserrer les poignées (item 3);
4. Faire démarrer le moteur du tracteur et engager la PDF. Augmenter la vitesse du moteur à la moitié de sa vitesse normale (environ 600 tour/min. pour une Fourragère 1000-1000 et 750 tour/min. pour une 1000-800);
5. Ajuster la pierre d'aiguisage sur les couteaux en tirant au maximum le chariot de la meule vers l'opérateur afin de produire des étincelles (la pierre s'engagera légèrement dans les bords biseautés des couteaux). Tirer le chariot par séquence, en le poussant légèrement avant de le tirer vers l'opérateur, et ainsi de suite. Un «click» sera entendu à chaque fois que le chariot est tiré;
6. Poursuivre l'aiguisage des couteaux en tirant sur la tige (item 8) passé la tête de coupe. Le temps de déplacement de la pierre d'un côté à l'autre de la tête de coupe ne devrait pas dépasser cinq secondes. Ce mouvement de la pierre assurera un aiguisage régulier;
7. La pierre devrait être près de l'opérateur pour qu'elle soit descendue encore une fois, une dent à la fois pour continuer l'aiguisage;

8. Une fois l'aiguisage complété, remonter la pierre légèrement en poussant le chariot de la pierre à l'opposé de l'opérateur. Pousser le chariot par séquence, en le tirant légèrement avant de le pousser, et ainsi de suite. Un «click» sera entendu à chaque fois que le chariot est poussé. Le couvercle (item 5) va maintenir le chariot en place;

9. Désengager la PDF et éteindre le moteur du tracteur. Élever le châssis de la pierre (item 1), remettre le couvercle (item 5) à sa place et verrouiller. Descendre le châssis et le verrouiller en place à l'aide des poignées (item 3);

10. Resserrer les plaques de retenue (item 4).

**NOTE** : Durant l'aiguisage, déplacer la pierre de façon égale sur toute la largeur de la tête de coupe afin d'éviter de brûler les couteaux. Ceci assurera également une surface égale.

**NOTE** : Ne pas ouvrir le garde du chariot de meule (item 9) lors de l'aiguisage.

## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

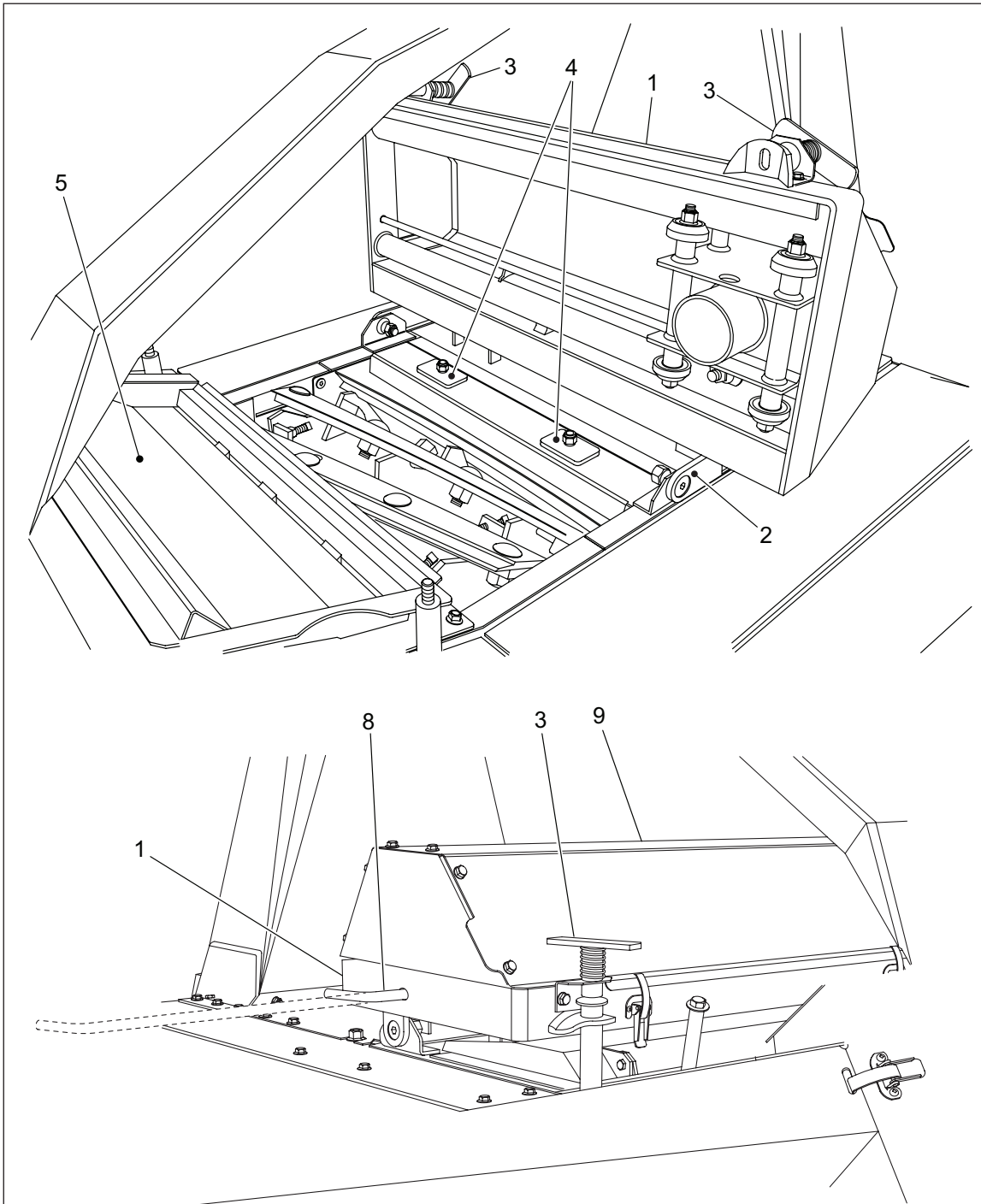


Figure 145 Aiguisage des couteaux



## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

### REPLACEMENT DES COUTEAUX FIGURE 146

Lors du remplacement des couteaux, toujours installer deux couteaux assorties, soit un de chaque côté de la tête de coupe. Ceci gardera la tête de coupe bien équilibrée. Si les couteaux sont modifiés ou aiguisés, s'assurer qu'ils aient le même poids. La différence de poids maximum entre deux couteaux installés sur le côté opposé à la tête de coupe est de **25 grammes**.

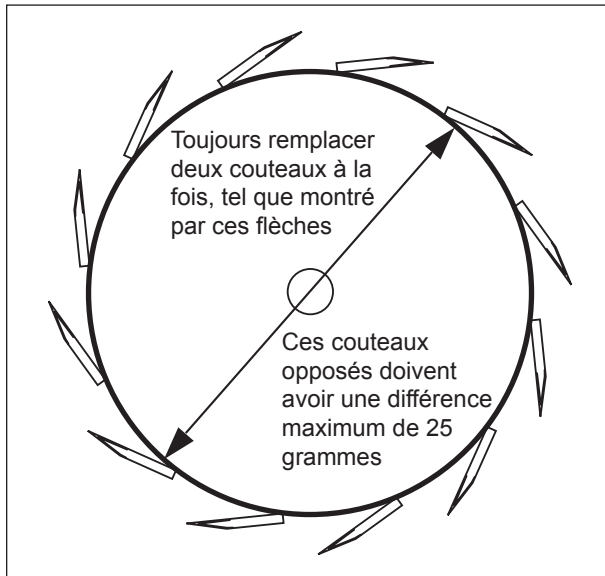


Figure 146 Remplacement des couteaux

### INFORMATION GÉNÉRAL SUR LES COUTEAUX ET LA BARRE DE CISAILLEMENT

Si la Fourragère est utilisée dans des conditions normales (sur un terrain sec, 5 à 6 heures par jour), nous recommandons d'aiguiser les couteaux une fois par jour. Toutefois, si la machine est utilisée sur un terrain particulièrement boueux ou sableux, nous recommandons deux aiguisages par jour. Se référer à la page 111 pour les procédures d'aiguisage des couteaux.

La tête de coupe est aussi importante que la barre de cisaillement si on désire une coupe parfaite. L'entretien et une préparation adéquate de ces deux composantes permettra d'obtenir :

- Un ensilage coupé de façon égale
- Une baisse en puissance requise
- diminution du temps perdu à cause de pannes mécaniques

**NOTE :** L'ajustement de la barre de cisaillement doit toujours être fait à la suite de l'une de ces opérations :

- Aiguisage des couteaux
- Lorsque les couteaux doivent être déplacés vers l'avant
- Lorsque de nouveaux couteaux ont été installés
- Lorsqu'une nouvelle barre de cisaillement à été installée



**AVERTISSEMENT :** Arrêter la PDF et éteindre le moteur du tracteur avant d'effectuer l'entretien de la machine.

## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

### AJUSTEMENT DE LA BARRE DE CISAILLEMENT - FIGURE 147

Suivant l'aiguisage des couteaux et lorsque la barre de cisaillement est réajustée, seulement la vis (item 3) est utilisée. Puisque les vis à bout rond (item 2) reposent sur la forme oblique de la barre de cisaillement, elle se déplace de façon inclinée et vers les couteaux de la tête de coupe tout en restant dans une position parallèle (voir la flèche).

La barre de cisaillement (item 1) coupe autant de matériel que tous les couteaux ensemble. Cette barre possède deux côtés tranchants couverts de tungstène (item 4). Lorsque l'un des côtés devient peu tranchant, la retourner (bout pour bout) et utiliser l'autre côté tranchant.

### AJUSTEMENT JOURNALIER - FIGURE 148 (APRÈS L'AIGUISAGE DES COUTEAUX)

Pour ajuster la barre de cisaillement (item 1) :

1. Desserrer (légèrement) les boulons-tiges (item 2) afin d'enlever la pression au dessus de la barre de cisaillement;
2. Dévisser l'écrou de blocage (item 4) et faire l'ajustement en tournant le boulon (item 5) jusqu'à ce que la barre de cisaillement soit en contact avec le bord tranchant des couteaux. Ensuite, desserrer légèrement le boulon (item 5) afin d'éliminer le contact avec la barre de cisaillement;
3. Tourner la tête de coupe manuellement afin d'en vérifier l'ajustement. L'espace recommandé entre la barre de cisaillement et les bords coupants est de «zéro»;

4. Bien serrer les boulons-tiges (item 2) et l'écrou de blocage (item 4);
5. Vérifier manuellement une autre fois si la tête de coupe tourne librement.

**NOTE :** Tous les boulons utilisés pour l'ajustement de la barre de cisaillement sont des boulons spéciaux. Ne jamais utiliser des boulons standards.

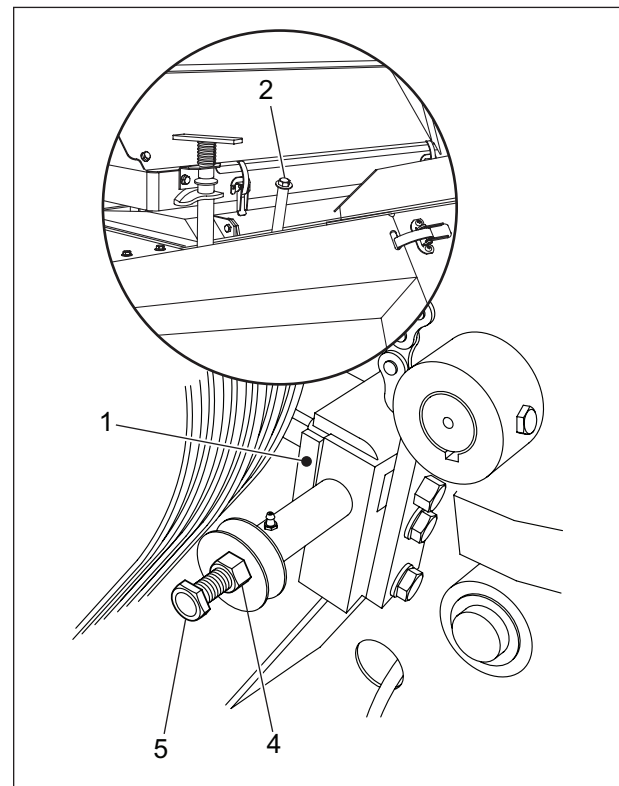


Figure 148 Ajustement normal

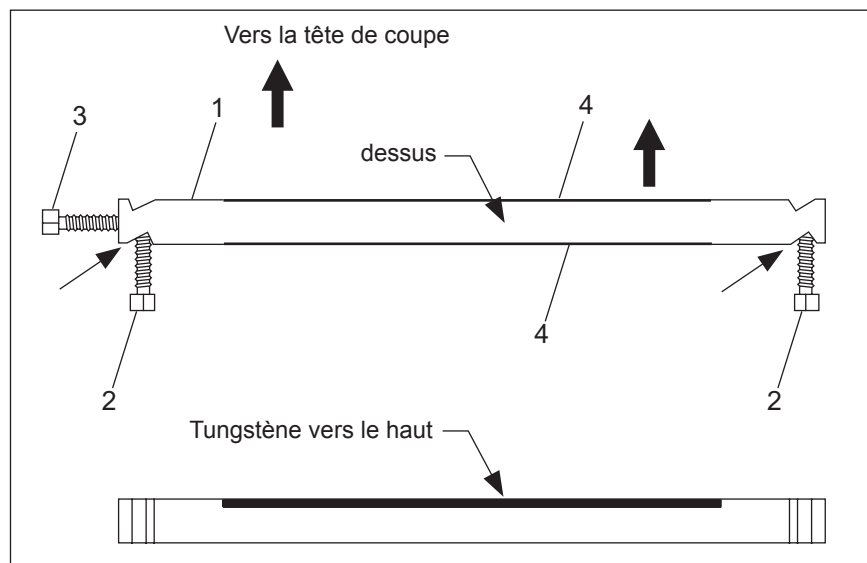


Figure 147 Ajustement de la barre cisaillement

## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

### REPLACEMENT ET AJUSTEMENT INITIAL DE LA BARRE DE CISAILLEMENT FIGURES 149, 150 & 151

**NOTE :** Placer le tungstène vers le haut.

Le bord tranchant de la barre de cisaillement restera coupant en autant que tous les couteaux ont été bien aiguisés et que la barre de cisaillement soit bien ajustée à chaque aiguisage.

Lorsque le bord tranchant devient très usé, la barre de cisaillement peut être enlevée et retournée et puis réinstallée.



**AVERTISSEMENT :** Arrêter la PDF et éteindre le moteur du tracteur avant d'effectuer l'entretien de la machine.

**NOTE :** S.V.P. se référer aux RÈGLES DE SÉCURITÉ aux pages 13 à 16.

**Pour remplacer la barre de cisaillement, faire comme suit :**

1. Pour faciliter le remplacement, retirer le couvercle de la tête de coupe (item 11) et le garde utilisé comme support du couvercle de la tête de coupe (item 10);
2. Desserrer les boulons-tiges (item 1). Dévisser les écrous et les vis (item 4) et ensuite dévisser l'écrou et la vis (item 5) complètement;
3. Retirer la barre de cisaillement (item 6), la nettoyer, et vérifier l'état du bord tranchant. Si le bord tranchant est arrondi ou si la flèche de la barre de cisaillement est droite, l'inverser, ou installer une nouvelle barre de cisaillement si les deux bords tranchants ont déjà été utilisés. La barre de cisaillement s'enlève de droit à gauche;
4. Enlever les débris de fourrage entre la barre et le nettoyeur et entre la barre de cisaillement et son support;
5. Graisser le dessous de la barre de cisaillement à l'aide d'anti-grippant ("never seize");
6. Remettre la barre de cisaillement en place.

**NOTE :** Appliquer de l'anti-grippant ("never seize") à tous les boulons (items 1, 4 et 5) à chaque fois qu'une barre de cisaillement est remplacée.

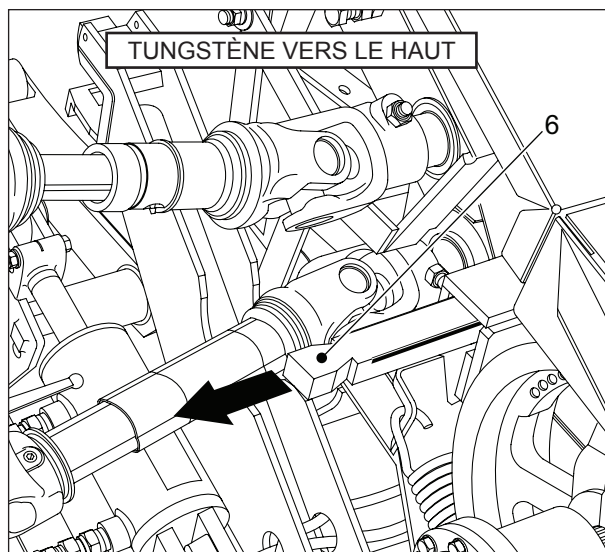


Figure 149 Remplacement de la barre de cisaillement

**Pour effectuer l'ajustement initial de la barre de cisaillement, faire comme suit :**

**NOTE :** Placer le tungstène vers le haut.

1. Ajuster la barre de cisaillement parallèle aux couteaux à l'aide des vis (item 4) de chaque côté qui devraient être dans la rainure de la barre de cisaillement, serrer les écrous (item 8), resserrer les boulons-tige (item 1). Resserrer la vis (item 5) et l'écrou (item 9) d'une pression légère; qui servira à ajuster la barre de cisaillement pour les aiguisages futurs;
2. Remettre le garde et le couvercle (items 10 et 11);
3. Après avoir utilisé la machine pendant quelques heures, vérifier la qualité de la coupe du fourrage. Si le résultat n'est pas satisfaisant, poursuivre avec un autre aiguisage (voir page 111) et compléter avec un ajustement normal (voir page 114).

**NOTE :** Si la coupe n'est pas satisfaisante, rajuster le parallélisme de la barre de cisaillement.

**NOTE :** Tous les boulons utilisés pour l'ajustement de la barre de cisaillement sont des boulons spéciaux. Ne jamais utiliser de boulons standard.

**NOTE :** Il est utile de retirer les couvercles au dessus de la tête de coupe et des rouleaux d'alimentation afin que la barre de cisaillement soit visible et que la barre et le parallélisme des couteaux soit ajustés avec le plus de précision possible. Cet ajustement initial restera intact jusqu'à ce que l'usure des couteaux atteigne 1/4" (6 mm).

## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

**NOTE :** Il est possible de vérifier le dégagement zéro à chaque extrémité des couteaux en tenant une lumière au dessus des rouleaux d'alimentation et en regardant à travers le trou au dessus (figure 151 - item 7).

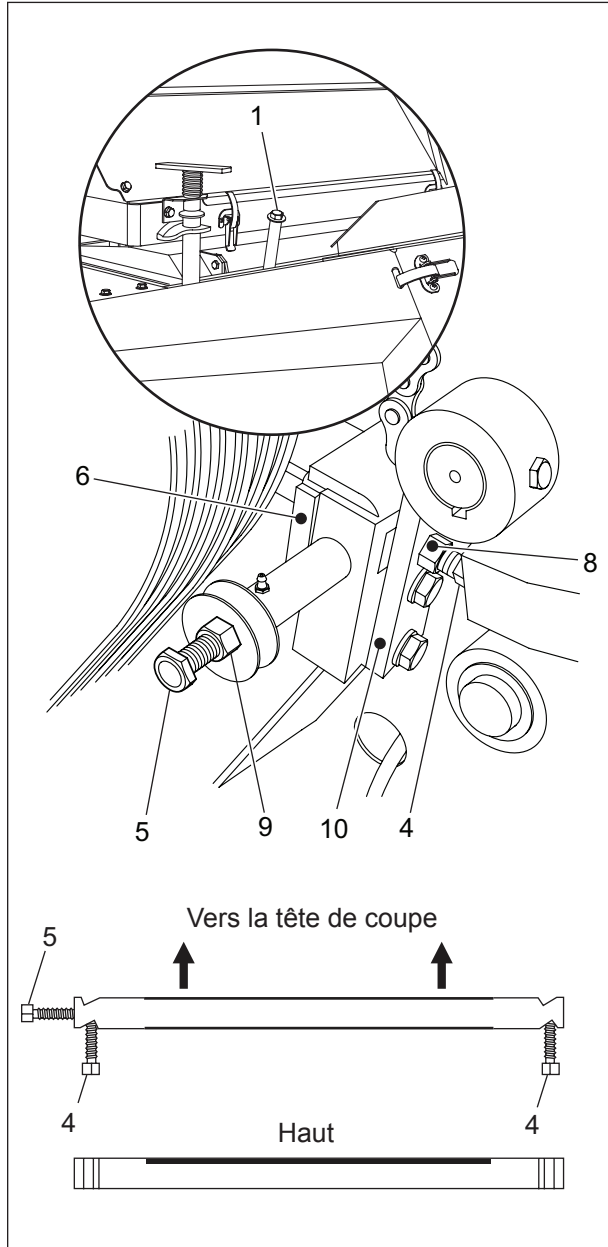


Figure 150 Ajustement initial et remplacement de la barre de cisailment

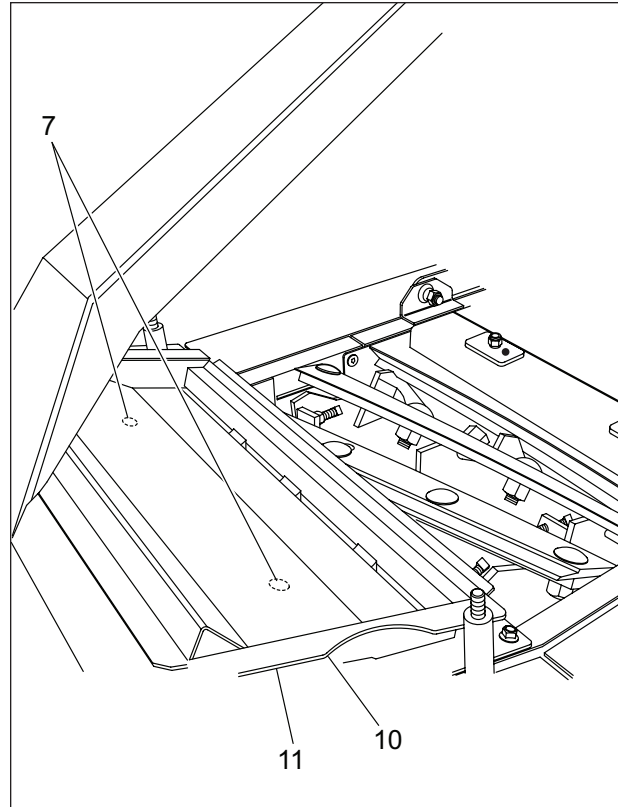


Figure 151 Utiliser les trous au dessus pour vérifier le dégagement

### SÉLECTION DE LA LONGUEUR DE COUPE FIGURE 152

La longueur de coupe peut être changée par deux facteurs sur la Fourragère: le nombre de couteaux et le nombre de dents du pignon (item 1) qui actionnent les rouleaux d'alimentation. S.V.P. se référer à la charte à droite.

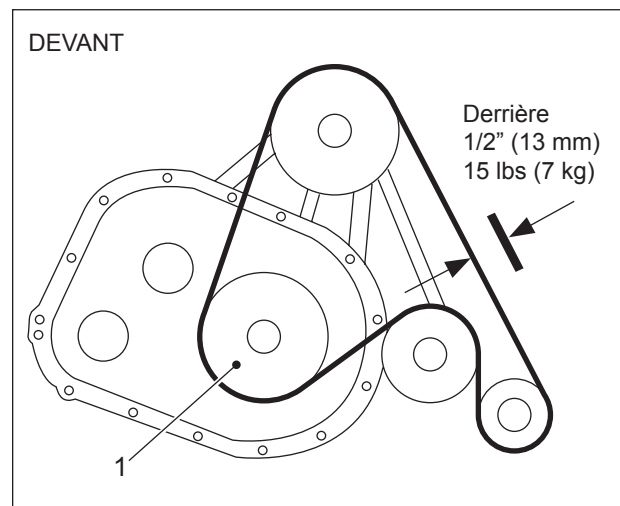
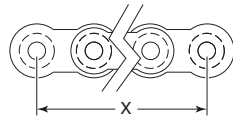


Figure 152 Section de la longueur de coupe

## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

NOMBRE DE DENTS	LONGUEUR DE COUPE (THÉORIQUE)		
	12 COUTEAUX	6 COUTEAUX	4 COUTEAUX
17	1/4" (6 mm)	1/2" (13 mm)	3/4" (19 mm)
26 (STD)	3/8" (10 mm)	3/4" (19 mm)	1 1/8" (29 mm)
34	1/2" (13 mm)	1" (25 mm)	1 1/2" (38 mm)

Charte de longueur de coupe



NOMBRE DE DENTS	DOUBLE-CHAÎNE #60 (NOUVELLE)	
	LONGUEUR "X"	# DE ROULEAUX
17	60 3/4"	82
26 (STD)	62 1/4"	84
34	65 1/4"	88

Charte de longueur de chaîne



**AVERTISSEMENT :** Arrêter la PDF et éteindre le moteur du tracteur avant d'effectuer l'entretien de la machine.

**NOTE :** S.V.P. se référer aux RÈGLES DE SÉCURITÉ aux pages 13 à 16.

### PROCÉDURE POUR CHANGER LA LONGUEUR DE COUPE - FIGURE 153

1. Ouvrir le garde de la mécanique;
2. Enlever complètement la tension de la chaîne (item 2) en retirant la fourche de verrouillage et en desserrant l'écrou (item 4) du tendeur;
3. Retirer la chaîne double;
4. Retirer le pignon double de la longueur de coupe (item 1), en retirant l'attache du ressort (item 6) et la rondelle (item 7);
5. Appliquer de l'anti-grippage ("Never Seize") sur l'arbre et installer le pignon double selon le nombre de dents montré sur la charte (page 117). Remettre la rondelle (item 7) et l'attache du ressort (item 6);
6. Ajuster la longueur de la chaîne et réinstaller la chaîne;
7. Resserrer la chaîne (item 2) en s'assurant de replacer les rondelles de caoutchouc (item 5) tel que montré et en serrant l'écrou (item 4) du tendeur (item 3);
8. Resserrer selon les spécifications (figure 152).

**NOTE :** La chaîne à rouleaux (item 2) a été ajustée pour un pignon double de 17 ou 26 dents.

**NOTE :** Le pignon de 34 dents et la rallonge de chaîne à rouleaux sont inclus dans le coffre de la Fourragère.

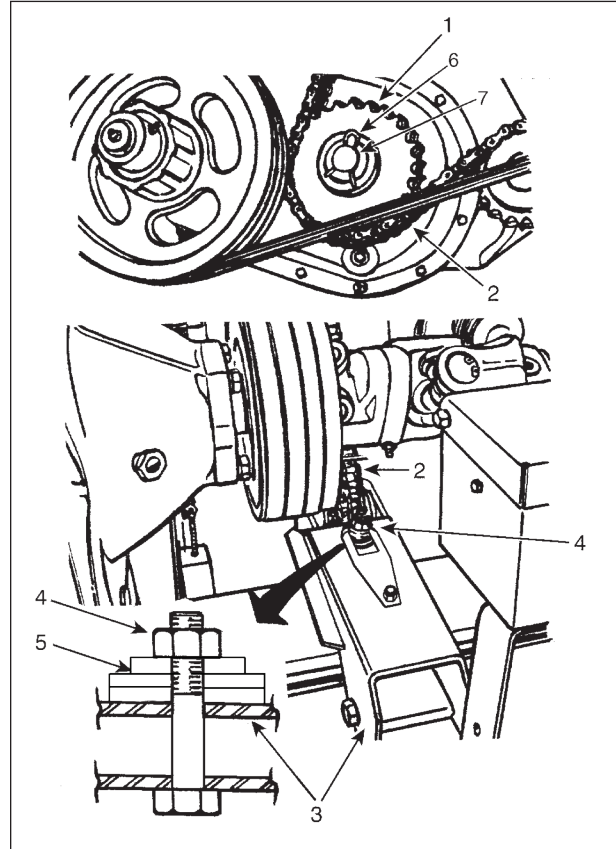


Figure 153 Changement de la longueur de coupe

### AJUSTEMENT DU NETTOYEUR DU ROULEAU LISSE- FIGURE 154

Le nettoyeur (item 1) devrait toujours être installé le plus près possible du rouleau d'alimentation lisse (item 4). L'ajuster à l'aide des boulons (item 2) et écrous (item 3).

Pour faciliter l'ajustement, retirer le couvercle de la tête de coupe et le garde utilisé comme support pour le couvercle de la tête de coupe (items 10 et 11 à la figure 151).

**NOTE :** Le nettoyeur (item 1) devrait être ajusté à un maximum de 0,005" (0,12 mm) du rouleau d'alimentation lisse afin d'empêcher le matériel de s'accumuler entre ces deux composantes. Il est recommandé de vérifier et repositionner le nettoyeur à chaque 100 heures d'utilisation.

## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

Lorsque le nettoyeur (item 1) doit être nettoyé, il peut être enlevé sur le côté extérieur droit de la Fourragère. S'il est usé ou tordu, il devrait être remplacé.

Pour retirer le nettoyeur, démonter la plaque et l'espaceur (page 116, figure 150, item 10). Si le rouleau lisse (item 4) tourne avec difficulté, ceci causera une usure prématurée de la chaîne et du pignon et amènera également une demande d'énergie supplémentaire et inutile.

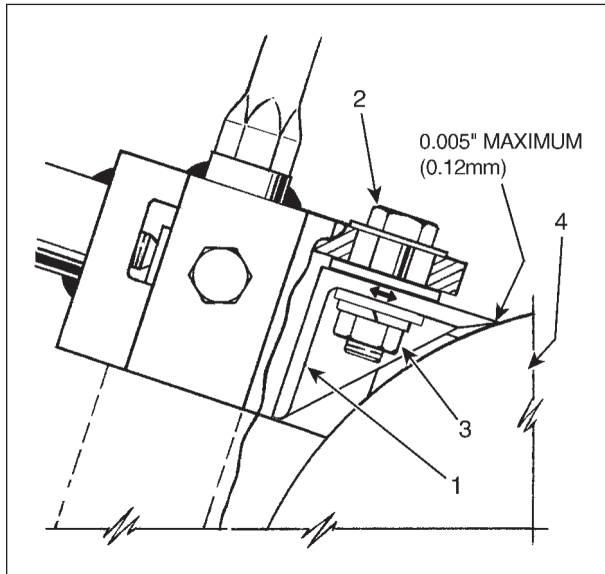


Figure 154 Ajustement du nettoyeur

### ENTRETIEN DU FOND SOUS LA TÊTE DE COUPE - FIGURE 155

Le fond de la tête de coupe se change en le glissant vers l'arrière .

1. Déboulonner le fond en retirant le support (item 1), les deux boulons à voiture 3/8" X 3" lg et les écrous d'arrêt 3/8";
2. Retirer le demi fond (item 3) ainsi que les trois boulons de chaque côté (item 4);
3. Déboulonner les deux portes d'accès (item 5) et retirer les boulons. Le rouleau craqueur du haut doit aussi être retiré selon le cas;
4. Il est maintenant possible de retirer le fond en le glissant sous la tête de coupe;
5. Bien nettoyer avant de glisser le nouveau fond;
6. Serrer les deux boulons à voiture 3/8" X 3" lg avant de serrer les trois boulons de chaque côté.

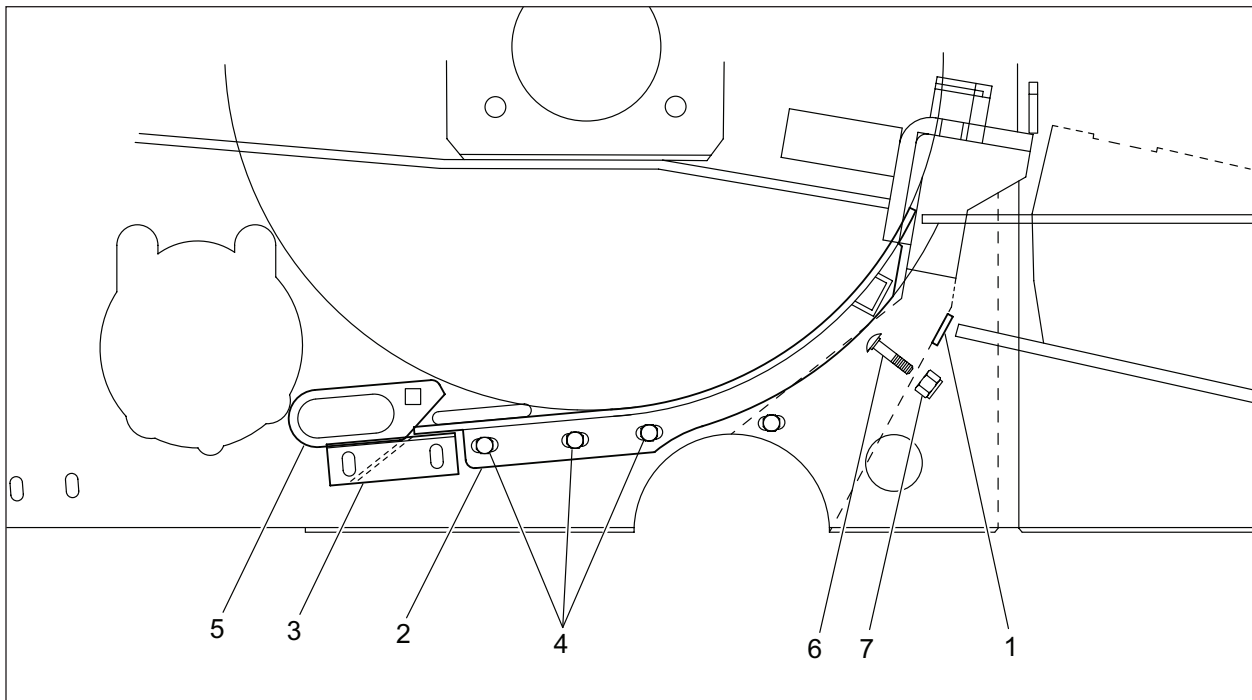


Figure 155 Fond sous la tête de coupe

## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

### ALIGNEMENT DE LA POULIE DU BROYEUR À MAÏS - FIGURE 156

1. Ajuster la poulie (item 4) pour que le jeu maximum de 1/32" à 1/16" (0,8 à 1,5 mm) soit obtenu entre le contour du côté de la poulie (item 9) et le boulon du piston (item 10) et/ou le bout du boulon droit de support (item 11). Bien serrer la poulie dans cette position avec un boulon hexagonal de 5/8" X 4" Lg (item 12), une rondelle de blocage et un écrou hexagonal;
2. Aligner la poulie du haut (item 1) avec la poulie du bas (item 2). Utiliser une barre de fer droite (item 3) et la déposer sur la poulie de commande (item 4) tel que montré;
3. Ajuster les poulies (items 1 et 2) afin qu'elles touchent à la barre. L'ajustement des poulies (items 1 et 2) s'effectue selon les procédures de la page 120 "bagues coniques du broyeur à maïs";
4. Ensuite, aligner le plus près possible la poulie de serrage (item 6) et la poulie libre (item 7) lorsque la barre de fer (item 3) est appuyée sur la poulie du bas (item 2) tel que montré;
5. Ajuster les poulies (items 6 et 7) en démontant les boulons de l'arbre (item 8) et en utilisant les rondelles plates spéciales (item 5) de chaque côté. Bien serrer les boulons de l'arbre.

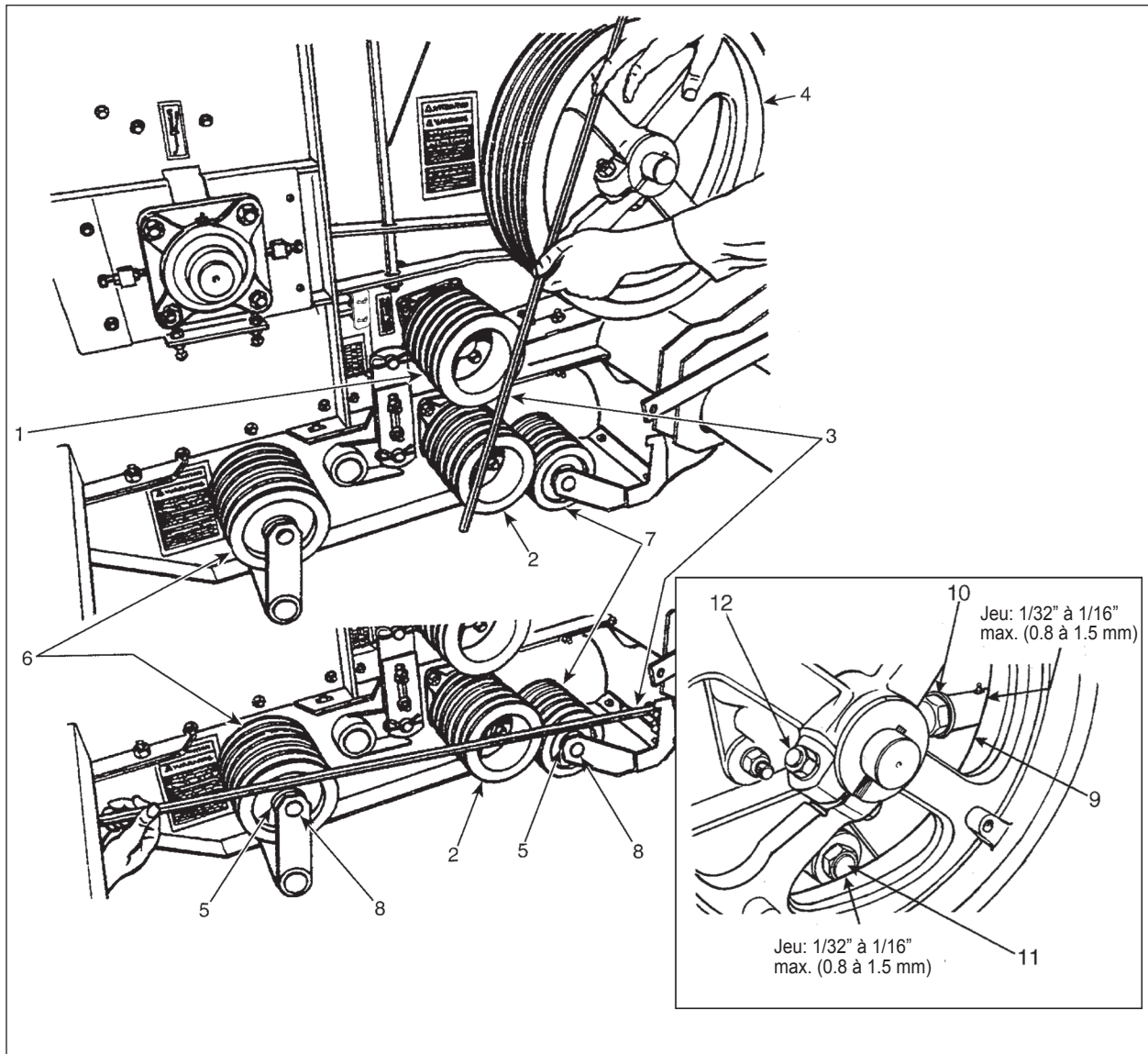


Figure 156 Alignement des poulies

## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

### BAGUES CONIQUES DES POULIES DU BROYEUR À MAÏS FIGURE 157

Les poulies (item 2) des rouleaux du broyeur sont équipées de bagues coniques (item 3). Les boulons (item 1) sont également utilisés pour serrer ou démonter les bagues coniques. Lorsque l'on change de trous, les boulons servent d'outil de démontage (pour tirer). Poursuivre graduellement et par séquence pour serrer ou démonter; exemple: première, deuxième, et troisième boulons et ensuite répéter cette séquence jusqu'à ce que le serrage adéquat soit obtenu. **NE PAS TROP SERRER LES BOULONS AFIN D'ÉVITER D'ENDOMMAGER LES BAGUES CONIQUES. LE COUPLE RECOMMANDÉ POUR LES BOULONS 1/4" EST DE 9 PI-LBS (12 N-m).**

Lors de l'installation, utiliser les trous filetés des bagues coniques et les trous non-filetés des poulies. Pour le démontage, utiliser les trous filetés des poulies et serrer par séquence.

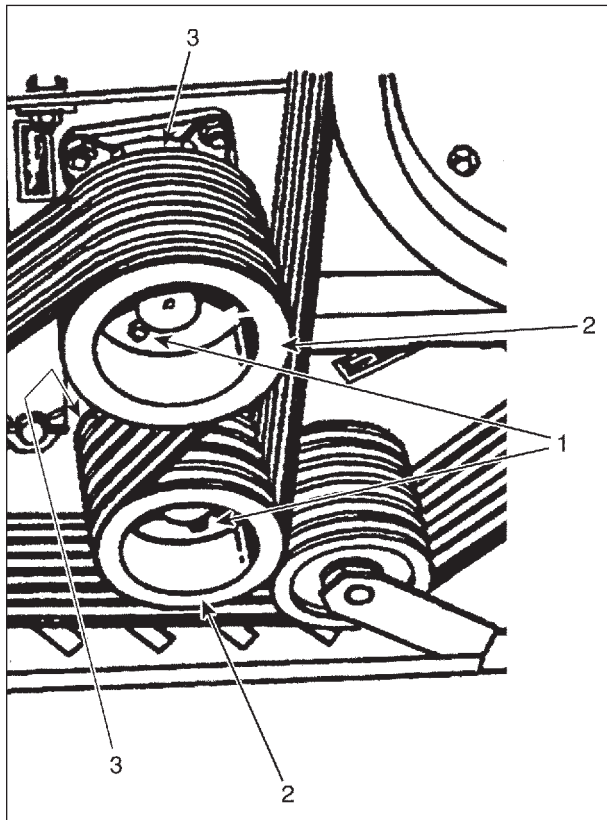


Figure 157 Bagues coniques

### ROULEMENTS DU ROULEAU DU BAS DU BROYEUR À MAÏS - FIGURES 158 À 160

**Pour retirer un des deux roulements à haute vitesse (item 1) :**

1. Retirer le chapeau de roulement (item 2) et les deux vis de serrage (item 8). Deux rainures (item 3) ont été ajoutées à la plaque de support (item 4) pour l'utilisation d'un outil de démontage.

**Pour installer un des deux roulements à haute vitesse (item 1) :**

1. Insérer un joint d'étanchéité (item 5) dans le support (item 4);

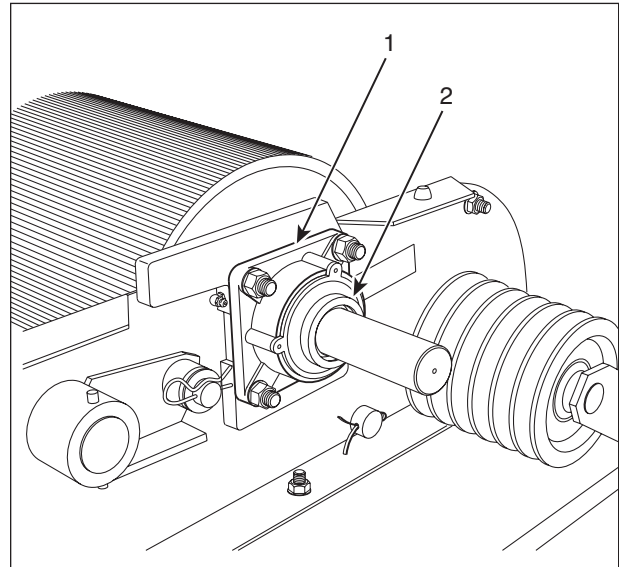


Figure 158 Roulement du rouleau du bas

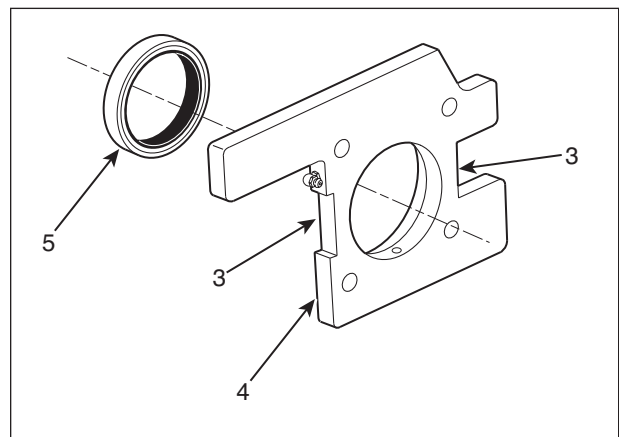


Figure 159 Insérer le joint d'étanchéité dans le support



## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

2. Glisser le support (item 4) sur l'arbre (item 6);
3. Glisser le côté machiné de l'espaceur (item 7) contre l'épaulement de l'arbre (item 6);
4. Glisser le roulement (item 1) sur l'arbre en alignant les deux vis de serrage (item 8) avec les deux plats de l'arbre (item 9);
5. Serrer les vis de serrage à 45 po-lbs (5 N-m);
6. Remplir le chapeau de roulement (item 2) de graisse ainsi que le contour d'anneau du joint;
7. Boulonner le chapeau de roulement (item 2) à l'aide de trois boulons fournis et bien les serrer;
8. Lubrifier le graisseur (items 10 et 11) jusqu'à ce que la graisse commence à sortir du trou situé sous le support (item 4).

**NOTE :** Lorsque les roulements sont glissés sur l'arbre, s'assurer que le graisseur (item 10) soit bien orienté afin qu'il puisse être facilement branché.

**NOTE :** Appliquer du "Loctite 262" sur les vis de serrage.

**NOTE :** Ceci permet de protéger le joint d'étanchéité du roulement contre la contamination par l'ensilage.

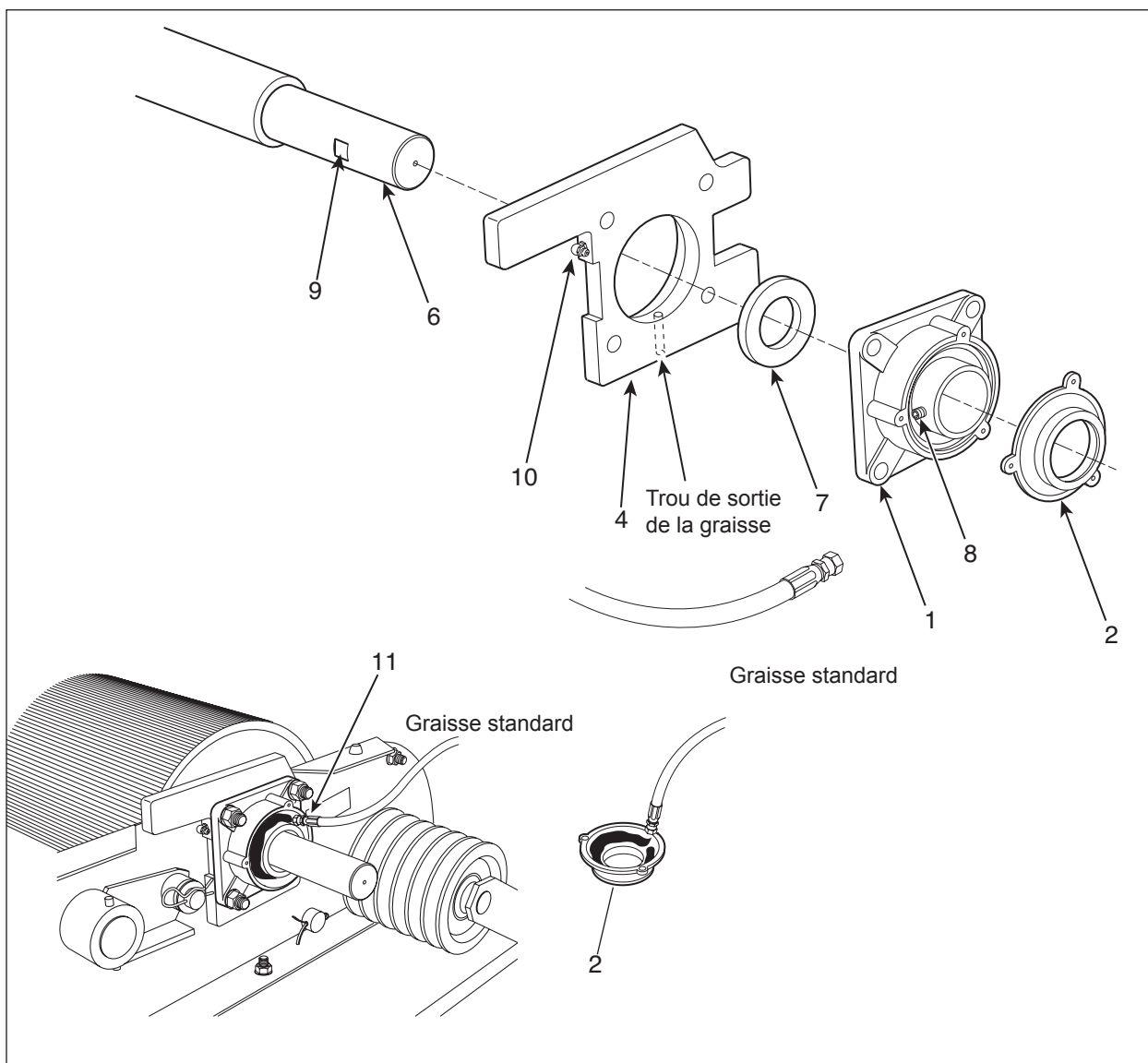


Figure 160 Installation du roulement sur le rouleau du bas du broyeur à maïs

## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

### ROULEMENTS DU ROULEAU DU HAUT DU BROYEUR À MAÏS - FIGURES 161 À 168

Pour retirer un des deux roulements à haute vitesse (item 1) :

1. Retirer le chapeau de roulement (item 2) et les deux vis de serrage (item 3);

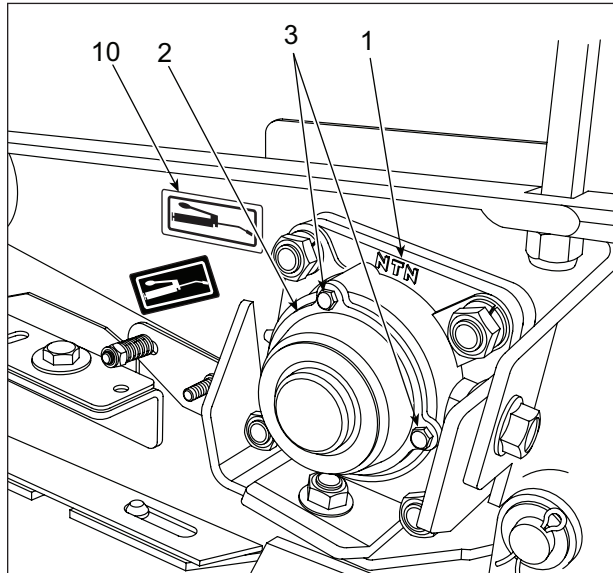


Figure 161

Pour installer un des deux roulements à haute vitesse (item 1) :

1. Insérer un joint d'étanchéité (item 4) dans le support (item 5);

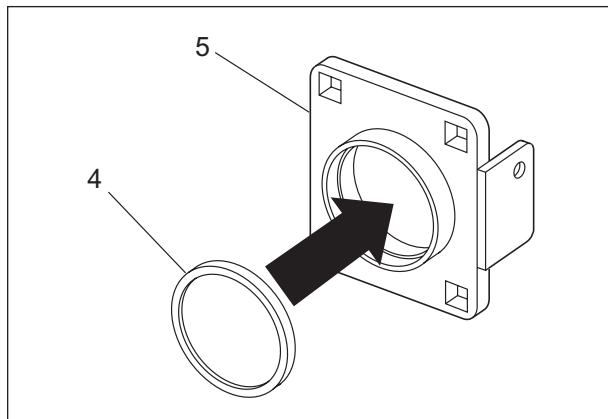


Figure 162

2. Glisser le support (item 5) sur l'arbre (item 6);

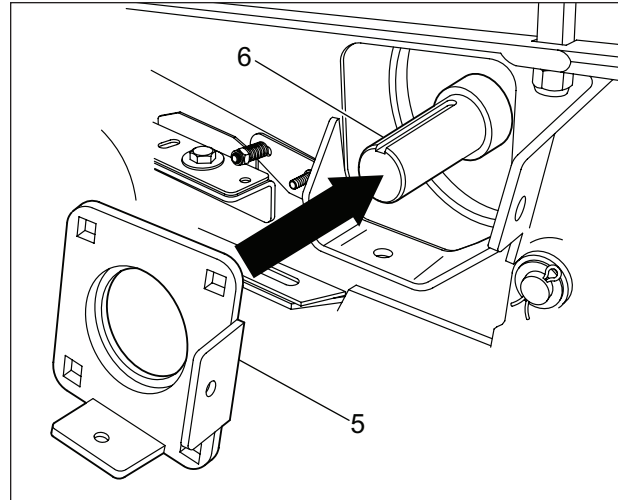


Figure 163

3. Glisser le côté machiné de l'espaceur (item 7) contre l'épaulement de l'arbre (item 6);

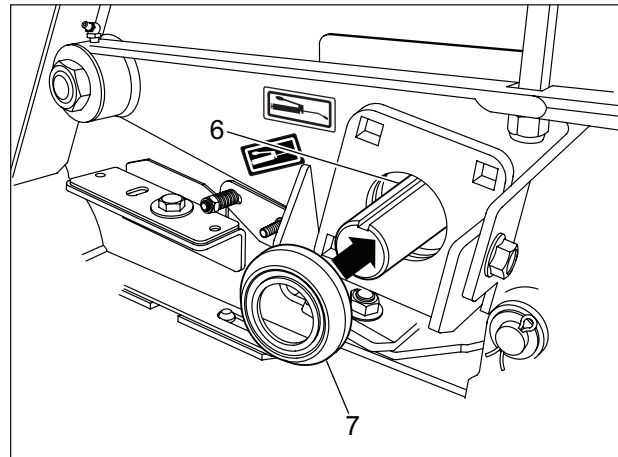


Figure 164

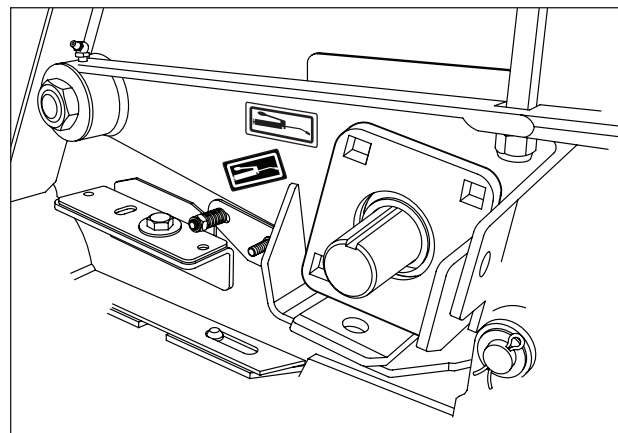


Figure 165

4. Glisser le roulement (item 1) sur l'arbre en alignant les deux vis de serrage (item 3) avec les deux plats de l'arbre;

## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

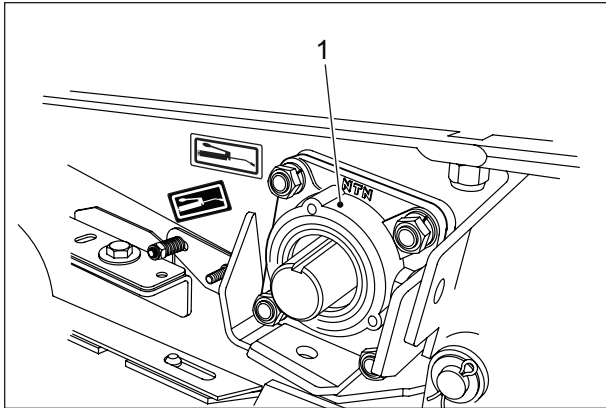


Figure 166

**NOTE :** Lorsque les roulements sont glissés sur l'arbre, s'assurer que le graisseur soit bien orienté afin qu'il puisse être facilement branché.

**NOTE :** Appliquer du "Loctite 262" sur les vis de serrage. Serrer les vis de serrage à 45 po-lbs (5 N-m).

5. Remplir le chapeau de roulement (item 2) de graisse ainsi que le contour d'anneau du joint, en laissant un trou selon le diamètre de l'arbre;

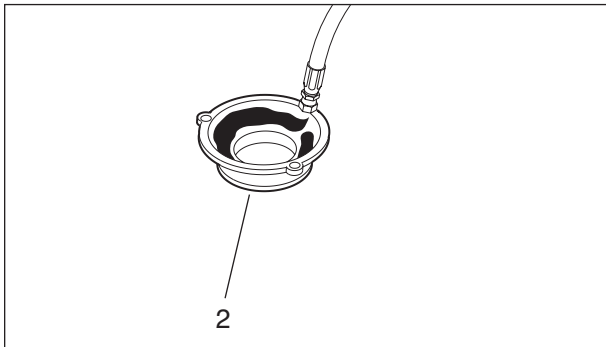


Figure 167

6. Boulonner le chapeau de roulement (item 2) à l'aide de trois boulons (item 3) fournis et bien les serrer;

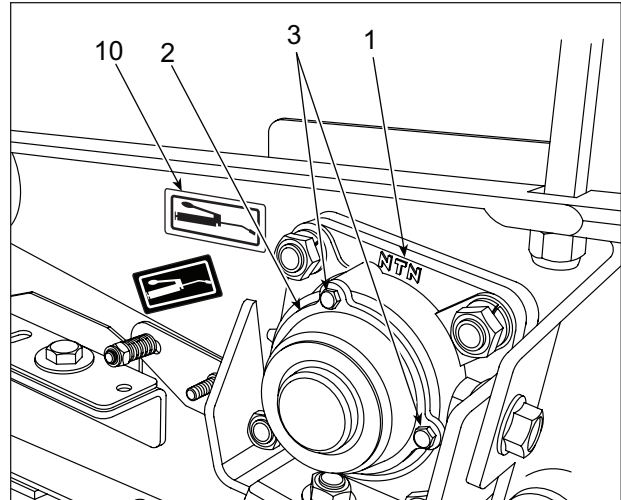


Figure 168

7. Lubrifier le graisseur (item 10) jusqu'à ce que la graisse commence à sortir du trou situé sous le support.

**NOTE :** Ceci permet de protéger le joint d'étanchéité du roulement contre la contamination par l'ensilage.

## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

### DEMI-FOND DU ROULEAU DU BAS DU BROYEUR À MAÏS - FIGURE 169

Pour ajuster le demi-fond avant (item 1) :

Desserrer tous les boulons et laisser un jeu en longueur de 1/16" à 1/8" (1,5 à 3 mm) entre le demi-fond avant et le rouleau du bas (item 3).

**NOTE** : Le demi-fond avant doit toujours être boulonné sous le fond de la tête de coupe (item 4). Bien serrer tous les boulons.

Pour ajuster le demi-fond arrière (item 2) :

Desserrer tous les boulons et laisser un jeu en longueur de 1/32" à 1/16" (0,8 à 1,5 mm) entre le demi-fond arrière et le rouleau du bas (item 3).

**NOTE** : Le demi-fond arrière (item 2) doit toujours être boulonné au dessus du fond du souffleur (item 5). Bien serrer tous les boulons.

**NOTE** : Le rouleau du bas ne doit PAS toucher le demi-fond arrière. Utiliser un morceau de bois afin d'ajuster les demi-fonds. Utiliser des jauges avec l'épaisseur recommandée.

**NOTE** : Vérifier l'usure des déflecteurs (item 7) et les changer au besoin. Des déflecteurs usés vont laisser écouler du maïs entre le bout du rouleau craqueur et le châssis de la Fourragère.

### PROTECTEUR DU ROULEAU DU BAS DU BROYEUR À MAÏS - FIGURE 170

Afin d'effectuer un entretien ou un nettoyage, le protecteur du rouleau du bas (item 1) peut être tourné ou enlevé :

1. Retirer les goupilles (item 2) de l'arbre de verrouillage (item 3) et ensuite glisser l'arbre hors du châssis;
2. Pour réinstaller le protecteur du rouleau du bas, le glisser dans un côté puis le glisser dans l'autre côté et ensuite le tourner vers le haut sous le rouleau;
3. Remettre l'arbre de verrouillage et les goupilles en place.

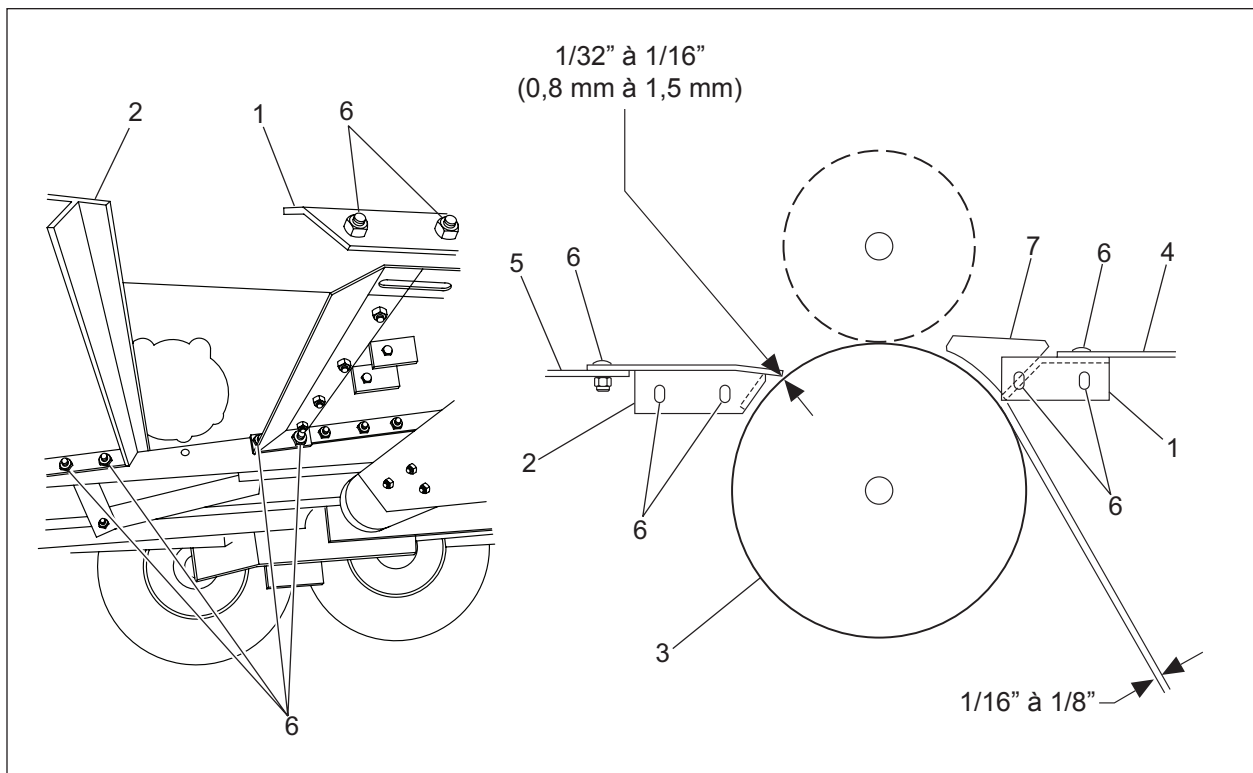


Figure 169 Demi-fonds du rouleau du bas du broyeur à maïs

## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

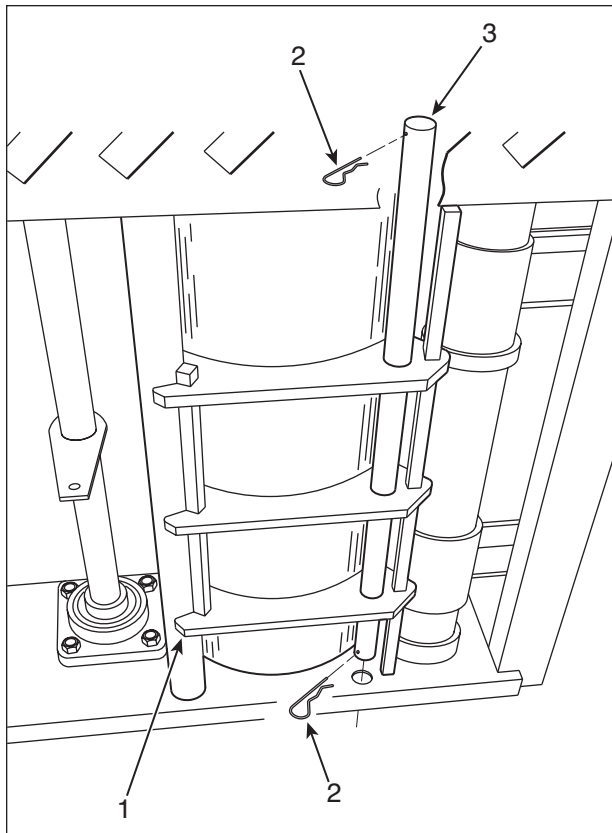


Figure 170 Protecteur du rouleau du bas

### GRATTOIR À ROULEAU DU BROYEUR À MAÏS FIGURE 171

Chaque fois qu'un boulon de cisaillement est brisé ou que la PDF est accidentellement arrêtée, le matériel accumulé entre les rouleaux du broyeur et la tête de coupe doit être enlevé. Pour effectuer ce nettoyage :

1. Ouvrir le couvercle du haut (item 1) et le verrouiller (item 5);
2. Ouvrir les portes de nettoyage (item 2) sur les deux côtés;
3. Descendre le grattoir (item 3) entre la tête de coupe et le rouleau du dessus, premièrement par le côté étroit, et ensuite le tourner.
4. Gratter et sortir le matériel à travers les trous de nettoyage (item 2 ou 4);
5. Lorsque le nettoyage est terminé, fermer le couvercle du haut et les petites portes de nettoyage. Engager la PDF pour nettoyer complètement l'espace entre les rouleaux et la tête de coupe. Ensuite, arrêter tout et vérifier si le nettoyage est adéquat. S'il ne l'est pas, refaire la même procédure. Si le nettoyage est satisfaisant, reprendre les opérations. NETTOYER LA RÉGION DES COURROIES DE TOUT DÉBRIS.



**AVERTISSEMENT :** Soyez prudent lorsque vous travaillez à l'intérieur de la chambre de coupe. Un morceau de bois devrait bloquer la tête de coupe afin d'empêcher une rotation soudaine des couteaux.

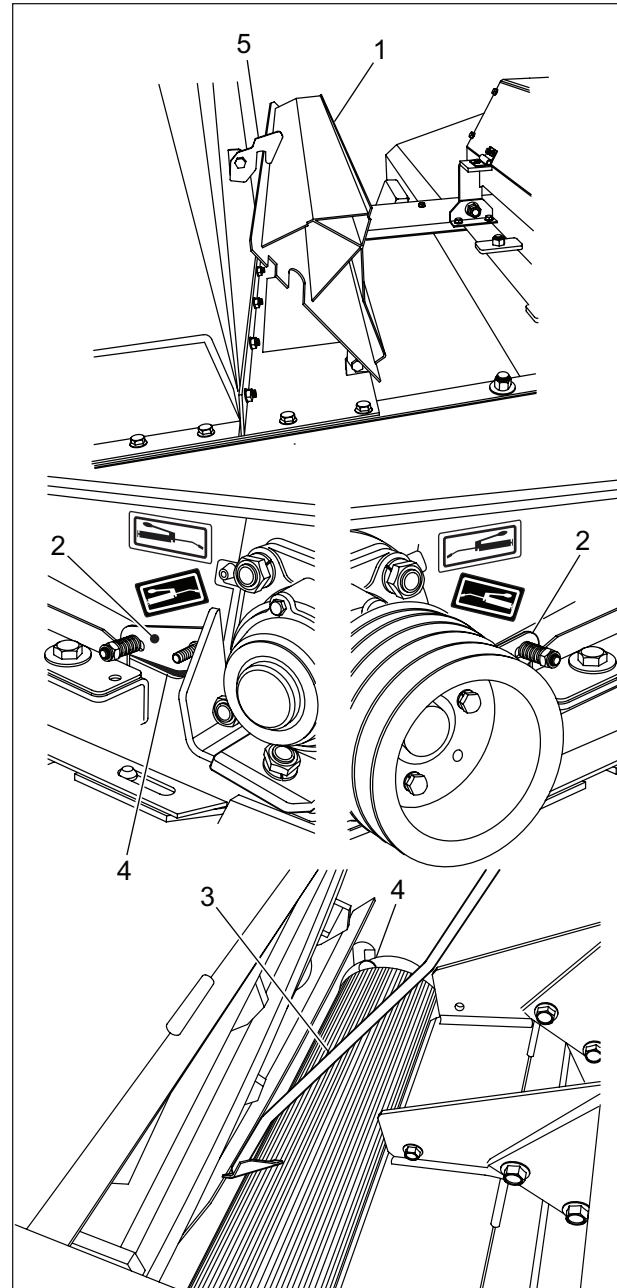


Figure 171 Le grattoir

## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

### AJUSTEMENT DE LA POSITION "ZÉRO" DU ROULEAU DU HAUT DU BROYEUR À MAÏS FIGURE 172

1. Desserrer les boulons de la plaque de niveau (item 7);
2. Utiliser une jauge (1/32" à 1/16" (0,8 mm à 1,5 mm)) entre les rouleaux pour cet ajustement;
3. Appuyer les têtes de boulons d'ajustement (item 2) sous les brides de support (item 3) sur les deux côtés en utilisant les écrous (item 4) pour que les flèches de support (item 5) soient bien alignées avec le "zéro" sur les décalques (item 6). Si les décalques droit et gauche ne correspondent pas, appliquer de nouveaux décalques afin d'obtenir le "zéro" sur les deux côtés avec un espace de 1/32" à 1/16" (0,8 à 1,5 mm) entre le rouleau du haut et celui du bas;

4. Tourner le rouleau du haut et celui du bas afin de s'assurer qu'il y ait un jeu de 1/32" à 1/16" (0,8 à 1,5 mm) tout autour des rouleaux;
5. Bien serrer les boulons des plaques de niveau (item 7);
6. Installer le sceau de l'ajustement "zéro" (item 8). Utiliser des attaches de style "tie-wraps";

**NOTE :** Toujours s'assurer que les rouleaux ne se touchent pas.

**NOTE :** Engager la PDF du tracteur et vérifier que rien ne se touche à basse et à haute vitesse.

**NOTE :** Réajuster la position "zéro" lorsqu'un roulement à haute vitesse ou les rouleaux craqueurs sont changés.

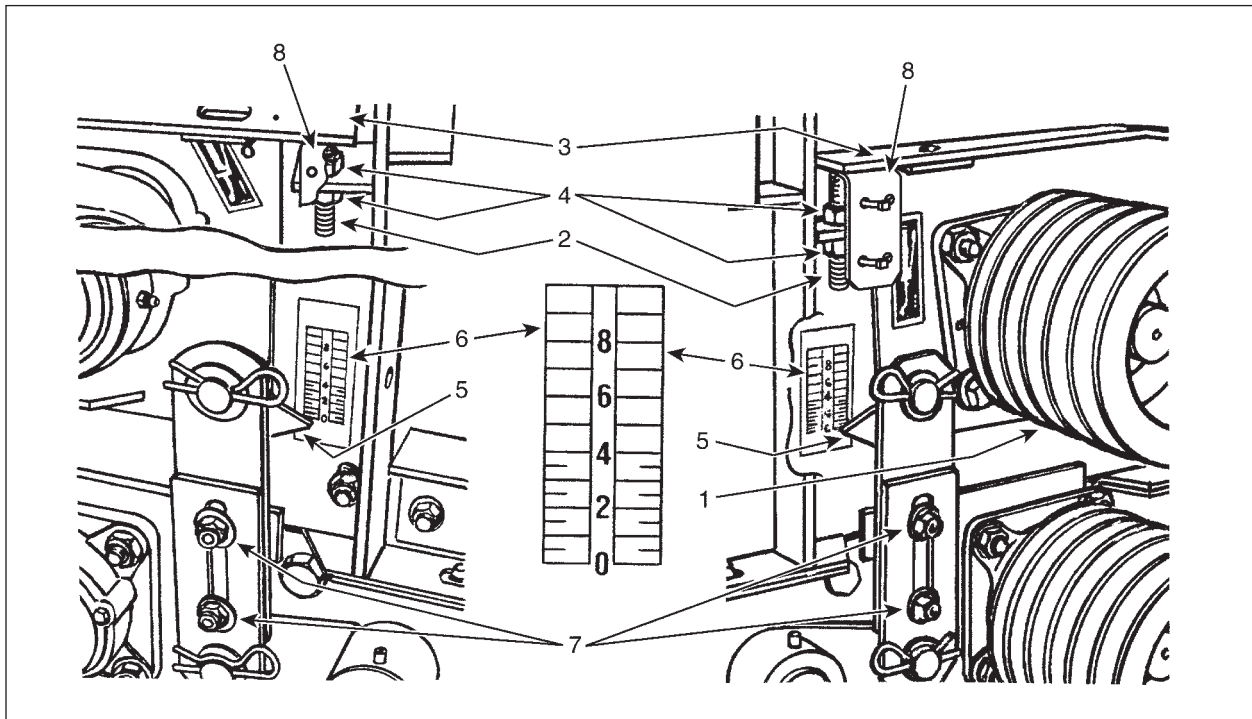


Figure 172 Ajustement de la position "zéro"

## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

### PRESSIION ET ESPACEMENT DU ROULEAU DU HAUT DU BROYEUR - FIGURE 173

L'opérateur peut sélectionner l'état de l'ensilage en modifiant la pression et l'espacement du rouleau du haut (item 1).

1. Ajuster la pression à l'aide de la poignée (item 3);
2. Tourner la tige filetée à ressort droite (item 4) jusqu'à ce que un espace de 1/16" (1,5 mm) soit obtenu entre les spirales du ressort;

**NOTE :** Un maillage permet de garder un espacement uniforme d'un bout à l'autre des rouleaux craqueurs.

3. Ajuster l'espacement du rouleau du haut en visant l'écrou auto-bloquant du haut (item 5) des tiges verticales d'ajustement (item 6).

**Exemple :** Si l'espacement désirée indique le numéro 2 sur le décalque droit (item 7) (indiqué par la flèche (item 8)), la flèche gauche (item 9) doit aussi indiquer le numéro 2 sur le décalque gauche (item 10) afin de respecter le parallélisme entre les rouleaux du broyeur à maïs (items 1 et 2). Les tiges (item 6) ont la même tension.

**NOTE :** L'espacement entre les rouleaux constitue l'ajustement principal pour contrôler combien l'ensilage sera broyé.

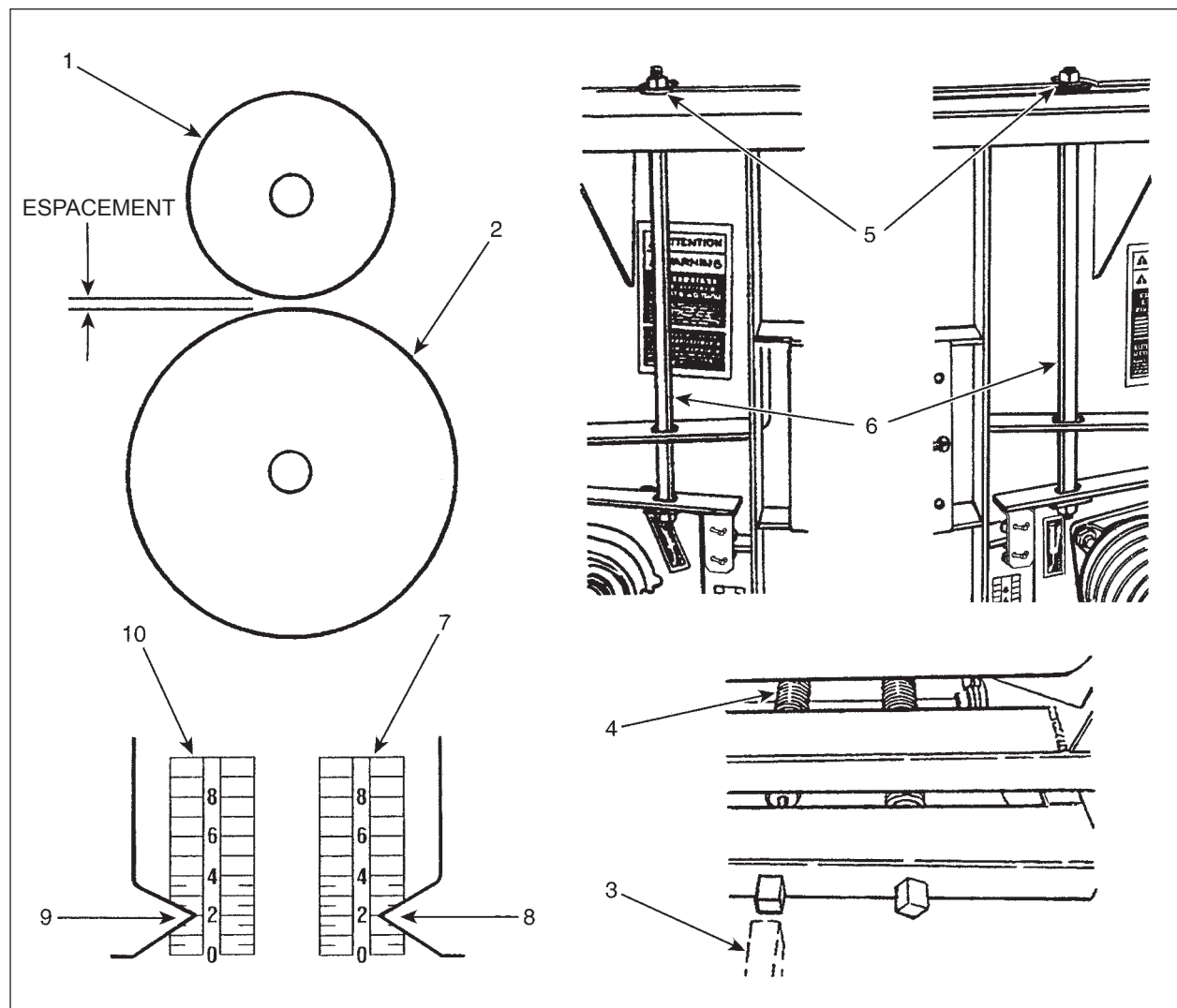


Figure 173 Pression et hauteur du rouleau du haut

## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

### AJUSTEMENT INITIAL DE DÉPART DU BROYEUR À MAÏS - FIGURE 174

1. Ajuster l'espacement entre les rouleaux à la position 2 du décalque (item 10) ( $2 = 2/8" = 1/4"$ );
2. Utiliser la Fourragère et vérifier l'état de l'ensilage;
3. Si plus de 5% des grains de maïs restent intacts, diminuer l'espacement entre les rouleaux de  $1/16"$  (division du décalque), ou un demi-tour d'écrou;
4. Refaire la manoeuvre (étapes 2 et 3) jusqu'à l'obtention du résultat souhaité.

**NOTE :** Plus l'espacement est grand entre les rouleaux, moins l'appareil nécessite de l'énergie, ce qui se traduit par une durée de vie accrue des composantes mécaniques.

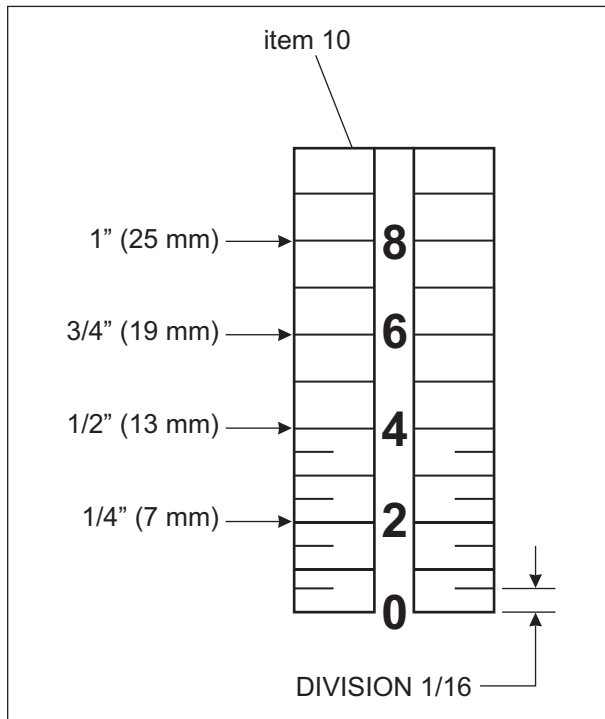


Figure 174 Pression et espacement du rouleau du haut

### SOULÈVEMENT DE L'ATTACHEMENT FIGURE 175

**NOTE :** Les attachements ne devraient PAS créer une pression sur la Fourragère lorsque le vérin hydraulique de levage est à la fin de sa course.

Si cela se produit, la longueur de la tige du vérin (item 4) peut être ajustée en retirant la goupille du maillon d'attache (item 2) de la chape du vérin (item 1).

Ensuite, desserrer le boulon (item 5) et tourner la chape jusqu'à ce que l'attachement ne crée plus de pression. Finalement, serrer le boulon (item 5) puis réinstaller la goupille du maillon d'attache (item 2) et sa goupille fendue (item 3).

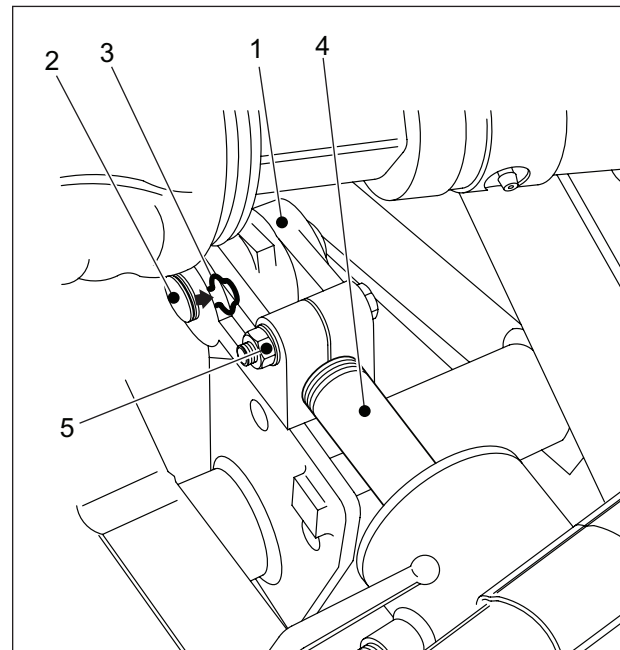


Figure 175 Course du vérin (soulèvement de l'attachement)

### BRAS DE LEVAGE - FIGURE 176

Vérifier et huiler les bras de levage (item 1) en s'assurant qu'ils ne soient pas trop serrés. Pour desserrer ou serrer les bras de levage, utiliser les boulons (item 2).

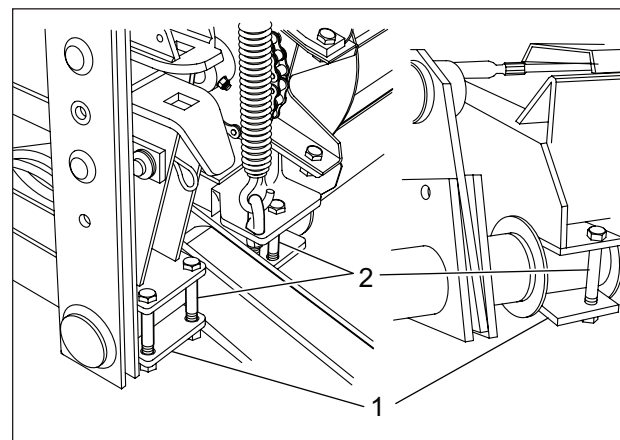


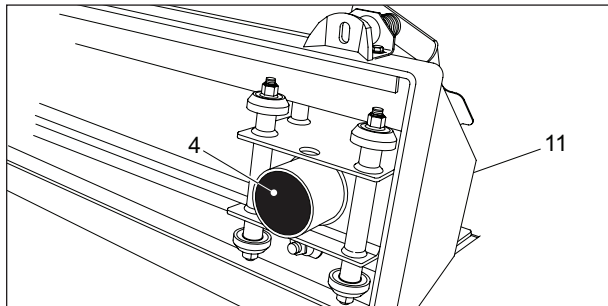
Figure 176 Bras de levage



## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

### AJUSTEMENT DU CHARIOT POUR PIERRE FIGURE 177

1. Ouvrir le garde (item 11);
2. Ajuster le chariot pour pierre en desserrant les écrous (items 1);
3. Serrer les écrous (item 2) afin que les deux rouleaux du haut (item 3) soient poussés dans la direction de la flèche;
4. Bien serrer les écrous (item 2);
5. Refermer le garde (item 11);
6. Ajuster la hauteur de la pierre (item 4) en tirant le chariot (item 11) à droite par coup pour faire descendre la pierre et en le poussant à gauche par coup pour remonter la pierre. Un système automatique de cliquet (item 14) et de barrure permet d'ajuster la hauteur de la pierre à l'aide de la poignée (item 12).



### REPLACEMENT DE LA PIERRE FIGURE 177

1. Ouvrir le garde (item 11);
2. Retirer l'écrou de blocage (item 5), la rondelle plate (item 6) et les rondelles à ressort (item 9);
3. Tirer vers le haut le bras d'ajustement (item 13) et l'assemblage de la pierre;
4. Desserrer les deux écrous (item 8) et les deux vis de serrage (item 7);
5. Retirer la pierre usée (item 4) en la dévissant;
6. Fixer la nouvelle pierre en la vissant sur le support et resserrer les vis de serrage (item 7) et les barrer avec les écrous (item 8);
7. Baisser l'assemblage dans sa position originale, en s'assurant que l'ensemble des deux rondelles à ressort (item 9) et les rondelles plates (item 10) soient telles que montrées;
8. Visser l'écrou d'arrêt de plastique (item 5) afin d'obtenir la bonne tension et en prenant soin de vérifier le bon fonctionnement du système automatique de cliquet;
9. Refermer le garde (item 11) dans sa position originale.

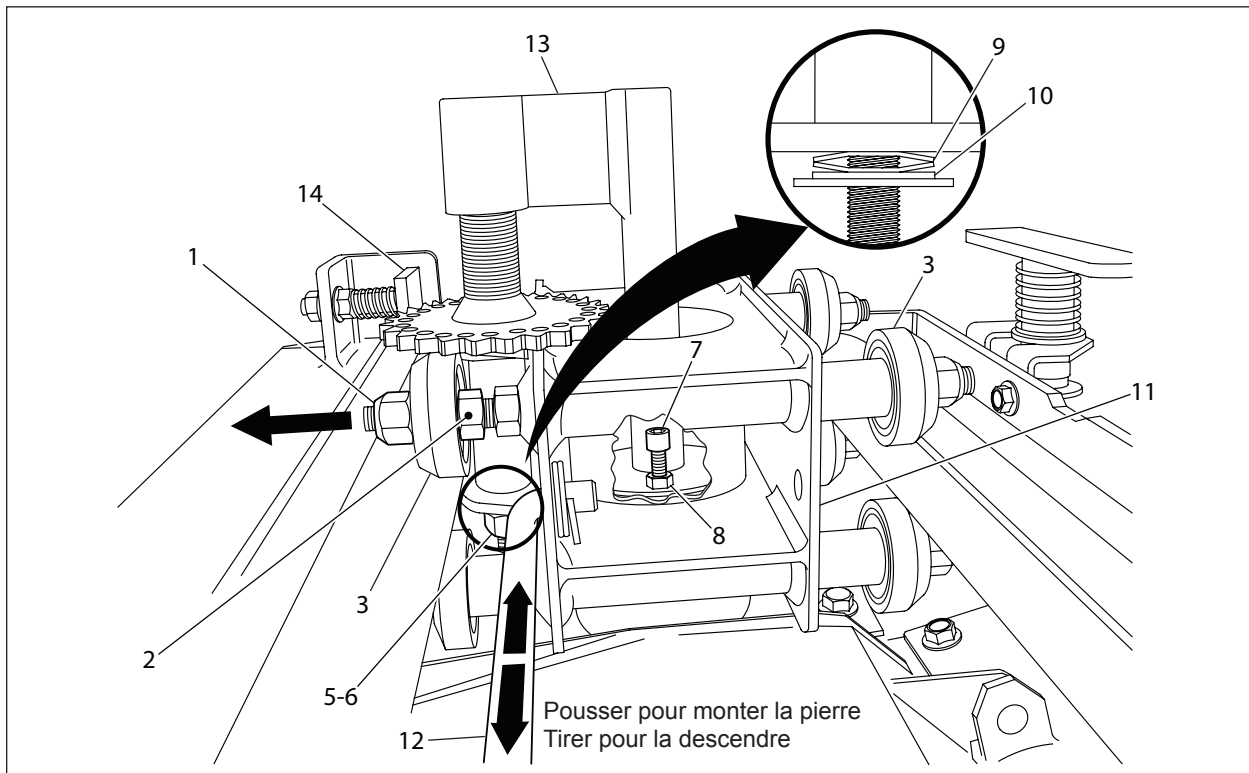


Figure 177 Ajustement du chariot pour pierre

## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

### AJUSTEMENT DU SENSEUR POUR LA TÊTE DE COUPE - FIGURE 178

Le capteur (élément 1) sur l'écrou de l'arbre de la tête de coupe doit être ajusté de façon à ce que le témoin lumineux du capteur s'allume lorsqu'un coin de l'écrou est vis-à-vis celui-ci. Le témoin lumineux doit s'éteindre lorsque c'est un pan de l'écrou qui est vis-à-vis. L'ajustement se fait en desserrant puis en serrant les écrous du capteur.

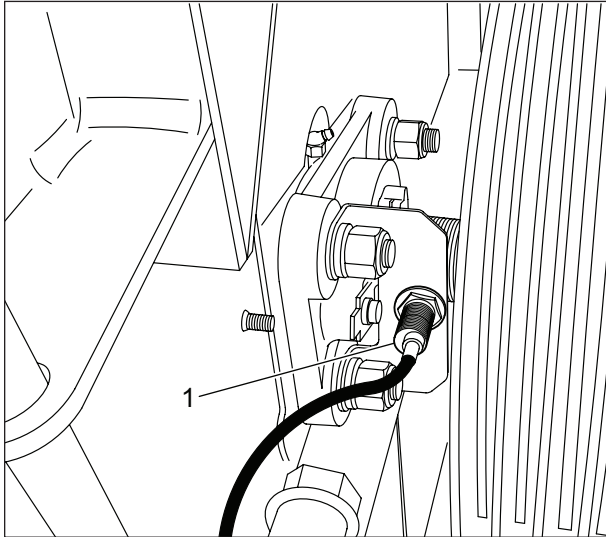


Figure 178 Capteur pour la tête de coupe

### AJUSTEMENT DU SENSEUR POUR LES ROULEAUX D'ALIMENTATION - FIGURE 179

Le capteur (élément 1) de l'arbre du rouleau d'alimentation inférieur doit être ajusté à proximité de la bride (élément 2). Ajuster le capteur de façon à ce qu'il ne touche pas à la bride. Le témoin lumineux du capteur doit s'allumer seulement lorsque la bride est vis-à-vis. Utiliser les écrous du capteur pour l'ajustement puis bien les serrer. Le témoin lumineux doit s'allumer vis-à-vis les huit coins des brides du joint universel.

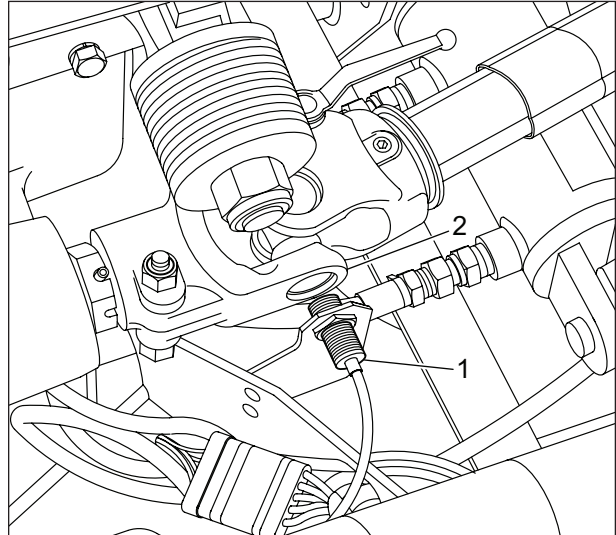


Figure 179 Capteur pour les rouleaux d'alimentation

## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

### AJUSTEMENT DE L'EMBRAYAGE À FRICTION (OPTION) - FIGURE 180

Bien suivre les cinq étapes suivantes afin de d'ajuster l'embrayage à friction optionnel :

- VENTILER L'EMBRAYAGE
- INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE
- INSTRUCTIONS DE DÉMONTAGE
- AJUSTEMENT DU COUPLE
- TESTER L'EMBRAYAGE

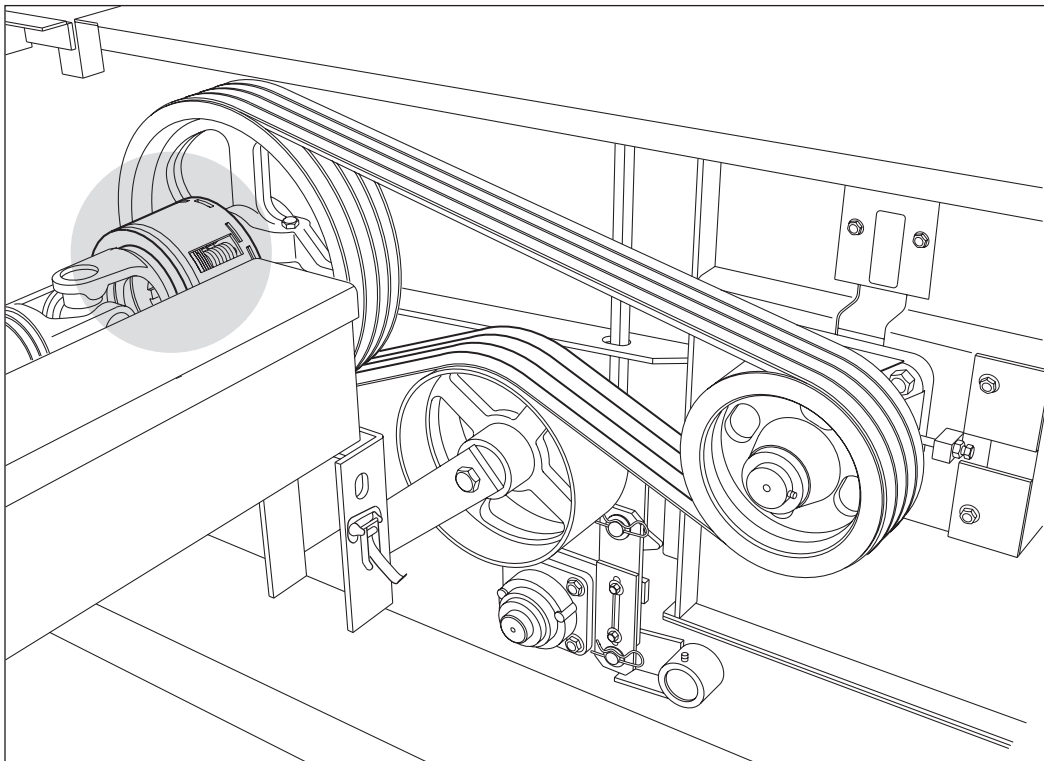


Figure 180 Embrayage à friction de la PDF

## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

### VENTILER L'EMBRAYAGE - FIGURES 181 & 182

Avant l'utilisation et après de longues périodes d'inactivité, vérifier le fonctionnement de l'embrayage à friction.

1. Serrer les écrous (item 9) afin d'enlever la pression sur les disques à friction (item 3) et sur les anneaux d'ajustement (item 1);
2. Ouvrir le couvercle pour avoir accès aux couteaux;
3. Bloquer les couteaux en insérant un morceau de bois entre les couteaux et le châssis de la machine (figure 180, item 10);
4. Faire démarrer la PDF au ralenti et laisser fonctionner pendant 5 à 10 secondes afin d'enlever l'irritation des disques si nécessaire;
5. Desserrer les écrous (item 9) à la fin des filets afin de remettre la pression sur les disques à friction;
6. Enlever le morceau de bois et fermer le couvercle.

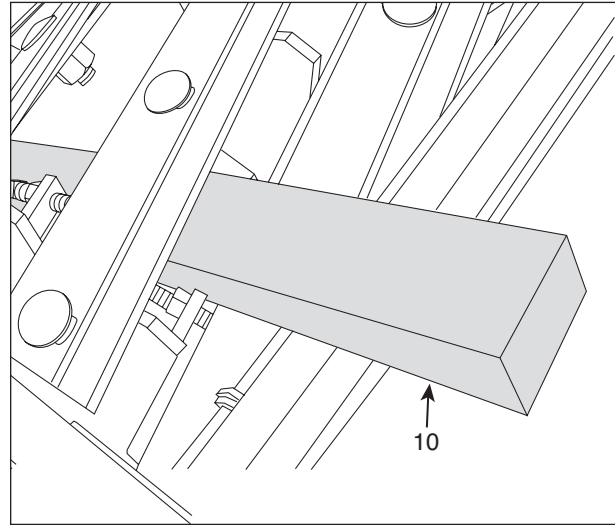


Figure 182 Bloquer les couteaux avec un morceau de bois

L'embrayage est maintenant prêt à être utilisé.

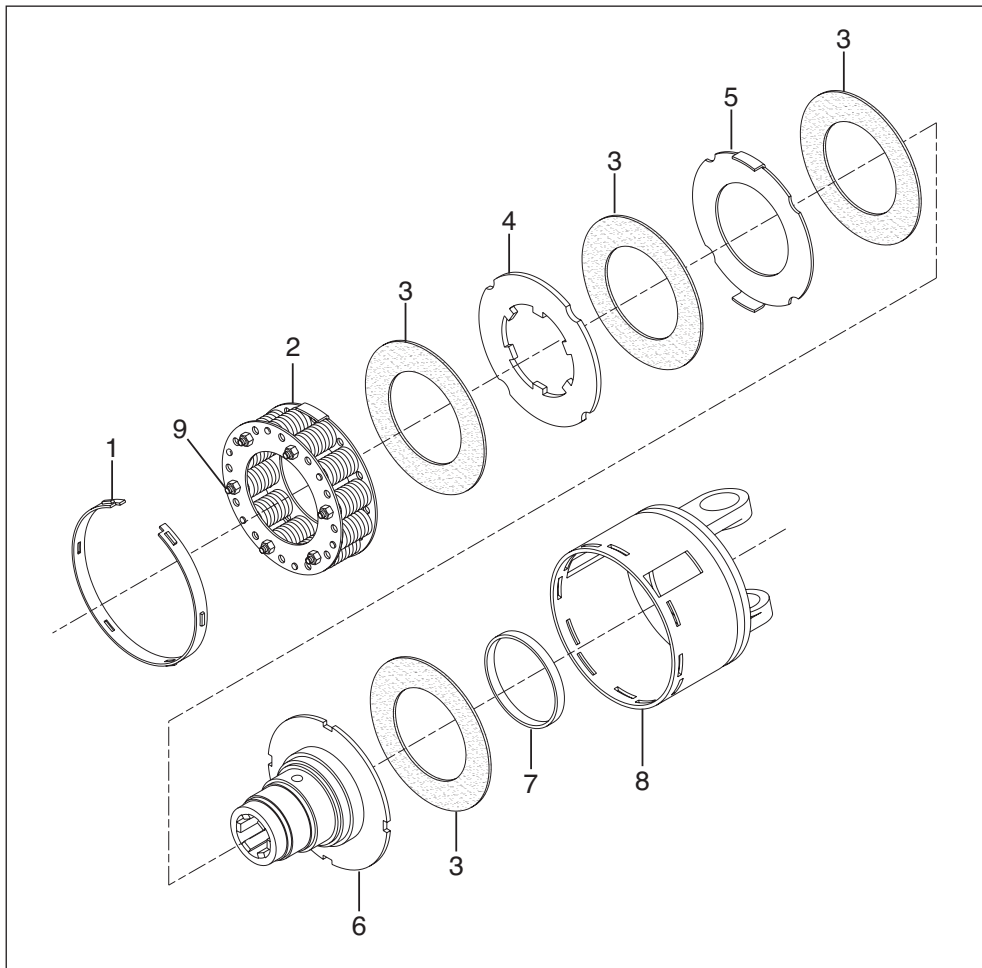
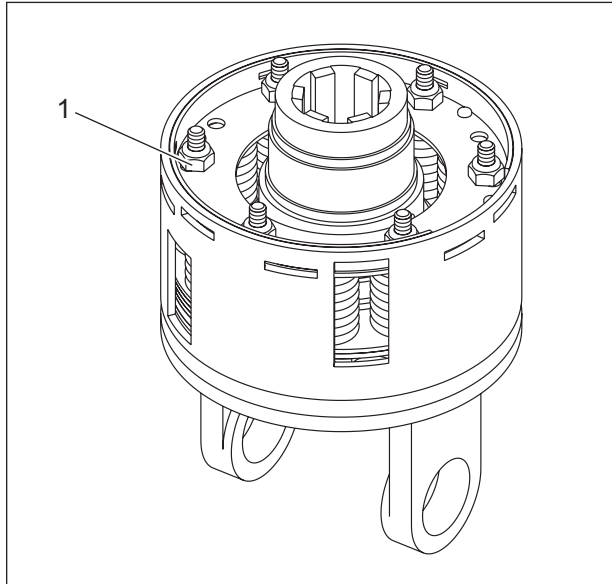


Figure 181 Vue explosée de l'embrayage à friction

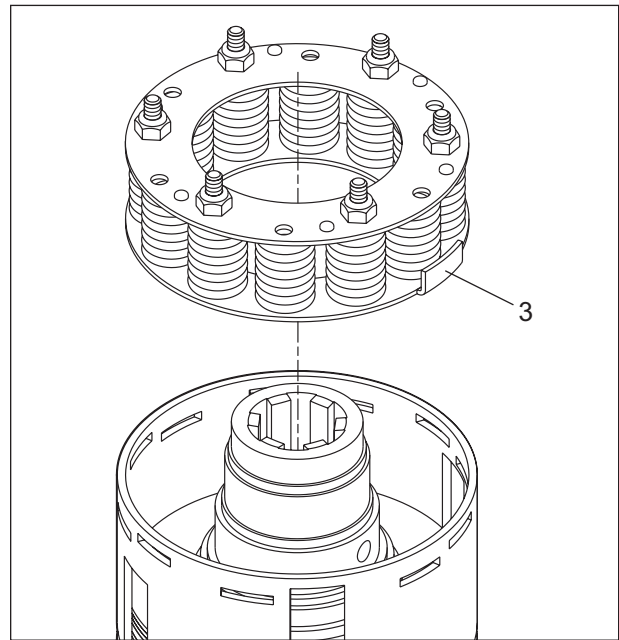
## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

### INSTRUCTIONS DE DÉMONTAGE DE L'EMBRAYAGE

1. Pour débuter le démontage, fixer l'embrayage dans un étau et serrer les six écrous (item 1) dans une séquence égale jusqu'à ce que l'assemblage à ressort soit libre.

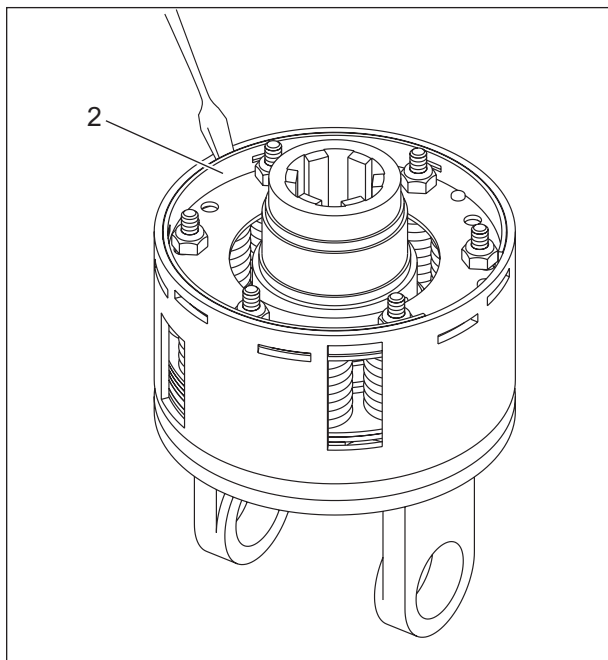


3. Soulever et retirer l'assemblage à ressort en le penchant du côté opposé à la languette de localisation (item 3) située sur la plaque du bas de l'assemblage à ressort.

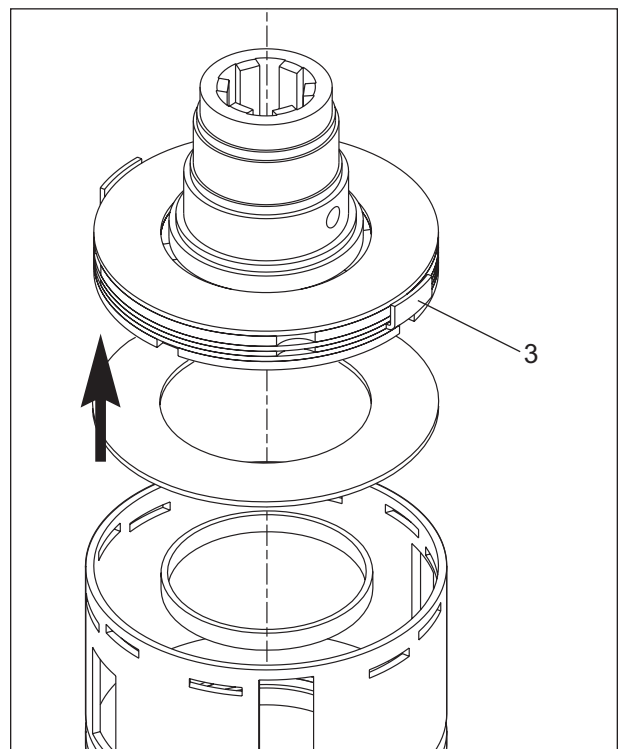


**NOTE :** Cette languette est située vis-à-vis la flèche.

2. Retirer l'anneau d'ajustement (item 2) à l'aide d'un tournevis plat.



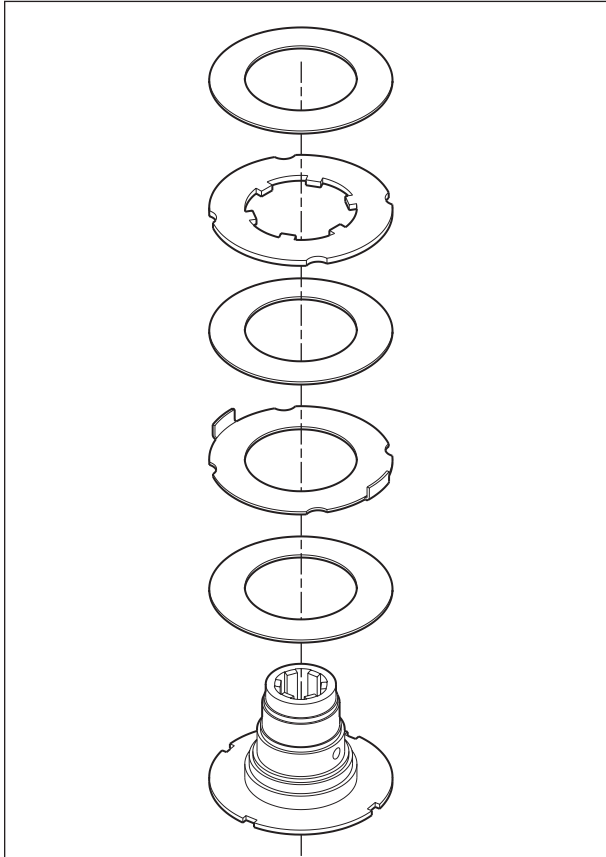
4. Retirer l'essieu à bride avec les disques à friction et les plaques d'entraînement. Pencher l'essieu tel que montré et retirer en soulevant.



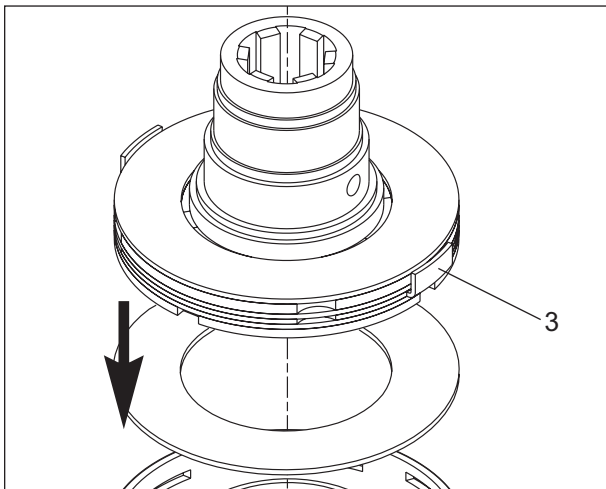
## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

### INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DE L'EMBRAYAGE

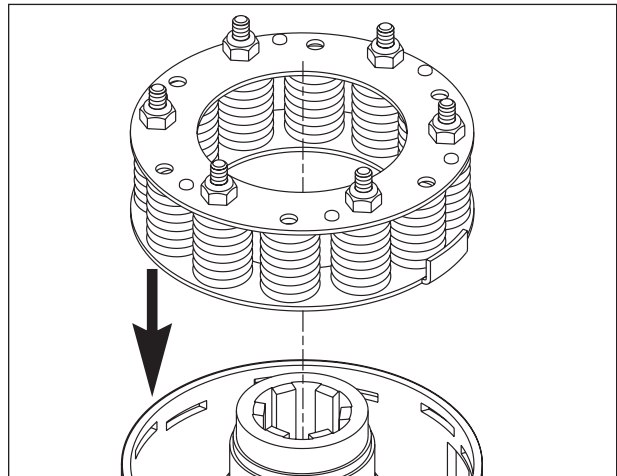
1. Assembler les disques à friction et les plaques d'entraînement à l'essieu à bride dans la bonne séquence tel qu'illustré. Un disque de friction est fixé au fond du boîtier de l'embrayage ainsi qu'au roulement de l'essieu pilote en fibre.



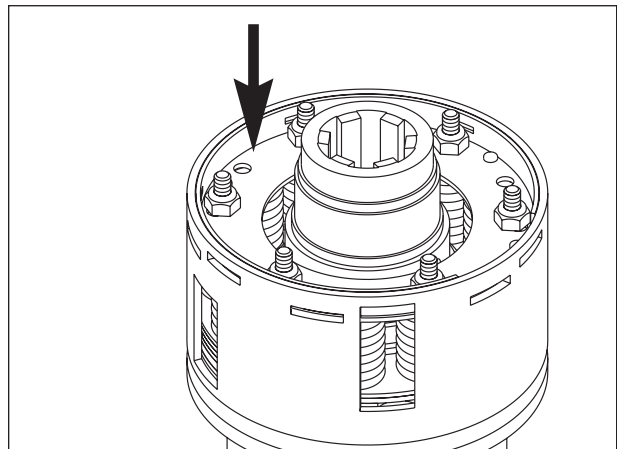
2. Insérer l'essieu à bride avec les disques à friction et les plaques d'entraînement dans le boîtier de l'embrayage - en alignant les languettes (item 3) de la plaque d'entraînement.



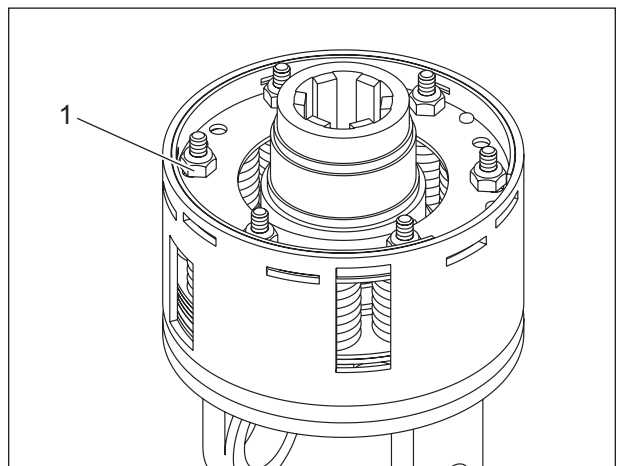
3. Replacer l'assemblage à ressorts.



4. Remettre l'anneau d'ajustement dans sa bonne position. En prenant note de la fenêtre de position et de l'anneau d'ajustement à la position min./max.



5. Desserrer les six écrous (item 1) à la fin des tiges. Dans cette position, l'ensemble ressorts est contrôlé par la pression d'après la position de l'anneau d'ajustement.



## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

### AJUSTEMENT DU COUPLE DE L'EMBRAYAGE - FIGURE 183

Le couple peut être modifié à l'aide d'un anneau d'ajustement et de deux fentes de localisation alternative dans le boîtier de l'embrayage.

1. L'anneau d'ajustement permet d'obtenir une position **min.** et une position **max.**
2. Le boîtier de l'embrayage possède deux positions de localisation pour l'anneau d'ajustement (1 et 2) qui sont situées à différents niveaux.

**NOTE** : Pour chaque ensemble de puissance, quatre ajustements de couple sont possibles (voir le tableau ci-dessous). L'anneau d'ajustement peut seulement être enlevé lorsque l'appareil n'est plus sous tension, lorsque les écrous sont serrés.

**NOTE** : Pour les tracteurs avec moins de 150 HP, ajuster l'embrayage à la position 1. Vérifier après la première heure de fonctionnement si l'embrayage devient chaud. Si c'est le cas, augmenter l'ajustement du couple de 10%. Effectuer cette procédure de façon régulière.

**NOTE** : Ajuster le couple à une valeur excessive peut endommager le tracteur et l'arbre d'entraînement de la Fourragère.

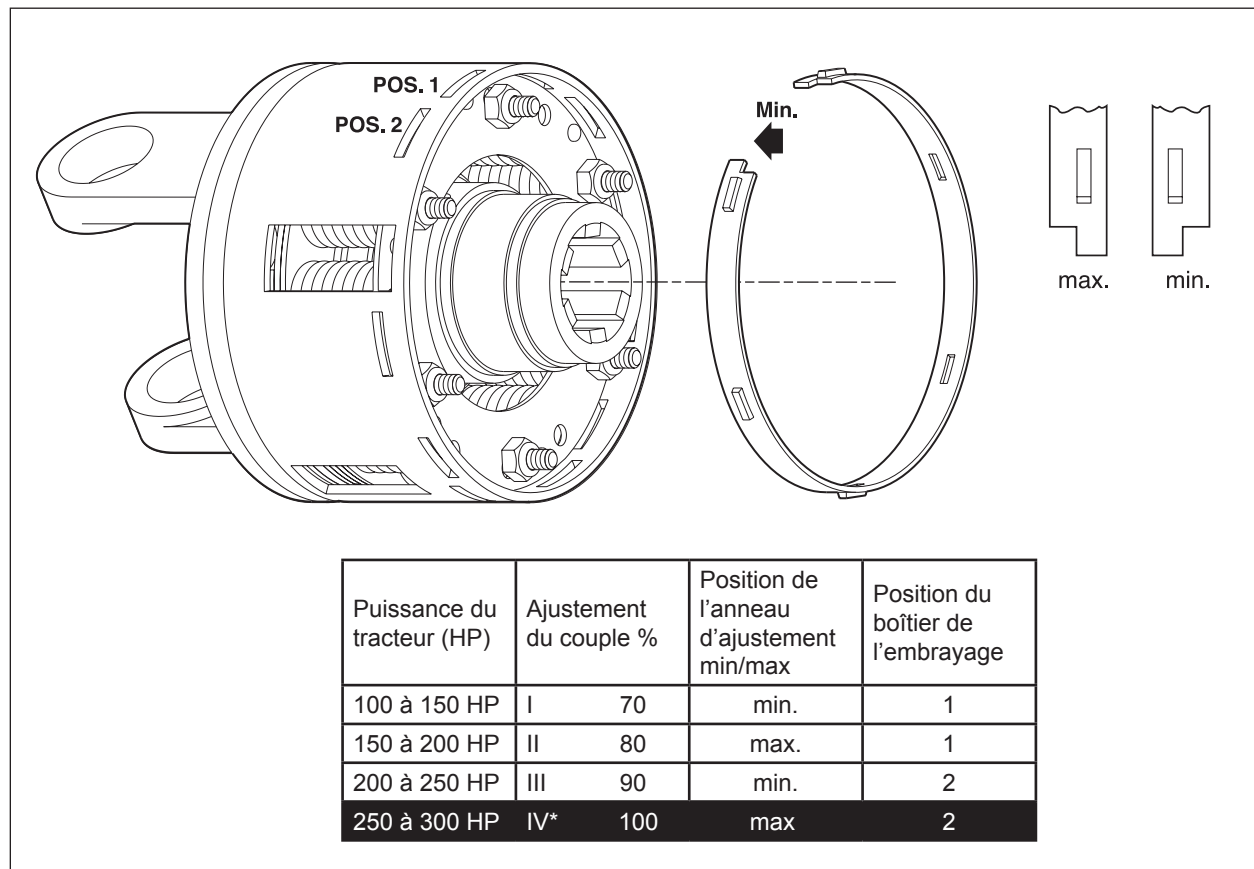


Figure 183 Ajustement du couple

## AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

### DÉTECTEURS DE POSITION DU LEVIER D'EMBRAYAGE DE LA TRANSMISSION FIGURE 184

Des détecteurs sur la transmission (items 1 et 2) sont utilisés pour contrôler l'actuateur (item 3) qui contrôle la position AVANT à NEUTRE lorsqu'une détection de métal se fait entre les rouleaux d'alimentation. L'opérateur ne peut pas activer la vitesse AVANT mais seulement la vitesse RENVERSE lorsque du métal est détecté. Lorsqu'un objet métallique est enlevé, le détecteur de métal est réinitialisé en même temps que la vitesse RENVERSE.

Pour ajuster ces détecteurs, suivre la procédure suivante :

**NOTE :** L'ajustement des vitesses RENVERSE, NEUTRE et AVANT du bras d'embrayage devrait être fait avant d'ajuster les détecteurs. Se référer à la page 106.

1. Mettre la transmission au NEUTRE. Le support de changement de vitesse (item 4) devrait avoir un léger jeu de chaque côté;
2. Desserrer les deux écrous (item 5) du support des détecteurs (item 6);
3. Allumer le système de détection de métal (ON) et glisser le support (item 6) jusqu'à ce que la lampe témoins du détecteur (item 1) soit éteinte (OFF);
4. Resserrer temporairement les écrous (item 5);
5. Embrayer la transmission en RENVERSE et vérifier si la lampe témoin du détecteur (item 2) est éteinte (OFF). Lorsqu'elle est éteinte, l'ajustement est bon;
6. Bien serrer les écrous de support (item 5);
7. Les détecteurs devraient être ajustés près de la tige (item 7) mais sans y toucher. Utiliser les écrous (item 8) pour ajuster ces détecteurs.

**NOTE :** Lors de l'ajustement du support (item 6), toujours garder la tige (item 7) parallèle au cylindre (item 3) afin que l'ajustement des détecteurs (items 1 et 2) reste constant alors que le vérin bouge.

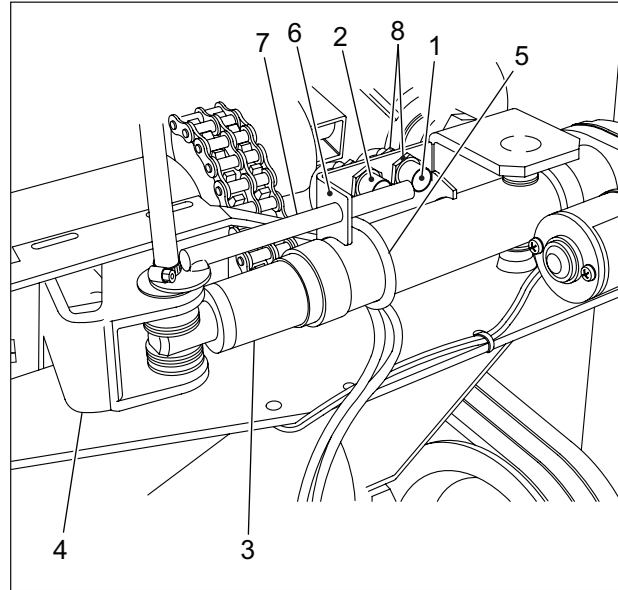


Figure 184 Détecteurs de vitesse de la transmission

**NOTE :** Nettoyer le branchement des fils de contrôle en début de saison afin d'enlever la saleté et l'oxydation. Utiliser un vaporisateur nettoyeur de contacts tel que montré à la figure 185. Répéter durant la saison si nécessaire.

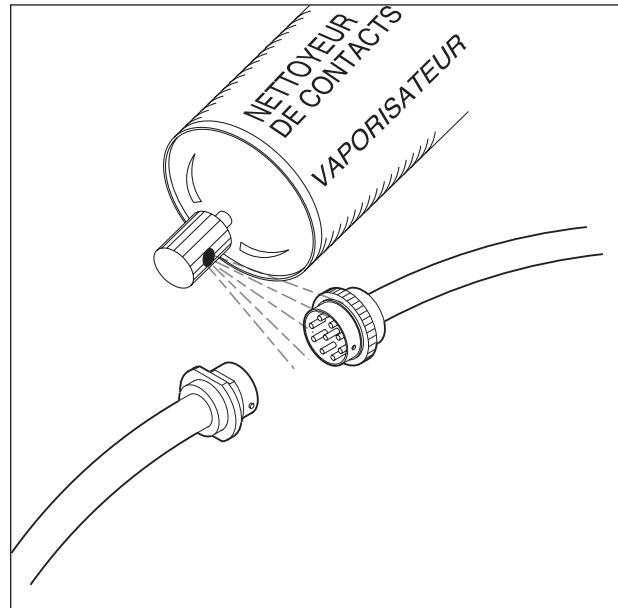


Figure 185 Nettoyer le branchement



# AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

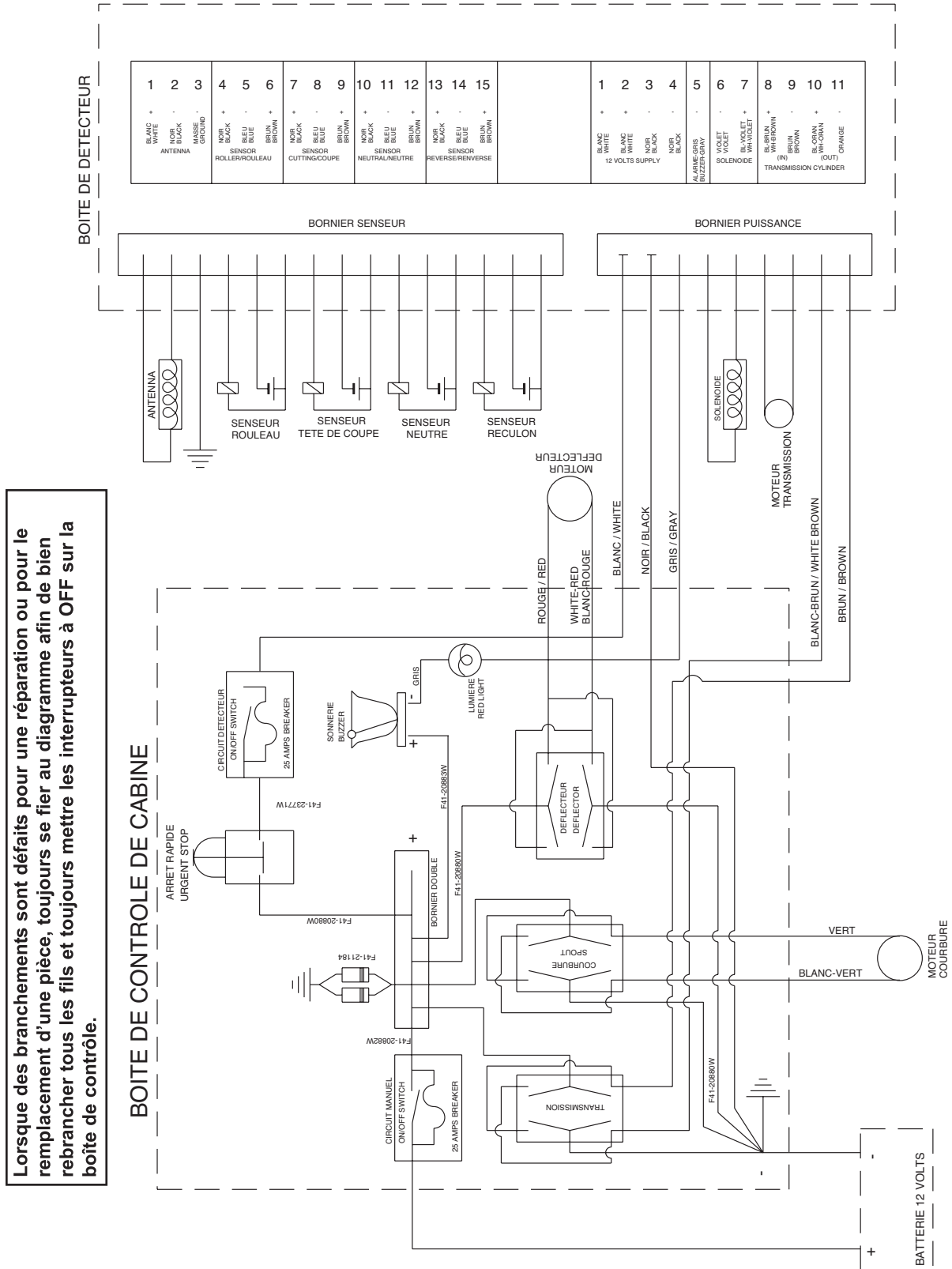


Figure 186 Diagramme électrique et électronique

## ENTREPOSAGE

### IL EST RECOMMANDÉ D'EFFECTUER LA PROCÉDURE SUIVANTE EN FIN DE SAISON

**NOTE :** Ne pas laver sous pression la boîte du détecteur de métal et/ou les roulements sur la Fourragère ou l'attache (figure 187).

1. Afin de prévenir l'accumulation de saleté, terre, matériel, excès de graisse ou toute autre substance qui pourrait absorber l'eau et causer la rouille, nettoyer la Fourragère en profondeur;
2. Lubrifier la machine au complet et vérifier les niveaux d'huile;
3. Nettoyer et huiler les chaînes;
4. Afin de prévenir la rouille lorsque la peinture est endommagée, appliquer une nouvelle couche de peinture;
5. Commander les pièces de rechange nécessaires et réparer la Fourragère avant le début de chaque saison;
6. La Fourragère devrait être entreposée dans un endroit sec et propre;
7. Enlever la tension sur les courroies;
8. Vérifier l'état des gardes et des décalques de sécurité et les remplacer si nécessaire;
9. **À la fin de la saison, vidanger le système d'incorporation de liquide à l'aide d'antigel (figure 187);**
10. Afin de prévenir l'accumulation de saleté, terre, matériel, excès de graisse ou toute autre substance qui pourrait absorber l'eau et causer la rouille, nettoyer le Broyeur à maïs en profondeur;
11. Faire tourner les rouleaux du Broyeur à maïs afin de détecter des roulements à haute vitesse qui auraient été contaminés par le jus du maïs. Il est préférable de changer un roulement lorsque celui-ci fait un bruit anormal, même s'il est minime, que d'avoir un rouleau endommagé à cause d'un roulement défectueux. Se rappeler qu'une inspection régulière des roulements à haute vitesse est essentielle.

**NOTE :** Ne jamais laver à haute pression les roulements à haute vitesse des rouleaux.

**NOTE :** Après le nettoyage et la lubrification complète, faire tourner la fourragère quelques minutes afin de reprendre la graisse uniformément dans les roulements et sur les chaînes à rouleaux.

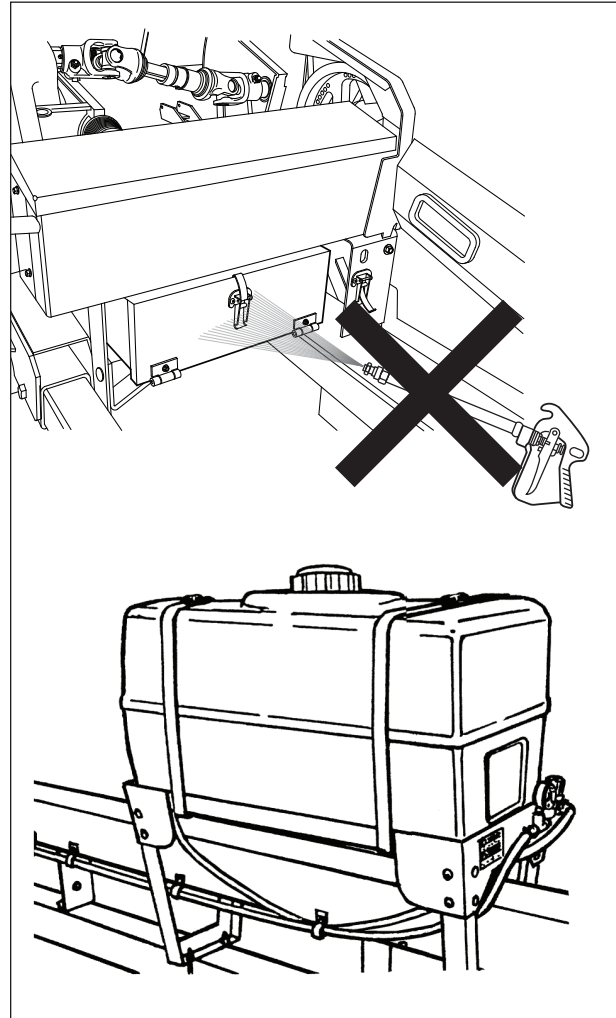


Figure 187 Boîte du détecteur de métal et système d'incorporation de liquide

## PROCÉDURE ABRÉGÉE DE DIAGNOSTIQUE DU DÉTECTEUR DE MÉTAL

Cette liste sert à diagnostiquer la majorité des problèmes reliés au détecteur de métal de façon rapide. Pour une description et une analyse plus complète en cas de non-résolution du problème, se référer au bulletin de service FH0702 ou version subséquente.

Vérification à faire avant d'analyser le problème :

### Câblage :

- Les câbles à la batterie sont serrés, propres et exempts de corrosion.
- Le boîtier de contrôle est branché, les connecteurs sont propres.
- Le connecteur entre le tracteur et la Fourragère est propre, sans corrosion et toutes les tiges sont bien alignées.
- Resserrer les fils et vérifier les connexions dans la boîte de contrôle du tracteur.

### Circuit électronique de la Fourragère :

- Les connecteurs verts sont propres, sans corrosion et bien serrés en place.
- Un minimum de 12V est mesuré à l'entrée de puissance entre les fils blancs et noirs.

### Senseurs :

- Lorsque la transmission est mise au neutre, le capteur S1 est allumé.
- Lorsque la transmission est mise en position AVANT, les capteurs S1 et S2 sont allumés.

### Sonde de détection (antenne) :

- Débrancher les fils de la sonde (#1, 2 et 3).
- La résistance entre les fils blanc et noir (ou rouge et noir) est d'environ 900 à 960 Ohm (ne pas toucher aux fils avec les doigts pour la mesure).

### Solénoïde :

- Le solénoïde est bien branché, les fils sont protégés et le piston libre de mouvement.
- La chaîne du solénoïde est bien ajustée (voir section AJUSTEMENTS - ENTRETIEN (page 102)).
- Vérification des bobines du solénoïde (page 102).

### PROBLÈMES :

**Problème 1** : Impossible d'initialiser le système ou de mettre vers l'avant.

- Avec le tracteur à l'arrêt : Débrancher la sonde de détection (antenne), et essayer.
- Vérifier la résistance de la sonde, l'état du fil ou la présence de champ magnétique externe.
- Faire mise à jour, faire réparer ou remplacer la carte électronique.

**Problème 2** : Fausses détections ou arrêts arbitraires et fréquents.

- Le rouleau d'alimentation est bien serré et en bon état.
- Les absorbeurs de choc des rouleaux sont en bon état.
- À l'arrêt, initialiser le système et frapper sur le rouleau détecteur avec un morceau de bois. Si détection, un roulement dans le rouleau à changer ou antenne défectueuse.
- Vérifier les boulons du rouleau (acier inox. non-magnétique seulement).
- Démontez le rouleau et bien nettoyer les débris métalliques à l'intérieur.
- Le solénoïde est bien ajusté.
- Les capteurs de la transmission sont bien positionnés et serrés.
- Les fils sont libres et sans coincement ou pincement.
- Remplacer la carte électronique.

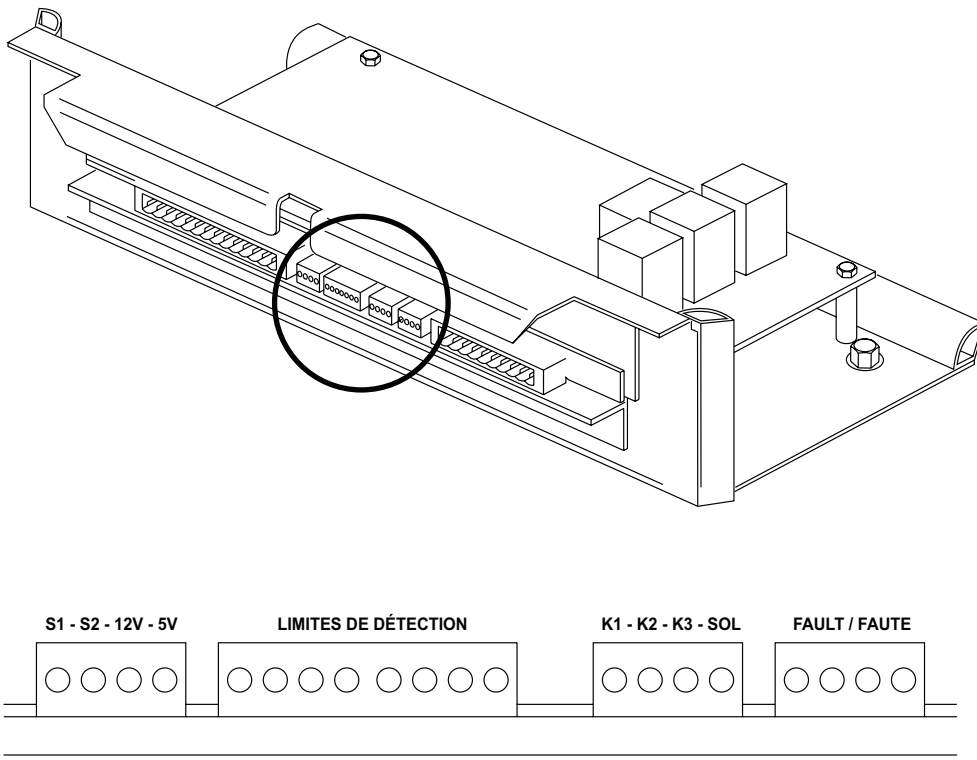
**Problème 3** : Le système détecte mal ou pas le métal lors de tests statiques.

- Vérifier et nettoyer les branchements et vérifier les câbles.
- Vérifier la sonde de détection (antenne).
- Remplacer la carte électronique.

## AFFICHAGE «DEL» SUR LE DÉTECTEUR DE MÉTAL

**NOTE :** Cette information est à titre de détection de problème seulement.

L'affichage de diodes électroluminescentes (DEL) sur le panneau de contrôle du détecteur de métal indique l'état du système et permet de détecter certains problèmes.



**S1** Statut du senseur #1 (ON/OFF)

**S2** Statut du senseur #2 (ON/OFF)

**12V** Statut du régulateur (ON = marche - OFF = arrêt ou défaillance) \*

**5V** Statut du régulateur (ON = marche - OFF = arrêt ou défaillance) \*

\* N'indique pas que le voltage atteint le niveau nécessaire de 12V ou 5V.

### Status possible des senseurs :

S1 : OFF - S2 : OFF ► Levier de transmission en position marche arrière (Recul)

S1 : ON - S2 : OFF ► Levier de transmission en position marche Neutre

S1 : ON - S2 : ON ► Levier de transmission en position marche Avant

S1 : OFF - S2 : ON ► Erreur : défaillance du système ou mauvais branchement des senseurs S1 et S2

**Limites de détection :** Les diodes sont toutes allumées jusqu'à l'engagement des rouleaux d'alimentation, puis pour 4 secondes. Ensuite, la calibration automatique du détecteur est engagée et les diodes indiquent le niveau de bruit lu.

**K1 :** Relais de rotation en opération

**K2 :** Relais de bec en opération

**K3 :** Relais de transmission en opération

**Sol :** Allume lorsque le fusible thermique du solénoïde a été ouvert (surchauffe/court-circuit)

**Fault/Faute :** Court-circuit dans les senseurs S1 et S2

## EN CAS DE PROBLÈME

PROBLÈMES	CAUSES PROBABLES	SOLUTIONS
Le «bip» et la lumière de l'alarme sont intermittents / rapides.	<p>Le cliquet d'arrêt est bloqué contre la came à rochet.</p> <p>Bas voltage</p> <p>Un des détecteurs de NEUTRE/RENVERSE est défectueux.</p>	<p>Engager la PDF et essayer encore (le cliquet peut être bloqué par la came à rochet.</p> <p>Vérifier les mauvais branchements. Nettoyer tous les branchements à l'aide de nettoyeur de contacts en vaporisateur.</p> <p>Faire deux ou trois tests en RENVERSE. Si le "bip" continue pour plus de 5 secondes, le disjoncteur thermique cyclique qui régularise l'ampérage de la solénoïde à 8 ampères indique une erreur dans le système. Attendre 4 ou 5 minutes afin de lui permettre de refroidir avant de refaire un test.</p> <p>Éteindre le moteur du tracteur et l'alimentation 12 volts. Vérifier le protecteur en caoutchouc de la solénoïde et s'assurer qu'il n'y ait pas de dommages. S'assurer que le piston rentre encore bien dans la solénoïde.</p> <p>Nettoyer le piston de la solénoïde. Si l'interrupteur ("micro-switch") interne fait défaut, remplacer la solénoïde. Se référer à la page 102 pour la procédure de vérification.</p> <p>Vérifier si la solénoïde est sous tension, si la chaîne devient lâche lorsque le cliquet d'arrêt est tiré manuellement (vous avez moins de 5 secondes pour la tester avant qu'elle ne se remette à zéro). Se référer à la page 102 pour procédure de vérification.</p> <p>Brancher à une bonne batterie ou source de courant.</p> <p>Vérifier si la lumière du détecteur fonctionne. Vérifier l'ajustement du NEUTRE/ RENVERSE. Remplacer si nécessaire.</p>
Le "bip" et la lumière de l'alarme sont intermittents.	Détection normal de métal.	Suivre la procédure d'arrêt recommandée. Retirer l'objet métallique et réinitialiser le détecteur de métal.
Le "bip" et la lumière de l'alarme sont continus et irréguliers sans raison.	Disjoncteurs, interrupteurs, fils électriques, connexions ou carte électronique sont défectueux.	Vérifier l'état de chaque composante. La carte électronique doit être vérifiée par un technicien qualifié, approuvé par le fabricant.
Le système de détection de métal ne fonctionne pas.	De nombreuses causes sont possibles.	Vérifier l'état de chaque composante, les branchements et les ajustements. Si le système ne fonctionne pas encore, contacter un technicien.

## EN CAS DE PROBLÈME

<p>Le «bip» et la lumière de l'alarme sont continus.</p>	<p>Vérifier la position des cavaliers qui sont par défaut en position "OFF" sur J6 et en position "BOULON" sur J8. La position "ON" sur J6 est utilisée lorsqu'on installe en option les capteurs de mouvement sur la tête de coupe et sur les rouleaux d'alimentation. Dans ce cas, choisir sur J8 le type d'embrayage sur l'arbre de transmission entre la transmission et la tête de coupe.</p>	<p>Vérifier la position des cavaliers sur la carte électronique du détecteur de métal.</p>
<p>La transmission se met directement à RENVERSE après une détection de métal.</p>	<p>Mauvaise source d'alimentation électrique.</p>	<p>Les détecteurs du NEUTRE - RENVERSE sont mal ajustés ou défectueux. Carte électronique défectueuse. La carte électronique devrait être vérifiée par un technicien qualifié approuvé par le manufacturier</p>
<p>Le bouton de remise à zéro ("reset") de la boîte de détection de métal se met en position éteinte (OFF).</p>	<p>Les branchements de la source d'alimentation sont inversés.  Court-circuit du fil du détecteur.</p>	<p>Vérifier la polarité des branchements. Le blanc est positif +  Vérifier l'état du fil du détecteur de la transmission. Éteindre l'appareil, débrancher le connecteur de détecteur sur la carte électronique, allumer l'appareil. S'il y a encore un problème, vérifier les autres fils. Sinon, le problème provient du fil du détecteur</p>
<p>Le bouton de remise à zéro de sécurité dans la cabine du tracteur se met dans la position éteinte (OFF).</p>	<p>Les branchements d'alimentation sont inversés. Filage endommagé.</p>	<p>Vérifier la polarité des branchements. Réparer soigneusement le filage. Vérifier l'uniformité du courant entre le raccord positif et le châssis de la machine.</p>
<p>La machine détecte du métal sans raison apparente</p>	<p>Les roulements du rouleau d'alimentation avant du bas sont défectueux ce qui fait que le rouleau touche à l'antenne.</p>	<p>Remplacer les roulements du rouleau d'alimentation avant du bas.  Vérifier les butées des rouleaux l'alimentation, ils se touchent peut-être.  Vérifier l'antenne.</p>
<p>La solénoïde se rétracte immédiatement lorsque l'interrupteur est mis à ON.</p>	<p>Relai électrique défectueux.</p>	<p>Carte électrique défectueuse. La carte électronique devrait être vérifiée par un technicien qualifié approuvé par le manufacturier</p>
<p>Cognements provenant du souffleur.</p>	<p>Souffleur encrassé  Souffleur mal ajusté</p>	<p>Utiliser le système d'incorporation de liquide afin d'éviter l'encrassement.  Ajuster selon les spécifications</p>
<p>Embrayage sur transmission glisse.</p>	<p>Foin ou paille trop sec ou trop court.</p>	<p>Diminuer la tension des ressorts des rouleaux d'alimentation. Vérifier l'ajustement du nettoyeur du rouleau lisse</p>
<p>Manque de pression (système d'incorporation de liquide) - le moteur n'est pas en marche.</p>	<p>Filtres sales, branchements électriques, fusibles brûlés</p>	<p>Nettoyer les deux filtres (buse / pompe). Nettoyer - remplacer le fusible. Remplacer la pompe.</p>

## EN CAS DE PROBLÈME

<p>La projection de fourrage n'est pas suffisant ou la courbure est bloquée.</p>	<p>La vitesse de la PDF est trop basse.</p> <p>Le souffleur et/ou le contour du tambour de la courbure est encrassé</p> <p>Les palettes du souffleur son mal ajustées.</p> <p>Les courroies glissent.</p> <p>La plaque d'usure de la courbure est usée ou percée.</p> <p>Palettes du souffleur usées</p>	<p>Opérer le tracteur à la vitesse (RPM) recommandée et/ou réduire la vitesse d'avancement.</p> <p>Enlever la substance gommante ou collante avec un grattoir ou, pour une courte période, utiliser du matériel très humide ou mouiller le souffleur et/ou utiliser le système d'incorporation de liquide.</p> <p>Ajuster le souffleur.</p> <p>Vérifier l'usure des courroies. Vérifier s'il y a contamination par la graisse et aligner le tendeur. Vérifier la tension des courroies.</p> <p>Remplacer la plaque d'usure.</p> <p>Remplacer les palettes.</p>
<p>Effilochage de l'ensilage et longueur non-uniforme.</p>	<p>La barre de cisaillement n'est pas ajustée en ligne droite et est trop loin des couteaux.</p> <p>Quantité insuffisantes de matériel passe entre les rouleaux.</p> <p>Les couteaux ne coupent pas suffisamment.</p> <p>Barre de cisaillement usée.</p> <p>Certains râteau positionnent les tiges d'herbe de travers dans l'andain</p>	<p>Faire les ajustements et les corrections nécessaires.</p> <p>Augmenter la vitesse sur le passage d'andain ou doubler l'andain ou réduire la longueur de coupe.</p> <p>Aiguiser les couteaux.</p> <p>La retirer, lui faire faire une rotation (inverser ou la remplacer). Placer le tungstène de chaque côté vers le haut.</p> <p>Récolter les rangées simples plus rapidement ou raccourcir la longueur de le coupe</p>
<p>Un des bouts des couteaux n'est pas aiguisé.</p>	<p>La meule n'est pas parallèle aux couteaux.</p>	<p>Réajuster le niveau de la meule en ajoutant ou en enlevant les espaceurs appropriés.</p>
<p>La pierre vibre.</p>	<p>Pierre mal assemblé.</p> <p>La vitesse (RPM) de la PDF de l'aiguisage est trop basse.</p>	<p>Vérifier l'assemblage des rondelles à ressort. Vérifier si les deux vis de serrage sont bien serrées contre la pierre.</p> <p>Opérer à 600 tour/min (RPM) pour les Fourragères 1000-1000. Opérer à 750 tour/min (RPM) pour les Fourragères 1000-800.</p>
<p>Bruit de métal lorsque le rouleau d'alimentation monte et descend.</p>	<p>Butée de plastique usée.</p>	<p>Remplacer ou inverser la butée.</p>

## EN CAS DE PROBLÈME

<p>La demande en force est excessive.</p>	<p>Trop d'espace entre les couteaux et la barre de cisaillement.</p> <p>Longueur de coupe inutilement trop courte.</p> <p>La Fourragère est complètement encrassée.</p> <p>Le nettoyeur du rouleau lisse n'est pas ajusté.</p> <p>Souffleur mal ajusté.</p> <p>Les couteaux ne sont pas assez aiguisés.</p> <p>Barre de cisaillement inadéquate.</p>	<p>Ajuster la barre de cisaillement.</p> <p>Augmenter la longueur de coupe. Modifier la longueur de coupe.</p> <p>Utiliser le système d'incorporation de liquide afin d'éviter d'encrasser le système.</p> <p>Nettoyer et réajuster le nettoyeur du rouleau lisse.</p> <p>Ajuster le souffleur.</p> <p>Aiguiser les couteaux.</p> <p>Tourner (inverser) ou remplacer la barre de cisaillement. Placer le tungstène de chaque côté vers le haut.</p>
<p>Les couteaux s'usent rapidement.</p>	<p>Trop de terre, sable ou roches sont accumulés (ramassés par l'attache-ment).</p> <p>Le râteau ou le doubleur d'andain amène des roches dans le foin.</p>	<p>Élever les attachements.</p> <p>Ajuster le râteau ou le doubleur d'andain</p>
<p>Joint universel bruyant.</p>	<p>Prises de force principale et télescopique mal alignées.</p> <p>Les joints universels à chaque bout de l'arbre d'entraînement sont mal alignés.</p> <p>La barre de tire du tracteur est mal alignée. Roulements de croix usés.</p> <p>La barre de tire est trop courte.</p>	<p>Ajuster la hauteur du support avant.</p> <p>Aligner les joints universels afin qu'ils soient parallèles.</p> <p>Changer la position de la barre de tire pour l'aligner correctement et/ou remplacer les roulements de croix.</p> <p>Allonger la barre de tire afin de respecter les bonnes dimensions (voir page 73-74).</p>
<p>L'arbre d'entraînement de la tête de coupe glisse; l'embrayage à friction est chaude.</p>	<p>Trop de puissance (HP) pour l'ajustement de l'embrayage.</p> <p>Disques de friction usés.</p>	<p>Ajuster l'embrayage.</p> <p>Remplacer les disques de friction.</p> <p>Garder les couteaux bien aiguisés.</p> <p>Vérifier la barre de cisaillement.</p> <p>Réajuster l'embrayage.</p>



## EN CAS DE PROBLÈME

<p>Le matériel avance avec difficulté vers la tête de coupe.</p>	<p>La PDF est arrêtée avant que tout le matériel soit passé.</p> <p>Couteaux mal aiguisés.</p> <p>L'embrayage glisse.</p> <p>Tension excessive des ressorts des rouleaux d'alimentation.</p> <p>Le nettoyeur n'est pas ajusté sur le rouleau lisse.</p>	<p>Désengager la PDF seulement après que tout le matériel soit passé. Réduire le RPM seulement après que tout le matériel soit passé.</p> <p>Aiguiser les couteaux et ajuster la barre de coupe.</p> <p>Arrêter la PDF et vérifier si l'embrayage glisse encore. Si c'est le cas, diminuer la vitesse au sol ou ajuster l'embrayage.</p> <p>Lorsque du matériel spécial comme de la paille est récolté, il peut être nécessaire de diminuer la tension des ressorts ou même de les enlever complètement.</p> <p>Nettoyer et ajuster le nettoyeur.</p>
<p>L'ensilage de maïs revient sur les rouleaux d'alimentation</p>	<p>Le moteur du tracteur a calé.</p> <p>La PDF a été arrêtée alors que le matériel entrait dans la machine.</p>	<p>Nettoyer le devant du rouleau processeur du haut et réduire la vitesse au sol.</p> <p>Nettoyer le devant du rouleau processeur du haut. Toujours attendre que la Fourragère se vide avant d'arrêter la PDF.</p>
<p>Perte de maïs sous les rouleaux craqueurs.</p>	<p>Les déflecteurs sur le demi-fond avant sont usés.</p> <p>Résidus d'ensilage de foin accumulé sur les deux demi-fond des rouleaux craqueurs.</p>	<p>Remplacer les déflecteurs.</p> <p>Après avoir retiré la tôle protectrice du rouleau du bas, nettoyer les deux demi-fond de tous les résidus d'ensilage.</p>